

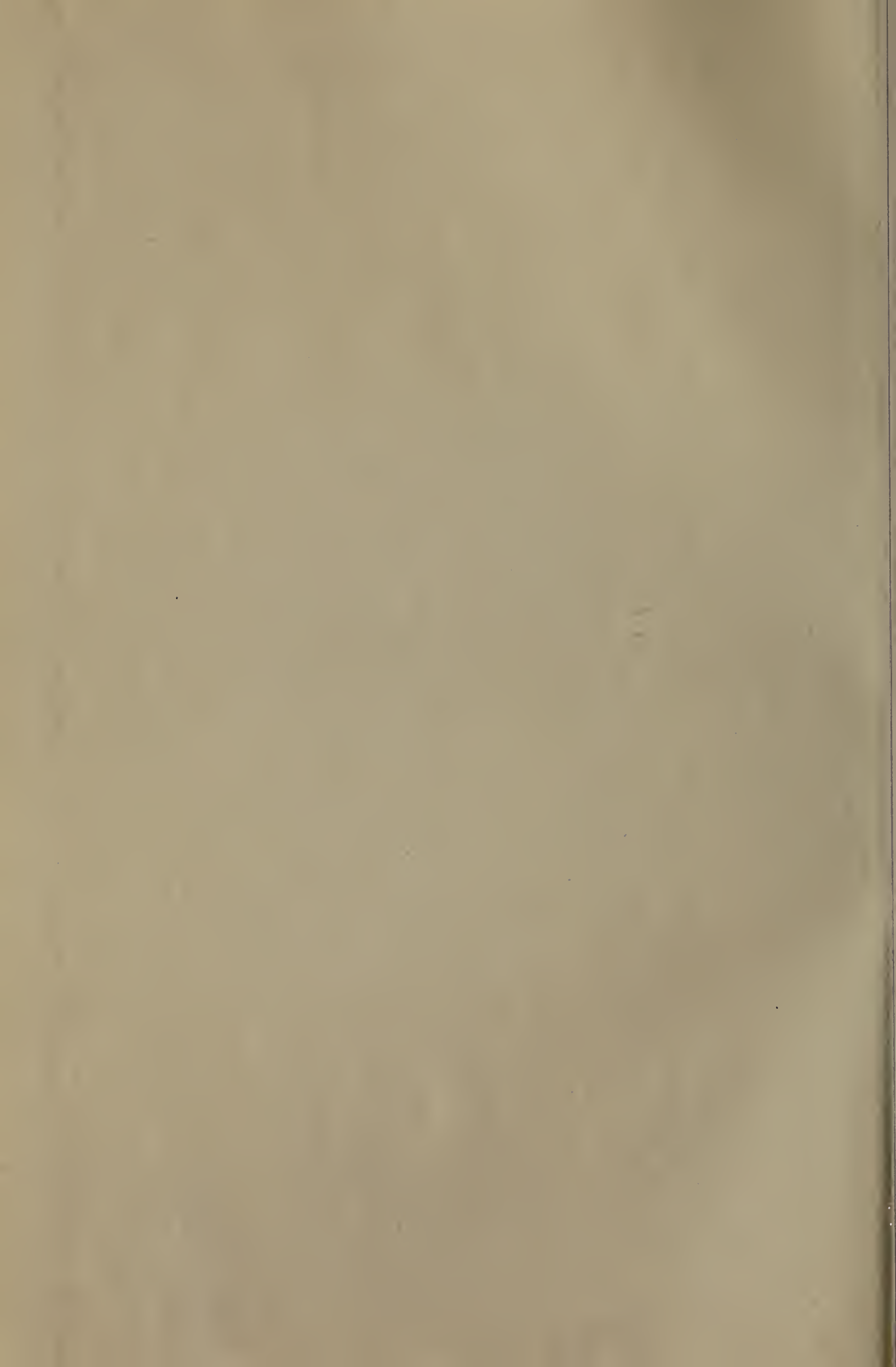
Anno 1778.

PHILLIPS · ACADEMY



OLIVER · WENDELL · HOLMES
LIBRARY

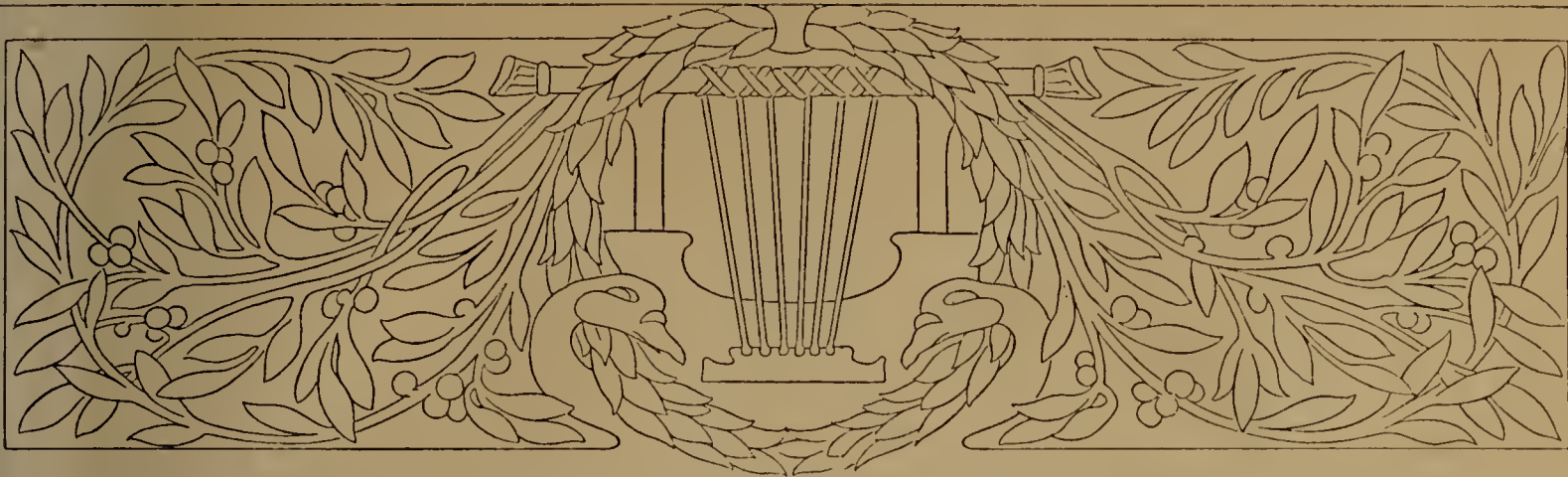






Copyright 1914 by Breitkopf & Härtel

WALKÜRE



RICHARD WAGNER

MUSICAL DRAMAS

| | | | |
|---------------------------------|---------------|-----------------------------------|----------|
| I. Rienzi | (Singer) | VI. Mastersingers | (Singer) |
| II. Flying Dutchman | (Singer) | VII. Rhinegold | (Singer) |
| III. Tannhäuser | (Singer) | VIII. Valkyrie | (Singer) |
| IV. Lohengrin | (Uhlig) | IX. Siegfried | (Singer) |
| V. Tristan and Isolde | (Kleinmichel) | X. Twilight of the Gods | (Singer) |
| XI. Parsifal | | (Singer) | |

VALKYRIE

COMPLETE VOCAL SCORE | ENGLISH TRANSLATION
BY OTTO SINGER | BY ERNEST NEWMAN
INTRODUCTION, CONTENTS AND MOTIVES BY CARL WAACK

Copyright of the Publishers for all Countries

BREITKOPF & HÄRTEL

BERLIN :: LEIPZIG LONDON ::
BRUSSELS NEW YORK

E.B. 4501/3, 4506/11, 959, 1252



20957

THE VALKYRIE

CHARACTERS OF THE DRAMA

| | |
|-------------------------|---------------------------------------|
| SIEGMUND | Tenor |
| HUNDING | Bass |
| WOTAN | Baritone |
| SIEGLINDE | Soprano |
| BRÜNNHILDE | Soprano |
| FRICKA | Soprano |
| GERHILDE, ORTLINDE | } Valkyries Soprani and Alt |
| WALTRAUTE, SCHWERTLEITE | |
| HELMWIGE, SIEGRUNE | |
| GRIMGERDE, ROSSWEISSE | |

SCENES OF THE ACTION

Act I. Interior of Hunding's Dwelling.
Act II. A wild Rocky Place in the Mountains.
Act III. The Summit of a Rocky Mountain.

DETAILS OF THE SCENES

| | Act I: | Page |
|---|----------|------|
| Prelude | | 3 |
| Scene 1. Siegmund. Sieglinde. | | |
| Siegmund: Whose hearth this may be, here must I rest me | | 8 |
| „ 2. Siegmund and Sieglinde. Hunding. | | |
| Sieglinde: Faint, this man lay on our hearth | | 19 |
| „ 3. Siegmund alone, then Sieglinde. | | |
| Siegmund: A sword my father did pledge me | | 41 |
| Sieglinde's Remembrance: My husband's kinsmen sat in this hall | | 48 |
| Siegmund's Love Song: Winter storms have waned in the winsome May | | 57 |
| Siegmund's Greeting to his Sword: Siegmund 'tis, then | | 77 |
| | Act II: | |
| Prelude | | 86 |
| Scene 1. Wotan. Brünnhilde. Then Fricka. | | |
| Wotan: Now harness thy horse, warrior maid! | | 89 |
| Brünnhilde's Valkyrie-Call: Hojotoho! Hojotoho! Heiaha! | | 90 |
| Fricka's Demand: Thy eternal consort's holiest honour | | 115 |
| „ 2. Brünnhilde. Wotan. | | |
| Brünnhilde: Ill, fear I, closed the strife | | 117 |
| „ 3. Siegmund. Sieglinde. | | |
| Siegmund: Here for a while stay thee and rest! | | 151 |
| Sieglinde: Away! away! fly the impure one! | | 154 |
| „ 4. Siegmund. Brünnhilde: Siegmund! Look on me! | | 165 |
| „ 5. Siegmund and Sieglinde. Hunding. Brünnhilde. Wotan. | | |
| Siegmund: Deep est sleep, with magic kind | | 187 |
| | Act III: | |
| Scene 1. The eight Valkyries (Ride of the Valkyries). Brünnhilde, and Sieglinde | | 199 |
| Sieglinde's Longing for Death: O suffer no sorrow for me! | | 241 |
| Brünnhilde's Promise: Fly then swiftly | | 249 |
| „ 2. Wotan. Brünnhilde and the Valkyries. | | |
| Wotan: Where is Brünnhild', where the rebellious one? | | 260 |
| Wotan's Wrath: No more I send thee from Walhall | | 274 |
| „ 3. Wotan. Brünnhilde: Was it so shameful, what I have done | | 292 |
| Brünnhilde's Justification of Herself: Trembling, astounded, stood I in shame | | 301 |
| Brünnhilde's Entreaty: If fetters of sleep fast shall bind me | | 315 |
| Wotan's Farewell to Brünnhilde: Farewell, thou valiant, glorious child! | | 319 |
| Fire Spell | | 329 |

7822
W12v



THE VALKYRIE*)

The first outlines of "The Valkyrie" were sketched in May 1852. "Once again I am more than ever struck by the grandeur and beauty of my subject: my whole conception of the world has found in it its fullest expression. After finishing this work, I dare say, I shall write no more poetry! It is the highest and most finished product of my power. Once the poetry is completed I shall turn again to music alone, to be nothing but a performer of drama later on." And after the poem had been completed in one month (June 1st—July 1st), after great and enthusiastic exertions, the composer wrote: "The 'Valkyrie' I have wrought in four weeks; if I had spent 8 weeks at it, I should now be in a better state of health Whenever I have finished such work I always feel as if I had got rid of a terrible fear, a fear that increases towards the end of the work, a kind of fear that I might spoil something; I always date and sign it in a great hurry as if the devil were standing behind me and were trying to keep me from finishing it." In June 1854 Wagner began with the composition of "The Valkyrie", and towards the end of December the musical outlines of the work were completed. The score of the drama was finished at the end of March 1856. On October 13th of the same year, Liszt accompanied by the Princess Wittgenstein arrived at Zurich, and on the birthday of this self-sacrificing friend of Wagner's (October 22nd), which was celebrated in a specially solemn manner, the entire first act of "The Valkyrie" was performed for the first time. Nearly the whole of the cultured and artistic population of Zurich had been invited to the Hôtel Bauer. Liszt, as accompanist, was at the piano, Frau Heim took the part of Sieglinde, whilst Wagner himself sang the parts of Siegmund and Hunding with the original dramatic display peculiar to him. On one of the following evenings the scene of the announcement of death (2nd act) was performed by the same artists, and also in the rooms of the Princess Wittgenstein. On December 26th 1862, at one of his own concerts given in the "Theater an der Wien", Wagner conducted before an enthusiastic audience besides excerpts of "Rhinegold" and "Meistersinger" also some fragments of "The Valkyrie". Almost 8 years later, on June 26th 1870, the first performance of "The Valkyrie" took place at Munich (without Wagner's assistance and against his wish, as he did not want the Nibelungs drama to be split up). Herr and Frau Vogl took the parts of Siegmund and Sieglinde.

First Performance of the "Valkyrie" at the Bayreuth Festival Theatre on August 14th 1876.

Orchestral Conductor: Hans Richter.

Stage management: Carl Brandt and Fritz Brandt.

Solo rehearsers: Anton Seidl, Franz Fischer, Hermann Zimmer, Demetrius Lallas,
Joseph Rubinstein, Felix Mottl.

Performers.

| | | | | |
|-------------------|--------------------|--------------|-------------|---------------------------|
| Siegmund | Albert Niemann | Gerhilde . . | } Valkyries | Marie Haupt |
| Hunding | Joseph Niering | Ortlinde . . | | Marie Lehmann |
| Wotan | Frz. Betz | Waltraute . | | Luise Jaide |
| Sieglinde | Josephine Schefsky | Schwertleite | | Johanna Jachmann-Wagner |
| Brünnhilde . . . | Amalie Materna | Helmwige . | | Lilli Lehmann |
| Fricka | Friederike Grün | Siegrune . . | | Antonie Amann |
| | | Grimgerde . | | Hedwig Reicher-Kindermann |
| | | Rossweisse . | | Minna Lammert |

*) A detailed description of the genesis of the Ring of the Nibelungs is to be found in the pianoforte arrangement of "The Rhinegold".



Short Introduction to the Drama of the Ring of the Nibelungs

II

The Valkyrie

The first part of the Nibelungs tetralogy, "The Valkyrie", introduces us into the history of the race of the Wälsungs. A mortal woman had born the twins Siegmund and Sieglinde to Wotan. From this race we see arise, later in the drama, that hero whom Wotan hoped for and who, together with Brünnhilde, fulfils the promise of deliverance. Pursued by enemies Siegmund rushes, out of breath and exhausted, into Hunding's hut, where Hunding's wife, Sieglinde, refreshes him. At first they have no idea that they are brother and sister, and the fierce flame of love arises in their bosom. To Hunding, coming home, that nascent love has not escaped. Incensed by Siegmund's "narration" he challenges the latter to single combat for the following day. The unarmed Siegmund has indeed drawn, with an immense effort, from the tree-trunk in Hunding's hut, the "divine sword" which had been pushed into an ash-tree right up to the hilt by Wotan, and which was destined for the most splendid of all heroes; but Fricka, Wotan's wife, the protectress of wedlock, urging the wickedness of the union, demands Siegmund's punishment. Brünnhilde, one of the Valkyries begotten by Wotan to conduct the heroes that have fallen in battle on earth to Walhalla, approaches Siegmund at Wotan's bidding to announce his fate to him. At the sight of Siegmund and defenceless Sieglinde Wotan's favourite daughter is so much moved by pity that she attempts to defy her father's command and to protect the Wälsung in battle. Siegmund goes to meet Sieglinde's husband in battle. Wotan, observing that Brünnhilde interferes in the combat, decides himself the conflict. Siegmund's sword is shattered on Wotan's spear, and the former falls struck down by Hunding's blow. Brünnhilde, having helped Sieglinde to escape and given her the pieces of the broken sword, hesitatingly awaits the punishment to be meted out to her by Wotan. Her punishment is to lie in slumber enchanted on a rock surrounded by fire. Only he who fears not the "point of the spear", only the fearless, free hero can break the spell, can awaken Brünnhilde: "For only he may woo the bride who is freer than I, the god". The moving drama finishes with Wotan's solemn farewell.

Carl Waack.

English Translation by J. Kötting.





Walküre.

f *p*

1. Sturm-M.

2. Gewitterzauber. (Donner-M.)

3. Siegmund-M.

4. Mitleid-M. (Sieglinde-M.)

5. Liebes-M. *a)* *b)*

6. Wälsungenweh-M.

7. Hunding-M.

8. Vertrags-M.

9. Walhall-M.

10. Wälsungen-M. *a)* *b)* *c)*

11. Schwert-M.

12. Siegesruf.

13. Wonnegesang (Liebe und Lenz).

14. Seligkeits-M. *a)* *b)*

15. Entsagungs-M. *a)* *b)*

16. Notung-M. No - tung!

17. Flucht-M.

18. Frohn-M.

19. Walküren-M.

20. Walkürenruf.

21. Zorn-M.

22. Ring-M.

23. Unmut-M.

24. Fluch-M.

25. Erda-M.

26. Riesen-M.

27. Götternot-M.

28. Verfolgungs-M.

29. Vernichtungsarbeit-M.

30. Rheingoldfanfare.

31. Schicksalskunde.

32. Todes-M. Schicksalskunde

33. Freia-M.

34. Walkürenritt-M.

35. Wurm-M.

36. Siegfried-M.

37. Liebeserlösungs-M.

38. Wälsungenliebe. *a)* *b)*

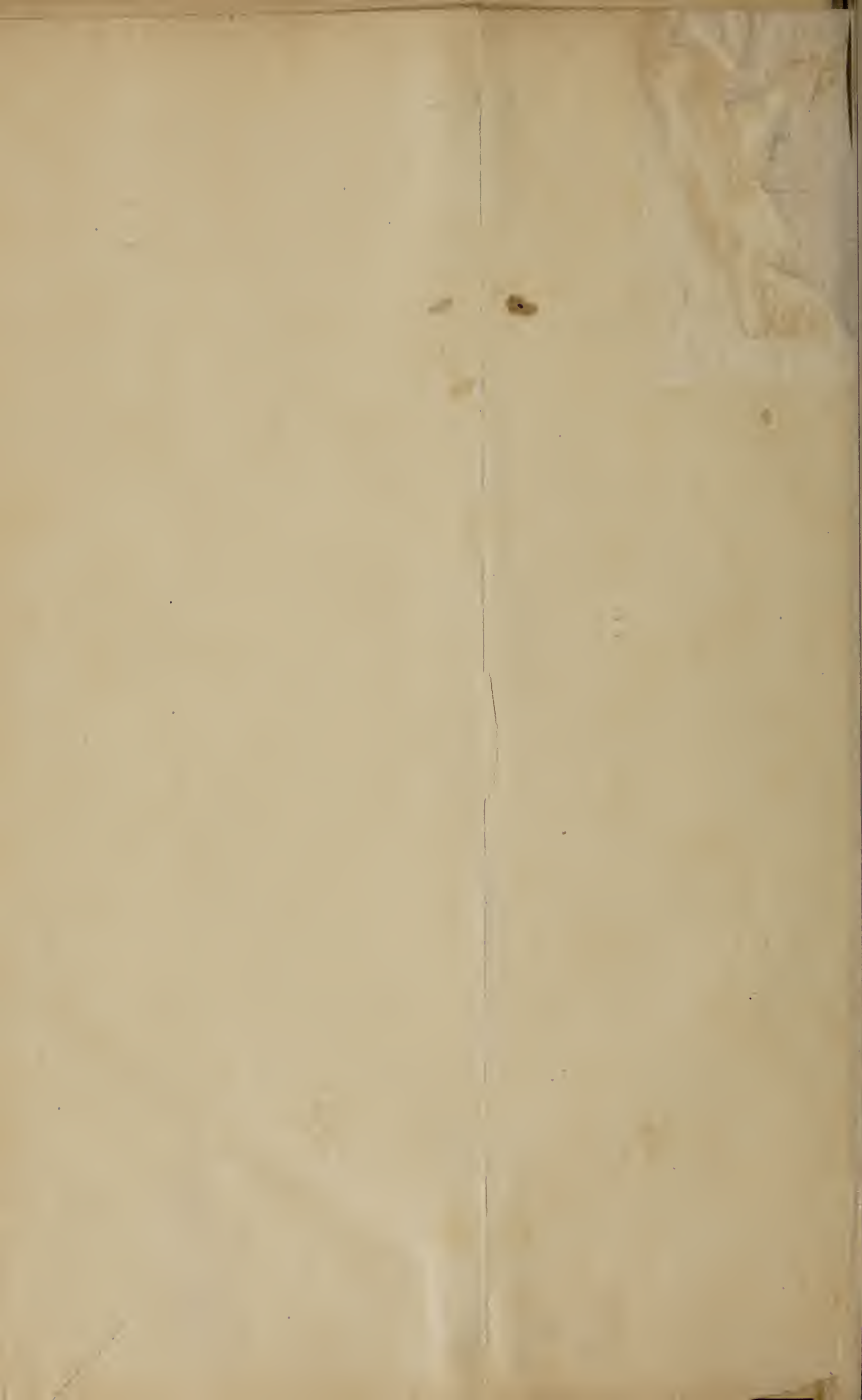
39. Zauberbann (Schlaf-M.)

40. Schlummer-M.

41. Feuerzauber.

42. Loge-M. *a)*

43. Scheidegruß. *b)*





THE VALKYRIE

Abbreviations

| | | | |
|--|--|---------------------------------------|--|
| Alle Bl. | Full Wind | Immer Str. Hlzbl. | |
| Alle Str. | Full Strings | u. Hr. | Wood Wind, Strings and Horns throughout |
| Bl. | Wind | Immer Str. Trp. u. | |
| Bl. allein | Wind alone | Pos. | Strings, Trumpet and Trom- bones throughout |
| Bl. dazu | Wind added | ImmerStr.u.Tuben | Strings and Tubas through- out |
| Blechbl. | Brass | Immer Vl. | Violins throughout |
| Br. | Violas | Immer Vlc. | Violoncellos throughout |
| Br. Hlzbl. | Violas and Wood Wind | Nur Br. u. Vlc. . . | Violas and Violoncellos alone |
| Bstrp., Btrp. . . . | Bass-Trumpet | Nur Bl. u. Hrf. . . | Wind and Harp alone |
| C.-B. | Double Basses | Nur Hlzbl. u. Hr. | Wood Wind and Horns alone |
| C.-B. u. Pos. . . . | Double Basses and Trom- bones | Nur Str. | Strings alone |
| Cl., Clar. | Clarinet | Orch. ohne Pk. . . | Orchestra without Kettle- Drum |
| Cl., Hr., Fg. . . . | Clarinet, Horns, Bassoons | Orch. ohne Pos. . . | Orchestra without Trom- bones |
| E. H. | English Horn | Pk. Tb. | Kettle-Drum, Tubas |
| Fg. dazu | Bassoons added | Pos. | Trombones |
| Fg. | Bassoons | Pk. C.-B. | Kettle-Drum, Double-Basses |
| Fg. u. Hr. | Bassoons and Horns | Pos. Fg. (ohne Str.) | Trombones and Bassoons (no Strings) |
| Fl. | Flute | Pos. dazu | Trombones added |
| Fl. Cl. | Flute and Clarinet | Str. allein | Strings alone |
| G. Orch. | Full Orchestra | Str. allein (ohne C.-B.) | Strings alone (without Dou- ble-Basses) |
| G.Orch.ohnehohe Tuben | Full Orchestra except Tenor- Tubas | Str. dazu | Strings added |
| Hauptsächlich Str. | Principally Strings | Str. Hr. u. Hlzbl. . | Strings, Horns and Wood Wind |
| Hb., Cl., Str. . . . | Oboe, Clarinet, Strings | Str. u. Bl. | Strings and Wind |
| Hlzbl. | Wood Wind | Str. u. Hlzbl. . . . | Strings and Wood Wind |
| Hr. | Horns | Tb. | Tubas |
| Hlzbl. dazu | Wood Wind added | Trp. | Trumpet |
| Hr. dazu | Horns added | Trp. dazu | Trumpet added |
| Hr. Hlzbl. | Horns and Wood Wind | Trp. Pos. Pk. . . . | Trumpet, Trombone, Kettle- Drum |
| Hr. Vlc. C.-B. . . . | Horns, Violoncellos, Double- Basses | Trp. u. Pos. | Trumpet and Trombone |
| Hr. Fg. Hb. | Horns, Bassoons, Oboe | Vl. | Violins |
| Hrf. | Harp | Vl. allein | Violins alone |
| Immer Br. | Violas throughout | Vl. Br. | Violins and Violas |
| Immer g. Orch. . . . | Full Orchestra (except Kettle- ohne Pk. | Vl. C.-B. dazu . . . | Violins and Double-Basses |
| Immer nur Bl. u. Hrf. ohne Str. . . | Only Wind and Harp through- out (no Strings) | Vlc. | Violoncellos |
| Immer nur Str. . . | Strings only, throughout | Vlc. C.-B. | Violoncellos and Double- Basses |
| Immer Bl. u. Str. zus. | Wind and Strings through- out | Vlc. C.-B. u. Bl. zus. | Violoncellos, Double-Basses and Wind |
| Immer Pos. Tb. u. Trp. | Trombones, Tuba, and Trum- pet throughout | Vlc. Br. dazu . . . | Violoncellos and Violas |
| Immer Str. allein | Strings only, throughout | | |
| Immer Str. u. Fg. | Strings and Bassoon through- out | | |



THE VALKYRIE

Motives in alphabetical order

- Annihilation - M.,** Vernichtungsarbeit - M. (No. 29). P. 137, 138, 139.
- Annunciation of Fate-M.,** Schicksalskunde-M. (No. 31). P. 164, 165, 166, 170, 171, 172, 173, 174, 177, 186, 187, 195, 196, 313, 326, 327, 334.
- Bliss-M.,** Seligkeits-M. (No. 14). P. 68, 69, 70, 71, 72, 75, 83, 84, 87, 150, 152, 153, 154, 156.
- Cry of Victory-M.,** Siegesruf-M. (No. 12). P. 48, 52, 53, 54, 55, 82.
- Curse-M.,** Fluch-M. (No. 24). P. 116, 118, 135, 305.
- Death-M.,** Todes-M. (No. 32). P. 164, 165, 166, 167, 168, 169, 171, 172, 178, 179, 180, 274, 291, 299.
- Dejection-M.,** Unmut-M. (No. 23). P. 108, 109, 111, 112, 113, 116, 117, 121, 123, 129, 130, 131, 133, 147, 148, 149, 197, 264, 268, 269, 270, 287, 288, 294, 295, 296, 297, 302.
- Dragon-M.,** Wurm-M. (No. 35). P. 248, 249.
- Erda-M.,** Erda-M. (No. 25). P. 123, 126, 137.
- Fire-Spell-M.,** Feuerzauber-M. (No. 41). P. 317, 318, 321, 322, 328, 329, 330.
- Flight-M.,** Flucht-M. (No. 17). P. 85, 86, 87, 88, 150, 151, 152, 153, 183, 185, 186, 225, 228.
- Freia-M.,** Freia-M. (No. 33). P. 168, 169, 170, 188.
- Giants-M.,** Riesen-M. (No. 26). P. 128.
- Hunding-M.,** Hunding-M. (No. 7). P. 19, 20, 21, 23, 27, 28, 31, 32, 34, 35, 36, 37, 38, 40, 41, 42, 43, 47, 88, 95, 151, 159, 188, 189, 190, 192, 194.
- Loge-M.,** Loge-M. (No. 42). P. 328, 329.
- Love-M.,** Liebes-M. (No. 5). P. 11, 15, 17, 18, 21, 24, 30, 32, 39, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 69, 72, 73, 83, 84, 85, 96, 99, 119, 120, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 163, 170, 175, 176, 181, 186, 188, 309.
- Loves Redemption-M.,** Liebeserlösung-M. (No. 37). P. 252.
- The Magic Ban-M.,** Zauberbann-M. (No. 39). P. 314, 326.
- Needful-M.,** Notung-M. (No. 16). P. 80.
- Need of the Gods-M.,** Götternot-M. (No. 27). P. 129, 130, 131, 132, 140, 141, 142, 143, 145, 146, 149, 197, 223, 224, 225, 231, 232, 233, 238, 239, 244, 245, 247, 249, 255, 256, 285, 304.
- Parting Salute-M.,** Scheidegruß-M. (No. 43). P. 325, 332, 333.
- Pity-M.,** Mitleid-M. (No. 4). P. 10, 11, 12, 14, 15, 16, 17, 18, 21, 24, 32, 38, 39, 47.
- Pursuit-M.,** Verfolgungs-M. (No. 28). P. 161, 162, 163, 189, 223, 224.
- Renunciation-M.,** Entsagungs-M. (No. 15). P. 78, 79, 119, 139, 147, 181, 305, 326.
- Rhinegold fanfare-M.,** Rheingoldfanfare-M. (No. 30). P. 138, 139, 140.
- Ride of the Valkyries-M.,** Walkürenritt-M. (No. 34). P. 199, 200, 201, 204, 205, 206, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 216, 217, 220, 221, 223, 224, 225, 232, 294.
- Ring-M.,** Ring-M. (No. 22). P. 105, 122, 126, 127, 128, 134, 248.
- Servitude-M.,** Frohn-M. (No. 18). P. 85, 92, 195, 198, 236, 237, 239, 253.
- Siegfried-M.,** Siegfried-M. (No. 36). P. 250, 251, 252, 310, 311, 312, 316, 322, 331, 332.
- Siegmund-M.,** Siegmund-M. (No. 3). P. 8, 9, 10, 11, 12, 14, 15, 18, 35, 133.
- Slumber-M.,** Schlummer-M. (No. 40). P. 315, 316, 319, 323, 324, 325, 326, 327, 332, 333, 334.
- Song of Delight-M.,** Wonnegesang-M. (No. 13). P. 57, 64, 82, 98, 188.
- Storm-M.,** Sturm-M. (No. 1). P. 3, 4, 5, 6, 7, 22, 35.
- Storm-Spell-M.,** Gewitterzauber-M. (No. 2). P. 5, 6.
- Sword-M.,** Schwert-M. (No. 11). P. 39, 40, 41, 43, 44, 45, 46, 48, 50, 51, 52, 74, 77, 78, 81, 83, 85, 86, 100, 105, 108, 113, 129, 136, 142, 159, 163, 174, 182, 189, 193, 194, 195, 251, 252, 312.
- Treaty-M.,** Vertrags-M. (No. 8). P. 21, 41, 78, 105, 107, 116, 129, 143, 195, 197, 275, 317, 328.
- Valkyries-M.,** Walküren-M. (No. 19). P. 88, 89, 114, 125, 126, 148, 167, 168, 169, 194, 196, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 207, 208, 210, 211, 287, 290, 317, 318, 319.
- The Valkyries' Call-M.,** Walkürenruf-M. (No. 20). P. 90, 91, 93, 94, 114, 115, 202, 206, 208, 209, 211, 212, 213, 219, 222, 223, 226.
- Walhall-M.,** Walhall-M. (No. 9). P. 30, 49, 51, 71, 74, 76, 123, 126, 138, 139, 140, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 221.
- Wälsung-M.,** Wälsungen-M. (No. 10). P. 36, 39, 54, 73, 74, 77, 82, 158, 195, 310.
- The Wälsungs' Love-M.,** Wälsungenliebe-M. (No. 38). P. 292, 296, 302, 306, 307, 323.
- The Wälsungs' Woe-M.,** Wälsungenweh-M. (No. 6). P. 17, 18, 23, 24, 32, 36, 149.
- Wrath-M.,** Zorn-M. (No. 21). P. 94, 97, 99, 100, 101, 103, 104, 106, 109, 110, 116, 118, 132.

Richard Wagner.

DIE WALKÜRE.

THE VALKYRIE.

English Translation by Ernest Newman.

Erster Aufzug.

Act I.

Vorspiel und Erste Szene.

Prelude and Scene I.

Stürmisch.
Tempestoso.

Klavierauszug von Otto Singer.

PIANO.

[illegible]

[illegible]

This image shows a page of musical notation, likely from a piano concerto. The score is written for multiple instruments, including piano (p), and features complex rhythmic patterns and fingerings. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings like 'dim.', 'p', 'cresc.', 'più f', and 'ff'. The page is numbered '3' in the top right corner. The notation is arranged in several systems, with some staves showing intricate fingerings and others showing dynamic changes. The overall style is characteristic of 19th-century musical notation.

First system of musical notation. Treble clef staff has a circled '2' and a five-measure rest. Bass clef staff has a *ff* dynamic and a five-measure rest. A *R.H.* (Right Hand) instruction is present above the bass staff.

Second system of musical notation. Treble clef staff has a five-measure rest. Bass clef staff has a *ff* dynamic and a five-measure rest. A *Pos.* (Positivo) instruction is present above the bass staff.

Third system of musical notation. Treble clef staff has a five-measure rest. Bass clef staff has a *ff* dynamic and a five-measure rest. A *ff Trp. u. Pos.* (Trumpet and Positivo) instruction is present above the bass staff.

Fourth system of musical notation. Treble clef staff has a five-measure rest. Bass clef staff has a *ff* dynamic and a five-measure rest.

Fifth system of musical notation. Treble clef staff has a *Bl.* (Bassoon) instruction and a *più ff* dynamic. Bass clef staff has a *Str.* (Strings) instruction and a *Ped.* (Pedal) instruction.

Sixth system of musical notation. Treble clef staff has a *Pk. Tb.* (Piccolo Trombone) instruction and a *tr* (trill) instruction. Bass clef staff has a *ff dim.* (fortissimo diminuendo) instruction and a *ff* dynamic. A *Bl.* (Bassoon) instruction is present above the bass staff.

Der Vorhang geht auf. (Das Innere eines Wohnraumes; um einen starken Eschenstamm, als Mittelpunkt, The curtain rises. (The interior of a dwelling; the room is built round the stem of a mighty ash-

gezimmerter Saal. Rechts im Vordergrund der Herd; dahinter der Speicher; im Hintergrund die große Eingangstüre: links in der Tiefe führen Stufen zu einem inneren Gemache; daselbst im Vordergrund ein Tisch mit einer breiten, an der Wand angezimmerten Bank dahinter, und hölzernen Schemeln davor. tree, which forms its centre In the foreground, on the right, is the hearth; behind the hearth is the store-room; in the background, the great entrance door; on the left, towards the back, steps lead to an inner chamber; on the same side, in the foreground, a table; behind it a broad bench, let into the wall; in front of it, some wooden stools.)

(Die Bühne bleibt eine Zeit lang leer; außen Sturm, im Begriffe sich gänzlich zu legen.)
(The stage remains empty for some time; storm without, on the point of subsiding.)

(Siegmond öffnet von außen die Eingangstüre und tritt ein. Er hält den Riegel noch in der Hand und überblickt
(Siegmond opens the entrance door from without, and enters. He still holds the latch in his hand and

den Wohnraum; er scheint von übermäßiger Anstrengung erschöpft; sein Gewand und Aussehen zeigen, daß er
looks all round the room; he seems exhausted by excessive exertion; his dress and appearance shew

sich auf der Flucht befindet. Da er niemand gewahrt, schließt er die Türe hinter sich, schreitet mit der äußersten
that he is in flight. Perceiving no one he closes the door behind him, goes with the last effort of an utter-

Etwas zurückhal-
Un poco ritard.

Anstrengung eines Todmüden auf den Herd zu und wirft sich dort auf eine Decke von Bärenfell nieder.)
ly exhausted man towards the hearth, and there throws himself down on a rug of bear-skin.)

SIEGMUND.
SIEGMUND.

(Er sinkt zurück und bleibt regungslos
(He sinks back, and remains stretched

Wess' Herd dies auch sei, hier muß ich ra-sten.
Whose hearth this may be, here must I rest me.

a tempo Hr.

ausgestreckt.)
out motionless.)

9

Hr.
piu p

pp Vlc.

(Sieglinde tritt aus der Türe des inneren Gemaches: sie glaubte ihren Mann heim-
gekehrt; ihre ernste Miene zeigt sich dann verwundert, als sie einen Fremden am
Herd ausgestreckt sieht.)

(Sieglinde enters from the inner chamber, thinking that her husband has re-
turned. Her grave look changes to one of surprise when she sees a stranger
stretched out on the hearth.)

ritard.

lento

SIEGLINDE (noch im Hintergrund)
SIEGLINDE (still in the background).

(Sie tritt ruhig einige Schritte näher.)
(She quietly comes a few steps nearer.)

Mäßig. *Moderato.*

Ein fremder Mann? Ihn muß ich fra-gen.
A stranger here? I must address him.

Langsam. *Lento.*

Wer kam in's
What man is

Str. *pp*

p

pp

(Da Siegmund sich nicht regt, tritt sie
noch etwas näher und betrachtet ihn.)
(As Siegmund does not moved, she
draws still nearer and contemplates him.)

Haus, und liegt dort am Herd?
this lies here on the hearth?

Mü-de liegt ersonnen von We-ges
Wea-ry is he, by travel

Etwas langsam.
Un poco lento.

Hr.
p (3)

Vlc.

Müh'n.
worn.

Schwanden die Sin-ne ihm? wä-re er siech?
Deep in a swoon he seems. Or is he sick?

pp

p

Vlc.

(Sie neigt sich zu ihm herab und lauscht.)
(She bends down to him and listens.)

Se. *Etwas belebt.*
Poco animato.

Nochschwillt ihm der A-tem; das Au-gen nur
I still hear his breathing; 'tis sleep that halt.

ritard. *tranquillo*

Str. allein (ohne C.B.) *p*

Se. schloß er.
bound him.

Mu-tig dünkt mich der Mann,
Fearless seem-eth his face,

sank er müd' auch hin.
though so faint he lies.

SIEGMUND (fährt jäh' mit dem Haupt in die Höhe).
SIEGMUND (suddenly raising his head).

SIEGLINDE.
SIEGLINDE.

(Sie nimmt schnell)
(She quickly takes)

Ein Quell! ein Quell!
Adraught! a draught!

Erquickung schaff' ich.
I'll draw thee wa-ter.

Belebend.
Animando.

cresc. mf *R.H.* *p* *3*

ein Trinkhorn und geht damit aus dem Haus.)
(a drinking-horn and goes out with it.)

Immer bewegter.
Sempre più animato.

molto espress. *p* *cresc.* *p*

(Sie kommt zurück, und reicht das gefüllte Trinkhorn Siegmund.)
(She comes back with it filled, and hands it to Siegmund.)

Etwas zurückhaltend.
Un poco ritenente.

immer nur Str. *f* *dim.* *dolce*

SIEGLINDE.
SIEGLINDE.

Langsamer.
Più lento. $\frac{5}{1}$

Labung biet' ich dem lechzenden Gaumen:
Drink I bring thee, thy dry lips to moisten:

Wasser, wie du ge-wollt!
Wa-ter, as thou didst wish!

(Siegmond trinkt, und reicht ihr das Horn zurück. Als er ihr mit dem Haupte Dank zuwinkt, haftet sein Blick
(*Siegmond drinks and hands the horn back to her. As he signs his thanks with his head, his gaze be-*

p Vlc. solo *più p* *p* *p*

mit steigender Teilnahme an ihren Mienen.)
comes fixed with growing interest on her features.)

p *pp* *dolcissimo*

p Vlc. u. C. B. *più p*

SIEGMUND.
SIEGMUND.

Küh-len-de Labung gab mir der Quell, des Mü-den Last mach-te er leicht: er-
Cool and refreshing was the sweet draught, my wea-ry load hath it made light: my

Langsam.
Lento.

Vlc. *p*

-frisch ist der Mut, das Aug' er-freut des Se-hens se - li-ge Lust. Wer
spi-rit revives, mine eyes a - gain re-joice in life and light. Who

p *dim.* *pp*

VI. *Red.*

S. ist's, der so mir es labt?
ist that gladdensthem so?

Langsam.
Lento.

Die
This

Br.

p

Vlc.

Se. Haus unddiesWeib sind Hunding's Eigen; gastlich gönn' er dir Rast:harre, bisheim er kehrt!
house andthiswife call Hunding master: takethine ease ashis guest: tarry till he return!

p

SIEGMUND.
SIEGMUND.

Voriges Zeitmaß.
Tempo primo.

Waf-fen-los bin ich: dem wun-den Gast wird dein
Wea-pon-less am I: a wound-ed guest would thy

(3) p Hr.

Vlc.

SIEGLINDE (mit besorgter Hast).
SIEGLINDE (with anxious haste).

S. Gat-tenichtwehren. Die Wunden wei-se mir schnell!
husbandnot harry. O quick-ly show me thy wounds!

(Sieg-mund schüttelt sich und springt lebhaft vom Lager zum Sitz auf.)
(Sieg-mund shakes himself and quickly springs up to a sitting position.)

Etwas belebt.
Un poco animato.

Br.

sfp

nur Str. f R.H.

SIEGMUND.
SIEGMUND.

Gering sind sie, der Re-den nicht wert; noch fü - gen des Lei-bes Glieder sich
Butslightarethey, notworthy of words; still strong is each sinew, sturdy each

p

f

p

Allmählich etwas langsamer.

Poco a poco più lento.

S. mir: sank auf die Li - der mir Nacht, die Son - ne
 now: Dark lay the night on my lids, but sun-light

Clar. *p* (3) *più p* Bl.

Vlc.

(Sieglinde geht nach dem Speicher, füllt ein Horn mit Met, und reicht es Siegmund
 (Sieglinde goes to the store-room, fills a horn with mead, and offers it to Sieg-

S. lacht mir nun neu. *Tempo I.*
 laughs on me now. *bewegt.*
con moto

vi. *p* (4) *cresc.* *f*

mit freundlicher Bewegtheit.)
 mund with friendly alacrity.)

dim. *più dolce*

SIEGLINDE.
 SIEGLINDE.

Des sei-mi-gen Me-tes sü-ßen Trank
 A fresh-en-ing drink of hon-eyd mead

rall. *p* *pp*

Lento.

mög'st du mir nicht ver-schmäh'n.
 mayst thou not scorn from me.

SIEGMUND.
 SIEGMUND.

Schmecktest du mir ihn
 May thy lips touch it

p dolce

Clar.

*più p**pp*

Hr.

(Sieglinde nippt am Horne, und reicht es ihm wieder.)
 (Sieglinde sips from the horn, and hands it back to him.)

(Siegmund tut einen lan-
 (Siegmund takes a long

zu?
 first?

Sehr langsam und ausdrucks-
molto lento ed espressivo.

Clar. (5b)

L.H.

*f**p*

Vlc.

p

nur Str.

Ped.

-gen Zug, indem er den Blick mit wachsender Wärme auf sie heftet. Er setzt so das Horn ab, und läßt es lang-
 draught, his gaze all the while resting upon her with growing warmth. With the same look he removes the horn

sam sinken, während der Ausdruck der Miene in starke Ergriffenheit übergeht.)
 from his lips and lets it sink slowly, while the expression of his features indicates deep emotion.)

immer Vlc.

*dim.**più p*

Fg.

pp
accel.
cresc.

(Er seufzt tief auf, und senkt den Blick düster zu Boden.)
 (He sighs deeply, and lowers his gaze gloomily to the ground.)
rall.

(Br.)

ff dim.

E.H.

*f**dim.**p**lento.**cresc.*

Vlc.

3

SIEGMUND. (mit bebender Stimme.)
SIEGMUND. (with trembling voice.)

lebhaft.
animato

Ei-nen Un-se-li-gen labtest du: Un-heil wen-de der Wunsch von
Thou hast sol-aced an un-hap-py one: Sorrow would he could ward from

Br. p. p.

Vlc.

(Er bricht schnell auf, um fortzugehen.)
(He starts up quickly as if to go.)

S. dir! thee! Lebhaft. 3 vivo
Ge-ra-stet hab' ich und süß ge- ruht:
Now rested am I, my strength re-stored:

3 cresc. Str. p string. p cresc. -

SIEGLINDE.
SIEGLINDE.

(lebhaft sich umwendend.)
(turning quickly round.)

S. wei-terwend' ich den Schritt. (Er geht nach hinten.) (He goes towards the back.)
forth from here let me fare. Wer verfolgst dich, daß du schon
Who pursues thee, that thou must

3 f più f

Se. flieh'st? fly? (von ihrem Rufe gefesselt, wendet sich wieder: langsam und düster.)
(arrested by her voice, he turns round again; slowly and sadly.)

S. Langsam. Miß-wen-de folgt mir, wo-hin ich flie-he;
Lento. Ill fate doth fol-low fast in my foot-prints;

Bl. p f p p

Str.

Miß-wen-de naht mir, wo ich mich nei - ge:
Ill fate o'er-takes me where'er I tar - ry:

Bl. *f* *p* Hr. *ff* *dim.* *più p* Vlc.

p *f* *3* (Er schreitet schnell)
 (He steps quickly)

dir Frau doch blei - be sie fern! fortwend'ich Fuß und Blick.
from thee, wife, far may it stay! forth from thy house I go.

Schnell.
Allegro.

Hr. *p* *p* *cresc.* *f accel.* *3* Vl.

bis zur Türe und hebt den Riegel.) *SIEGLINDE.* (in heftigem Selbstvergessen ihm nachrufend.)
to the door and raises the latch.) SIEGLINDE. (calling after him, in impulsive self-forgetfulness.)

f *ritard.*

Soblei - be hier! — Nicht bringst du Un - heil da - hin, wo
Abide thou here! — Thou canst no ill-fate bring there, where

più f *Bl. f* *rallent.*

rall. (Siegmond bleibt tieferschüttet stehen: er forschet in Sieglindes
 (Siegmond, deeply moved, remains where he is; he looks search-

Un - heil im Hau - se wohnt!
ill-fate has made its home!

Langsam.
Lento.

p rall. *p* *molto tranquillo ed espressivo p* *4* Vl. Br.

6 Vl. C B.

Mienen; diese schlägt verschämt und traurig die Augen nieder. Siegmund kehrt zurück.)
ingly into Sieglind's face; she lowers her eyes sadly and confusedly. Siegmund returns.)

SIEGMUND.
 SIEGMUND.

Wehwalt hieß ich mich selbst: Hunding will ich er -
"Woeful" named I my - self: Hunding will I a -

(Er lehnt sich an den Herd; sein Blick haftet mit ruhiger und entschlossener Teilnahme an Sieglinde: diese hebt lang-
(He leans against the hearth; his gaze is fastened on Sieglinde, with calm and steady sympathy. She slowly

- war-ten.
 - wait here.

Hr. Clar. VI. Hr.

molto dolce ed espressivo

Vlo. C B.

sam das Auge wieder zu ihm auf. Beide blicken sich, in langem Schweigen, mit dem Ausdruck tiefster Ergriffenheit, in die Augen.)
raises her eyes to him again. They look into each other's eyes, during a long silence, with an expression of the deepest

sehr ausdrucks-
emotion.)

molto espressivo

più p Clar. VI. Hb.

pp *pp* *pp*

Ted. *

dim. *più p* *pp*

dolce

*immer mehr sich verlierend.
 poco a poco morendo.*

ZWEITE SZENE.

SCENE II.

(Sieglinde fährt plötzlich auf, lauscht, und hört Hunding, der sein Roß außen zu Stall führt.
(Sieglinde suddenly starts, listens, and hears Hunding outside, leading his horse to the stable.)

Mäßig langsam.

Moderato.

pp Hr. 7 *sf* sehr bestimmt *molto distinto* *p* *pp* *mf* *dim.*

(Sie geht hastig zur Türe und öffnet.)
(She goes hastily to the door and opens it.)

(Hunding, gewaffnet mit Schild
Hunding, armed with shield

p *sf* Str. *p* *f* Tb. *ff* sehr gemessen und *molto misurato e*

und Speer, tritt ein und hält unter der
Türe, als er Siegmund gewahrt.)
and spear, enters, and, perceiving
Siegmund, pauses on the threshold.)

(Hunding wendet sich mit einem ernst fragenden Blick
an Sieglinde.)
(Hunding turns to Sieglinde with a look of stern en-
quiry.)

bestimmt *distinto* *dim.* *p* *f* *p* Str. *f* *p* *ten.*

SIEGLINDE. (dem Blicke Hunding's entgegenend.)

SIEGLINDE. (meeting Hunding's gaze.)

Müd' am Herd fand ich den Mann: Not führt' ihn in's Haus.
Faint, this man lay on our hearth: dire need drove him here.

p *f* *ten.* *Vlc.*

(tranquillo.)

Se

HUNDING. Den Gau-men letzt' ich ihm; gast-lich sorgt' ich sein!
 HUNDING. I gave him cool-ing drink; tend-ed him as guest!

Du lab-test ihn?
 Hast tend-ed him?

p *p* (tranquillo)

SIEGMUND. (Siegmond, der ruhig und fest Hunding beobachtet.)
 SIEGMUND. (Siegmond watches Hunding calmly and steadily.)

Dach und Trank dank' ich ihr: willst du dein Weib drum schelten?
 Rest and drink hath she giv'n: wouldst therefore chide the wo-man?

Str. *p* *f* *p*

HUNDING.
 HUNDING.

Hei-lig ist mein Herd: hei - lig sei dir mein Haus!
 Sacred is my hearth: sa-cred hold thou my house.

(Er legt seine Waffen ab,
 He doffs his armour and

p *f* *p* *f*

und übergibt sie Sieglinde.)
 gives it to Sieglinde.)

(zu Sieglinde.)
 (to Sieglinde.)

Rüst' uns Männern das Mahl!
 Thou, prepare now our meal!

Str. *f* *dim.* *p*

(Sieglinde hängt die Waffen an Ästen des Eschenstammes auf, dann holt sie Speise und Trank aus dem Speicher
(Sieglinde hangs the arms on branches of the ash-tree; then she brings food and drink from the store-room

und rüstet auf dem Tische das Nachtmahl.)
and prepares the table for supper.)

(Unwillkürlich heftet sie wieder den Blick auf Siegmund.)
(She involuntarily turns her gaze on Siegmund again.)

(Hunding mißt scharf und verwundert Siegmund's Züge, die er mit denen seiner Frau vergleicht.)
(Hunding scans Siegmund's features keenly and with some surprise, comparing them with those of his wife.)

HUNDING. (für sich.)
HUNDING. (aside.)

(Er birgt sein Befremden, und wendet sich wie unbefangen an Siegmund.)
(He conceals his surprise, and turns to Siegmund with an assumption of unconcern.)

H. *traun! kamst du des Wegs; ein Roß nicht ritt, der Rast hier fand: welch' schlimme Pfade schu-fen dir*
here cam'st thou, I trow; no horse rode he who rested here: what rugged pathway dealt thee such

Str. allein p

SIEGMUND.
SIEGMUND.

Durch Wald und Wiese, Heide und Hain, jagte mich Sturm und starke
Thro' field and forest, bramble and brake, driven by storm and sorest

H.

Pein? pain? *p*

S. *Not: nicht kenn' ich den Weg, den ich kam. Wo-hin ich irr-te,*
need: I know not the way that I came. Nor can I tell thee

p *dim.*

S. *weiß ich noch min-der: Kun-de ge-wänn' ich dess' gern.*
whith-er I've wandered: fain were I now to learn it.

HUNDING.
HUNDING. *(Hunding am Tische, und Siegmund den Sitz)*
(Hunding at table, motioning Siegmund to

Dess' Dach dich deckt, dess'
The roof and room that

p

bietend.)
a seat.)

Haus dich hegt, Hunding heißt der Wirt;
har-bour thee, Hunding calls his own;

wendest von hier du nach
wend thou from here to the

Tb. ⁽⁷⁾
p Br. ³

West den Schritt, in Hö - fen reich
west thy way, in homesteads rich

hausend dort Sippen, die Hunding's Eh-re be-
shalt thou find kinsmen, who Hunding's honour do

p Str.

- hü - - ten:
cher - - ish:

gönnt mir Eh - re mein Gast,
hon - our me now, my guest,

wird sein
and thy

Tb. p Br. ³

(Siegmond, der sich am Tische niedergesetzt, blickt nachdenklich vor sich hin.
(Siegmond, who has taken his place at the table, gazes thoughtfully before

Na-me nun mir ge-nannt.
name make known unto me.

Str. p ⁽⁶⁾ più p Vlc. Bel.

24 Sieglinde, die sich neben Hunding, Siegmund gegenüber gesetzt, heftet ihr Auge mit auffallender Teilnahme und Spannung auf diesen
 him. Sieglinde, who has placed herself next to Hunding and opposite to Siegmund, fastens her eyes on the latter
 with perceptible sympathy and absorbed attention.)

H. Musical score for Horn (H.) and Piano (Cl., Hr. Fg., Ted.). The Horn part has a circled '4' and a circled '5b'. The Piano part includes dynamics 'p', 'dim.', and 'pp'.

(der beide beobachtet.)
 (observing them both.)

H. Musical score for Horn (H.) and Piano (Str.). The Piano part includes dynamics 'p' and '6'. The Horn part has a circled '6'.

Trägst du Sor-ge, mir zu vertraun, der Frau hier gib doch Kunde: sieh, wie
 Art thou loth to give me thy trust, my wife thou mayst confide in: see how

SIEGLINDE. (unbefangen und teilnahmvoll.)
 SIEGLINDE. (unembarrassed and interested.)

(Siegmund blickt auf,
 (Siegmund looks up,

H. Musical score for Horn (H.) and Piano (Vle.). The Piano part includes dynamics 'p' and '6'. The Horn part has a circled '6'.

Gast, wer du bist, wüßst ich gern.
 Guest, who thou art I would learn.

gierig sie dich fragt!
 greedily she asks!

Sehr ruhig.
 Molto tranquillo.

sieht ihr in das Auge und beginnt ernst.)
 gazes into her eyes, and begins earnestly.)

SIEGMUND.
 SIEGMUND.

H. Musical score for Horn (H.) and Piano (Vle., Br.). The Piano part includes dynamics 'dim.' and 'p'. The Horn part has a circled '6'.

Friedmund darf ich nicht hei-ßen; Frohwalt möcht ich wohl
 "Peace-ful" may I not call me; "Joy-ful" would that I

sempre ben tenuto

sein: doch Weh - walt muß ich mich nennen.
 were: but "Woe - ful" so must I name me.

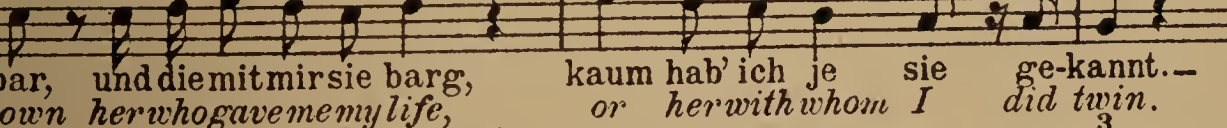
Hr. Fg.
 p
 Vlc.

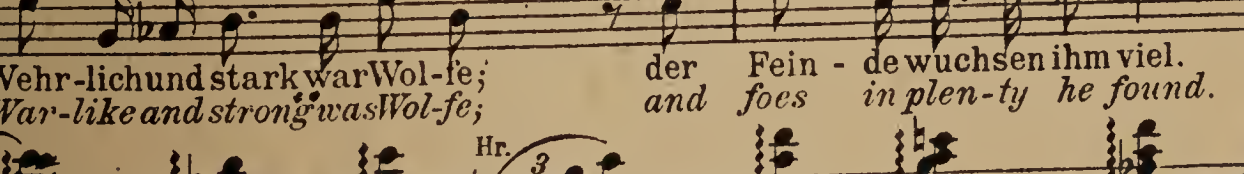
Wol-fe, der war mein Va-ter; zu zwei kam ich zur Welt, ei-ne Zwilling-schwester und
 Wol-fe he was my fa-ther; not sin-gle was my birth, for a twin born sis-ter had

f nur Br. u. Vlc. *dim.* *p* *piu p*

S. ich. I. Hr. Früh schwanden mir Mutter und Maid; die mich ge-
Full soon I lost mo-ther and maid; scarce have I

f *fp*

S. 

S. 
Wehr-lich und stark war Wol-fe; der Fein - de wuchsen ihm viel.
War-like and strong was Wol-fe; and foes in plen-ty he found.
Hr. 3
f
Fg. 3
R. W. 8. E. E.

S. Zum Ja - gen zog mit dem Jungen der Al - te; von
A hunt - ing went I as boy with my fa - ther; one

Het - ze und Harsteinstkehrten sie heim: da lag das Wolfsnest leer.
day from the hunt we came to our home: there lay the wolf's nest waste.

S. Zu Schutt gebrannt der prangende Saal, zum Stumpf der Ei - che blühender
The glor - ious hall to ash - es was burnt, a stump the mighty oak had be -

S. Stamm; er - schla - gender Mut - ter mu - ti - ger Leib, ver - schwunden in
- come; there dead lay the mo - ther, daunt - less of heart, all trace of the

Glu - ten der Schwe - ster Spur: uns schuf die her - be Not der
sis - ter was lost in dust: the Neid - ings' cru - el host this

Br. *sf* *p*

Vlc. *p*

Str. *p* *cresc.*

p *4 3 2 Hr.* *p* *3 2 1* *cresc. 1 2* *f* *p* *p*

Nei - din - ge har - te Schar. Ge -
 ru - in and woe had wrought. Then

- äch - tet floh der Al - te mit mir; lan - ge Jah - re leb - te der Jun - ge mit
 friend - less fled my fa - ther with me; year on year the stripling did sojourn with

Wol - fe im wil - den Wald: man - che Jagd ward auf sie gemacht; doch
 Wol - fe in woodlands wild; ma - ny a hunt was made of the twain; but

mu - tig wehr - te das Wolfs - paar sich. Ein Wöl -
 stur - dy war - did the Wolf - pair wage. A Wöl -

(zu Hunding gewendet.)
 (turning to Hunding.)

- fing kün - det dir das, den als "Wöl - fing" mancher wohl kennt.
 fing tell - eth thee this, whom as "Wöl - fing" ma - ny well know.

an: der Jä - ger vie - le fie - lenden Wölfen, in Flucht durch den
make: the Wolf - ings slew full ma - ny a hunter; in flight through the

p Hr. (Fg.)

p *cresc.*

Wald trieb sie das Wild; wie Spreu zerstob uns der Feind.
wood, driv'n by their game, like chaff we scattered the foe.

f *f* *f* C B.

Doch ward ich vom Va - ter ver - sprengt; sei - ne Spur ver -
Yet I from my fa - ther was torn; Lost were all his

fp Br.

Vlc.

- lor ich, je län - ger ich forschte: ei - nes Wol - fes Fell nur traf ich im
tra - ces, though long I did seek them: on - ly a wolfskin found I deep in the

p Hr. *p* *più p*

Forst; leer lag das vor mir, den Va - ter fand ich
wood; there empty it lay, my fa - ther found I

Br. Vlc. *pp*

30 Langsam.
Lento.

Mäßig langsam.
Moderato.

S. nicht. *not.* Aus dem Wald trieb es mich fort; mich
From the wood forth then I fled; I
ten.

Pos. *ppp* Br. Vlc. *p ten.*

S. drängt es zu Männern und Frau - en.
hungered for men and for wo - men. *dolce ed espressivo*

cresc. *p* Cl. *p* Fg. *più p*

zögernd.
rall.

S. Wie viel ich traf, wo ich sie fand,
What-e'er I did, wher-e'er I fared,

più p *p* Br. Vlc.

S. ob ich um Freund, um Frau - en warb, - im - mer doch war ich ge - ächtet:
if friend I sought, or wo - man wooed, still was I held in sus - pic - ion:

poco cresc. *fp*

Hr. *f*

S. Un - heil lag auf mir. Was rech - tes je ich riet, an - dern dünk - te es
Ill - fate lay on me. What - e'er to me seemed right, o - thers reckoned it

Str. *p* *p* *p*

arg, wasschlimmimmer mir schien, an-dre ga-ben ihm Gunst. In Feh - de
ill; what I held to be foul, o - thers counted as fair. In feuds I

VI. *p*

fiel ich, wo ich mich fand, Zorn traf mich, wo - hin ich zog; gehrt' ich nach
fell where - ev - er I dwelt, wrath ev - er 'gainst me I roused; sought I for

sfp *fp* *cresc.*

Won - ne, weckt' ich nur Weh': drum mußst' ich mich
glad - ness, found I but grief; and so must I

p *f* *fp* *espress.* *più cresc.*

Hr. Str.

Weh - walt nen - nen; des We - hes wal - tet' ich
"Woe - ful" call me; for woe still walks in my

f *p* *f* *p*

(Er sieht zu Sieglinde auf, und gewahrt ihren teilnehmenden Blick.)
(He glances at Sieglinde, and perceives her look of sympathy.)

nur.
wake.

7

Str. Hb. *molto espressivo*

p *cresc.* *f* *dim.*

HUNDING.
HUNDING.

Die so lei - dig Los dir beschied, nicht lieb - te dich die
She who wove thee lot so un-blest, she loved thee not, the

Bl. *p* *dim.* *pp*

H. Norn: froh nicht grüßt dich der Mann, dem fremd als Gast du nah'st.
Norn: wel-come art thou to none, to whom as guest thou com'st.

Hr. *p* Br. *p* Bl. *p* Fk. *p*

SIEGLINDE. *etwas lebhaft*
SIEGLINDE. *un poco animato*

Fei - genur fürch-tenden, der waf - fen-los ein - sam fährt.
Cravens on - ly could fear a weap-on-less, lone - ly man.

Str. *p*

Se. Kün - denoch. Gast, wie du im Kampf zu-letzt die Waf - fe ver - lor'st! *Etwas lebhaft.*
Tell us now, guest, in what af-fray at last thy weapon was lost. *Un poco animato.*

Vlc. C B. *f* *p*

SIEGMUND.
SIEGMUND.

immer lebhafter
sempre più animato

Ein trau - ri-ges Kind rief mich zum
A child in dis-tress cried for my

Bl. *cresc.* *f* *fz*

Trutz: ver-mäh-len woll-te der Ma-gen Sip-pe dem Mann oh-ne Min-ne die
 help: her kins-men brutal in wed-lock loveless the heartbroken maiden would

Str. *f* *p*

Maid. Wi-der den Zwang zog ich zum Schutz, der Drän-ger
 bind. Help to the wronged glad-ly I gave, the bru-tal

Bl. *sf* *ff* *f* Str. *f*

Troßtraf ich im Kampf: dem Sie-ger sank der Feind.
 host met I in fight: the foe be-fore me fell.

f *f* Hr. *f* *p* Str. *p*

Er-schla-gen la-gen die Brüder:
 There dead and cold lay her brothers:

Hr. Str. *p*

die Lei-chen um-schlang da die Maid, den Grimm ver-jagt ihr der
 their bod-ies she clasped in her arms, her wrath gave way—to her

Bl. *fp* *cresc.* *pp*

12 8 12 8

Gram. Mit wil - der Tränen Flut be-troff sie weinend die Wal; um des Mordes der
grief. In floods of bit-ter tears she bathed the warri ors slain; for her brothers, in

S. eig' - nen Brü - der klag - te die un - sel' - ge Braut.
 death laid low, la - ment - ed the des - perate bride.

p *cresc.* - *f*

S. *C B.*

Der Erschlag'nen Sip-pen stürmt en da - her;
Then the slain men's fel-lows flew to her aid;

ü - bermächtig
ma - ny they were and

Br.

Hr. *p* VI.

Hb. *8*
E.H.

S. ächz - ten nach Rache sie:
vengeance they lusted for:

ringsum die Stät - te
from ev - 'ry quarter

ragten mir Feinde.
foemen fell on me.

cresc. - f

2 1

Doch von der Walwiche nicht die Maid;
But to the corpse still clung the maid;

mit Schild und Speer schirmte ich sie
my shield and spear sheltered her

lang,
long,

bis Speer und Schild
till spear and shield

im Harst mir zer-
were hewn from my

- hau'n.
hands.

Wund und waf-fen-los stand ich—
Wound-ed, weap-onless stood I—

ster-ben sah ich die Maid:
saw the maid sink in death:

mich
I

hetz-te das wü-ten-de Heer—
fled from the fu-ri-ous host—

auf den Leichen lag sie
on the lifeless she lay

(Mit einem Blicke voll schmerzlichen Feuers auf Sieglinde.)
(Giving Sieglinde a look full of sorrowful ardour.)

S. tot. dead. Langsam. Lento. *pp* Vlc. C B. Str. *pp*

Nun weißt du, fra-gen-de Frau, wa-rum ich Fried-
Now know'st thou, quest-ion-ing wife, why men may "Joy -

(Er steht auf, und schreitet auf den Herd zu. Sieglinde blickt erbleichend und tief erschüttert zu Boden.)

S. - mund nicht hei-ße! (He rises and walks to the hearth. Sieglinde, pale and deeply moved, gazes on the ground.)
- ful" not call me! *Sehr gemessen* *preciso molto*

p Hr. Fg. Br. Vlc. *p* (bestimmt) (deciso.) *dolcissimo* Hb. Hlzb.

HUNDING.
HUNDING.

(erhebt sich sehr finster.) *mäßig und verhalten.*
(rising gloom- moderato; with suppressed anger. ily.)

Ich weiß ein wil-des Ge-schlecht, nicht
I know a turbu-lent race; not

p schwer und zurückhaltend *pesante e riten.* Vlc. C B. *f* heftiger *more angrily*

H. hei-lig ist ihm, was an-dern hehr: ver-haßt ist es al-len und
sa-cred it holds what men re-vere: 'tis ha-ted by all and by

mf

H. mir. me. Zur Ra-che ward ich ge-ru-fen,
To ven-geance have I been sum-moned,

Br. *f* *p* *f* *cresc.* Hr. *f*

Red. 3 *

Süh - ne zu neh-men für Sip-pen-Blut: zu spät kam ich, und
 Blood - toll to le - vy for kinsmen's blood: too late came I, but

fp *p*

keh-re nun heim, des flücht'gen Frev-lers Spur im eig'-nen Haus zu er-
 when I re-turn, my fly-ing foe-man's trace in my own house do I

Br. *Fg.* *p*

(er geht herab.)
 (he goes down the stage.)

- spä'h'n. find. Mein Haus hü - tet,
 My house holds thee,

Str. *p* *cresc.* *f*

Pk. *3* *Hr.*

Wöl-fing, dich heut; für die Nacht nahm ich, dich auf;
 Wöl-fing, to - day; for the night nought need'st thou fear;

Hr. *Fg.* *p* *Tb.* *mf* *cresc.* *Str.*

belebter
più animato

mit star - ker Waf - fe doch weh - redich mor - gen; zum
 but in the morn must thy weap-on de - fend thee; no

f *p* *3* *p* *3* *3*

H. Kam - pfe kies' ich den Tag: für To - te zahlst du mir
 long - er life I al - low: for mur - der toll will I

(7) *cresc.* *p* *Tb.* *p*

Str.

(Sieglinde schreitet mit besorgter Gebärde zwischen die beiden Männer vor.) (barsch)
 (Sieglinde steps between the two men with anxious gestures.) (roughly)

H. Zoll. take. Fort aus dem Saal! säume hier
 take. Hence from the hall! dal-ly not

Lebhaft und rasch. *Vivace* *vi.* *p* *cresc.* *f* *Str.* *f*

Ed. *Ed.*

H. nicht! Den Nachtrunk rü - ste mir drin, und har - re mein' zur Ruh'.
 here! My nightdraught quickly prepare, and wait for me with - in.

f *f* *f* *p* *f* *3*

Langsam. (Sieglinde steht eine Weile unentschieden und sinnend.)
Lento. (Sieglinde stands awhile undecided and reflecting.) *molto espressivo.*

Vlc. *f* *dim.* *più p* *pp* *Cl.* *più p*

C B. *3* *4*

(Sie wendet sich langsam und zögernden Schrittes nach dem Speicher.)
 (She turns slowly and with hesitating steps towards the store room.) *espressivo.*

f *dim.* *più p* *E.H.* *più p*

(Dort hält sie wieder an und bleibt, in Sinnen verloren, mit halb abgewandtem Gesicht stehen.)
 (There she again pauses and remains standing, lost in thought, with half-averted face.)

f — *dim.* — *più p* *pp* Hlzbl. 40c

(Mit ruhigem Entschluß öffnet sie den Schrein, füllt ein Trinkhorn und schüttet aus einer Büchse Würze hinein.)
 (With quiet resolution she opens the cupboard, fills a drinking-horn, and shakes some spices into it from a box.)

più p *p* *più p* Vl. 4 *p* Vlc. C B.

(Dann wendet sie das Auge auf Siegmund, um seinem Blicke zu begegnen, den dieser fortwährend auf sie heftet.)
 (She then turns her gaze on Siegmund so as to meet his, which is constantly fixed on her.)

(Sie gewahrt Hunding's Spähen und wendet sich sogleich zum Schlafgemach.)
 (She perceives that Hunding is watching them, and at once turns to the bed-chamber.)

p Cl. *espress.* 5a *più p* *p*

(Auf den Stufen kehrt sie sich noch einmal um, heftet das Auge sehnsuchtsvoll auf Siegmund, und
 (On the steps she once more turns round, looks yearningly at Siegmund, and

Hb. E.H. *espress.* *f* *p* *cresc.* — Btrp. Str. *trem.* Ted. *

deutet mit ihrem Blicke andauernd und mit sprechender Bestimmtheit auf eine Stelle am Eschenstamme.)
 indicates with her eyes, persistently and with eloquent explicitness, a particular spot in the ash tree's stem.)

p *marc.* 11 *più p* *pp* Hb. Ted.

40 (Hunding fährt auf, und treibt sie mit einer heftigen Gebärde zum Fortgehen an.)
(Hunding starts up, and with a violent gesture bids her leave the room.)

Rascher.
Piu mosso.

(Mit einem letzten Blick auf Siegmund, geht sie in das Schlafgemach, und schließt hinter sich die Türe.)
(With a last look at Siegmund, she goes into the bedroom, closing the door behind her.)

Langsam.
Lento.

Str. f Hr. f riten. p. 11 Hb. piu p pp

HUNDING. (nimmt seine Waffen vom Stamme herab.)
HUNDING. (takes his weapons down from the tree-stem.)

Mäßig wie zuerst.
Moderato come prima.

Mit Waf - fen wahrt sich der
In weap - ons man puts his

Tb. f Str. f dim. p piu p

(Im Abgehen sich zu Siegmund wendend.)
(He turns to Siegmund as he is going.)

Mann.
faith.

Dich Wöl - fing tref - fe ich mor - gen; mein
Thee, Wöl - fing, meet I to - mor - row; my

pp Str. f p

(Er geht mit den Waffen in das Ge -
(He goes into the chamber, taking

Wort hör-test du - hü - te dich wohl!
word hear-est thou, ward thyself well!

p f p Tb. p bestimmt deciso

mach; man hört ihn von innen den Riegel schließen.)
his weapons, and is heard from within shooting the bolt.)

p Vlc. 6

C B. R. W. 8. E. E.

Dritte Szene.

(Siegmond allein. Es ist vollständig Nacht geworden; der Saal ist nur noch von einem schwachen Feuer im Herde erhellt.)

Scene III.

41

(Siegmond alone. It has become quite dark; the room is lit only by a faint fire on the hearth.)

Mäßig langsam.
Moderato, un poco lento.

(Siegmond läßt sich, nah beim Feuer, auf dem Lager nieder, und brütet
(Siegmond sinks on to the couch by the fire, and broods silently for
märe.)

in großer innerer Aufregung eine Zeitlang schweigend vor sich hin.)
a while, in great inward agitation.)

SIEGMUND.
SIEGMUND.

Ein Schwert verhiess mir der
A sword my fa-ther did

Va - ter, ich fand' es in höch-ster Not.
pledge me I'd find in my di - rest need.

S. *Waffen-los, fiel ich in Fein-des Haus; sei-ner Rache Pfand raste ich*
weaponless fall-en in foeman's house, as a hostage here vengeance I

p

S. *hier:— ein Weib sah' ich, won-nig und hehr;*
wait:— a wife saw I, winsome and pure:

p *p dolce* *p* *più p*

Vlc.

S. *ent-zük-kend Bangen zehrt mein Herz. Zu der mich nun Sehnsucht*
with fear and rapture throbs my heart. But she whom my soul de-

p *mf* *p Hr.*

vi.

S. *zieht, die mit sü-ßem Zau-ber mich seht, im*
-sires, she whose sweet en-chant-ment sears, in

p *Str.* *poco cresc.* *Hr.*

S. *Zwan-ge hält sie der Mann, der mich Wehr-lo-sen*
thrall is held by the man who mocks his weap-on-less

più

43

höhnt!
foe!

Wäl - se!
Wäl - se!

Str.

f *più f* *ff*

[illegible]

schwän - ge,
serve me,

bricht mir her - vor aus der Brust, was wü - tend das Herz noch
when there shall burst from my breast the rage that con - sumes my

fp *f* *p* *cresc.* *f* *p* *f*

Pos. *Hr.* *Trp.* (11)

(Das Feuer bricht zusammen; es fällt aus der aufsprühenden Glut plötzlich ein
das Feuer bricht zusammen; es fällt aus der aufsprühenden Glut plötzlich ein

Fg.

(Das Feuer bricht zusammen; es fällt aus der aufsprühenden Glut plötzlich ein greller Schein auf die Stelle des Eschenstammes, welche Sieglindes Blick bezeichnet hatte, und an der man jetzt deutlich einen Schwertgriff haften sieht.)
(The fire falls together. From the glow that arises from it a bright light suddenly strikes on the spot in the ash-tree stem that Sieglinde had indicated by her glance, and in which the hilt of a buried sword is now plainly visible.)

Tempo I.
Tempo I.

(The fire falls together. From the glow that arises from it a bright light suddenly strikes on the spot in the ash-tree stem that Sieglinde had indicated by her glance, and in which the hilt of a buried sword is now plainly visible)

hegt?
soul?
VI. 12:...

Was gleißt dort hell im
What gleameth there a -

f sehr bestimmt
molto deciso

dim.

p

Red.

Des
My

Glimmerschein? Welch' ein Strahl bricht aus der Esche Stamm?
- mid the gloom? What a flash breaks from the ash-tree's stem?

f *dim.* *p*

Trp.
(11) *Ped.* *Ped.*

R. W. S. E. E. *Ped.*

S.  *Blind - ed eyes* — *are lit* by the beam: lo, it laughs in its glee.

Hr.  *fp*  Trp. 11

S. *p*

Wie der Schein so hehr das
How the glo-rious gleam doth

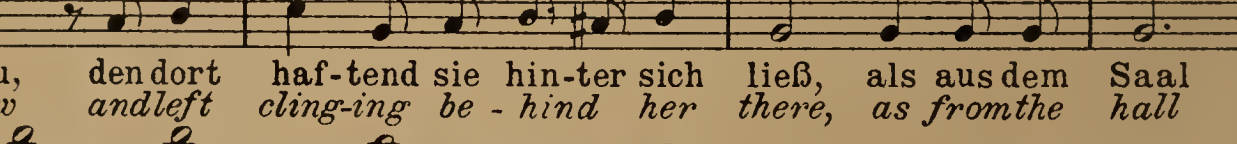
p *p dolce* *pp*

Ped.

S. Herz mir sengt! Ist es der Blick der blü-hen-den
warm my heart! Is it the look the love-ly one

11 *sempre pp*

p *espress.*

S. 
Frau, den dort haf-tend sie hin-ter sich ließ, als aus dem Saal sie
threw and left cling-ing be-hind her there, as from the hall she

*schied?
hied?*

The musical score features three staves. The top staff contains vocal parts with lyrics "schied?" and "hied?". The middle staff shows a woodwind section with notes for Horn (Hb.) and Trumpet (Trp.). The bottom staff depicts the piano accompaniment with various markings such as "Ped.", "espress.", "mf", and "dim.". The notation includes complex rhythmic patterns and dynamic changes.

Näch - ti-ges Dun - kel deck - te mein Aug'; ih-res
Dark - ening shad - ows sank on mine eyes; buther

Hr.
Str. *pp*
Hb. *p dolce*
Hrf.
Ted.

Blik - - kes Strahl streif-te mich da: Wär-me gewannich und
lus - - trousglance fell on me then: Summerandsunlight it

mf *6* *p*
Hr.
Ted.

Tag. brought.
pp
Hb. *dolce*
Ted.

Se - lig schien mir der Son - ne Licht; den
Bles - sed then was the sun's bright light, its

p *pp* *dolce*
Ted. Ted. * Ted. Ted. Ted. Ted.

Schei - tel um-gliß mir ihr won - ni-ger Glanz - bis hinter
rav - ish-ing ra-diance en - circ - led my head - till oerthe

pp
Pos.
Ted. Ted. * Ted. R.W. 8. E.E.

S. Ber - gen sie sank. Noch
mount - ains it sank. Yet

Trp. (11)

poco cresc.

dim.

Ted.

S. ein - mal, da sie schied, traf mich a-bends ihr Schein;
once more, ere 'twas lost, fell its light on me here;

Bl.

Cl.

più p

dolce

pp

Ted.

S. selbst der al - ten E - sche Stamm er - glänz - te in gold' - ner
E'en the an - cient ash-tree's stem shone forth with a gold - en

EH.

Hr.

Cl.

Trp.

pp dolce

Ted.

S. Glut: da bleicht die Blü - te, das Licht ver - lisch;
glow: the flush is fa - ding, the light is low;

(11)

Str.

Pos.

p

pp

p

trem.

S. näch - ti - ges Dunkel deckt mir das Au - ge: tief in des Bu - sens Ber - geglimmt nur noch
darker the shadows fall on my eyelids: deep in my heart there glimmers now but a

Str.

Pos.

pp

(Das Feuer ist gänzlich verloschen: volle Nacht.)
 (The fire is quite extinguished: complete darkness.)

(Das Seitengemach öffnet sich leise)
 (The sidedoor opens softly.)

licht-lo-se Glut.
faint, dy-ing glow.

Br. Vle. *ppp* (7)

Fg. *pp*

Hlzbl. *pp*

Pk.

SIEGLINDE. (in weißem Gewande tritt heraus und schreitet leise, doch rasch, auf den Herd zu.)

SIEGLINDE. (in a white garment, comes out and advances lightly but rapidly to the hearth.)

Schläfst du, Gast?
Sleep'st thou, guest?

SIEGMUND.
 SIEGMUND.

(freudig überrascht aufspringend.)
 (springing up in joyful surprise.)

Lebhaft.
Animato.

Werschleicht daher?
Who steals to me?

pp (4) *pp* Str. *p*

Vlc. *Ad.* *

SIEGLINDE. (mit geheimnisvoller Hast.)

SIEGLINDE. (hurriedly, and with an air of secrecy.)

Ich bin's: hö-re mich an! In tie-fem Schlaf liegt Hun-ding; ich
 'Tis I; list thou to me! In deep-est sleep lies Hun-ding; I

pp

würzt' ihm be-täu-ben-den Trank: nüt-ze die Nacht dir zum
 ming-led a drug with his draught: fly in the night for thy

Fg. *p* Str. *p* *poco cresc.*

Langsamer.⁴⁹
Più lento.

frei-te ein Weib, das un-ge-fragt Schächer ihm schenkte zur Frau. Trau- rig
wed-ded a maid by him un-wood, shameful-ly sold him for wife. Sad I

pp

saß ich wäh-rend sie tran-ken; ein Frem-der trat da her-
sat the while they were drink-ing: a stran-ger strode through the

p

Mäßig.
Moderato.

-ein: ein Greis in grau-em Ge-wand; tief hing ihm der
hall, an old man, gray was his garb; so low hung his

pp (ohne Str.) *sempre pp*

Hr. Pos. Fg.

Hut, der deckt' ihm der Au - gen ei-nes; doch des an - dren Strahl,
hat that one of his eyes was hidden; but the oth - er's flash.

Angst schuf er al-len, traf die Män - ner sein mächt'-ges Dräun:
fear struck through all men, when its men - ac-ing message they marked:

Vlc. Br. dazu

p

Se. mir al - lein weck - te das Au - ge süß seh - nen - den Harm,
 I a - lone felt 'neath that look a sweet yearning and pain,

mf nur Br. u. Vlc. *dim.* *p* *pü p* *p*

Trä - nen und Trost zu - gleich. Auf mich blickt' er und blitz - te auf
 sadness and sol - ace in one. At me glancing, he glow'ed at the

pü p *p* *bestimmt deciso*

je - ne, als ein Schwert in Händen er schwang; das stieß er nun in der
 others, as a sword heswung in his hands; he struck it deep in the

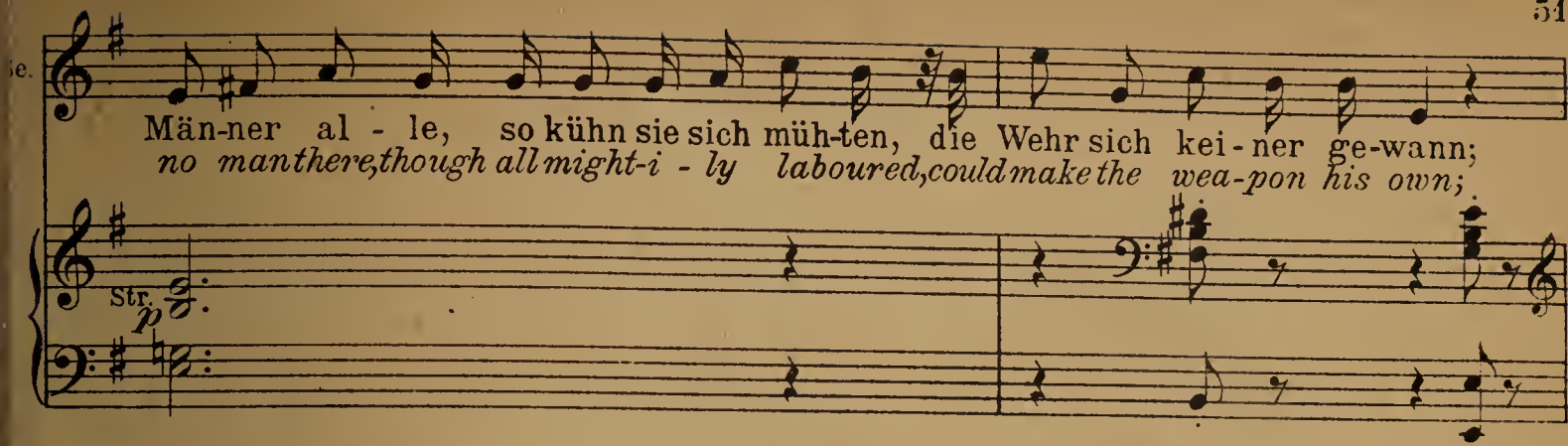
Trp. *Hr.* *poco cresc.* *Trp.*

E - sche Stamm, bis zum Heft haf - tet' es drin: - dem
 ash - tree stem, to the haft bur - ied the blade: - to

Hb. *Bl.* *f* *p* *f* *dim.* *Breit. Largamente.*

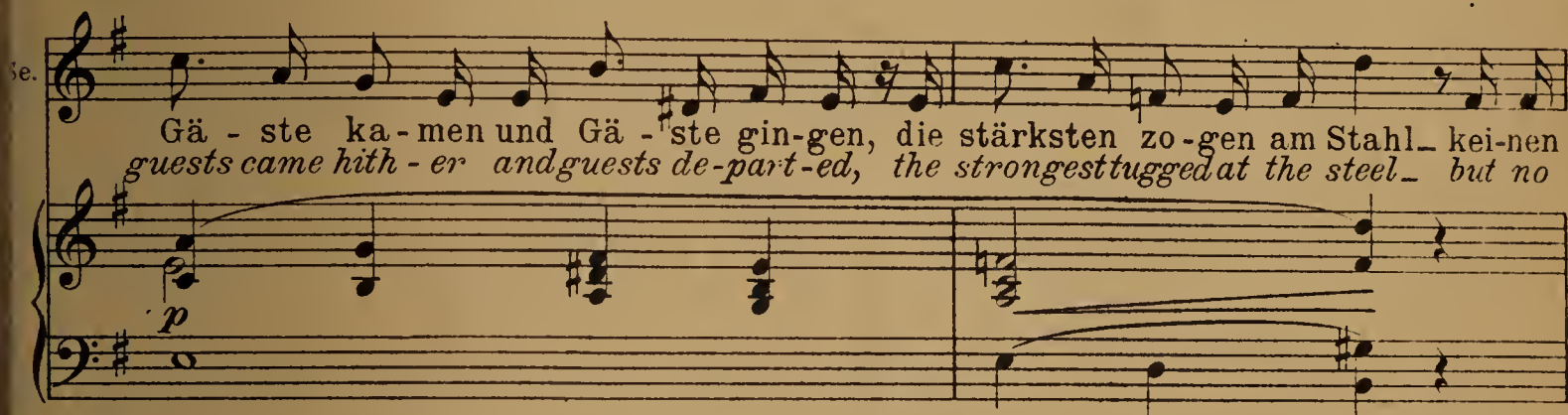
soll - te der Stahl ge - zie - men, der aus dem Stammes zög'. Der
 him should the sword be giv - en, whose strength could draw it forth. But

Tr. *Vlc* *p* *Bl.* *sempre p* *p*

se. 

Män-ner al - le, so kühn sie sich müh-ten, die Wehr sich kei-ner ge-wann;
no man there, though all might-i - ly laboured, could make the wea-pon his own;

Str. *p*

se. 

Gä - ste ka - men und Gä - ste gin-gen, die stärksten zo-gen am Stahl - kei-nen
guests came hith - er and guests de-part-ed, the strongest tugged at the steel - but no

p

se. 

Zoll ent-wich er dem Stamm: dort haf-tet schweigend das
whit the wea-pon did stir: there bides in si-lence the

Trp. (11)

Pos. *p* *più p* *pp*

Ruhig.

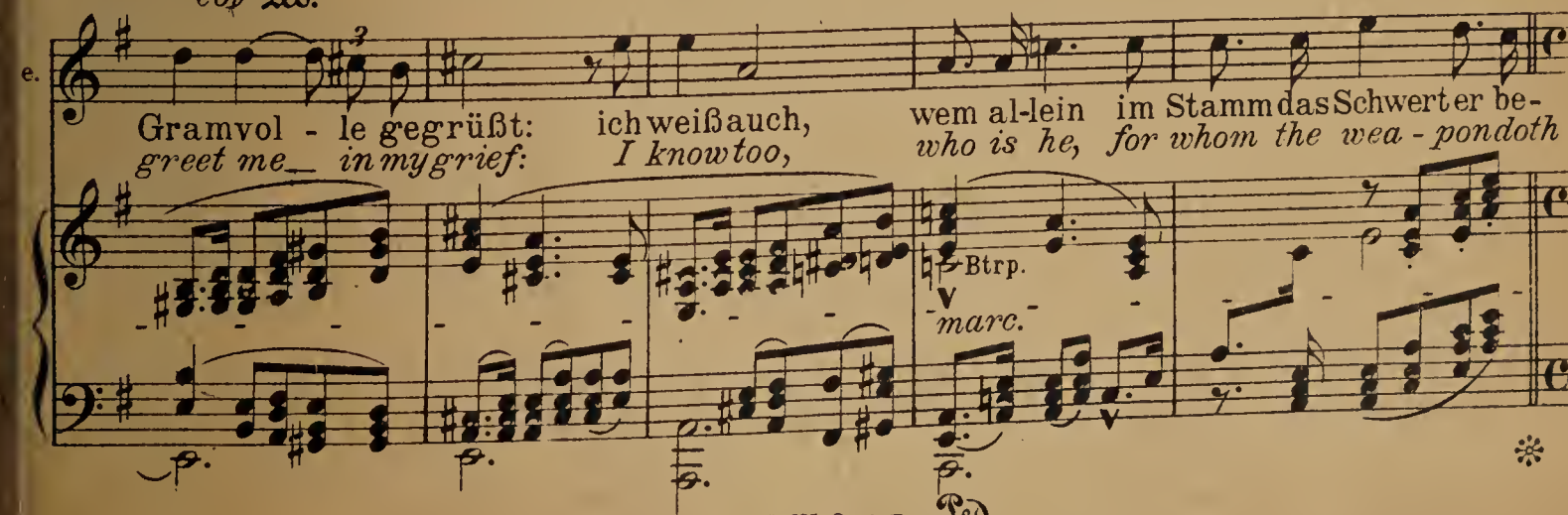
Tranquillo.

se. 

Schwert. - Da wußt' ich, wer der war, der mich
sword. - Then wist I who he was, who did

9 VI. Br. *pp* *poco cresc.* (Pos.)

Hr. *col Red.* *Vic.*

se. 

Gramvol - le gegrüßt: ich weiß auch, wem al-lein im Stamm das Schwert er be-
greet me in my grief: I know too, who is he, for whom the wea-pon doth

Btrp. *marc.*

Se. -stimmt. *wait.* fänd' *might*

Sehr lebhaft. *Molto animato.* Hlzbl. *deciso* *più cresc.* *più f* *ff* (12)

Se. ich ihn heut' und hier, den
I to-day find here that

Se. Freund; käm' er aus Fremden zur ärm-sten Frau: was
friend, come from a-far to the ill-fated wife: what

Se. je - er ich ge - lit - ten in grim - migem Leid, was
- ever I have borne in my bit - terest woe, what

Se. je - er mich ge - schmerzt in Schan - de und Schmach, -
- ever I have suf - fered in shame and dis - grace, -

sp *poco cresc.* *più cresc.*

Se. sü - sweet - - - - - Be - ste - est of

Bl. (12)

Str. p

Tw. *

Se. Ra - che sühn - te dann al - les! Er - jagt hätt' ich, was
ven - geance soon should I know then! Retrieved then were what

VI. p f p mf p

Tw. *

Se. je ich ver - lor, was je ich beweint, wär' mir gewon - nen -
- e'er I had lost, a - gain I would win all I have wept for,

poco cresc. p

Bl. (12)

Se. fänd' ich den hei - li - gen Freund, um -
found I this ho - li - est friend, and

Str. VI. Bl. cresc. molto cresc. f

Se. - fing' den Hel - den mein
fold ed the he - ro to

Str. p mf più f Str. u. Hlzbl. ff f

SIEGMUND. (mit Glut Sieglinde umfassend.)
 SIEGMUND. (embracing Sieglinde passionately.)

Se. Arm! me! (10a) Dich se - li - ge
 Thee, wo - man most

Trp. Pos. *f* Str. *mf* *cresc.*

Ted. *

S. Frau hält nun der Freund, dem Waf - fe und Weib be -
 blest, holds now the friend, who wea - pon and wife shall

f *cresc.* *ff* (12) Bl.

Ted. Ted. Ted. Ted. *

S. stimmt! win! Heiß in der Brust
 Hot in my breast

Str. *mf*

2

S. brennt mir der Eid, der mich dir Ed - len ver-mählt. Was
 burns now the vow that weds me, fair one, to thee. What

dim. *p* *cresc.* VI. 3 1

S. je - er - ich er - sehnt, er - sah' ich in dir; in
 - e'er I have sought, in thee now I see; In

p

S. dir fand ich, was je mir gefehlt! Lit - test du Schmach, und
 thee find I what long I have lacked! Once thou wert shamed, and

poco a poco cresc.

S. schmerz - te mich Leid; war ich ge - äch - tet, und
 I knew sor - row's smart: I was des - pised, and dis -

S. warst du ent - ehrt: freu - - - di - ge
 - hon - oured wert thou: joy of -

f Bl. (12) Ped. *

S. Ra - che ruft nun den Fro - hen! Auf lach' ich in
 ven - geance glad - dens our hearts now! So laugh I in

più f Str. *f*

S. hei - li - ger Lust, high - est de - light

mpre f Bl. (12) *ff*

S. halt' ich dich Heh - - - re um-fan - - gen, fühl' ich dein
hold - ing thee, no - - - blest and dear - est, feel - - - ing the

mf cresc. f p accel. molto cresc.

(Die große Türe springt auf.)
(The great door flies open.)

S. schla - - - gen-des Herz!
beat of thy heart.

Hrf. Bl. ff

SIEGLINDE. (Sieglinde fährt erschrocken zusammen, und reißt sich los.)
SIEGLINDE. (Sieglinde starts back in alarm, and tears herself away.)

(Die Türe bleibt weit geöffnet; out -
(The door remains open; out -

Ha, wer ging?
Ha, who passed?

wer kam herein?
who entered here?

ff meno f

außen herrliche Frühlingsnacht; der Vollmond leuchtet herein, und wirft
sein helles Licht auf das Paar, das so sich plötzlich in voller Deutlich-
keit wahrnehmen kann.)

side is a glorious spring night; the full moon shines in, throw-
ing its bright light on the pair, enabling them suddenly to see
each other with the utmost clearness.)

SIEGMUND. (in leiser Entzückung.)
SIEGMUND. (in gentle ecstasy.)

Kei - - - ner ging -
No one passed,
Sehr allmählich etwas langsamer.
Poco a poco più lento.

dim. p

S. doch Ei - - - ner kam:
but one has come:

più p

S. sie - - - he, der Lenz
See now, how spring

immer nur Bl. u. Hrf. ohne Str.

pp dolce.

* *Ted.*

S. lacht in den Saal!
smiles in the hall!

pp

* *Ted.*

(Siegmond zieht Sieglinde mit sanfter Gewalt zu sich auf das Lager, sodaß sie neben ihm zu sitzen kommt. - Wachsende Helligkeit des Mondscheines.)
Siegmond draws Sieglinde with tender force towards him on the couch, causing her to sit beside him. The moonlight becomes increasingly bright.)

Mäßig bewegt. *Con moto moderato.*

Bl. *pp dolce.*

Vlc. *3*

* *Ted.*

p.

* *Ted.*

Ted. SIEGMUND.
SIEGMUND.

Win-ter-stür-me wi - chen dem Won-ne - mond, in mil-dem Lich-te leuch-tet der
Win-ter storms have waned in the winsome May, in gen-tle ra-diance sparkles the

nur Str. *pp*

S. Lenz;— auf lau-en Lüf - ten, lind und lieb - lich, Wun-der we-bender sich
 spring;— on balm-y breez - es, light and love - ly, weav-ing wonders on he

S. wiegt; durch Wald und Au - en weht sein A - tem,
 wends; Through wood and mead - ow wafts his breath - ing,

S. weit ge-öff - net lacht sein Aug': aus sel' - ger Vög - lein San-ge
 wide his laugh-ing eye doth beam: in bliss - ful song of birds re -

S. süß er tönt, — hol - de Duf - te haucht er aus; sei - nem
 - sounds his voice, — balm-iest o - dours breathes he forth: from his

war - men Blut ent - blü - hen won - ni - ge Blu - men, Keim und Sproß entspringt seiner
ar - dent blood are born the sweetest of flow - ers, Bud and sprout up-spring from his

Bl.
pp

Kraft. Mit zar - ter Waf - fen Zier be - zwingt er die Welt; —
might. With gen - tle wand he bends the world to his will; —

Cl. Hr. Fg.
p *tr*

Win - ter und Sturm wi - chen der starken Wehr: — wohl muß - te den tap - fern Streichen die
win - ter and storm yield to the strength he wields: — and lo! at his voice of thunder, the

p *tr* *p*

stren - ge Tü - re auch wei - chen, die trot - zig und starr uns trenn - te. von
stubborn doors fly a - sund - er, that sul - len and proud did part — us from

cresc. *f* *mf*

S. *ihm. —*
him. —
Hlzbl. (5b)

p legato

cresc.

S.

molto cresc.

(5b)

S. Zu sei - - - ner Schwe - - - ster
To - wards his sis - - - ter

più f

ff

dim. *led.*

led. ** led.*

S. schwang - - - er sich
hith - - - er he

led. *led.* *led.*

her; die Lie
flew; for love

Cl. *p p.*
Ted. *p*

poco cresc.

be lock
did lure te den

f *zart (teneramente)*

Hb. *p*

Cl. *mf* *dim.*

Lenz: in uns' rem
spring: with in our

p

VI. *pp*

più p

Bu - sen barg sie sich
bo - soms bur - ied she

VI. *pp*

Hrf.

S. tief; nun lacht sie se -
hid; now laugh-ing she leaps

Hrf. cresc.

S. - - - - - lig dem Licht.
to the light.

Str. f più f

Bl. Red.

S. Die bräut - li - che Schwe - ster be - frei - te der
The bride and the sis - ter is freed by the

Bl. ff dim. pp

Red. *

S. Bru - der; zer - trüm - mert liegt was je sie ge
bro - ther; in ru - in lies what held them a

Hb. (5b) f p

- trennt;
- part;

jauch - zend grüßt sich das
jo - cund - ly . greet them the

f

Hb. (5b)
Cl.

p

p dolce.

Hr.

jun - ge Paar: ver - eint
joy - ous pair, made one

3 cresc.

p

vl.

sind —
are —

(5b)

f

cresc.

Lie - - - - - be und
love - - - - - and

f dim.

p

3

2

1/5

Red. 3

3

5

S. Lenz!
spring!

espress.

p *cresc.*

vi. 7

(13)

SIEGLINDE.
SIEGLINDE.

(5a)

Du bist der
Thou art the

f *p*

Br.

Lenz, spring, nach that dem long ich I ver have

str.

Se. - lang te in fro - sti - gen
sighed for through win ter's

f *dim.*

Se. Win ice - - ters bound Frist. days.

p

2 1

(5b)

Dich *My* grüß *heart* te *greet* mein *ed*

2 3 1 *2 1*

p Br.

Ad. *

Herz *thee* mit *with* hei *ho* li - *gem* est

Bl. *VI.* *p*

Ad.

Grau'n, *fear,* als *when* dein *thy* Blick *look* zu *at*

p *VI.* *p* *dolce* *2 1 4*

Ad.

- erst *first* mir *on* er *me* blüh *light*

3 1 2 1 4

- te. *ened.* Fremdes *nur* sah *ich* von *3*

All things strange seemed un - to

pp

Se. je, me, *vl.* freundlos war mir das Na - he; als
friendless all was a-round me; like

p *Bl.*

Se. hätt' ich nie es ge - kannt, war, was im - mer mir
things I nev - er had known, all that ev - er came.

p *Cl.*

Se. kam. Doch dich
near, But thy *(5b)*

p *Bl.* *Br.*

Se. kannt' ich deut - lich und klar; als mein
soul lay bare at once to me; when my

Au - ge dich sah, warst du mein
eyes fell on thee, knew I mine

cresc.

Ei - - - - - gen; was im
own one; what lay

mf 3 2 1 2 3 4 *dim.* 7 1

Bu - sen ich barg, was ich bin,
hid in my heart, what I am,
Allmählich bewegter.
Poco a poco più animato.

p Str. *p*

hell wieder Tag taucht' es mir auf, wie
clear Cl. as the day dawned on my sight, in

p *p* *cresc.*

tö - nender Schall schlug's an mein Ohr, als in
res(5b) - onant tones rang in my ear, when in

Bl. *mf* *p* *f* *p*

fro-stig ö - der Frem - de zu-erst ich den Freund
winter's drear - y des - ert there came first my friend

VI. *p* *cresc.*

14a

SIEGMUND. (Mit Hingerissenheit.)
SIEGMUND. (With transport.)

SIEGLINDE.
SIEGLINDE.

(dicht an seinen Augen.)
(close to his eyes.)

Se. zu dir mich nei - gen, daß hell ich schau - e den
yet clo - ser to me, and see more bright - ly the

14a *p* Cl. *p* dolce

sempre p

heh - - - ren Schein, der dir
no - - - ble beam that from

Hb. (14^a) VI. *cresc.*

aus Aug' und Ant - litz bricht, und so
thine eyes and face doth break, and so

mf (5^b) *Cl.* *Red.*

süß die Sin - ne mir zwingt.
sweet - ly my sense doth sub - due.

SIEGMUND.
SIEGMUND.

Im In (14^a)
In

dim. *pp* *dolce* *col Red. sempre*

VI. *pp*

Len - zes - mond leuch - test du hell;
spring's clear moon shi - nest thou fair;

dolce *Fl. Cl.* (14^a) *Bl.* *sempre pp*

pp *Cl. Fl.*

S. hehr um - webt dich das Wel len - haar:
glo - riousthy hair with its rip - pling waves; VI.

(14a)

poco cresc.

Trd.

S. was mich be - rückt, er
what 'twas en - snared me

mf Hlzbl.

Trd.

S. - rat' ich nun leicht: denn won nig
now well I know: in rap - ture

dim.

Br.

p Bl.

più p

Trd. *dolce*

Trd. *p.*

S. wei - det mein Blick. (Sie schlägt ihm die Locken von der Stirn
feast I my gaze zurück, und betrachtet ihn staunend.)

VI. *dolce*

p

(14b)

Fl. Cl.

più p

Vle. C.B.

Trd. SIEGLINDE.

Trd.

Trd.

(14a) Wie dir die Stirn so of - fen steht, der Adern Ge - äst in den Schläfen sich
p How pure and broad thy o - pen brow, the network of veins in thy tem - ple, how

pp *dolcissimo*

pp

pp

pp

Trd.

Trd.

R. W. S. E. E.

schlingt!
fine! (14a)

Mir zagt es
I trem-ble

vorder Won-ne
with the transport

die mich ent-
thrilling me

pp *poco cresc.*

f *p* *3*

- zückt!
through! (9)

Ein Won - der will mich ge - mah - nen:
A won - der wakes in re - mem - brance:

sf *p* *più p.*

den heut' zu - erst
thee whom to - day

ich er - schaut,
first I saw,

mein Au - ge sah dich
mine eyes be-held of

pp *pp* *pp*

SIEGMUND.
SIEGMUND.

schon!
old!

Ein Min - netraum ge - mahnt auch mich: in
I too (14b) a love - dream do re - call: in

Hlzbl. *p* *p dolce* Br. Cl. *3*

hei - ßem Seh - nen sah ich dich schon!
ar - dent long - ing thee have I seen!

p *dim.*

SIEGLINDE.
SIEGLINDE.

p

Im Bach er - blickt'ich meinei-gen Bild — und jetzt ge-
 The stream has shewn me my semblance true — and now a -

più p

Se. - wahr' ich es wie - der: wie einst dem Teich — es enttaucht,
 - gain I be - hold it: as from the riv - er it rose,

pp *R.H.* *poco a* *poco cresc. R.H.* *R.H.*

ped. *ped.* *ped.* *ped.*

Se. bie - test mein Bild mir nun du!
 see I my im - age in thee!

14a *(Hb.)*

ped. *ped.* *ped.*

* (den Blick schnell abwen-
 dend.)
 (quickly averting her
 gaze.)

Se. SIEGMUND.
SIEGMUND.

O still!
O hush!

laß mich der
thy voice I

Du bist das Bild, das ich in mir barg.
 Thine was the im - age my bo - som en - closed.

5a *VI.* *f* *p* *ff* *p dim.* *pp*

ped. *ped.*

e. *Stim-me lau-schen:*
fain would hark to:

riten.
mich dünkt, ih-ren Klang
I heard it, me-thinks,
hört' ich als
e'en as a

pp (5a)

Hr. *più p* *dim.*

(aufgeregt)
(in agitation)

Kind__ doch nein! ich hör-te sie neu-lich,
child__ yet no! of late I have heard it__
als mei - ner Stim - me
when clear my own voice

Cl. Hb. (5a) *Bl.*

trem. fp *f* *p*

ppp

Ted. * *Ted.* *

e. *Schall mir wi - der-hall-te der Wald.*
came in e - cho back from the woods.

SIEGMUND.
SIEGMUND.

0 0 *lieb - lichste*
love - li-est

(5a) *f* *p* *cresc.* *più* *ff* *dim.*

Ted. *

dimin. *p* *(Sieglinde ihm wieder in die Augen spähend.)*

Lau - te, de - nenich lau - sche!
tones, o mu - sic sweet and ten - der!
(Sieglinde again gaz- ing into his eyes.)

(5b) *p* *più* *pp* *ten.* *Btrp.*

Str. (10)

SIEGLINDE.
SIEGLINDE.

Dei-nes Au - ges Glut er - glänz - te mir schon: so
The bright gleam of thine eye ere - while on me shone: so

(11) marc. (9) Hr. *poco cresc.* *pp*

4

Se. blick - te der Greis grü - ßend auf mich, als der Trau - - ri-gen
did the gray guest greet me of old, when my sor - row-ing

pp *più p* *pp* VI. Br. (9)

Se. Trost er gab. An dem Blick er-kannt' ihn sein
soul he soothed. By that glance then knew him his

(9) *accelerando.* *accel* *poco a poco cresc.*

Se. Kind schon wollt' ich beim Na - men ihn nen-nen!
child and al-most by name did I call him!

(9) *molto cresc.* *Red.*

(Sie hält inne und fährt dann leise fort.)
(She pauses, and then continues softly)

SIEGMUND.
SIEGMUND.

Weh-walt heißt du für - wahr?
"Woe - ful" art thou in truth?

Tempo 1^o
Langsamer.
Più lento.

Belebt.
animato.

Nicht heiß' ich
Ne'er call me

accel.
Str. p

* Fg.

so, seit du mich liebst:
so, since thou art mine:

nun walt' ich der hehr - sten Won - nen!
I rev - el in high - est rap - ture!

dim.

dolce

dim.

SIEGLINDE.
SIEGLINDE.

Und Fried-mund darfst du froh dich nicht nen-nen? Lebhafter.
And "Joy - ful" may'st thou glad - ly not namethee? *Più animato.*

Langsamer.
Più lento.

Nen - ne mich
Give - me, thy -

pp

p

tranquillo

du, wie du liebst, daß ich hei - ße: den Na - men nehm' ich von
- self, what thou wilt for my ti - tle: my name - I take but from

dolce (14b)

dim.

p *tranquillo*

SIEGLINDE.
SIEGLINDE.

3

Doch nanntest du Wol - fe den Va - ter?
Yet callest thou Wol - fe thy father?

dir!
thee!

Ein Wolf war er fei - gen
A wolf sure to fearful

Mäßig.
Moderato.

Hr. p Vl.

Str. f dim.

Vlc. C.B.

Füchsen!
foxes!

Doch dem so stolz
But he whose eye

strahl - te das Au - ge, wie,
proud - ly did glist - en, as,

Hr. 9 p

Str. poco cresc.

Ed.

Herr - li - che, hehr dir es strahlt, der war:— Wäl - se ge -
fair - est one, thine glistens now, that one Wäl - se was

p (Pos) mf

Ed. Ed. Ed.

Lebhafter.
Più animato.SIEGLINDE. (außer sich.)
SIEGLINDE. (beside herself)

- nannt.
named.

War Wäl - se dein Va - ter,
Was Wäl - se thy fa - ther,

und bist du ein Wäl - sung,
and art thou a Wäl - sung?

Str. f

nur Str. p

Hr. Vlc. C.B.

Ed. Ed.

stieß er für dich sein Schwert in den Stamm — so
 struck he for thee his sword in the stem so

poco

laß mich dich hei-ßen, wie ich dich lie-be:
 let me now name thee as I do love thee:

cresc. *più*

Sieg-mund, — so nenn' ich dich!
 Sieg-mund, — so name I thee!

*Sehr schnell.
 Allegro molto.*

Bl. *ff* Str.

SIEGMUND. (springt auf den Stamm zu, und faßt den Schwertgriff.)

SIEGMUND. (springs towards the tree-stem, and seizes the hilt of the sword)

Sieg - - mund heiß' ich, und
 Sieg - - mund 'tis, then, and

mf Pos. Trp.

Sieg - - mund bin ich! be-zeug' es dies
 Sieg - - mund am I! Be wit - - ness this.

p Str.

mf Btrp.

R. W. 8. E. E.

S. Schwert, das zag - los ich hal - te!
 sword, that bold - ly I seize now!

11

Trd.

p

Trd.

S. Wäl - se ver - hieß mir, in höch - ster
 Wäl - se fore - told me, in di - rest

p

fp

Trd.

Hr.

S. Not fänd' ich es einst:
 need this should I find:

11

fp 8

molto cresc.

Trp.

Trd.

S. ich faß' es nun!
 I grasp it now!

ff

p

Str.

S. Hei - lig - ster
 Ho - li - est

15^a

sf

Min - ne - höch - ste Not,
love's most might - y need,

(Tb) *p*

seh - - nen - der Lie - - be seh - ren - de
pass - - ion - ate long - - ing's fe - ver - ish

15a

p

Ed.

Not - - - - - brennt
need, bright - - - - - ly

sfp

Ed. *Ed.* *Ed.*

hell in der Brust,
burns in my breast,

immer Str. u. Tuben.

drängt zu Tat und Tod:
drives to deeds and death:

fp

Ed. *Ed.*

S. No - - - tung!
Need - - - ful!

fp

Ped.

S. No - - - tung! so nenn' ich dich
Need - - - ful! so name I thee,

fp *p*

Ped.

S. Schwert— No - - - tung!
sword— Need - - - ful!

fp

Ped.

S. No - - - tung! neid - li - cher
Need - - - ful! mas - ter - ful.

fp *p*

Ped.

S. Stahl! Zeig' dei - ner Schär - fe
steel! shew me thy sharp - ness;

fp

Ped.

S. Weib! her! Als Braut - ga - be
As bride - gift he

Trp. 10^a
Pos. *p*
sempre pp

S. bringt er dies Schwert: so
brings thee this sword: so

10^a
p

S. freit er sich die se - lig - ste Frau;
wins for him the wo - man most blest;

pp
Trp.
Trp. * Pos. *p*

S. dem Fein - des - haus ent - führt er dich
from foe - man's house he flies with thee

p
Trp.
Trp. *p* Bl. *p*

S. so. now. Fern von hier
Far from here

13 Bl. *p dolce*
Str. 6 6
Trp. *p*

83

fol - ge mir nun, fort in des Len - - zes
fol - low me now, forth to the laugh - - ing

pp.

p dolce

Trp.

Ted.

Ted.

la - chen-des Haus: dort schützt dich No - - tung das
house — of Spring: there guards thee Need - - ful the

sempre pp e dolce *pp* 7 Trp. Pos. 7

This is a musical score for the song "Die Wacht am Rhein" (The Watch on the Rhine). It features three staves: a vocal line, a piano accompaniment, and a cello/contrabass line.

- Vocal Line:** The lyrics are "Schwert, wenn Sieg", "sword, when Sieg". The melody is in G major (one sharp) and 4/4 time. It includes triplet markings and a crescendo.
- Piano Accompaniment:** The right hand plays a rhythmic pattern of eighth notes, often in triplets. The left hand plays a bass line with some triplet markings. Dynamics include *cresc.* and *f*.
- Cello/Contrabass Line:** Labeled "Vlc. Bl.", it provides a bass accompaniment with some triplet markings and a crescendo.

The score is written in G major and 4/4 time. The tempo is marked "Allegro". The key signature has one sharp (F#). The time signature is 4/4. The score includes various musical notations such as treble and bass clefs, key signatures, time signatures, lyrics, and dynamic markings.

Lied. 1. The Bird Song. I sing to thee, my love, and bend my ear to thee.

(Er hat sie umfaßt, um sie
mit sich fort zu ziehen.)
(He has embraced her, in
order to draw her away with him.)

SIEGLINDE. (reißt sich in höchster Trunkenheit von ihm los und stellt sich ihm gegenüber.)
SIEGLINDE. (tears herself away from him in wild intoxication, and stands before him.)

(He has embraced her, in order to draw her away with him.)

SIEGLINDE. (in intoxication, and stands before him.)

- lag!
bound. (14^a)
Sehr belebt. *Molto animato.*

vi.
fp *cresc.*

Bist du Siegmund, den ich hier
Art thou Siegmund stand-ing be-

R. W. S. E. E.

Se.

se - he -
- fore me?

Sieg -
Sieg -

- lin - de
- lin - de

(14a)

Bl.

Tw.

Se.

bin ich, die dich er - sehnt:
am I, who for thee longed:

die eig - ne
thine own true

VI. 1

mf

p

Bl.

molto cresc.

Tw.

Se.

Schwester gewannst du zu eins mit dem Schwert!
sis - ter thou winnest at once with the sword!

Immer schneller.

(5b) *Sempre più Allegro.*

VI. Hlzb.

SIEGMUND.
SIEGMUND.

Braut
Bride

und Schwe - ster
and sis - ter

(5b)

più f

S.

bist du dem Bru - der -
be to thy broth - er;

so blü - he denn
so flourish the

VI.

più f

ff

(Er zieht sie mit wütender Glut an sich; sie sinkt mit einem Schrei an seine Brust.)
(He draws her to him in the wildest passion; she falls on his breast with a cry.)

Wäl - sun - gen-Blut!
Wäl - sungs for aye!

8-----
VI. Hlzbl. 2 3 2 4
Trp. *ff* *furioso* 11
Tb. Ted. Pos. Ted. *ff*

(Der Vorhang fällt schnell.)
(The curtain falls quickly.)

ff *ff* g. Orch.

17 3 4 3
VI. Hlzbl. *ff* *sempre ff*
Vlc. C B.

3 2

8-----
cresc. *più f*
Ted.

8-----
ff Str. *fff* alle Bl. g. Orch.
Ted.

ZWEITER AUFZUG.

Vorspiel und Erste Szene.

ACT II.

Prelude and Scene I.

[illegible]

The musical score is arranged in six systems, each with a grand staff (treble and bass clef).
 - **System 1:** Features Violins (Vl.) and Trumpets (Trp.). Dynamics include *meno*, *f*, and *più f*. Measure 17 is marked.
 - **System 2:** Features Violins (Vl.) and Horns (Hb.). Dynamics include *ff*. Measure 17 is marked.
 - **System 3:** Features Trumpets (Trp.) and Violins/Horn/Trumpets (Vl. Hlzbl.). Dynamics include *ff*. Measure 17 is marked.
 - **System 4:** Features Percussion (Pcd.) and Violins (Vl.). Dynamics include *più f* and *dim.*. Measure 17 is marked.
 - **System 5:** Features Horns (Hb.) and Percussion (Pk.). Dynamics include *p*. Measure 14a is marked.
 - **System 6:** Features Violins/Violas/Horn/Trumpets (Vl. Vlc. Hlzbl. Trp.). Dynamics include *cresc.*. Measure 17a is marked.

A musical score for a Positive Organ (Pos. Btrp.). The score is written on two staves, Treble and Bass. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The music features a complex, fast-paced melody in the Treble staff, characterized by many beamed sixteenth and thirty-second notes. The Bass staff provides a rhythmic accompaniment with eighth and sixteenth notes. The score includes dynamic markings such as *ff* (fortissimo) and *f* (forte), and articulation marks like accents and slurs. The piece concludes with a final cadence in the Treble staff.

Der Vorhang geht auf. (Wildes Felsengebirg. Im Hintergrunde zieht sich von untenher eine Schlucht herauf, die auf ein erhöhtes Felsjoch mündet; von diesem senkt sich der Boden dem Vordergrund zu wieder abwärts.)

The curtain rises. (A wild rocky pass. In the background a gorge runs from below to a high ridge of rocks, from which the ground again sinks gradually to the foreground.)

WOTÁN. (kriegerisch gewaffnet, mit dem Speer: vor ihm Brünnhilde, als Walküre, ebenfalls in voller Waffenrüstung.)

WOTÁN. (in warlike array, with his spear; before him Brünnhilde, as a Valkyrie, also fully armed.)

Immer lebhaft. Dasselbe Zeitmaß.

Sempre animato. L'istesso tempo.

Nun zäume dein Roß, rei-si-ge Maid! Bald ent-brennt brünstiger Streit:
Now harness thy horse, war-ri-or maid! Soon will flame fu-ri-ous strife:

Brünnhil-de stür-me zum Kampf, dem Wäl-sung kie-se sie Sieg!
Brünnhil-de, fly to the fray, and lend the Wäl-sung thine aid!

Hun-ding wä-h-le sich, wem er ge-hört; nach Wal-hall taugt er mir
Hun-ding down may go where he be-ongs; in Wal-hall need I him

nicht.
not.

Drum rü-stig und rasch,
So ra-pid-ly ride

rei-te zur
forth to the

W. *Wal!*
field!

VI. *f*

Br. Hlzbl. (sopra.)

Vlc. C B.

BRÜNNHILDE. (jauchzend von Fels zu Fels die Höhe rechts hinauf springend.)
BRÜNNHILDE. (springs shouting from rock to rock up the heights on the right.)

Ho-jo-to-ho! Ho-jo-to-ho! Hei-a - ha! Hei-a -
Ho-jo-to-ho! Ho-jo-to-ho! Hei-a - ha! Hei-a -

Bl. *ff* (20)

VI. *p* *cresc.*

Vlc. C B.

Btrp.

Ted.

- ha! Ho-jo-to-ho! Ho-jo-to-ho! Hei-a -
- ha! Ho-jo-to-ho! Ho-jo-to-ho! Hei-a -

Bl. *f*

ff (20) *mf*

Btrp.

- ha! Hei-a - ha! Ho-jo-to-ho!
- ha! Hei-a - ha! Ho-jo-to-ho!

VI. *p* *cresc.*

Bl. *f*

Br. *fn* (20) *f*

Ted.

Vlc. Hlzbl.

Ho-jo-to-ho! ——— Ho-jo-to-ho! ——— Ho-jo-to-ho! ———
 Ho-jo-to-ho! ——— Ho-jo-to-ho! ——— Ho-jo-to-ho! ———

fp ⁽²⁰⁾ *f* *fp* *f* *fp* *f*

Trd.

tr ——— *2.*

Hei - - - a - ha ———
 Hei - - - a - ha ———

Str. *fp* *cresc.* *ff* *Str. u. Bl.*

Trp.

Trd.

ha!
 ha!

Str. *ff*

(Sie hält auf einer hohen Felsenspitze an, blickt in die hintere Schlucht hinab.
 (She pauses on a high peak, looks down into the gorge at the

Ho-jo-to-ho!
 Ho-jo-to-ho!

Dasselbe Zeitmaß. $\text{♩} = \text{♩}$
L'istesso tempo.

pp *Str. allein* *senza accel.* *p*

und ruft zu Wotan zurück.)
 back, and calls to Wotan.)

Dir rat' ich, Vater, rü-ste dich selbst; harten Sturms sollst du be-
 I warn thee, father, look to thy-self, soon a storm thou must with-

p

B. *- steh'n. stand.* Frik - ka naht, dei-ne Frau, im Wa-gen mit dem Wid-der-ge -
Here comes Fric-ka, thy wife, her team of rams she dri-veth a -

pp (Pk.) 3 3 3 3

B. *- spann. - pace.* Hei! Hei! wie die gold' - ne Gei-ßel sie
how she swings her gold - en

E H. 18 *p* ten. ten. Hb. ten. ten.

B. schwingt! scourge! Die ar - men Tie - re äch - zen vor Angst; wild ras-seln die
The gal - led beasts are groan-ing with fear; hark how the wheels

18 3 3 3 3 *cresc.*

B. Rä-der; rat-tle; zor - nig fährt sie zum Zank! fierce she comes to the fray!

18 3 3 Str. 1 *più*

B. In sol - chem Strau - ße streit' ich nicht gern, lieb' ich auch mu - ti - ger Män - ner.
From strife like this I hold me a - loof, though I do re - vel in he - roes'

f *p*

Schlacht; fights; drum sieh' wie den Sturm du be - stehst: ich Lu - sti - ge laß' dich im
so meet thou the storm as thou mayst: I leave thee with glee to thy

Hr. *mf* (20) 3 *p* Str.

Ad. *

Stich! lot. Ho-jo - to - ho!
Ho-jo - to - ho!

VI. *p* *cresc.* Bl. *ff* (20)

f Br. Hlzbbl. *f* (sopra) *f* Vlc. C B. Btrp.

Ho-jo-toho! Heia - ha! Heia - ha!
Ho-jo-toho! Heia - ha! Heia - ha!

VI. *p* *cresc.* Bl. *f*

Br. *f* *Ad.* *

Ho-jo-to-ho! Ho-jo-to-ho! Hei-a - ha! Heia -
Ho-jo-to-ho! Ho-jo-to-ho! Hei-a - ha! Heia -

VI. *p* *cresc.* Br. *f* *Ad.* *

Btrp. *ff* (20) *mf*

- ha! - ha! Ho-jo-to-ho! Ho-jo-to-ho! Ho-jo-to-ho!
Ho-jo-to-ho! Ho-jo-to-ho! Ho-jo-to-ho!

VI. *f* *fp* (20) *f* *fp* *f*

Bl. *f* *Ad.* Vlc. Hlzbbl. R. W. 8. E. E.

B. Ho-jo-to-ho! — Ho-jo-to-ho! — Hei - - -
 Ho-jo-to-ho! — Ho-jo-to-ho! — Hei - - -

tr.

fp ⁽²⁰⁾ *f* *fp* *f* *fp*

Str.

Trp.

(Brünnhilde verschwindet hinter der Gebirgshöhe zur Seite.)
 (Brünnhilde disappears behind the mountain height at the side.)

B. *tr.* a - - - ha - - -
 a - - - ha - - -

Bl. dazu *Str.*

cresc. *ff* *dim.*

Trp. *Vle. C B.*

verhallend.
morendo

(In einem mit zwei Widdern bespannten
 (Fricka comes up from the gorge in a

B. ha! ha!

Str. *Pos. Hlzbbl.*

p *pp cresc.*

Wagen langt Fricka aus der Schlucht auf dem Felsjocho an; dort hält sie rasch an und steigt aus.)
 car drawn by two rams; on reaching the ridge she stops quickly and dismounts.)

f *tr.* *f*

VI. Br.

Leidenschaftlich. (Fricka schreitet heftig in den Vordergrund auf Wotan zu.)
 Appassionato. (Fricka advances impetuously towards Wotan in the foreground.)

Str. *Hr. Hlzbbl.* *cresc.* *ff*

VI. (21)

WOTAN. (Fricka auf sich zuschreiten sehend, für sich.)
 WOTAN. (aside, as he sees Fricka approach.)

zurückhaltend.
 rall.

95

Der al - te Sturm, die al - te Müh! Doch stand muß ich hier hal - ten!
 The old dis - putes, the old dis - tress! yet firm must I here meet them!
 Etwas breit.

FRICKA (je näher sie kommt, mäßigt sie den Schritt, und stellt sich mit Würde vor Wotan hin.)

FRICKA (as she comes nearer she moderates her pace, and at last stands with dignity before Wotan.)

Wo in Ber - gen du dich birgst, der Gat - tin Blick zu ent -
 Where a - mong the hills thou hid'st, thy spouse's eye to a -

-gehn, ein - sam hier such' ich dich auf, daß Hül - fe du mir ver -
 -void, in these wilds seek I thee out, to win thy prom - ise to

-hie - ßest.
 help me.

WOTAN.
 WOTAN.

Was Frik - ka kümmerst, kün - de sie frei.
 Let Fric - ka tell me free - ly her grief.

Ich ver - nahm Hunding's Not, um Ra - che rief er mich an: der
 I have heard Hunding's plaint, for vengeance cried he to me: and

F. E - he Hü - te-rin hör-te ihn, ver-hieß streng zu stra-fen die
wed-lock's guardi-angave ear to him, and swore stern-ly to punish the

dim. *p* Str. *fp* Hlzbl. Hr.

F. Tat des frech fre-velnden Paar's, das kühnden Gat-ten gekränkt. WOTAN.
wrong this vile, in-famous pair a husband's honour had dealt. WOTAN.

Was so
What so

4 Str. allein *dim.* *p* *f* *f*

W. Schlimmesschuf das Paar, das lie-bende einte der Lenz? Der Minne Zauber ent-
wrong then wrought this pair, whom spring in love did u-nite? Love's magic trass that o'er-

Vlc. *p dolce* 8 5b

FRICKA.
FRICKA.

Wie tö-rig und taub du dich
How fool-ish and deaf wouldst thou

W. -züc-ke sie: wer büßt mir der Min-ne Macht?
-mastered them: not lord o-ver love am I!

dim. *p* *f* *p*

F. stellst, als wüß-test für wahr du nicht, daß um der E - he hei - li - gen
seem, as knew-est thou not, in sooth, that for pure wed-lock's ho - li - est

ten. Hr. Hlzbl. *f* *cresc.*

Eid, den hart ge-kränk-ten, ich kla - ge!
oath, pro - faned so rude - ly, I grieve now!

dim. p *Str. f* *f* *f*

WOTAN.
WOTAN.

Un-heilig acht' ich den Eid, der Un - lie - bende eint; und mir wahrlich mu - tenicht zu,
Un-ho-ly deem I the oath that binds lives without love, and pri-thee demand not of me

f *dim.* *Str. f dim.* *p* *p*

Vlc. C B.

daß mit Zwang ich hal-te, was dir nicht haftet: denn wo kühn Kräfte sich regen, da
that by force I hold what denies thee homage: for where brave spirits are moving, I

p *p* *cresc.*

Hr. Pos.

FRICKA.
FRICKA.

Ach-test du rühm-lich der E - he
Look'st thou with fa-vour on wedlock's

rat' ich of-fen zum Krieg.
spur them ev-er to strife.

Schnell. (21)
Vivo.

Mäßig.
Moderato.

f *Str.* *p*

Ed.

Bruch, so prah - le nun wei - ter und preis' es hei - lig, daß
breach, then vaunt thee yet fur-ther, and call it ho - ly, ten. this

p *cresc.* *cresc. ten.*

F. *Blut-schan-de ent-blüht dem Bundei-nes Zwillingspaar's! Mir schaudert das Herz, es*
foul shame that doth spring from bond of a twin-born pair! I shud-der at heart, my
 Hlzbl. Br. Vlc.

ff trem. dim. - - - p cresc. fp

F. *schwindelt mein Hirn: bräutlich umfing die Schwester der Bru - der!*
rea-son doth reel: took for his bride the bro-ther the sis - ter!

piu p pp cresc. - - - ff (Hr.) ff

F. *Wann ward es er-lebt, daß leib-lich Ge-schwi-ster sich lieb - ten?*
When-e'er was it known that bro-ther and sis-ter were lov - ers?

Str. mf cresc. ff

WOTAN.
WOTAN.

Mäßig langsam. Moderato. (13) Vlc. Vlc. Vlc.
Heut hast du's er - lebt! Now 'tis known to thee!

f dim. p dolce nur Str. p

Ad. Ad.

W. *Er - fah - re so, was von selbst sich fügt, sei zu - vor auch noch nie es ge-*
And learn thou so what may come to be-ing, though ne-ver be-fore it be-

p

-scheh'n. *-fel.* Daß je - ne sich lie - ben, leuchtet dir hell; drum hö - re red - li - chen
That these twain are lo - vers clear - ly thou seest; so hear my counsel sin -

(5b) 4 *p*

Rat: soll sü - ße Lust dei - nen Se - gen dir
-cere: that pu - rest bliss for thy grace may re -

(5b) *cresc.*

loh - nen, so seg - ne, la - chend der Lie - be, Siegmund's und Sieg - lin - de's
-ward thee, with love and laughter then bless thou Siegmund and Sieg - lin - de's

Hr. *p*
dazu *p dolce*

FRICKA.
FRICKA.

(In höchste Entrüstung ausbrechend.)
(breaking out in the most violent anger.)

So ist es denn aus mit den
Is all then at end with the

Bund.
bond.
Sehr lebhaft.
Molto allegro.

Str. *p* *cresc.* VI. (21) *ff* (Bl.)

e wi - gen Göttern, seit du die wil - den Wäl - sungen zeugtest?
gods and their glo - ry, since thou be - gatt'st these tur - bu - lent Wälsungs?

nur Str. *dimin.* *p* *f*

F. Heraus sagt'ich's; traf ich den Sinn? Nichtsgilt dir der
I now speak it; reach I thy thought? Thou prizest no

f Str. Hr. Led. *

F. Heh-ren hei-li-ge Sip-pe; hinwirfst du al-les, waseinst du ge-
more thine own noble kindred; thou cast-est from thee what once thou didst

mf *f* nur Str. *mf*

F. -achtet; zerreißest die Bande, die selbst du ge-bunden, lö-sest lachend des Himmels
honour; the bonds of thy binding thyself thou hast broken; loos-est laughing heaven's ve-ry

mf *piu f*

F. Haft:— daß nach Lust und Lau-ne nur wal-te dies
hold— that in careless joyance may want on this

(11) Trp. *ff* Str. *p* *p* Led. *

F. fre-veln-de Zwil-ling-spaar, dei-ner Un-treu-e zucht-lo-se Frucht.
in-so-lent twin-born pair; the wild fruit of thy false-ness to me.

piu p Bl. (21) *p cresc.* Vle. Led.

**Str. Hr.
u. Holzbl.**

f **f**

O, was klag' ich um E - he und
O, why weep I for wed-lock and

f dim. **p**

Ped. *

Eid, da zu - erst duselbst sie ver - seht. Die
 troth, which thy - self wert first to pro - fane! Thy

treu - e Gat-tin tro-gest du stets; wo ei-ne Tie - fe, wo ei-ne
 own (21) true wife thou oft hast be-trayed; ne - ver a deep and ne-ver a
 VI. Cl. VI.
f sfz p cresc. sfz
 Ped. * Ped.

Hö - he, da-hin lug - te lü-sterndeinBlick, wie desWechsels Lust du ge -
height but there wan - dered thy wanton-ing glance; all the joy of change thou wouldst

(21)

f sfz

p dolce

p

Fl.

Ped. sfz * Ped. Ped. Ped. Ped. *

-wän-nest, und höh - nend kränk - test mein Herz.
win thee, and grievedst my heart with thy scorn.

tr

cresc.

VI.

Red.

Red.

R W S E E

F. Trau - ern den Sin - nes muß ich's er - tra - gen, zogst du zur
 Sad - at heart I saw thee for-sake me, fly to the

Fl. Cl.
 f dim. p *più p*

F. Schlacht mit dem schlim - men Mäd - chen, die wil - der Min - ne Bund dir ge -
 fray with the sav - age maid - ens whom thou in law - less love didst be -

Hb.
 Cl.
 Str.
 p (Trp.)

Ted. Ted. Ted. Ted. Ted.

F. - bar: denn dein Weib noch scheu - test du so, daß der Wal - kü - ren
 - get: for thy wife still fear - edst thou so, that the Val - ky - ries

p Str. allein

Ted. Ted.

F. Schar, und Brünn - hil - de selbst, dei - nes Wunsches Braut, in Ge - hor - sam der
 band, and Brünnhild' her - self, she thy will's own bride, to thy con - sort as

3 *fp*

F. Her - rin du gabst. Doch jetzt, da dir neu - e Na - men ge - fie - len,
 handmaids thou gavst. But now when a - gain new names have enticed thee,

p *vi.*

Fg. Bcl.

als „Wäl - se“ wölfisch im Wal - de duschweiftest;
 as „Wälse“ wolf-like through woods thou didst wan - der;

p

VI.

jetzt, da zu nied - rigster Schmach du dich neig - test, ge - mei - ner Menschen ein
 now, when to deep - est dis - grace thou hast fall - en, from com - mon mor - tal this

p

VI.

Paar zu er - zeu - gen: jetzt dem Wur - fe der Wöl - fin
 twin - pair be - get - ting, at ⁽²¹⁾ the feet of these wolf - whelps

p

cresc.

Vle. C B.

wirfst du zu Fü - ßen dein Weib!
 throw - est thou, base one, thy wife!

f Str.

Ad.

piu f

VI. Hlzbl. ⁽²¹⁾

Ad.

Vlc. C B.
 Fg. Bcl.

R.W. 8. E.E.

F.
 So führ' es denn aus! Fül-le das Maß!
 Then fin - ish thy work! Fill up the cup!

F.
 Die Be - trog' - ne laß auch zer-tre - ten!
 Let them tramp - le on the be-trayed ⁽²¹⁾ one!

F.
 Vl. allein
 ff dim.

WOTAN.

WOTAN.

tranquillo

Nichts lern-test du, wollt' ich dich leh-ren, was nie du er-kennen kannst, eh' nicht er-
 Nought learnedst thou when I would teach thee, what ne'er thou canst compre-hend, till clear in
 Etwas langsamer.
Un poco più lento.

W.
 -tag-te die Tat. Stets Gewohn-tes nur magst du verstehn:
 daylight 'tis shewn. On - ly custom canst thou understand:

Ped.

doch was noch nie sich traf, da - nachtrach - tet mein Sinn. Ei - nes
but what ne'er yet be - fel there - on fixed is my thought. Onething

pp trem.

Btrp. *p* (11)

ped.

hö - re! Not tut ein Held, der le - dig gött - li - chen Schut - zes, sich
hear thou! We need a man, who, sheltered not by the god-head, by

Str. *p*

lö - se vom Götterge - setz. So nur taugter zu wirkendie Tat, die, wie Not sieden
laws of the gods is not bound. So a-lone were he meet for the deed which, though the need of the

Pos. Btrp. *pp*

(8) Vle. C B.

Hr.

Cl. Fg. *p*

Pk. *trem.*

Göt - tern, dem Gott doch zu wir - ken ver - wehrt.
god - hood, a god of him-self may not work.

*gemessen
misurato*

pp

(8) Str. *pp*

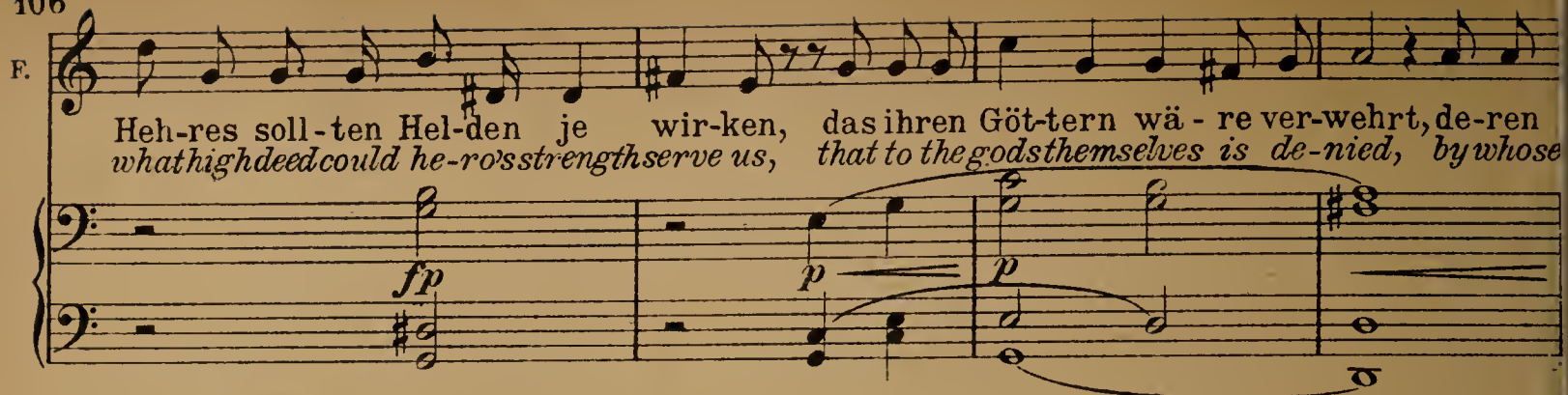
Fg.

FRICKA.
FRICKA.

Mit tie - fem Sin - ne willst du mich täu - schen: was
With sub - tle say - ings wouldst thou de - ceive me: for

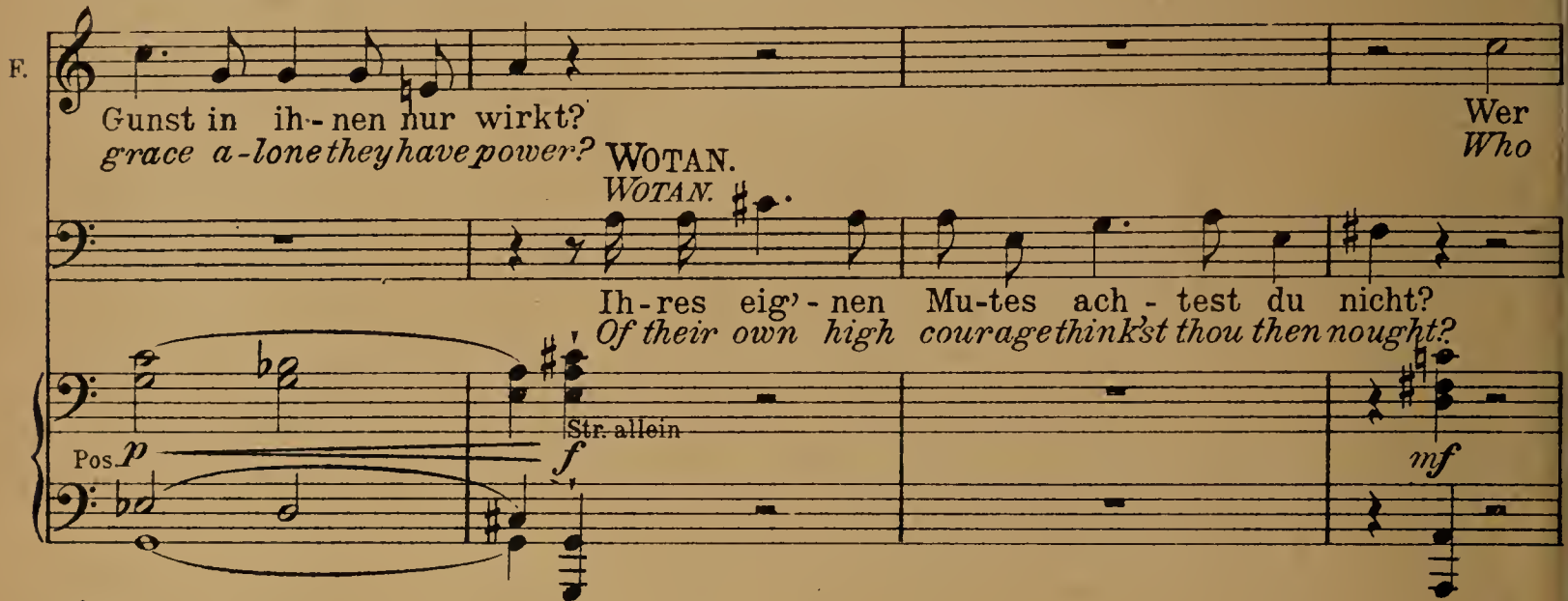
pp Str. allein

cresc.

F. 

Heh-res soll-ten Hel-den je wir-ken, das ihren Göt-tern wä - re ver-wehrt, de-ren
what high deed could he-ro's strength serve us, that to the gods themselves is de-nied, by whose

fp *p* *p*

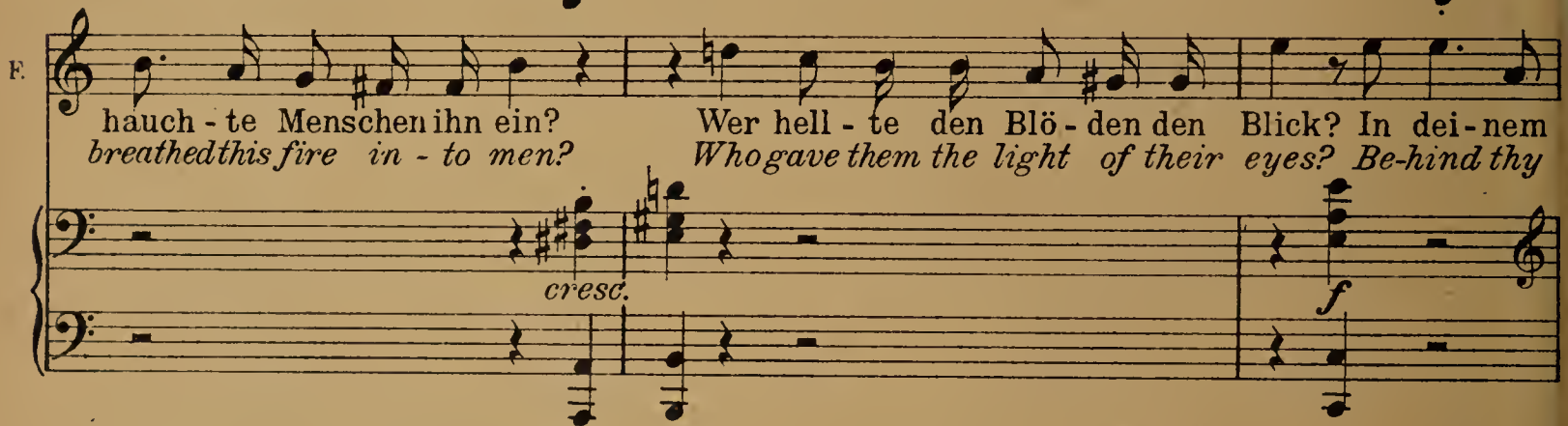
F. 

Gunst in ih-nen nur wirkt? Wer
grace a-lone they have power? WOTAN. Who

WOTAN.

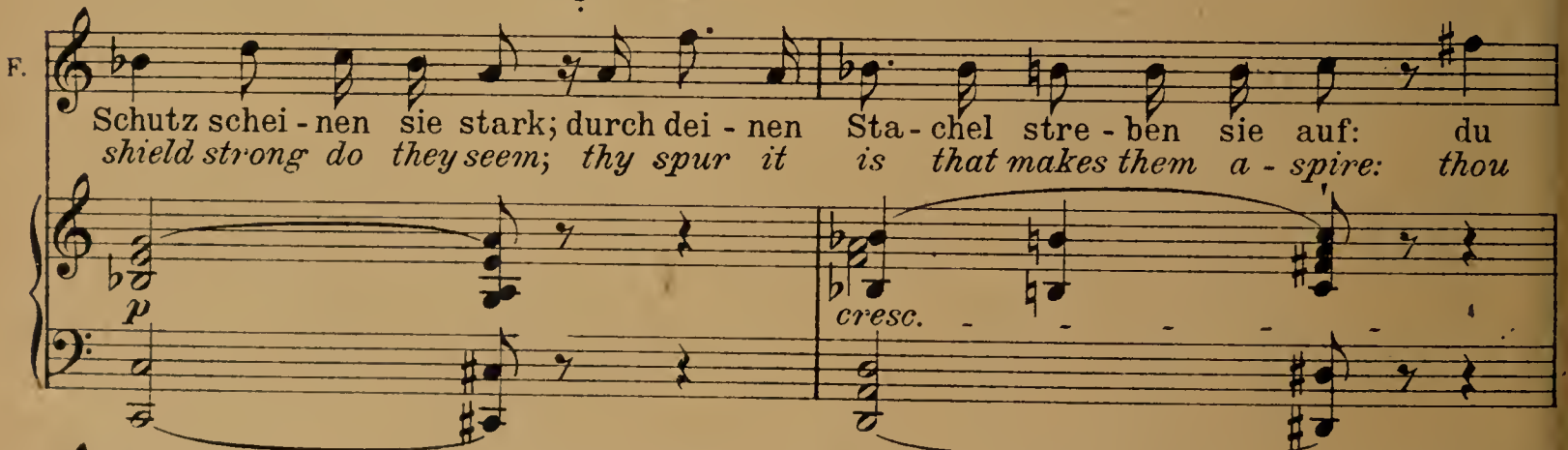
Ih-res eig'-nen Mu-tes ach - test du nicht?
Of their own high courage thinkst thou then nought?

Pos. p *f* *mf* *Str. allein*

F. 

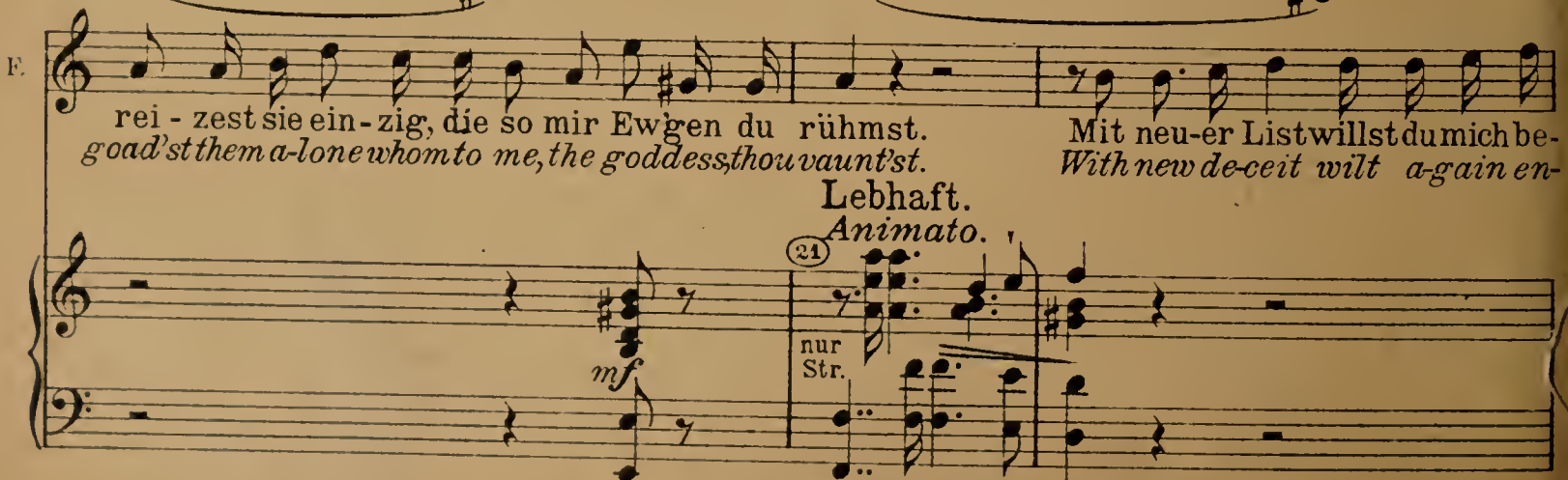
hauch - te Menschen ihn ein? Wer hell - te den Blö - den den Blick? In dei-nem
breathed this fire in - to men? Who gave them the light of their eyes? Be-hind thy

cresc. *f*

F. 

Schutz schei - nen sie stark; durch dei - nen Sta - chel stre - ben sie auf: du
shield strong do they seem; thy spur it is that makes them a - spire: thou

p *cresc.*

F. 

rei - zest sie ein-zig, die so mir Ew'gen du rühmst. Mit neu-er List willst du mich be-
goad'st them a-lone whom to me, the goddess thou vaunt'st. With new deceit wilt a-gain en-

Lebhaft. Animato.

mf *nur Str.*

-lü-gen, durch neu-e Rän-ke mir jetzt ent-rin-nen, doch die-sen Wälsung gewinnst du dir
 -snare me? by what new trick wilt thou now es-cape me? but this thy Wälsung thou win'st not from

nicht; in ihm treff' ich nur dich, denn durch dich trotz er al-
 me; in him find I but thee, forthrough thee dares he a-

-lein.
 -lone.
 WOTAN.
 WOTAN.
 (ergriffen)
 (with emotion)

In wil - dem Lei - den er-wuchs er sich selbst:
 In deep - est sor - row him-self did he mould:

So schütz' auch heut' ihn nicht!
 Then shield him not to-day!

mein Schutz schirm-te ihn nie.
 my shield shel-tered him not.

F. Nimm ihm das Schwert, das du ihm ge-schenkt. Ja, das Schwert— das
 Take back the sword that thou didst be-stow. Aye, the sword— the

W. Das Schwert?
 The sword?

F. zau-berstark zuk-ken-de Schwert, das du Gott dem Soh-ne gabst!
 ma-gic-al, bright-flashing sword, that the god did give his son!

W. heftig.
 vehemently.

Siegmund gewannes sich
 Siegmund has won it him

f *dim.* *p* *Trp.* (11) *poco cresc.* *f* *Hr.* *f*

Ein wenig
 mehr belebend.

*Un poco più
 animato.*

(Wotan drückt in seiner ganzen Haltung von hier an
 einen immer wachsenden unheimlichen, tiefen Unmut aus.)

(Wotan's whole demeanour, from this point onwards,
 expresses a deep and ever-increasing uneasiness and dejection.)

FRICKA. (eifrig fortgehend.)

FRICKA. (continuing passionately.)

F. (mit unterdrücktem Beben.)
 (with suppressed tremor.) Du schufst ihm die Not, wie das neid-li-che
 Thou mad'st him the need, and the mas-ter-ful

W. selbst in der Not.
 -self in his need.

Bel. Fg. *sf* *p* *(pizz.)* *C.B.* *pp*

F. Schwert.
 sword. Willst du mich täu-schen, die Tag und Nacht auf den Fer-sen dir
 Wouldst thou de-ceive me, who day and night in thy footsteps have

sf *p*

folgt?
fared?

Für ihn stießest du das Schwert in den Stamm; du ver-
For him struckest thou the sword in the stem; thou hadst

(23)

(pizz.)

Vlc.

hießest ihm die hehre Wehr: willst du es läugnen, daß nur deine List ihn
promised him the potent blade: wilt thou deny, too, 'twas thy craft alone that

Bl.

cresc.

tr

Vlc.

8

(Wotan fährt mit einer grimmigen Gebärde auf.)
(Wotan springs up with a wrathful gesture.)

lockte, wo er es fänd?
lured him where 't would be found?

(21)

Fg. Hr. Bcl.

(23)

f Str.

sf

dim.

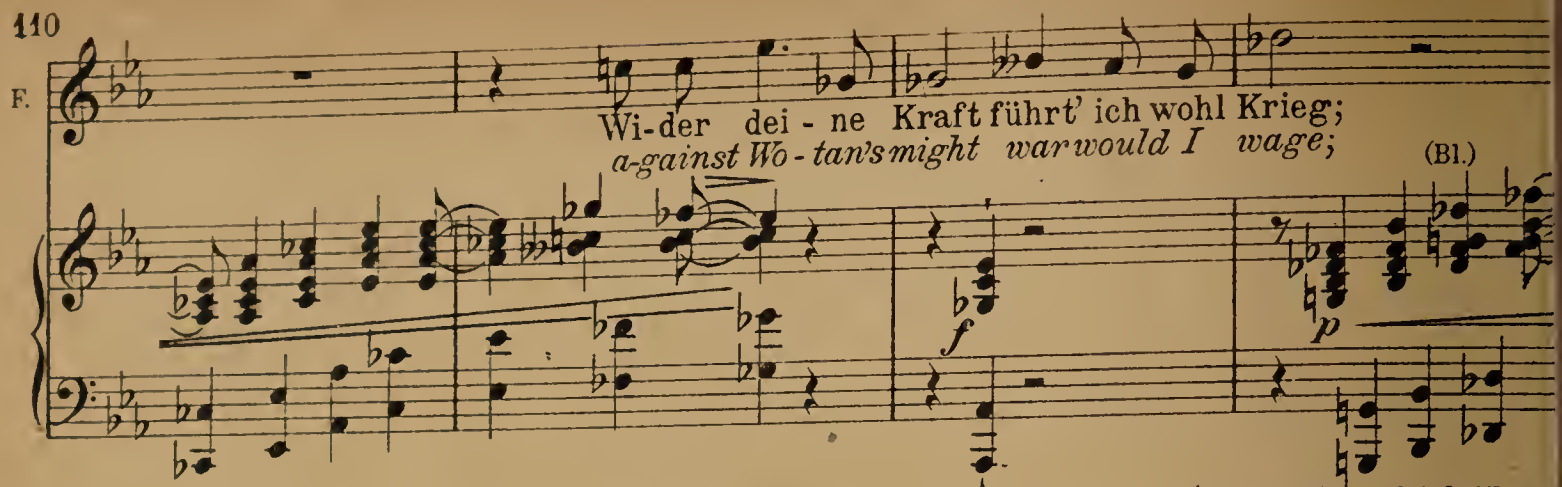
(Fricka immer sicherer, da sie den Eindruck gewahrt, den sie auf Wotan hervorgebracht hat.)
(Fricka grows more confident as she perceives the impression she has made on Wotan.)

Mit Un - frei - en strei - tet kein Ed - ler,
With bonds - men no god can give bat - tle,

Vl. Br.

nur Str.

den Frev - ler straft nur der Frei - e:
the free man scourg - eth the fel - on:

F. 

Wi-der dei - ne Kraft führt' ich wohl Krieg;
a-*gainst* Wo - tan's might war would I wage; (Bl.)

(Neue heftige Gebärde Wotan's dann Versinken in das Gefühl seiner Ohnmacht.)

(Wotan makes another passionate gesture, then sinks down realising his impotence.)

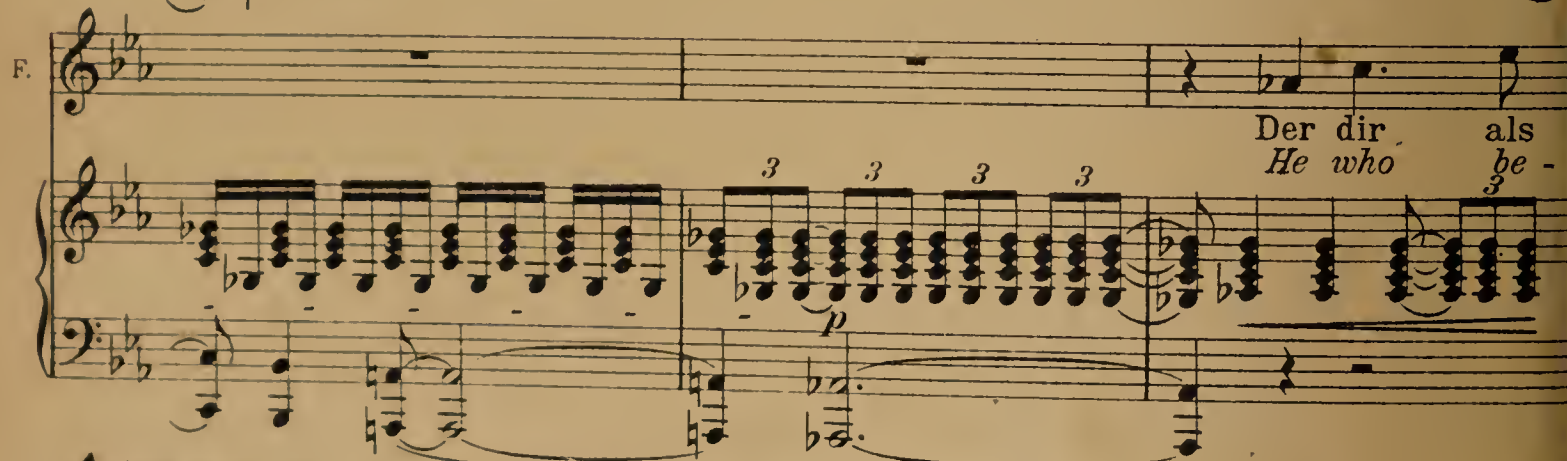
F. 

doch Sieg - mund ver - fiel mir als Knecht.
but Sieg - mund I pun - ish as slave. (21)

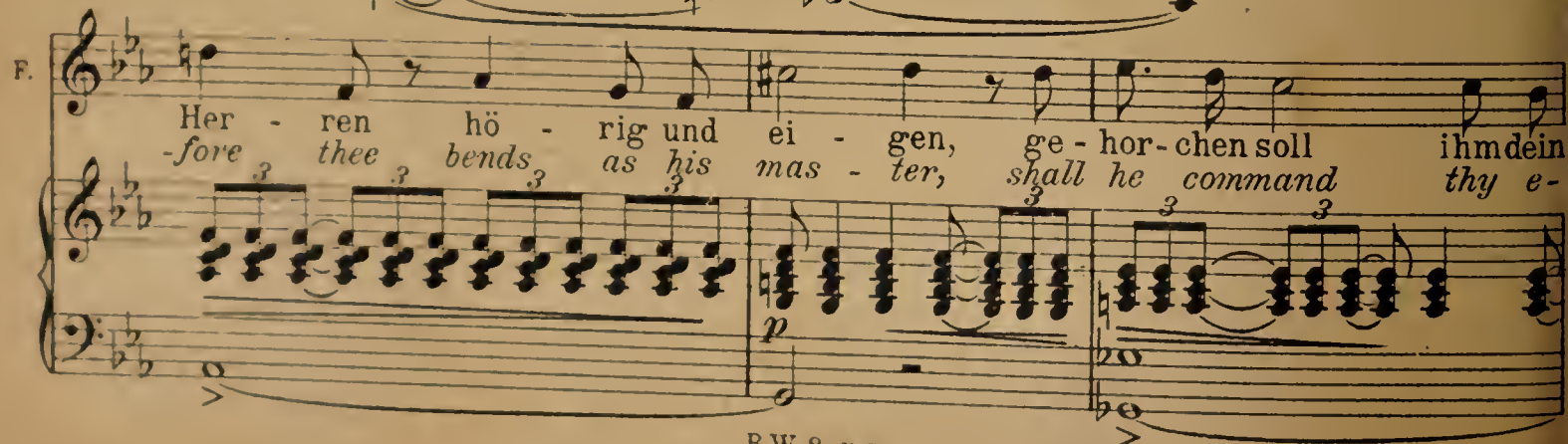
Bl. *ff* Str. *ff* Heftig. Veemente.

F. 

nur Str. *dim.*

F. 

Der dir als
He who be -

F. 

Her - ren hö - rig und ei - gen, ge - hor - chen soll ihm dein
-fore thee bends as his mas - ter, shall he command thy e -

e - wig Ge-mahl? Soll mich in Schmach der Nied - rig-ste
 -ter - nalspouse? Shall ba - sest vill ain shame and re -

E.H.

p

schmä - hen, dem Fre-chen zum Sporn, dem Frei - en zum Spott?
 -vile me, to the fro-ward a spur, to free men a scoff?

Hb.

Hlzbl. Hr.

cresc.

p

Das kann mein Gat - te nicht wol-len, die Göt -
 This can my hus - band not wish me, his god -

f

Str. u. Bl. *f*

- tin ent - weiht er nicht so! Langsamer.
 - dess not so would he shame! Più lento.

rall.

Bl.

ff

Str.

ff

Vlc.

ff

C.B.

p

WOTAN (finster). Laß von dem Wäl-sung!
 WOTAN. (gloomily) Shield not the Wäl-sung!

Was verlangst du? Lebhaft.
 What de-sir'st thou? Animato.

pp

Bl. *ff*

F. (mit gedämpfter Stimme.)
(with stifled voice.) *p* Doch du schütze ihn
But thoult shelter him

W. Langsamer.
Più lento. Er geh' sei-nes Weg's.
His way let him go. Etwas lebhafter.
Un poco più animato.

Vlc. *ff dim.* *p* Str. *fp*

C B. *ff*

F. nicht, wenn zur Schlacht ihn der Rä - cherruft!
not when to com - bat the a - veng - er calls!

W. Langsamer. Ich schüt - ze ihn
Più lento. I'll shel - ter him

p cresc. *f* Fg. Bel. *sf* *dim.* *p*

Belebter.
Più animato.

F. Sieh' mir in's Au - ge; sin - ne nicht Trug: die Wal - kü - re
Look at me straightly; play me not false: the Val - ky - rie

W. nicht.
not.

Str. *p* *p* *cresc.*

F. Langsamer.
Più lento. wend' auch von ihm!
take from him too! Lebhafter.
Più animato. Nicht doch;
Not so;

W. Die Wal - kü - re
The Val - ky - rie wal - te frei.
free shall act.

cresc. *f* Fg. Bel. *sf* *p* Str. *p*

dim.

dei-nen Willen voll-bringtsie al-lein: ver-bie-te ihr Siegmund's Sieg!
 'tis thy will that a - lone she ful-fils: for-bid her this Siegmund to aid!

Immer belebter.
 Sempre più animato.

fp *cresc.* *f* *sf*

Bcl. Vlc. Fg. C B. Fg.

WOTAN. (in heftigen inneren Kampf ausbrechend.)

WOTAN. (breaking out, after a violent inward struggle.)

(Br.) (Vl.) Ich kann ihn nicht
 I can-not for-

p *sf* *p* *sf* *p cresc.*

FRICKA.
 FRICKA.

Ent-
 With-

fäl-len: er fand mein Schwert!
 -sake him, he found my sword.

Btrp. (41) 5 3

mf *f*

Vlc. C B. *

-zieh' dem den Zau-ber, zer-knick' es dem
 -draw then its mag-ic, be bro-ken the

fp *p* *f* *fp*

VI. *f*

Knecht! Schutz-los schau' ihn der
 blade! Shield-less send him to

p *f* *p*

Bcl. Hr.

BRÜNNHILDE.
BRÜNNHILDE.

Heiaha! _____

Heiaha! _____

heiaha! _____

heiaha! _____

(Man vernimmt Brünnhildes Ruf von der Höhe her.)
(Brünnhilde's call is heard from the heights.)

F.

Feind!
fight!

(19)

p

(Br.)

cresc.

B.

(20)

Ho-jo - to-ho! _____

Ho-jo - to-ho! _____

F.

Dort kommt dei-ne küh - ne Maid; jauchzend jagtsie da
I see therethy val - iant maid, shouting hither she

Vl. u. Br.

(19)

*f**dim.*

Ped.

p

Trp.

p

B.

Heiaha! _____

Heiaha! _____

heiaha! _____

heiaha! _____

hojoho -

hojoho -

F.

-her.
hastes.

WOTAN.

WOTAN

Ich

I

rief

called

sie

her

für Sieg -

for Sieg -

mund

mund

zu

to

(19)

f(Vlc.
Br.)*cresc.*(Brünnhilde erscheint mit ihrem Roß auf dem Felsenpfade rechts.)
(Brünnhilde appears with her horse on the rocky path to the right.)

B.

to - jo

to - jo

ho - to-jo

ho - to-jo

ha

ha

W.

Roß!
horse!

(19)

*f**cresc.*

(Als sie Fricka gewahrt, bricht sie schnell ab, und geleitet ihr Roß still und langsam
während des Folgenden den Felsweg herab: dort birgt sie es dann in einer Höhle.)
(On perceiving Fricka she suddenly breaks off, and slowly and silently leads her horse,
during the following, down the rocky path, and then hies it in a cave.)

B.

Mäßiges Zeitmaß.
Moderato.

rall. dim.

Br.

Vle.

Str.

p molto tranquillo

FRICKA.
FRICKA.

Dei-ner ew' - gen Gat-tin hei - li-ge Eh - re be-schir-ma heut' ihr
Thy e - ter - nal con-sort's ho - li-est hon-our let her defend to -

F.

Schild! Von Menschen verlacht, ver-lu - stig der Macht, gingen wir Göt-ter zu
- day! De - ri - ded by men, de - prived of our might, gone were the rule of the

Grund: wür - de heut' nicht hehr und herr - lich mein Recht ge -
gods, if to - day my right and hon - our were not a -

- rächt von der mu - ti - gen Maid.
- venged by the val - or - ous maid.

Der Wäl - sung
The Wäl - sung

Bl.

f

p

F. fällt meiner Eh - re:
falls for my hon - our: (8)

Empfah' ich von Wo-tan den Eid?
doth Wo-tan confirm it by oath?

Pos. *p*

WOTAN.
WOTAN.

(in furchtbarem Unmut und innerem Grimm auf einen Felsensitz sich werfend.) (Fricka schreitet dem Hin-
(throwing himself on a rocky seat in terrible dejection.) (Fricka strides towards

Nimm' den Eid!
Take my oath!

Str. u Bl. *p*

Vlc. (23) *sf* *p*

C.B. *sf* *p*

tergrunde zu: dort begegnet sie Brünnhilde, und hält einen Augenblick vor ihr an.)
the back: there she meets Brünnhilde, and pauses a moment before her.)

FRICKA.
FRICKA.

Heer-va-ter harret dein:
Wo-tan doth wait for thee:

VI. (21) *f*

cresc. - *f*

Bl. *p*

(Sie besteigt den Wagen
und fährt schnell davon.) (Brünnhilde tritt mit besorgter
(She drives quickly away.) (Brünnhilde, surprised, goes

F. laß ihn dir künden, wie das Los er ge-kiest.
let him in-form thee how the lot is to fall.

Str. *p*

3 Pos. (24) *p*

Pk. *p*

Miene verwundert vor Wotan, der auf dem Felsensitze zurückgelehnt, das Haupt auf die Hand gestützt, in finsternes Brüten versunken ist,
with anxious mien to Wotan, who is leaning back on the rocky seat, sunk in gloomy brooding.)

più *p* (23) Bel. Vlc. Fg. *sf*

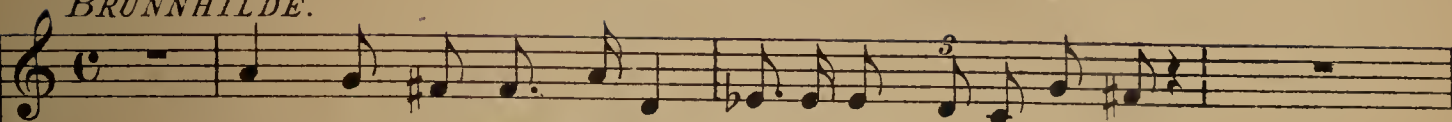
Tb. *p* *più p* *dim.*

Zweite Szene.

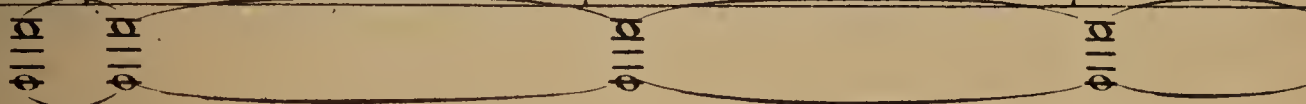
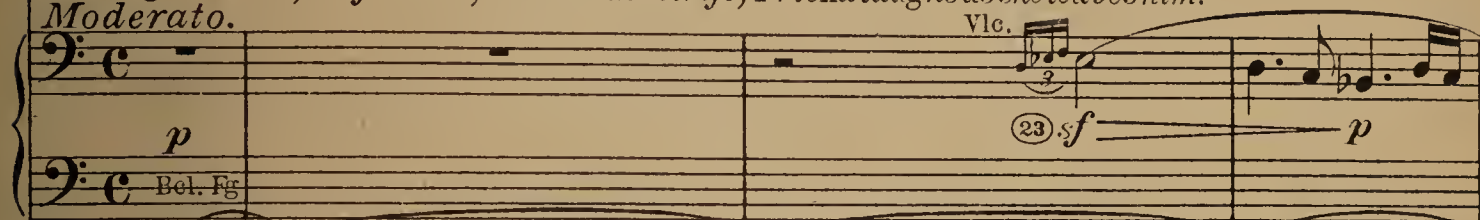
Scene II.

BRÜNNHILDE.

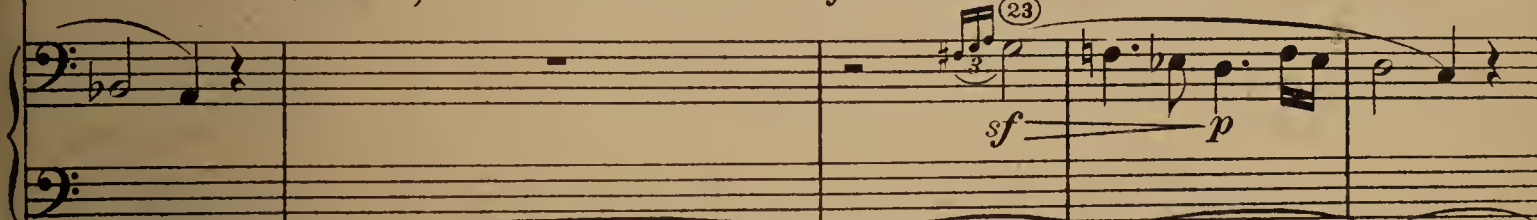
BRÜNNHILDE.



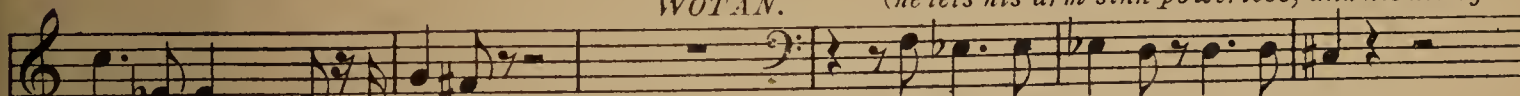
Mäßig. *Schlimm, fürcht'ich, schloß der Streit, lachte Frik-ka dem Lo-se!*
Ill, fear I, closed the strife, Fricka laughs as she leaves him!
 Moderato.



Va-ter, was soll dein Kind er-fah-ren?
Fa-ther, what e-vil hath be-fall-en?

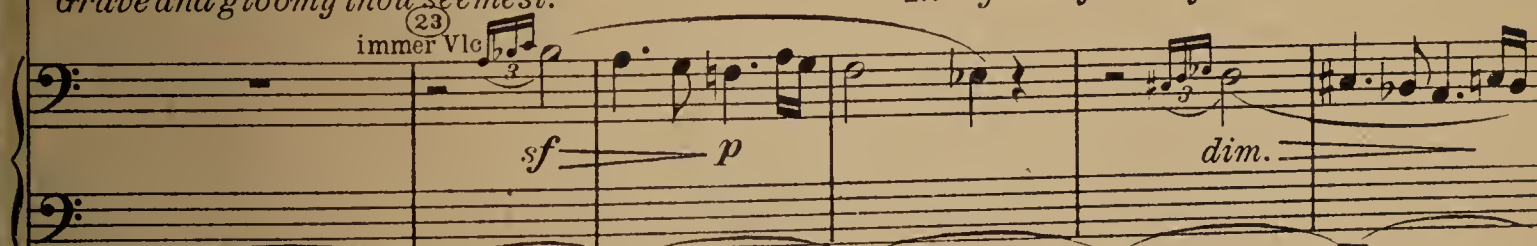
WOTAN.
WOTAN.

(er läßt den Arm machtlos sinken und den Kopf in den
he lets his arm sink powerless, and his head fall

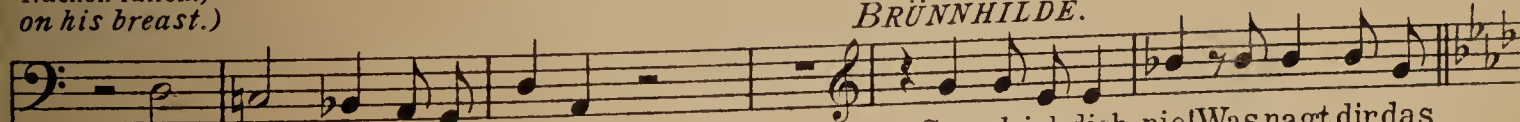


Trü-be scheinst du und traurig?
Grave and gloomy thou seemest.

In eig'-ner Fessel fing ich mich:-
In my own fetters fast am I:

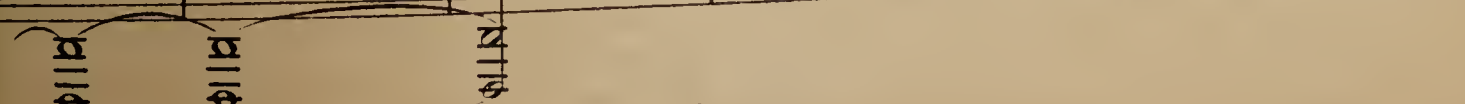
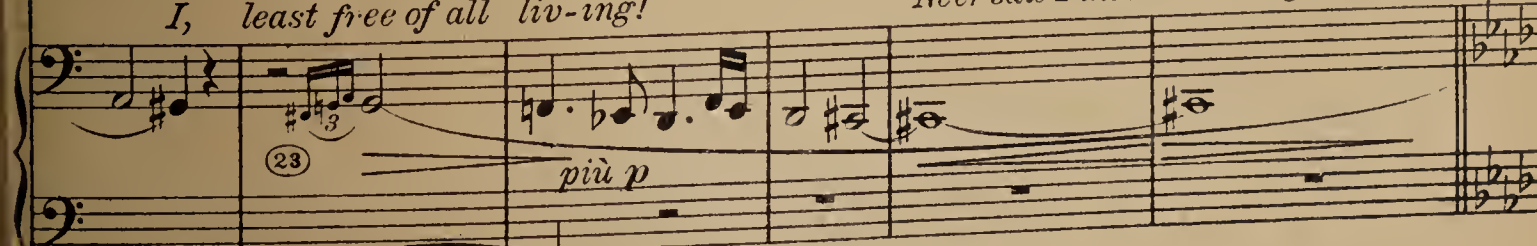


Nacken fallen.)
on his breast.)

BRÜNNHILDE.
BRÜNNHILDE.

ich un-frei-e-ster al-ler!
I, least free of all liv-ing!

So sah ich dich nie! Was nagt dir das
N'er saw I thee so: what gnaws at thy



(Von hier an steigert sich Wotan's Ausdruck und Gebärde bis zum furchtbarsten Ausbruch.)
(From here onwards, Wotan's expression and gestures grow in intensity, until they culminate in a frightful outburst.)

WOTAN.
WOTAN.

(From here onwards, Wotan's expression and gestures grow in intensity, until they culminate in a frightful outburst.)

B. Herz? heart? Immer lebhafter. Sempre più animato.

Btrp. (24)

Vlo. Hlzbl.

hei - - li - ge Schmach! shame! deep - - est of

0 schmäh - - li - cher Harm! shame - - ful dis - tress! Hr. dazu

Göt - - ter-not! Göt - Gods? des-pair! Gods?

molto cresc. -

VI. Bl.

più f

ter-not! des-pair!

End - - lo - ser Grimm! Wrath - - with - out end!

VI. u Bl.

sempre cresc.

molto

W. *un poco riten.*

(15) *2.*

Trau - - rig-ste bin ich von al - - len!
 sad - - est am I of all liv - - ing!

ff *dim.* *rall.* *p* *p*

Tb. *nur Str.*

3

(Sie wirft erschrocken Schild, Speer und Helm von sich und läßt sich mit besorgter Zutraulichkeit zu Wotan's Füßen nieder.)
(*Terrified, she throws her shield, spear and helmet from her, and sinks down at his feet in anxious solicitude.*)

BRUNNHILDE. *in anxious solicitude.*

Lebhaft. *Animato.* Va - ter! Va - ter! Sa - ge, was ist dir? Was er -
Fa - ther! Fa - ther! Tell me what ails thee. Full of

cresc. -

Maßig langsam.
Lento moderato.

Lento moderato.

-schreckst du mit Sorge dein Kind? Vertraue mir! Ich bin dir treu: sieh, Brünnhilde bit-tet!
grief is thy child for thy sake! O trust in me, for I am true: see, Brünnhild' imploreth.

f *dim.* *dim.* *p* Hr. *pp* Bel. *pp*
Vle. C.B.

(Sie legt traulich und ängstlich Haupt und Hände ihm auf Knie und Schoß. Wotan blickt ihr lange in das Auge; dann streichelt er ihr
(She lays her head and hand confidently and anxiously on his knee and breast. Wotan gazes a long while into her eyes;

The musical score is written for two voices, Soprano and Alto, and piano accompaniment. The key signature is one flat (B-flat major or D minor), and the time signature is 4/4. The tempo is marked 'Andante'. The score is divided into two systems. The first system contains measures 1 through 8, and the second system contains measures 9 through 16. The lyrics are written below the vocal staves. The piano accompaniment is written on a grand staff (treble and bass clefs). The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like 'p' (piano) and 'più p' (pianissimo). There are also performance instructions in parentheses, such as '(5a)' and '(5b)'. The score is printed on aged, yellowed paper.

She lays her head and hand confidingly and anxiously on his knee and breast. Woman gazes along while into her eyes.

(5a) (5b) *p* *più p*

mit unwillkürlicher Zärtlichkeit die Locken. Wie aus tiefem Sinnen zu sich kommend, beginnt er endlich.)
 then, with involuntary tenderness, he strokes her hair. As if coming to himself out of deep thought, he at last begins)

pp pp ppp

BRÜNNHILDE. (ihm ebenso erwidernnd)

BRÜNNHILDE. (answering him in the same way)

WOTAN.

WOTAN.

sehr leise
very softly.

Zu Wo-tan's

To Wo-tan's

Laß' ich's ver-lau-ten, lös' ich dann nicht meines Wil-lens hal-ten-den Haft?
 Were I to tell it, should I not loos-en the in-most hold of my will?

B.

Wil-len sprichst du, sagst du mir, was du willst; wer bin ich, wär' ich dein Wil-le nicht?
 will thou speakest, when thou tellst what thou wilt; what were I, ceased I thy will to be?

WOTAN. sehr leise
WOTAN. very softly

Was keinem in Worten ich
What secret I hold from all

Pos. 4

kün-de,
others,

un - aus-ge-sprochen bleib' es denn e - wig:
still will remain un-spo-ken for ev - er:

mit mir nur rat' ich,
myself I speak to,

W. red'ich zu dir.
speaking to thee.

Viol. (23) Noch langsamer.
Ancora più lento.

pp

C.B.

Pos.

Tb.

(mit noch gedämpfterer schauerlicher Stimme, während er Brunnhilde unverwandt in das Auge blickt.)
(with still more stifled and hollow voice, at the same time looking steadfastly in Brunnhilde's eyes.)
streng im Zeitmass.
rigoroso in tempo

W. Als jun-ger Lie-be Lust mir verblich, verlangte nach Macht mein
When youthful love's de-light from me fled, my soul grew a-thirst for

W. Mut: von jä-her Wünsche Wü-ten ge-jagt, ge-wann ich mir die
power: by wild-est wish-es blind-ly impelled, I won my-self the

W. Welt. Unwissend trugvoll, Un-treu-e übt' ich, band durch Ver-träge, was Unheil barg:
world. Fraud and deception unwitting wrought I, bind-ing by treaties what threaten'd harm:

pp

W. li-stig verlockte mich Lo-ge, der schweifend nun verschwand.
craft-i-ly lured on by Lo-ge, who flick'ring fled a-way. (23)

Viol. Von der
Yet from.

pp

Tb. pp

p

ten.

w. *p*

Lie-be doch mocht' ich nicht lassen; in der Macht verlangt' ich nach Min - ne.
love's spell I still could not loose me. in my power for love did I hun - ger.

pp

w. *pp*

Den Nacht ge - bar, der ban - ge Ni - be-lung, Al - be-rich, brach ih - ren
Then night's dark child, the bale-ful Ni-be-lung, Al-be-rich, broke from its

pp

Pos. u. Tb.

w.

Bund; er fluch - te der Lieb' und ge - wann durch den Fluch des Rhei - nes glän - zen - des
bonds; all love he for-swore, and so won by his curse the Rhine's pure glit - ter - ing

p

Vle. GB.

Pos. *pp*

w.

Gold und mit ihm maß - lo - se Macht. Den Ring, den er schuf, ent-
gold, and with it meas-ure-less might. The ring that he wrought, by

pp

p

Fg. (22)

w.

- riß ich ihm li - stig; doch nicht dem Rhein gab ich ihn zu - rück: mit ihm be -
craft I wrung from him; but to the Rhine rendered I it not: with it I

pp

-zahlt' ich Walhall's Zinnen, der
paid for Walhall's towers, the

Burg, die Riesen mir bauten, aus der ich der
fort the giants had built me, from which all the

9

Pos. *p*

Tb. *pp*

Btrp. *pp*

Welt nun ge-bot.
world then I swayed.

Die al-les weiß, was einstens war, Er-da, die
She who doth know all things that are, Er-da, the

25

Cl. *pp*

Cl. Br.

weih-lich weiseste Wa-la, riet mir ab vom dem Ring, warnte vor e-wi-gem En-de.
wi-sest, ho-li-est Wa-la, re-led ill of the Ring, warned me that fate would o'erwhelm me.

p

Pos. *pp*

Tb.

CUT
p. 124
cut 3/10
(Victor
set A1-582)

etwas heftiger
un poco più veemente

riten.

belebend
animando

Von dem En-de wollt' ich mehr noch wissen; doch schweigend entschwand mir das Weib. - Da ver-
Of this end more I craved her to tell me; but si-lent she sank from my sight. - Then de-

p

Vle. (23)

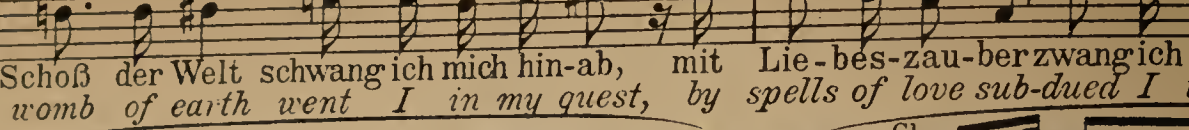
Fg. *pp* *sf*

-lor ich den leich-ten Mut, zu wis-sen be-gehr't es den Gott: in den
-part-ed all peace of mind, I hungered for nought but to know: to the

23

p *sf*

124

w. 
Schoß der Welt schwang ich mich hin-ab, mit Lie-bes-zau-berzwang ich die Wa-l
womb of earth went I in my quest, by spells of love sub-dued I the Wa-l

p cresc. *Cl. dazu*

stört' ih-res Wissens Stolz, daß sie Re-de nun mir stand.
mastered her wisdom's pride, and so won her speech at last.

Kun-de empfang' ich vo
Much from her counsel I

p *più rall. e dim.* *Pos. p*

w. ihr; von mir doch barg sie ein Pfand: der Welt wei-se-stes Weib gebar mir,
learned; with Er-da left I a pledge: the world's wisest of wo-men bore me

Ein wenig bewegter.
Un poco più mosso.

Brünnhil-de, dich.
Brünnhilde, thee.

Mit acht Schwestern zog ich dich auf; durch euch
With eight sis-terns nurtured wert thou; through you

Hr. Vlc. Fg.

p *p dolce*

Pos.
Tcd. *pp*

W.

Wal - kü - ren - wollt' ich wenden, was mir die Wa - la zu fürchten schuf: ein

The Kyrie would I ward from me the dread doom Er - da had fore - told: the

Ped.

Ped.

R. W. 8. E. E.

*sich belebend.
with increasing animation.*

125

schmähliches En-de der Ew'gen. Daß stark zum Streit uns fän-de der Feind,
im - potent gods' shameful ending. That foes might find us strong for the strife,

Fg. Bel.

Pos.

Hr.

hieß ich euch Hel - den mir schaf-fen: die her-risch wir sonst in Ge-
he - roes I bade you to bring me: all whom by our laws we had

*sich immer mehr belebend.
with still more animation.*

- set - zen hiel - ten, die Män - ner, de - nen den Mut wir ge-wehrt, die durch
held in bond - age, the mor - tals whose spi - rits proud we had curbed, whom by

Br. Vlc.

(C. B. pizz.)

cresc.

trü-ber Ver-trä - ge trü-gen-de Ban - de zu blin-dem Ge-hor-sam wir uns ge -
guile-ful a-gree-ments' craft and de-cept - ion we bound in a blind and ser-vile o -

Vlc.

p

*immer lebeter, doch mit gemüßigter Stärke.
with still more animation, yet with moderate force.*

- bun - den, die soll-tet zu Sturm und Streit ihr nun stacheln, ih - re
- be - dience, these ye were to spur to storm and to com-bat, their de -

Pos.

p

(19)

Pos.

W. Kraft rei - zen zu rau - hem Krieg, daß küh - ner Kämp - fer
- sires goad - ing to grim - mest war, that hosts of hard - y

Hr. *poco cresc.*
Pos. 4

W. Scha - ren ich sammle in Wal - hall's Saal.
he - roes should gath - er in Wal - hall's hall.

pp

BRÜNNHILDE.
BRÜNNHILDE.

Deinen Saal füll - ten wir weid - lich: vie - le schon führt' ich dir
And thy hall filled we with war - riors: ma - ny has Brünn - hil - de

Trp. 9
Pos.
Hr. *pp*

B. zu. Wasmacht dir nun Sor - ge, da nie wir ge - säumt?
brought. Why now art thou troubled? we ev - er were true.

più p
Br. *p*
Vlc. *p*
Br. Cl. *p*
Fg. *più*

WOTAN. wieder gedämpfter.
WOTAN. again with stifled voice.

meno mosso. (25)

Ein Andres ist's: ach - te es wohl, wess' mich die Wala ge - warnt! Durch Alberich's Heer
An - o - ther woe; now shalt thou hear what ill the Wala fore - told! Through Alberich's host

p
pp
Vlc. C. B.
Fg. Bcl. *pp*
più p

droht uns das En - de: mit nei - dischem Grimm grollt mir der Niblung:
 threa - tens our ru - in: ten with en - vi - ous wrath racked is the Niblung:

Vle. *p* >

Pos. *p*

*belebend.
animando.*

doch scheu' ich nun nicht sei-ne näch-ti-gen Scha-ren, mei-ne Hel - den schü - fen mir
 yet fear I not him nor his night-be-got for-ces, in my he-roes' strength am I

*belebend.
animando*

cresc.

*gedämpfter.
more stifled.*

Sieg.
safe.

Nur wenn je den Ring zu-rück er ge-wän-ne,
 But if e'er the ring a-gain he should win him,

Tb. (22)

p Pos. *pp* *pp* *p*

*noch gedämpfter.
still more stifled.*

41

dann wä-re Wal-hall ver-lor-en: der der Lie-be fluch-te, er al-lein nütz-te
 then lost were Wal-hall for ev-er: he who love for-swore a-lone has power in his

Pos. Str. *ppp trem.*

nei-disch des Rin-ges Ru-nen zu al-ler Ed-len end-lo-ser Schmach; der Hel-den
 mal-ice to use the runes of the ring to shape us end-less dis-grace; my he-roes'

p (Pos.)

W. Mut ent-wen-det' er mir, die Küh-nen sel-ber zwäng' er zum Kampf, mit ih-rer
might he'd rav-ish from me, my brav-est would he goad to the strife, and use their

cresc.

*ritenuto
gedämpft. (choked)*

W. Kraft be-krieg-te er mich. Sor-gend sann ich nun selbst, den
strength in bat-tle gainst me. (22) Full of fear them I thought to

rall.

Cl. f dim. p

W. Ring dem Feind zu ent-rei-ßen. Der Rie-sen ei-ner, de-nen ich einst mit verfluchte
wrest the ring from my foeman. A gi-ant whom, for service done, once I re-qui-te.

gedämpft. (choked)

Tb. p (26)

Pk.

W. Gold den Fleiß ver-galt: Faf-ner hü-tet den Hort, um den er den
with the accur-sed gold, Faf-ner guardeth the hoard, for which his own

cresc.

(26)

W. Bru-der ge-fällt. Ihm müßt' ich den Reif ent-rin-gen, den selbst als Zoll ich ihm
bro-ther he slew. From him must I wrest the ring which my-self as guer-don once

pp

zahl-te. *gave him.* Doch mit dem ich ver-trug, *But I bargained with him,* ihn darf ich nicht tref-fen; *and may not at-tack him;* macht-los vor *power-less 'gainst*

Vlc. *pp* *stacc.*

CB.

ihm *him* er-lä - ge mein Mut: - *would prove - all my might: -* das sind die Ban - de, die mich *these are the fet - ters that con -*

poco cresc. *fp* *sf*

bin - den: *- fine me:* der durch Ver-trä - ge ich Herr, den Ver-trä-gen bin ich nun. *I, who by treat - ies am lord, to my treat-ies now am a*

p *3* *p* *Pos. Tb.* *sf* *p*

Knecht. *slave.* Nur *But*

Etwas belebter. *Un poco più mosso.*

Str. *pp* *(27)* *Btrp.* *pp marcato* *(11)* *(23)*

Vlc. *p*

Ei - ner könnte, was ich nicht darf: - *one may compass what I may not: -* ein Held, dem hel - fend nie - ich mich *a he - ro no wise helped - by the*

Str. *p* *(27)* *Fg.* *Vlc.*

W. neig - - te, der fremd dem Got - te, frei sei - ner Gunst, un - be - wußt,
 god - - hood, to me a stranger, free of my will, un - a - ware,

(27)

W. oh - ne Ge - hei ß, aus eig' - ner Not, mit der eig' - nen Wehr schü - fe die Tat, die ich
 all un - bidden from his own need, with his own sharp sword, do - eth the deed that I

poco cresc. *p* *più p*

W. scheu - en muß, die nie mein Rat ihm riet, wünscht sie auch ein - - zig mein
 dare not do, the deed my tongue ne'er told, yet my heart's one - - - deep de -

pp nur Str. *p*

CUT top. 131 beg. 2d line

W. Wunsch!
 - sire!
 Immer etwas belebter.
 Sempre più mosso.

Der, entge - - - gen dem Gott,
 He who gainst - - - me as god,

Vl. Br.
 Hr. *p* (23) *tr* *p* (27) (Pos.) *sf* (CB.)

Fg. Vlc. 1 *sf*

W. für mich foch - te, den freundlichen Feind, wie fän - de ich ihn? Wie schüf ich den
 fights yet for me, this friendliest foe, O how shall I find? How shape me the

poco cresc.

poco riten.

Frei - en, den nie ich schirmte, der in eig' - nem Trot - ze der trau - te - ste mir?
free one whom ne'er I shield-ed, in his hard de - fi - ance the dear - est to me?

dim. *poco riten.* *a tempo* *p* *pp* (23) *p*
 Vlc. Bl.

END CUT Wie macht' ich den And - - ren, der nicht mehr ich, und aus sich
How make me this oth - - er, one not my own, who shall him -

R.H. *poco cresc.* *R.H.* *Br. Bl.* *R.H.* *Vlc. Bl.*

wirk - - te, was ich nur will? O,
self work what I but will? will? O,
Hlzbl.

f *6* *6* *mf* *Str.* *mf* *(Pes.)*

gött - - li - che Not! Gräß - - li - che Schmach!
shame of the gods! Griev - - ous dis - grace!

f *6* *6* *mf* *f* *mf*

Zum E - - - - - kel find' ich e - wig nur
With loath - - - - - ing find I ev - er my -

f *6*

Ad. R.W. 8 E.E. *

W. *3*
 mich in al-lem, was ich er-wir-ke! Das And' - re, das ich er-
 self in all that e'er I've cre-a-ted! That oth - er whom I have

ff *Str. u. Fg.* *p* *f* *Hr.*

W. - seh - ne, das And' - re er-seh' ich nie: denn selbst muß der Frei-
 longed for, that oth - er I ne'er shall see: him-self must the free

p *f* *molto cresc.* *ff*

W. - e sich schaffen; Knech-te er-knet' ich mir
 one cre-create him; Vas-sals a-lone can I

f *p* *molto cresc.* *ff* *ff*

Bl. *2* *Ed.* *

W. *mar.* *make.* *Pos.* *cresc.* *ff* *dimin.*

(21) Vl. u. Hlzbl.

BRÜNNHILDE.
 BRÜNNHILDE. *rallent.*
 Doch der Wäl-sung, Sieg-mund? wirkt er nicht
 But the Wäl-sung, Sieg-mund: works for him-
 EH.

rall. *p rall.* *Hr.*

133

B.

selbst?
-self? WOTAN.
WOTAN.

Hr. *Poco rit.*

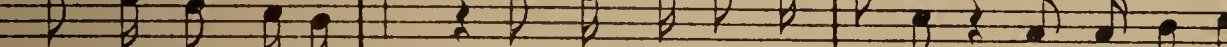
Wild durchschweift ich mit ihm die Wälder;
Wild - ly roam-ing with him thro' woodlands,

gegen der Götter
ev-er against the

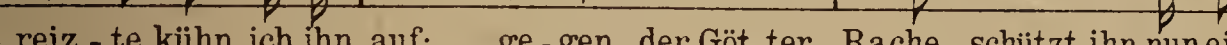
p

Vlc.

Fg.
CB.

V. 

Rat reiz - te kühn ich ihn auf: ge - gen der Göt - ter Rache schützt ihn nun ein - zig das
gods Sieg-mund's spi-rit I roused: now 'gainst the gods' dire vengeance shel-ters him nought but the



gedehnt und bitter.
slowly and bitterly.

Schwert, das eines Got-tes Gunst ihm beschied.
sword, that by his grace a god did be-stow. (nicht schnell)
Btrp. (23) non allegro

Wie wollt' ich li-stig selbst mich be-
Whys strive to blind my-self with my

Str. *p* *p*

- lü-gen?
cunning?

(23)

p

So leicht ja ent-frug mir Frik-ka den Trug:
So light - ly did Fric-ka fath-om the fraud:

zu
she

E.H.

p

Bcl.

(cresc.)

(*rasch.*)
(*vivo.*)

3

tief-ster Scham durch-schau-te sie mich!
searched me through, o'er-whelmed me with shame!

Ih-rem Wil-len muß ich ge-
To her will must Wo-tan now

3

p

Str.

f

BRÜNNHILDE.
BRÜNNHILDE.

So nimmst du von Sieg - mund den Sieg?
The vict - 'ry from Sieg - mund thou'lt take?

- wä - ren.
yield him.
Schnell.

Ich be -
When I

- rühr - - - te Al - - - be-rich's Ring,
rav - - - ished Al - - - be-rich's ring,

gie - rig hielt ich das Gold!
greed I felt for the gold!

Der Fluch, den ich floh, nicht flieht er nun
The curse that I fled, now flies not from

Br. Vlc.
cresc.

Pk.
Tb.

Bl.
u. Str.

Hr. Hlzb.

sf *sf* *cresc.* *sf* *sf* *cresc.* *ffp* *ffp*

mich:-
me:-

Was ich
What I

espressivo

(B. trp.)

f

ffp

immer Bl. u. Str. zus.

f

mor
slay

den,
him,

wen
my

je
heart's

ich
be

ffp

rall.

min - ne,
- lov - ed,

trü-gend ver - ratenwer mir
foul - ly be - tray my trust ing

p

Bl. u. Str.

ff

poco rall.

(Wotan's Gebärde geht aus dem Ausdruck des furchtbarsten Schmerzes zu dem der Ver-
(Wotan's demeanour changes from an expression of the most frightful pain to one

traut!
friend!

a tempo

3 Pos. (24)

p cresc.

f

of despair.) Trp. *Accelerando* (11)

p *cresc.* *Str.* *Red.*

W. *Fah - redenn hin,*
Pass then a - way

VI. *ff* *Vlc. C B.* *Red.*

W. *her - rische Pracht,*
splen - dour and power, *gött - lichen*
glit - tering,

fp *ff* *fp*

W. *Prun - kes*
shame - ful *prah* *len-de Schmach!* *Zu -*
of the gods! *Let*

ff *ff*

W. *- sam men bre*
fall in ru - che, was ich ge - baut!
ins all I have raised!

immer VI. *fp* *cresc.*

Red. *R.W. 8. E.E.*

W. 137

Auf geb' ich mein Werk; nur Ei
 End - ed is my work; but one

ff

Ped.

W. 
— nes will ich noch: das En — de, das
— thing now I wish: the end — ing, the

Hr. Fg.
Bl. u. Str. *ff*

Bel. 
— nes will ich noch: das En — de, das
— thing now I wish: the end — ing, the


— nes will ich noch: das En — de, das
— thing now I wish: the end — ing, the


— nes will ich noch: das En — de, das
— thing now I wish: the end — ing, the

Langsam. p Lento.
(Er hält sinnend ein.)
(He pauses reflectively.)

CUT to middle p. 139

W. *pp* *En - de! end - ing!* *Und für das En - de sorgt And for that end - ing works* *pp* *pp* *Pk.*

W. *Al - berich;*
Al - berich;
Trp. Br. *jetzt ver - steh' ich den stum - men Sinn des*
now I pierce to the hid - den sense of the

25 *p più p*
pp

W. wil - den Wor - tes der Wa - la:
warning words of the Wa - la:

29 Cl.

Vle.

Hr.

p *sf*

R. W. S. E. E.

135

W

p

"wenn der Lie - befin - st'rer Feind
 "when the night - born foe of love

(29)

più p

pp

cresc.

W

zür - nend zeugt einen Sohn, der Sel' - gen En - de
grim - ly get - teth a son, full soon the gods shall

f dim. *p*

sf *sf*

W.

säumt
meet

dann nicht?
their doom?

Hr. Cl. Fg.

9

p

cresc.

ff

Btrp. sf

dim.

30

Btrp.

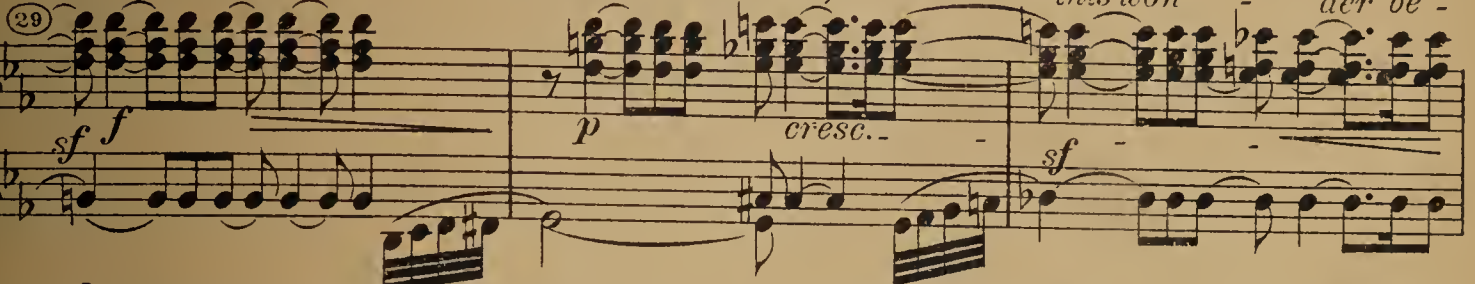
Vom Niblung jüngst vernahm ich die Mär', daß ein Weib der Zwerg bewältigt, dess'
Of Alberich late the rumour I heard, that the dwarf had won a woman, by

[illegible]

Nei - des Kraft
en - vy's son

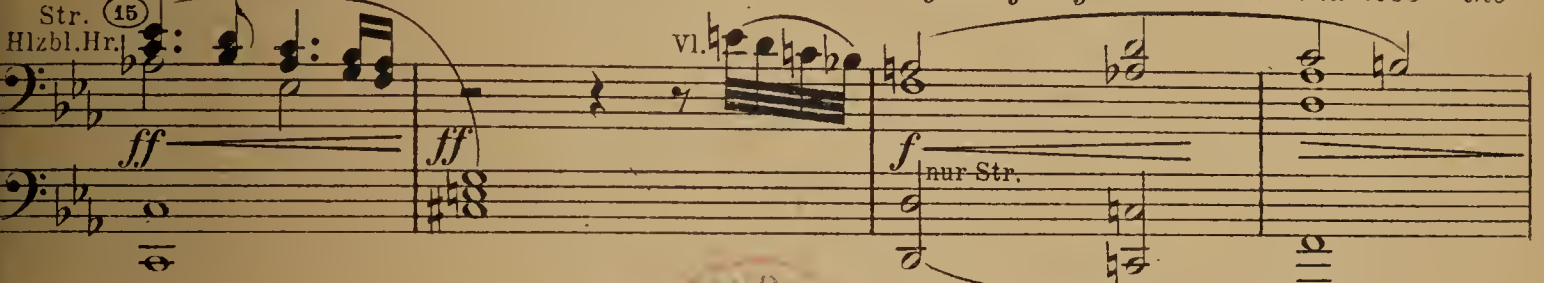
kreißt ihr im Schoß:
stirs in her womb;

das Wun - der ge -
this won - der be -



- lang dem Lie - be - lo - sen;
- fel to him, the love-less,

, doch der in Lieb' ich frei - te, den
yet of my love so bound-less the



(Mit bitterem Grimm sich aufrichtend.)
(Rising in bitter wrath.)

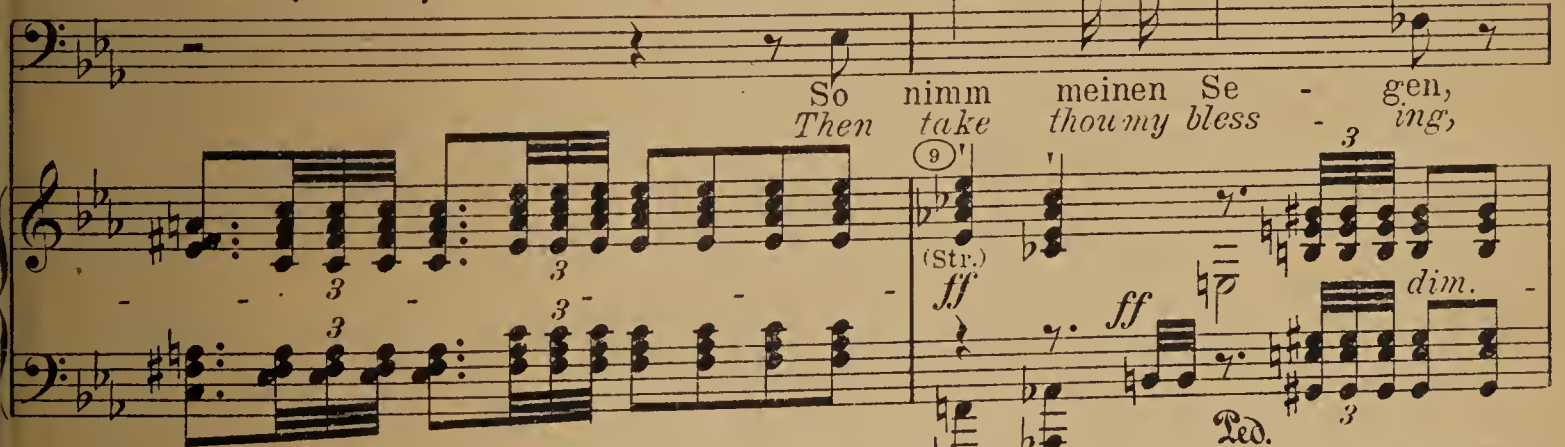
Frei-en er-lang' ich mir
free one was born not to

nie.
me.

Sehr breit.
Molto largamente.



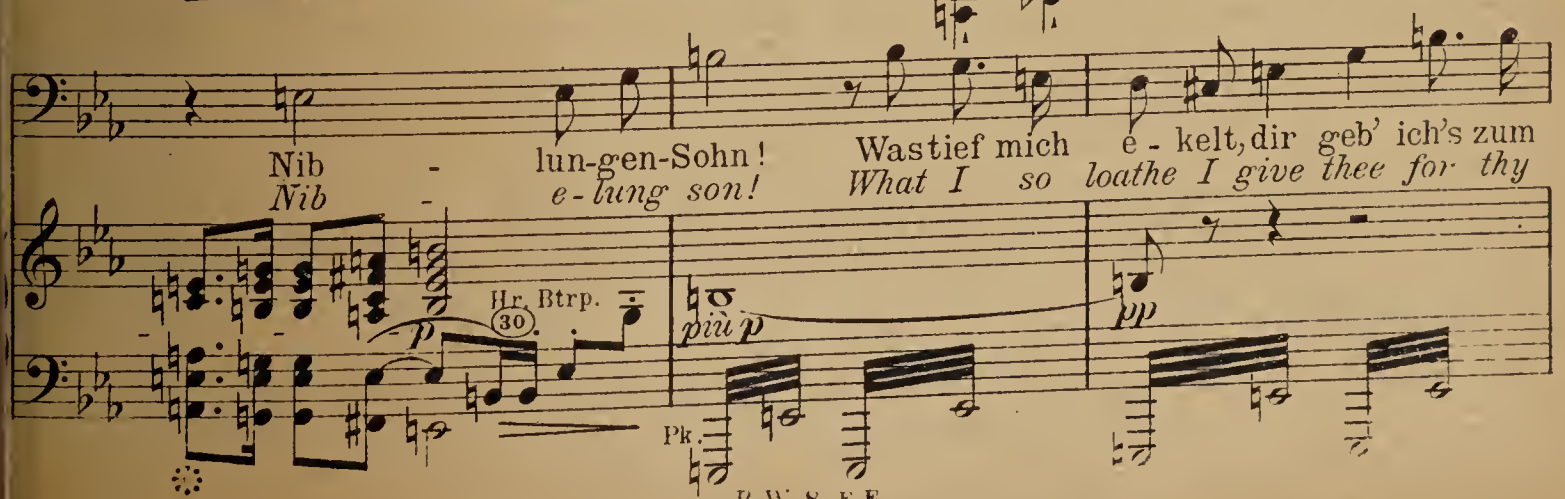
So nimm meinen Se - gen,
Then take thou my bless - ing,



Nib
Nib

lun-gen-Sohn!
e-lung son!

Was tief mich e - kelt, dir geb' ich's zum
What I so loathe I give thee for thy



W. Er - be, der Gott - - heit nich tiger
for - tune, the gar - - ish pomp of the

Trp. Pos.
p cresc. 3 3 3 ff (Str.) ff 3 dim. p Hr. Btr. (30)

Ed. *

W. Glanz: zer - na - ge ihn gie - rig dein Neid!
gods: with that thy en - vy thou may'st sate!

Etwas lebhafter.
Un poco più animato.

più p pp p p Str. Fg. cresc.

BRÜNNHILDE (erschrocken)
BRÜNNHILDE (terrified)

B. O sag'! künde, wassoll nundein
O speak! tell me, what wouldst thou of

(Bl.) f più f ff ff dim.

Vlc. C B. Ed. *

WOTAN.
WOTAN. (bitter)
(bitterly)

B. Kind?
me?

Fromm streite für Fricka;
Fight du - ly for Fricka;

(27) p più p Pos. Hitzbl. p

Vlc. Bel. (trocken)
(drily)

W. hü - te ihr Eh' und Eid! Was sie er - kor, das kiese auch ich: was frommte mir eig' - ner
guard for her wedlock's vows! What she doth choose is al - so my choice: of what avail were my

Str. p p p fp

Wil-le? Ei-nen Frei-en kann ich nicht wollen: für Fricka's Knechte kämpfe nun du!
ownwill, since the free one can I not fashion? to Fricka's vas-sal givethou thine aid!

p *f* *ff* *dim.*

BRÜNNHILDE.
 BRÜNNHILDE.

Weh'! nimm reu - ig zurück das Wort! Du liebst
 Woe! re - pent thee, un-say thy word! Thou lov'st
 Etwas bewegt.
Un poco animato.

p nur Str. *mf* *p*

Sieg - mund; dir zu Lieb', ich
 Sieg - mund; this I know, and

WOTAN.
 WOTAN.

weiß es, schütz' ich den Wäl - sung. Fäl - lensollst du
there - fore shield I the Wäl - sung. Sieg - mund must thou

p *sf* *p* *fp*

Fg. dazu

Sieg - mund, für Hun - dingerfeh - ten den Sieg!
van - quish, to Hun - dingthe vic - t'ry must fall!

fp *p*

W. Hü - te dich wohl und hal - te dich stark, all deine
Ward thy-self well, and hold thy-self firm, bring all thy

p (27) (Pos.) *p*

W. Kühn - heit ent - bie - te im Kampf: ein Sie - schwert
cour - age and skill to the strife: a sure sword

p 6 *p* 6 3 *cresc.* 3

W. schwingt Sie - mund; -
swings Sieg - mund; -

(27) (Btrp.)

BRÜNNHILDE.
BRÜNNHILDE.

W. schwerlich fällt er dir feig! Den du zu lie - ben stets mich ge -
cra - ven will he not fall! He whom thou ev - er taught'st me to

f *p* *p* 3 *Str.* 3 *p* 5 8

B. - lehrt, der in heh - rer Tu - gend dem Her - zen dir
love, he whose no - ble vir - tue has made him thy

p 5 3

(sehr warm)
(with much warmth)

teu-er,- ge-gen ihn zwingt mich nim-mer dein zwie-späl-tig
 dear-est,- ne'er gainst him will I fight at thy bid-ding dis-

p (27) *cresc.* *f*

WOTAN.
 WOTAN.
 Wort! Ha, Fre-che du! Frevelst du mir? Wer
 -traught! Presumptuous child! Flout-est thou me? Who

p molto cresc. *f* *più f* *sempre f*

Hr. Fg. Vlc. C B.

bist du, als mei-nes Wil-lens blind wäh-len-de Kür?
 art thou, but the sub-missive, blind slave of my will?

(8) *ff* *Str.* *3* *Ad.*

Hr. Fg. Vlc. C B.

Da mit dir ich
 When with thee I

Tb. *ff dim.* *R.H.* *p*

Vlc.

tag-te, sank ich so tief, daß zum Schimpf der eig'-nen Ge-
 par-leyed, sank I so low, that to my own slave now a

più p *p R.H.*

W. - schöp - fe ich ward? Kennst du, Kind, meinen
 scorn I become? Knowst thou, child, all my

cresc.
 3 1

W. Zorn?
 wrath?

Bl. *f cresc.* *più f*

Vl. *6*

Vlc. C B. *1 4*

3 Ped.

W. Ver - za - ge dein Mut, wenn je zer -
 Thy spir - it would fail if e'er my

Bl. *ff*

Str. *ff*

W. - mal-mend auf dich stürz - te sein
 light-ning should flash fierce round thy

W. Strahl!
 head!

Str. *più f*

Pos. *ff dim.*
 nur Str.

In mei - nem Bu - sen berg' ich den
 With - in my breast I bri - dle the

p trem.

Grimm, der in Grau'n und Wust wirft ei - ne
 rage that could lay the world woe - ful and

p cresc.

Welt, die einst zur Lust mir ge-lacht:
 waste, that once de - light-ed my heart:

Hr. *p dolce*
 Fg. *molto cresc.*
 Str.

we - he dem, den er trifft! Trau - er schuf' ihm sein
 woe to him whom it strikes! Swift were pun-ished his

Bl. *ff*
 Str. *f*
p

Trotz! Drum
 pride!

1 2 1 2

(Bl.) *p* *molto cresc.* (27)

W. rat' ich dir, rei - ze mich nicht! Be -
warn thee then, wake not my wrath! Take

f *Bl. ff* *p* *Bl.* (27) *cresc.* 1 2 1 3

W. - sor - ge, was ich be - fahl: Sieg - mund
heed my bid - ding to do: Sieg - mund

f *p* *cresc.* 1 2 1 3

(Er stürmt fort und verschwindet)
(He rushes away, and quickly d

W. fal - le! Dies sei der Wal - kü - re Werk!
di - eth! This be the Val - ky - rie's work!

Bl. ff *Str.* *mf* *molto cresc.* *Pos.* *Tb.* *Pk.* *Btrp.* *Fg.* *Vlc.* *C.B.* *Trd.*

schnell links im Gebirge.)

appears among the rocks to the left.)

(Brünnhilde steht lange erschrocken und betäubt.)

(Brünnhilde stands a long while terrified and bewildered.)

Bel. dazu *più f* *Trd.* *Vi. Br.*

Trp. *ff* (Orch. ohne Pk.) *Bl. Vlc. C.B.* *Trd.* *ff*

Trd. *ff* *Trd.*

First system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff contains a melodic line with many flats and a fermata. Bass staff contains a few notes and rests. Dynamics include *ff*. Performance markings include *ped.* and asterisks.

Second system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff continues the melodic line. Bass staff has a few notes. Dynamics include *ff*. Performance markings include *ped.* and asterisks.

Third system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a melodic line with a fermata. Bass staff has a few notes. Dynamics include *ff*. Performance markings include *ped.* and asterisks.

Fourth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a melodic line with a fermata. Bass staff has a few notes. Dynamics include *ff*. Performance markings include *ped.* and asterisks.

Fifth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a melodic line with a fermata. Bass staff has a few notes. Dynamics include *ff*. Performance markings include *ped.* and asterisks.

Sixth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a melodic line with a fermata. Bass staff has a few notes. Dynamics include *ff*. Performance markings include *ped.* and asterisks.

Langsamer $\text{♩} = \text{♩}$
 Più lento

(15) molto espress.

dim. e rall.

Str. *ff* dim. - - p

R. W. S. E. E.

BRÜNNHILDE.
BRÜNNHILDE.

So sah ich Sieg - va - ter nie, er - zürnt' ihn sonst wohl auch ein
 Ne'er saw I War - fa - ther so, though strife his an - ger oft hath

(Sie neigt sich betrübt und nimmt ihre Waffen auf, mit denen sie sich wieder rüstet.)
 (She bends down sadly, takes up her weapons, and dons them again.)

B. Zank!
 stirred!

Str. *p* *più p* *p*

19 *Btrp.* *p*

Pk.

B. Schwer wiegt mir der Waffen Wucht:-
 Sore wax-es my weapons weight:-

19 *p*

B. wenn nach Lust ich focht, wie wa-ren sie
 when in joy I fought, how light were they

19 *3 Trp.* *3 Hr.* *p*

B. leicht!
 then!

rallent.
 Zu bö-ser Schlacht schleich'ich heut' so
 To e-vil fray faint at heart I

animato *p* *rallent.*

19 *Trp.* *p* *nur Hr.* *dim.* *p*

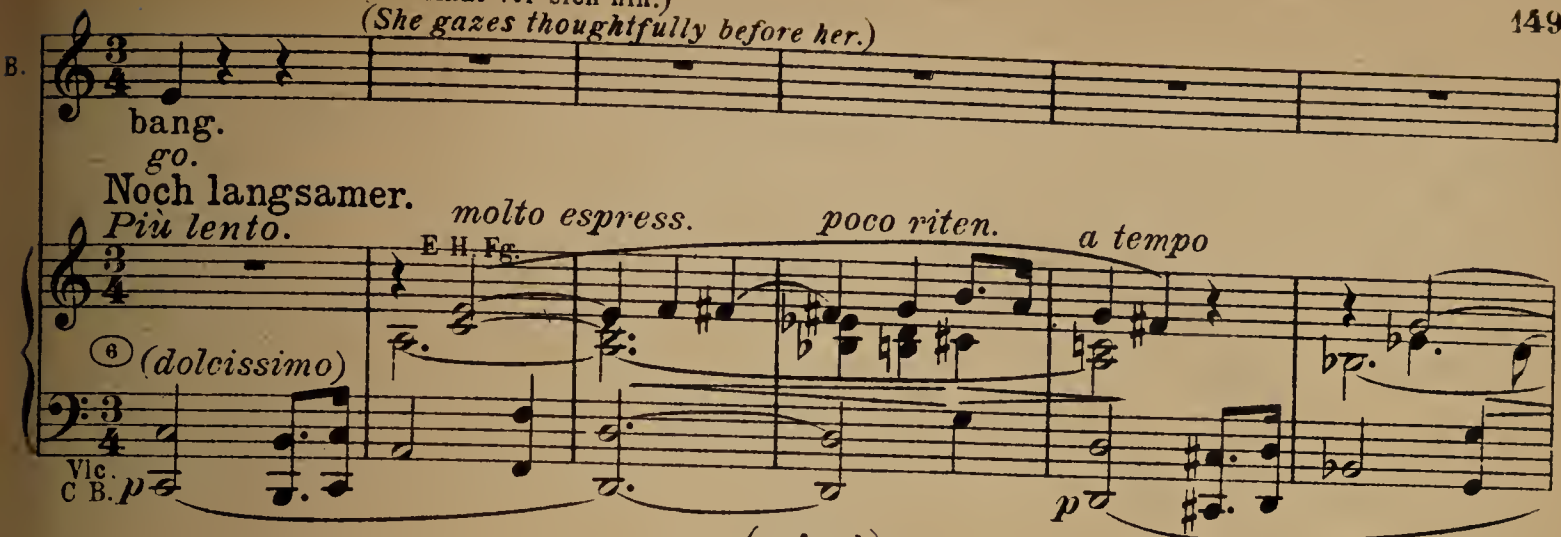
Hr. *Ed.*

(Sie sinnt vor sich hin.)
(She gazes thoughtfully before her.)

bang.
go.
Noch langsamer.
Piu lento. *molto espress.* *poco riten.* *a tempo*

(6) (dolcissimo)

Vlc. C B. *p*



(seufzend.)
(sighing.)

Weh! mein Wäl-sung! Im
Woe! my Wäl-sung! In
gedämpft.
stifled

riten. *a tempo*

Str. *pp* (23)

Br. Bel.



Sehr langsam.
Molto lento.

höch - sten Leid muß dich treu - los die Treu - e ver - las - sen!
deep - est sor - row now false - ly thy friend must for - sake thee!

Sehr langsam.
Molto lento.

piu p *pp* (27) Pos.

Vlc. C B. *molto espressivo*



(Sie wendet sich langsam dem Hintergrunde zu.)
(She turns slowly towards the back.)
molto espressivo ed un poco marcato

p *mf*

E H. *ma piano*



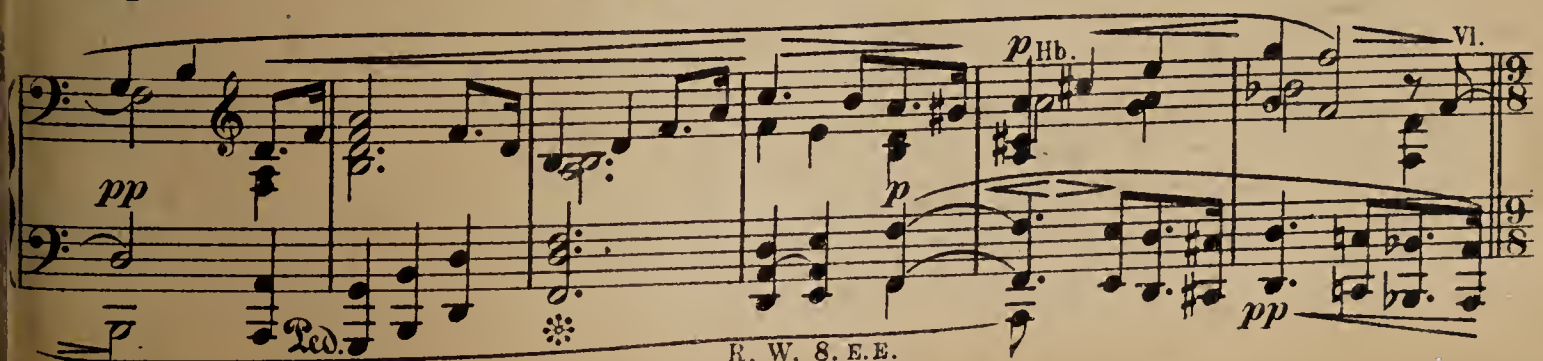
pp *p* *pp*

Hb. VI.

9 8 9 8

Red.

R. W. S. E. E.



Dritte Szene.

Scene III.

(Auf dem Bergjoch angelangt, gewahrt Brünnhilde, in die Schlucht hinabblickend, Siegmund und Sieglinde: sie betrachtet die Nahenden einen Augenblick; dann wendet sie sich in die Höhle zu ihrem Rosse, so daß sie dem Zu-
(Arrived at the summit of the mountain, Brünnhilde, looking down into the gorge, sees Siegmund and Sieglinde approaching; she watches them a moment, then goes into the cave to her horse, disappears.)

(17) *Più animato.*

betrachtet die Nahenden einen Augenblick; dann wendet sie sich in die Höhle zu ihrem Rosse, so daß sie dem Zu-
Sieglinde approaching; she watches them a moment, then goes into the cave to her horse, disappears.

- schauer gänzlich verschwindet.)
- ing from the view of the audience.)

17 Str. u. Holzbl.

Nicht we-tern nun!
No far - ther now!

Str. *f*

ff

R.W. 8.E.E. Ped.

Verwei-le
O tar-ra

dim. *piu dim.*

s. sü - Bestes Weib! Aus Won - ne - Ent - zük - ken
sweet - est one here! From love and its raptures

p. *Str. allein* *p.* *p.*

s. zück - test du auf, mit jä - her Hast jag - test du fort: kaum
brok'st thou a - way, in frenzied haste fled - dest thou forth: scarce

p. *cresc.* *17*

s. folgt' ich der wil - den Flucht; durch Wald und Flur, ü - ber Fels und
could I pur - sue thy flight; through wood and field, o - ver fell and

f. *Str.* *p.* *17*

s. Stein, sprach - los schwei - gend sprangst du da -
rock, speech - less, si - lent, fled - dest thou

p. *(Bl.) cresc.* *immer VI.*

(Sie starrt wild vor sich hin.)
(She stares wildly before her.)

S. - hin, kein Ruf hielt dich zur Rast!
on, un - heed - ful of my hail!

più cresc.

S. *f* *ff* Bl.

S. Ru - he nun aus: *dim.* re - de zu mir! *più p*
Take now thy rest: speak - but to me!

dim.

S. 3 En-de desSchwei-gens Angst! Sieh, dein Bru - der hält sei - ne
Endnowthis an - guish dumb! See, thy broth - er holdeth his

Hr. (5b) Vlc. *p*

S. Braut: *p* Sieg - mund ist dir Ge - sell!
bride: Br. Sieg - mund's hereby thy side! *p dolce* (14b)

più p *pp*

(Er hat sie unvermerkt nach dem Steinsitze geleitet, sie blickt ihm mit wachsendem Entzücken in die Augen;
(He has brought her imperceptibly to the stone seat. She gazes into his eyes with growing rapture;

14b Vl. Br. Vl. 2 3
cresc. riten.

dann umschlingt sie leidenschaftlich seinen Hals, und verweilt so.)
(then she passionately throws her arms round his neck, and remains thus.)

3 5a Cl.
f più f ff p più p molto

Hb. Cl.
ritenuto p p Ted.

(dann fährt sie mit
jähem Schreck auf.
(she starts up in
sudden terror.)

SIEGLINDE.
SIEGLINDE.

Vl. Bl.
f f nur Str. mf p

Etwas schnell. Hin-weg! hinweg! flieh die Ent-weih-te! Un-hei-lig um-
Un poco allegro. A-way! a-way! fly the im-pure one! Un-ho-ly the

Se. Vl.
cresc. f

-fängt dich ihr Arm; entehrt, geschän-det, schwand dieser Leib: flieh' die Lei-che, las-se sie
clasp of my arms; disgraced, pollut-ed, dead am I now: cast me from thee, flee from my

los! der Wind mag sie verweh'n, die ehr - los dem Ed - len sich
corpse! let winds scat-ter her dust, who yield - ed her hon - our to

Bl. u. Str. *f* Cl. Fg. *p*

gab! thee!
Etwas langsamer werdend.
Poco a poco meno mosso.

Str. *p* (5a) Bcl. *dim.* (Fg.) *f* Vlc. *piu p*

Da er sie lie - bend um - fing,
When in thy lov - ing em - brace,

(5a) Vl. *p* Fg. *p*

da se - lig - ste Lust sie fand, (5a) da ganz sie
the pur - est de - light I found, vl. when all my

pp

minn - te der Mann, der ganz ihr Min - ne geweckt:— vor der
love gave I thee, who all my love had awaked:— from the

p dolce Bcl. *mf* Bcl. *dim.* (5a) Br. *dolce*

R. W. 8. E. E. Led.

Se. sü - Besten Won - ne hei - ligster Wei - he, die ganz ih
 ho - li-est thrill of sweet - est rap - ture, that all m.
 Belebend.
 Animando. (5a)

Str. *p* (Hlzbl. Hr. dazu)

Se. Sinn und See - le durch - drang,
 soul and sens - es o'er - whelmed, VI. *molto cresc.*

(14a) *cresc.*

Se. Grau - en und Schau - der ob
 Loath - ing and hor - ror for

ff *cresc.*

Se. gräß - lich - ster Schan - de muß - te mit
 di - rest dis - hon - our, struck with dis -

f *dim.* *p* *cresc.*

Str. allein

Se. Schreck die Schmäh - li - che fas - sen, die je dem
 - may the in fa - mous wo - man, who to a

cresc.

Se. Man - ne ge - horcht, der oh - ne
 bride - groom be - longed, who took her for

p *f* *dim.*

Se. Min - ne sie hielt! -
 bride with-out love!

VI. Br. 1
p *molto cresc.* *f*

Pk. *Red.*

Se. Laß die Ver-fluch-te, laß sie dich
 Leave the ac-cursed one, let her de -

Hr. E. H. *fp* *cresc.* *fp*

e. flieh'n! Ver - wor - fen bin ich, der
 - part! De - gra - ded am I, of

Hlzbl. *cresc.* *fp* *p cresc.*

Wür de - bar! Dir
 grace de - void: the

f

Se. rein - stem Man - ne muß ich ent - rin - nen, dir
 pu rest he - ro must I now part from, to the

5b Bl. *p* Str. *p*

Se. herr - li - chem darf ich nim - mer ge - hö - ren.
 glo - ri - ous one no more may I give me.

1 1
 Vl. Br. *p* *cresc.* Bl.

Se. Schan - de bring ich dem Bru - der,
 Scorn I bring on my bro - ther,

Bl. Str. *f* 3 3 3 3

Se. Schmach dem frei - en - den Freund! SIEGMUND.
 shame to my res - cu - ing friend! SIEGMUND.

10a Was je
 Pos. Btrp. For the

Bl. 4 3 3 3 *più f* Str. *ff* *p* *cresc.* *mf*

Red. *

S. Schan - de dir schuf, das büßt nundes Frev - lers Blut!
 shamethou hast known, the mis - creant's blood shall pay!

10a Drum flie - he nicht
 So fly thou no

Hr. *p* Str. *cresc.* *sf* *fp* Str. allein

wei-ter;
fur-ther;

har-re des
wait for the

Fein-des;
foe-man;

hier soll er mir fal-len; wenn
here will I fell him; when

p

fp

p cresc.

fp

Pk.

Notung ihm das Herz zer-nagt,
Needful at his heart shall gnaw,

Ra-chedann hast du er-
vengeance then wilt thou have

Btrp.
p

cresc.

Trp.

Str.

f

SIEGLINDE.
SIEGLINDE.

(schrickt auf und lauscht.)
(starts up and listens.)

Horch! die Hör-ner, hörst du den Ruf? Rings-her
Hark! the horncalls hear-est thou not? fu-rious

-reicht!
won!

Lebhaft.
Animato.

Hr.

f

Fg. Cl.

p

Pk.

tönt
voi - ces

wü - tend
fill

Ge-tös;
the air;

aus Wald
from wood

und Gau
and mead

gellt es her
mad - ly they

cresc.

molto cresc.

-auf.
cry.

Hun-ding er-wach-te aus har-tem
Hun-ding hath wakened from hea - vy

Fg. Cl.
p

p

Se. Schlaf! *sleep!* Sip-pen und Hun-de ruft er zu-sammen; mu - tig ge-
Kinsmen and blood-hounds calls he to - ge-ther; hot on the

fp Hlzbl. *fp*

Br. Vlc.

Se. -hetzt heult die Meu-te, wild bellt sie zum Him - mel um der
chase howls the pack now, wild bay they to heav - en against

fp fp fp fp fp fp

cresc.

Se. E - he ge - bro - - che-nen Eid!
wed - lock's dis - hon - - oured oath!

piu cresc. *ff*

Ed.
(Sie starrt wie wahnsinnig vor sich hin.)
(She stares before her as if demented.)

Se. Wo bist du, Siegmund?
Where art thou, Siegmund?

Trp. Hr. *ff ff ff ff ff* *ten.*

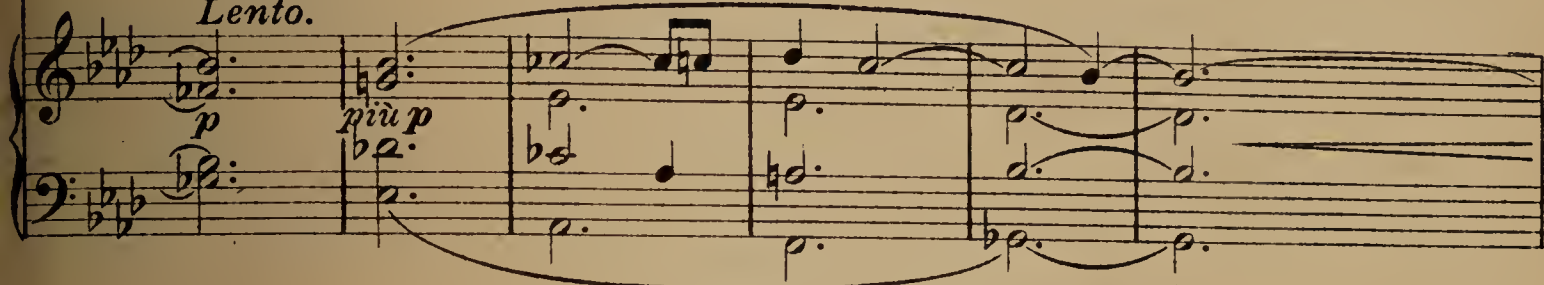
Hlzbl. *p ten.*

Se. seh' ich dich noch? Brün - stig ge - lieb - ter, leuch - ten-der Bru - der!
still art thou here? Dear - est be - lov - ed, ra - di-ant bro - ther!

Langsamer werdend.

p *Str.*

Dei-nes Au-ges Sternlaßnoch ein-mal mir strahlen: weh-redem Kuß des ver-
 Let thy lustrous eyes once a - gain on me light-en: turn not a - way from the
 Langsam.
 Lento.

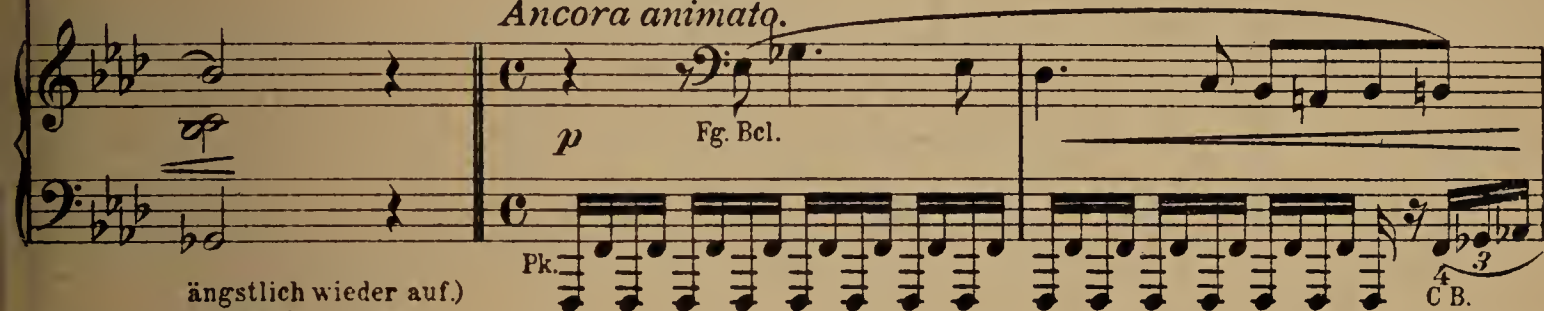


(Sie hat sich ihm schluchzend an die Brust geworfen:— dann schrickt sie
 (She has thrown herself sobbing on his breast;— then she starts up

-worfenen Wei-bes
 worthless woman's

nicht!—
 kiss!—

Wieder lebhaft.
 Ancora animato.



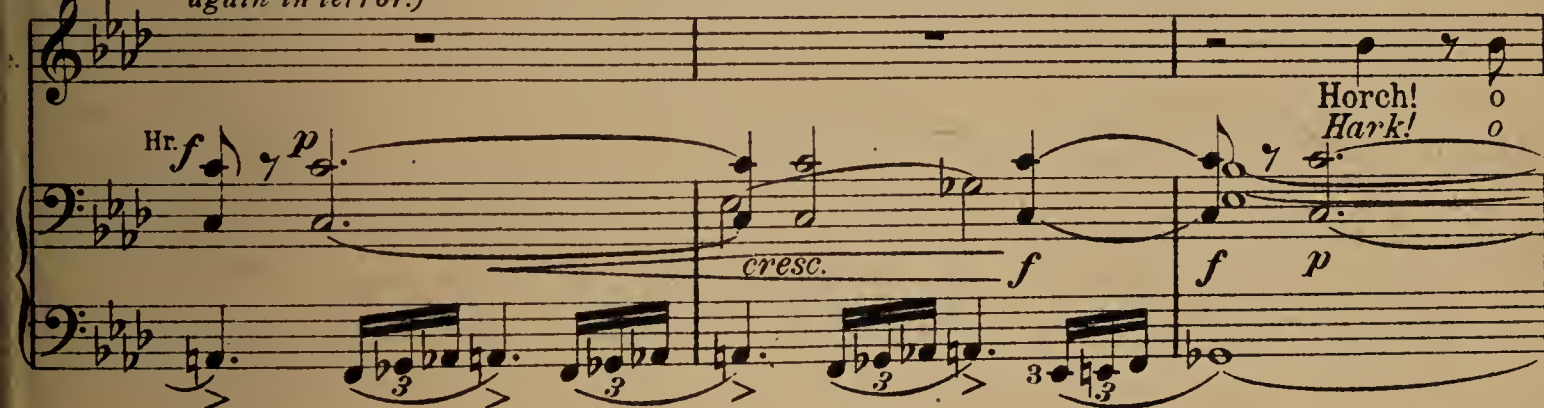
ängstlich wieder auf.)
 again in terror.)

Pk.

C B.

Hr. f

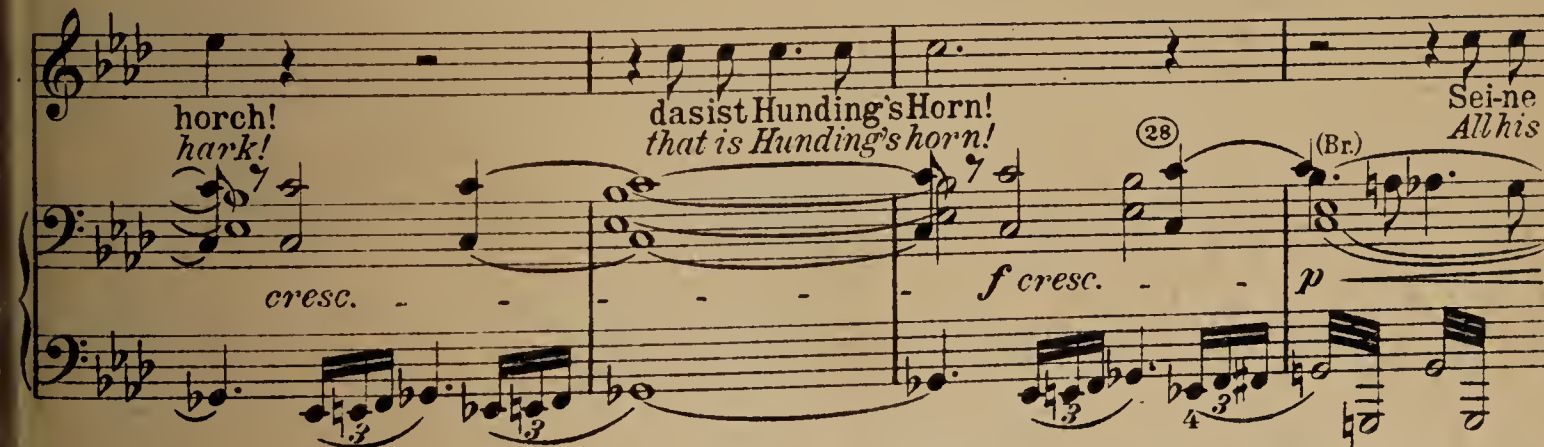
Horch!
 Hark!



horch!
 hark!

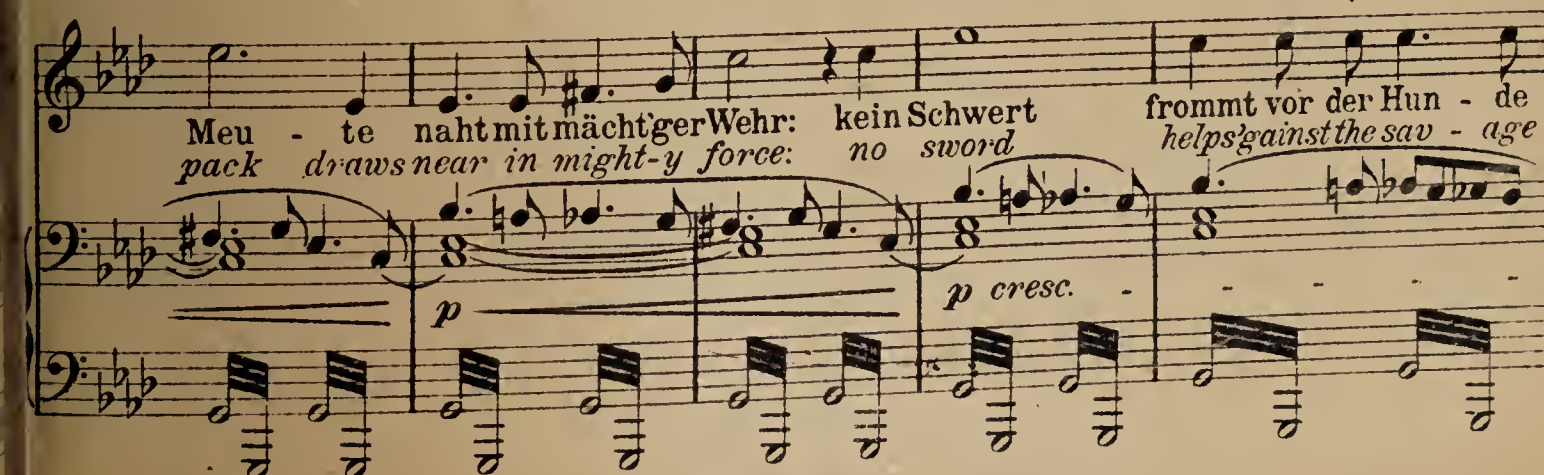
das ist Hunding's Horn!
 that is Hunding's horn!

Seine
 All his



Meu - te naht mit mächtiger Wehr: kein Schwert
 pack draws near in night-y force: no sword

frommt vor der Hun - de
 helps against the sav - age



Se. Schwall: wirf es fort, Siegmund! Siegmund!
hounds: cast it forth, Siegmund! Siegmund!

mf *cresc.* *f* *dim.* *Fg. Bcl.*

Se. wo bist du? Ha dort! ich
Where art thou? Ha, there! I

p *Vle. C B.* *Hr.*

Se. se-he dich! Schrecklich Gesicht! Rü - den
see thee now! Ter - ri - blesight! Hounds are

p

Se. flet-schen die Zäh-ne nach Fleisch; sie ach - ten nicht dei-nes ed - len
gnash-ing their teeth for thy flesh; no heed they take of thy he - ro

p *cresc.*

Se. Blick's; bei den Fü - ßen packt dich das fe-ste Ge - biß - du
glance; in thy feet they fast - entheir fu - ri - ous fangs; thou

Bcl. dazu *Hlzbl. dazu*

Se
fällt_ fall'st_ in Stük-ken zerstaucht das Schwert:_
in splinters doth spring thy sword:_ die E-sche stürzt_ the ash-tree falls_

(28) Trp. *f* *più f* *ff* Pos.

Red.

(Sie sinkt ohnmächtig in Siegmund's Arme.)
(She sinks fainting into Siegmund's arms.)

es bricht der Stamm! the stem is split! Bruder! mein Bruder! Siegmund_ ha!_
Brother! my brother! Siegmund_ ha!_

f *dim.* Str. *p* *più p*

SIEGMUND.
SIEGMUND.

(Er lauscht ihrem Atem und überzeugt sich, daß sie noch lebe.)
(He listens to her breathing, and satisfies himself that she still lives.)

(Er läßt sie an sich herabgleiten.)
(He lets her sink down with him.)

Schwester! Ge-lieb-te! Sis-ter! Be-lov-ed! (5a)

Langsamer.
Più lento.

poco cresc. Hr. *p* *più p* *pp* Vlc. *p*

ten, so daß sie, als er sich selbst zum Sitze niederläßt, mit ihrem Haupte auf seinem Schoß zu ruhen kommt. In dieser Stellung verbleiben beide bis zum Schlusse des folgenden Auftrittes.)
him, so that when he seats himself her head rests on his lap. (5a)
In this position they both remain to the end of the following scene.)

(Langes Schweigen,
(Long silence, during

Cl. *p* *più p* Bel. *p*

Red.

während dessen Siegmund mit zärtlicher Sorge über Sieglinde sich hinneigt und mit einem langen Kusse ihr die Stirne küßt.)
which Siegmund, with tender care, bends over Sieglinde, and presses a long kiss upon her brow.)

(5b) Vlc. *p* *più p* *ritard.* *pp* *ppp*

Vierte Szene.

Scene IV.

(Brünnhilde, ihr Roß am Zaume geleitend, tritt aus der Höhle und schreitet langsam und feierlich nach vornen.)
 (Brünnhilde, leading her horse by the bridle, comes out of the cave, and comes slowly and solemnly to the front.)

Sehr feierlich und gemessen.
Molto solenne e misurato.

Tb *pp* ⁽³¹⁾ *pp* Pk. *pp* *Ped.*

(Sie hält an und betrachtet Siegmund von fern.)
 (She pauses and contemplates Siegmund from afar.)

pp ⁽³²⁾ Trp. Pos. *pp* *Ped.*

(Sie schreitet wieder langsam vor.)
 (She again advances slowly.)

lunga *pp* *pp* ⁽³⁴⁾ Trp. Pos. *pp* *Ped.*

pp *pp* *Ped.*

(Sie hält in größerer Nähe an.)
 (She again pauses, nearer.)

⁽³⁶⁾ Trp. Pos. *pp* *lunga* *pp* *Ped.*

BRÜNNHILDE. (Sie trägt Schild und Speer in der einen Hand, lehnt sich mit der andren an den Hals des Rosses, und betrachtet so mit ernster Miene Siegmund.)

165

BRÜNNHILDE. (She carries her shield and spear in one hand, and rests the other on the neck of her horse. In this attitude she gazes earnestly at Siegmund.)

9

Hr. Fg. Pk. pp

Hlzbl. Siegmund! Siegmund!

p pp

* *

Sieh' auf mich! Ich bin's, der bald du folg'st.
Look on me! I come to call thee hence.

Tb. pp Pk. pp

31

* *

SIEGMUND.
SIEGMUND.

Wer bist du, sag; die so schön und
Who art thou, say, who dost stand so

Trp. Pos. pp

32

* *

BRÜNNHILDE.
BRÜNNHILDE.

Nur Tod - ge - weih - ten
Death - fa - ted men a -

ernst mir er - scheint?
beau - teous and stern?

Tb. pp Pk. 3

31

* *

taugt mein An - blick; wer mich er - schaut, der schei - det vom Le - bens -
- lone be - hold me; who sees my face must forth from the light of

31

pp Pk. p

* *

B.

Licht.
life.Auf der Wal-statt al-lein er-schein'ich Ed-len;
On the war-field a-lone I come to he-roes;Btrp.
Pos. ppTrp.
pp

B.

wer mich ge-wahrt, zur Wal kor ich ihn mir!
him whom I greet, I choose him for my own!

(Siegmond blickt ihr lange forschend und fest in das Auge, senkt dann sinnend das Haupt und wendet sich endlich mit feierlichem Ernste wieder zu ihr.)

(Siegmond looks long into her eyes, firmly and enquiringly. Then his head falls in thought. Finally again turns to her with an air of resolution.)

Vle.
C.B.

Pk. 3

SIEGMUND.

SIEGMUND.

Der dir nun folgt, wo-hin führst du de
When he is thine, whi-ther leadst thou th

Vle. (32)

BRÜNNHILDE.

BRÜNNHILDE.

Zu Wal - va - ter, der dich ge - wählt, führ' ich
To Wo - tan, who mark'd thee for his, lead IHel - den?
he - roes?

Trp.

sempre pp

Hr.

dich: nach Wal - hall folgst du mir.
 thee: to Wal - hall wend with me.

p *piu p* *pp* *piu p*

Pos. *pp*

Ted. *

SIEGMUND.
 SIEGMUND.

In Wal - hall's Saal Wal - vater find' ich al - lein?
 In Wal - hall's hall, Wo - tan a-lone shall I find?

Vlc. > (32) *pp*

Bl. *pp*

Ted. *

-fall' - ner Hel - den heh - re Schar um - fängt dich hold mit
 fall - en he-roes' hal - lowed band shall flock to give thee

Trp. (9) *pp* Hr. *pp* *pp* *pp*

Pk. 3 Btrp (49) Pos.

hoch - - - hei - li - gem Gruß.
 glad gree - tings of love.

Trp. (19) *pp* R.H. *pp* Trp. 4

S. *SIEGMUND.*
 Fänd' ich in Wal - hall Wal - se, den eig' - nen Va - ter?
 Dwell - eth in Wal - hall Wäl - se my no - ble fu - ther?

Vlc. (32)
dolce pp
 Bl.

B. *BRÜNNHILDE.*
BRÜNNHILDE.
 Den Va - ter fin - det der Wäl - sung dort!
 His fu - ther there will the Wäl - sung find!

Tb. (9)
pp
 Hr. *dolce*
 Pos. *p*
 più *p*

S. *SIEGMUND. SIEGMUND.*
con tenerezza
 Grüßt mich in Wal - hall froh ei - ne Frau?
 Will there a wo - man fond greet - ing give?

Vlc. Br.
pp
 Br. *p*
 Br. *p*

V. *BRÜNNHILDE.*
BRÜNNHILDE.
 Wunsch - mäd - chen wal - ten dort hehr:
 Wish - maidens wait on thee there:

Trp. (33)
 Pos. (33)
 Cl. *p dolce*
 Hr. (Hb.) (Fl.)
 Hr. *p dolce*
 Pk.
 Ted. Ted.

E. *BRÜNNHILDE.*
 Wo - tan's Toch - ter reicht dir trau - lich den
 Wo - tan's daugh - ter smi - ling hands - thee the

(nur Blu. Hrf.) (19)
dolce pp
 Ted. Ted. Ted. Ted.

Trank!
cup!

sempre pp (19) 3

pp dolce (33) Cl. (9)

Fl.

Trp. Pos. 7

Str. 7

Hr.

VI. Br. (32) *p Bl.*

ten. *pp Cl.*

VI. Vic. (32) *p Bl.* *poco cresc.*

SIEGMUND.
SIEGMUND.

Hehr Dread bist du, und hei - lig ge-
art thou, and ho - ly; I

-wahr ich das Wo - tans - kind: doch Ei - nes sag' mir, du
know thee for Wo - tan's child: yet one thing tell me, im -

Ew' - ge! Be - glei - tet den Bru - der die bräut - li - che
- mor - tal! At - tend - eth the bro - ther his bride and his

Schwe - ster? um - fängt Sieg - mund Sieg - lin - de dort?
sis - ter? shall there Sieg - mund Sieg - lin - de find?

BRÜNNHILDE.
BRÜNNHILDE.

B. Er - den - luft muß sie noch at - men: Sieg - lin - de sieht Sieg - mund dort
Here on earth still must she lin - ger: Siegmund will find not Sieg - lin - de

Hlzbl.
pp u. Hr.

sempre pp

(Siegmond neigt sich sanft über Sieglinde, küßt sie leise auf die Stirn und wendet sich ruhig wieder zu Brünnhilde.)

(Siegmond bends gently over Sieglinde, kisses her softly on the brow, and again turns tranquilly to Brünnhilde.)

B. nicht. there.

Etwas langsamer.
Un poco più lento.

Br. (5b)

pp *riten.* pp

SIEGMUND. SIEGMUND.

S. So grü - ße mir Wal - hall, grü - ße mir Wo - tan,
Then greet for me Wal - hall, greet for me Wo - tan,

Bl. pp

9 Pos.

pp

S. grü - ße mir Wäl - se und al - le Hel - den, grüß' auch die hol - den
greet for me Wäl - se and all the he - roes; greet too the gra - cious

Str. cresc.

Hr. p Pos.

pp dolce

33

S. Wun - sches - mäd - chen - zu ih - nen folg' ich dir
wish - maidens: - to them I'll fol - low thee.

Hb.

Fl. più pp

Hr. Hlzbl.

31

S. nicht!
not!

Trp. (31)

Str. *ff*

f Pos.

dim.

f Br.

BRÜNNHILDE.
BRÜNNHILDE.

Du sa - - hest der Wal - - kü - re
Thou saw - - est the Val - - kyr - ie's

Trp. (32)

p

poco

B. seh - - ren-den Blick: mit
with - - er-ing glance: with

cresc.

molto cresc.

B. ihr her muß du nun zieh'n!
her must thou now fare!

trem.

ff

Str. *dim.*

più p

Vlc.

pp

Tb.

Red. SIEGMUND.
SIEGMUND.

Wo Sieg - lin-de lebt in Lust und
Where Sieg - lin-de lives, in bliss or

pp dolce

Hr.

sempre p

R. W. S. E. E.

S. *Leid, da will Siegmund auch säu - men: noch mach - te dein Blick*
bane, there will Siegmund too lin - ger: not yet hath thy glance

dolce *sf*

nicht power *mich er-blei - chen: vom Blei - ben zwingt er mich nie!*
to ap-pal me; ne'er shall it drive me from here!

sf *mf* *Trp. (31)* *p* *f* *Pos.*

BRÜNNHILDE.
 BRÜNNHILDE.

B. *So lang' du lebst, zwäng' dich wohl*
While thou hast life, nought dost thou

p sf *3* *p* *f* *sf* *dim.* *3* *3*

Br.

nichts: dread: *doch zwingt dich To - ren der*
but death, thou vain one, pre-

Trp. (32) *Br. pp* *Bl.* *poco cresc.* *3* *3*

Tod:-
-vails:-

Br.

ihn
death

dir zu kün - den
to fore - tell thee

molto cresc.

ff

trem.

dim.

Ad.

kam ich her.
came I here.

SIEGMUND.
SIEGMUND.

Wo wä - re der Held, dem heut' ich
What he - ro is he to whom I

Br.

più p.

pp

mf

Hun - ding fällt dich im
Hunding's hand deals the

fiel?
fall?

Pos.

sf

sf

sf

sf

p Str.

fp

Trp. Pos.

Pk.

Streit.
blow.

Mit stärk'rem dro - he, als Hun - dings
Bring threats far stronger than Hunding's

sf

p Str.

cresc.

sf

f

f

R. W. 8. E. E.

S. Strei-chen. Lau - erst du hier lü - stern auf
val - our. Lurk - est thou here, lust - ing for

Br. *f* *p* *sf* *p*

BRÜNNHILDE (den Kopf schüttelnd.)
BRÜNNHILDE (shaking her head)

B. Dir, Thou,

S. Wal-je - nen kiese zum Fang: ich den'ihn zu fällen im Kampf!
strife, Hund - ingtake for thy prey: for him will I slay in the fight!

sf *fp* *p* Str. Cl. *cresc.* Hlzb. Hr. (31) *f*

B. Wal - - sung - hö - re mich wohl:
Wal - - sung - heark-en to me:

Trp. (31) *f* *fp* *p* *cresc.* *molto*

Str. Pos. 3 3 3 3 3 3 3 3

B. dir thou ward das Los ge - kies't. SIEGMUND.
'tis must die to - day. SIEGMUND.

S. Kennst du dies Schwert? Der mir es
Know'st thou this sword? 'Twas given by

ff *p* Str. *cresc.* (41) *p* Trp.

Red.

175

S.

schuf, beschied mir Sieg: dei-nem Dro - hen trotz' ich mit
 one whowards me well: 'neath his shield thy threats I de-

L. H.

BRÜNNHILDE. (mit stark erhobener Stimme)
BRÜNNHILDE. (in much stronger tones)

B. Der dires schuf, beschied dir jetzt Tod: sei-ne
He who be-stowed it, sendst thee now death: from the

S. ihm!
-fy!

accelerando

f Hlzbl. Hr.

più f-

Trp.

Ped.

Ped.

B. Tu gend nimmt er dem Schwert!
sword the spell he withdraws!

S. (heftig)
(vehemently)

Ten. Schweig! und schrecke die Schlummernde
Soft! affright not my slum-ber-ing

ff **mf** **dim.** **ff**

acc. **Str.**

Tad. *

(Er beugt sich mit hervordrechendem Schmerze zärtlich über Sieglinde.)
(He stoops tenderly over Sieglinde in an outburst of grief.)

3. nicht! love! ^(5a) Etwas bewegt, doch nicht zu schnell.
Un poco con moto, ma non troppo.

Br. Vlc.
dolce

3 3

Woh! Woh! Sü - Bestes
Woe! Woe! Sweet - - est

W 8 E E.

S. Weib! Du trau - rigste al - ler Ge - treu - en!
 wife! Thou sad - dest and tru - est of wo - men!

(5a)

p Fg. Hr.

S. Gegen dich wü-tet in Waf-fen die Welt: und ich, dem du ein - zig ver-
 'Gainst thy peace war now is waged by the world: and I, who alone am thy

p *cresc.* - - - - *mf* *p*

vl.

S. -traut, für den du ihrein-zig ge - trotzt, mit mei - nem
 shield, for whom thou the world hast de - fied, a - las, my

nur Str. *p*

S. Schutz nicht soll ich dich schir-men, die Küh - ne ver - ra - ten im
 shelt' - ring arm may not save thee, but fail - eth thee now in the

cresc. (Fg.)

S. Kampf? Ha, Schande ihm, der das Schwert mir schuf, beschied'er mir Schimpf für
 fight? O shame on him who bestowed the sword, to make me my foe - man's

piu f *ff* *dim.*

Bl.

S. Sieg! *scorn!* Muß ich denn fal - len, nicht
If I must fall then, I

Bl. Str.

f *ff* *p*

Str.

S. fahr' ich nach Wal - hall: Hel
go not to Wal - hall: Hel

cresc.

(Er neigt sich tief zu Sieglinde.)
(He bends low over Sieglinde.)

la hal - te mich fest!
la take me to her!

ff *ff* *ten.* *dim.*

Pb. u. Str.

BRÜNNHILDE.
BRÜNNHILDE.

(erschüttert)
(deeply moved)

Im Zeitmaß.
In Tempo.

So we-nig ach-test du e-wi-ge
So meanly pri-zest thou raptures im-

p *Pk.* *Str.* *pp* *R.H.* *3* *Str. allein* *pp*

rall. ed un poco riten.

Won - ne? Al - les wär' dir das ar - me Weib, das müd' und harmvoll
mor - tal? Is this wo-man then all to thee, who faint and woe - ful

sempre pp

B. matt von dem Schoße dir hängt?
help-less-ly hangs in thine arms?

Nichts sonst hiel-test du hehr?
Nought else deem-est thou good?

In Tempo.

Hr.
Pos.
Fg.
Bel.
Vlc.
C.B.

SIEGMUND.
SIEGMUND.

(bitter zu ihr aufblickend.)
(looking bitterly up at her.)

So jung und schön er-
So young and fair and

dim.

32

VI. Hlzbkl.
Br.
ten.

Se. - schim - merst du mir: doch wie kalt und hart er-
dazz - ling thou seem'st; yet how cold and hard now

1 3 2 3

f

Se. - kennt dich mein Herz!
knows thee my heart!

Kannst du nur
Canst thou but

Hr.
p mf

Se. höh - nen, so he - be dich fort, du ar - ge, fühl-lose
taunt me, then take thyself hence, thou cru - el, coldhearted

p sf p

Se. Maid! Doch mußst du dich wei - den an mei - nem
 maid! Yet if on my an - guish thine eyes would

VI. Hlzbl.
 p cresc. 4 3 4

Cl.

Se. Weh' mein Lei - den let - ze dich denn;
 feast, then gloat up - on my grief now;

f dim. p

Se. mei-ne Not la - be dein neid - vol - les Herz: nur von Walhall's
 let my pain com - fort thy pit - i - less heart: but of Walhall's

sf p sf p Str.

Se. sprö-den Won-nen sprich du wahr-lich mir nicht!
 pal - try rap-tures pri - thee speak not to me!
 Hr. Eg.

p cresc. VI. Eg. Cl. C B.

BRÜNNHILDE.
 BRÜNNHILDE.

Ich
 I

VI.
 f dim.

B. *se - he die Not, die das Herz dir zer-nagt, ich füh - le des Hel - den*
see the distress that doth gnaw at thy heart, I feel all the he - ro's

(32) *p poco cresc.* *Hb. sf dim.*

B. *hei - li - gen Harm - Sieg - - mund,*
ho - ly des-pair Sieg - - mund,

(Fl.) *p cresc. poco a poco*

B. *be-fiehl mir dein Weib: mein Schutz - um - fan - ge sie*
to me give thy wife: my shield - her shel - ters shall

3 - più - - f dim.

B. *fest! be! Kein an - drer als ich soll die*
No oth - er than I, while she

(Pos.) *f ff f*

S. *Rei - ne le-bend be - rüh - ren: verfiel ich dem Tod, die Be-täub - te*
lives, my pure one shall shel - ter; and if I must die, I will slay the

nur Str. p

S. tö't - ich zu-vor! Wäl - - sung! Ra - sen-der!
slum - ber - er first! Wäl - - sung! Fren - zied one!

Bl. dazu
fp *f* *p* *cresc.* - 6

B. Hör' mei-nen Rat: be - fiehl
Heark - - en to me: thy wife

f *dim.* (5b)

B. mir dein Weib um des Pfan - des wil - len, das won - nig von dir es em-
trust to me for the babe's dear sake, the pure pledge of her passion for

p *dolce.* (15) *f* *dim.* *Bl.* *p* *dolce.*

B. pfing. (Das Schwert ziehend.) Dies Schwert, das dem
thee. (Drawing the sword.) This sword, that a

p *molto cresc.* *f* *Str.* *p*

S. Treu - en ein Trug - vol - ler schuf; dies Schwert - das feig vor dem
trait - or to true man did give, this sword, - that now fore the

cresc. *f* *p*

S. Feind mich ver-rät: frommt es nicht ge-gen den Feind, so
 foe plays me false: serves it not then'gainst the foe, it

cresc. *fp* *cresc.*

S. fromm'es denn wi-der den Freund! (Er zückt das Schwert auf Sieglinde.)
 tru-ly shall serve a-gainst friend! (He points the sword at Sieglinde.)

fp *cresc. f* *più cresc.* (41) Trp.

S. Zwei Le-ben la-chen dir hier: nimm sie, Not-ung, nei-discher Stahl!
 Two lives now laugh to thee here: take them, Need-ful, en-vi-ous steel!

ff *p* *f* *p* *f* *p* Br. Bl.

BRÜNNHILDE. (im heftigsten Sturme des Mitgefühles.)
 BRÜNNHILDE. (in a passionate outburst of sympathy.)

S. nimm sie mit ei-nem Streich! Halt ein! Wäl-sung!
 take them with one sure stroke! For-bear! Wäl-sung!

f *cresc.* *ff* *f* *sempre* *molto accel.* VI. 3

B. Hö - re mein Wort!
 Heark - en to me!

sempre f *più f* VI. Br. 1 2 3 4 5 Bl. Vlc.

Sieg - lin - de le - be, — und
 Sieg - lind' shall live, then, — and

ff *più f*

Sehr lebhaft.
 Molto allegro.

Sieg - — — — — — mund
 Sieg - — — — — — mund

Str. *ff* *p molto cresc.* *ff*

El. 4 3 2 1

le - be mit ihr! Be -
 parts from her not! 'Tis

p *p cresc.* *molto*

1 2 4

- schlos - — — — — — ist's;
 thus de - creed;

ff *dim.* *mf cresc.*

VI. 3

das Schlacht - — — — — — wend' ich: dir, — — — — — Sieg - mund,
 the death - — — — — — thwar-ted: thine, — — — — — Sieg - mund,

f *dim.* *f* *Bl.* *p* *Str.* *cresc.*

R. W. 8. E. E.

B. schaff' ich Se - - gen und
be the tri - - umph and

più f *ff*

(Man hört aus dem fernen Hintergrunde Hornrufe erschallen.)
(Horn-calls are heard from the far background.)

B. Sieg! Hörst du den Ruf?
bliss! (Trp.) Hear'st thou the call?

Tb. Pos. *p* *cresc.*

Str. 5 6 3 6 1 4

B. Nun rü-stedich, Held! Trau - e dem Schwert, und schwing' es ge - trost: treu
Now, he-ro, pre-pare! Take up thy sword and strike without fear: true

nur Str. *p* *cresc.*

B. hält dir die Wehr, wie die Wal - kü-re treu dich
serv - eth the steel, as the Val - kyrie's help is

- ten. - ten. - *f* *f*

B. schützt! Leb' wohl, Sieg - mund, se - - - ligster
true! Fare - well, Sieg - mund, he - - - ro most

Str. *p* *cresc.* 1 2 4

Bl.

(Sie stürmt fort und verschwin-
(She rushes away, and dis-

B. Held! Auf der Walstatt seh' ich dich wie-der!
blest! On the field once more shall I find thee!

f *ff* *Str. mf* *ff impetuoso*

Bl. *ff* *Bl.*

(17) 3

det mit dem Rosse rechts in einer Seitenschlucht. Siegmund blickt ihr freudig und erhoben nach.—Die Bühne hat sich all-
appears with her horse in the gorge on the right. Siegmund looks after her with joy and relief.—The stage has.

sempre ff

mählich verfinstert; schwere Gewitterwolken senken sich auf den Hintergrund herab und hüllen die Gebirgswände, die
gradually become dark; heavy thunderclouds descend upon the background, and gradually envelope completely

ff *più ff*

Bl. *ff*

Schlucht und das erhöhte Bergjoch nach und nach gänzlich ein.)
the rocks, the gorge, and the high ridge of hills.)

ff *più ff*

Bl. *ff*

Hzbbl.

ff. L.H.

dim.

Cl.

p

3

7

1

Red.

*

Red.

(17) Cl.

nur Hzbbl.
p dolce.
u. Hr.

dim.

Pk.

(Siegmond neigt sich wieder über Sieglinde, dem Atem lauschend.)
(Siegmond again bends over Sieglinde, listening to her breath-
allmählich zurückhaltend. [ing.]
poco a poco riten.

(31)

p

sfz

2 3 Vlc.

Tb.

pp

5b

nur Str.
ritard.

più p

SIEGMUND.

SIEGMUND.

Zau - ber - fest be - zähmt ein Schlaf der Hol - den Schmerz und Harm.
 Deep - est sleep, with mag - ic kind, my fair one's sor - row soothes.
 Mäßig langsam.
 Moderato.

Da die Wal - kü - re zu mir trat, schuf sie ihr den won - ni - gen
 When the Val - ky - rie hi - ther came, be - stowed she this so - lace di -

Trost? Soll - te die grim - mi - ge Wahl nicht schrecken ein gramvol - les
 - vine? Would not the fu - ri - ous fray the sor - row - ful wo - man af -
 Btrp. (31)

Weib? Leb - los scheint sie, die dennoch
 - fright? Life - less seems she, but yet she
 Langsamer.
 Più lento.
 Br.

lebt: der Trau - ri - gen kos't ein lä - chelnder
 lives: her sad soul is lulled by smi - ling

Traum. —
(13) *dreams. —*
Vlc.
p dolce
più p
pp
Lebhafter.
Piu mosso.

Bl. p
dim.
p nur Str.
So schlumm're nun fort, bis die Schlacht ge
So slum - ber there still, till the fight is

(Er legt sie sanft auf den Steinsitz und küßt ihr zum Abschied die Stirne.)
- kämpft, und Frie - de dich er - freu! (He lays her gently on the rocky seat, and kisses her brow in farewell.)
o'er, and peace doth end thy pain!
poco riten.
p dolce
Vlc.
Cl.

dim.
pp
Vlc.
p dolce
rall. più p
Hr.

SIEGMUND. (vernimmt Hunding's Hornruf, und bricht entschlossen auf.)
SIEGMUND. (hears Hunding's horn-call, and starts up resolutely.)

Lebhaft.
Animato.
Der dort mich
Thou who dost
(Stierhorn auf dem Theater.)
(Cow-horn on the stage.)
p
Str.
cresc.
f

ruft, *call,* rü - ste sich nun; was ihm gebührt, *look to thine arms; for now thy due* biet' *I* ich ihm: *will deal:*

Str. mf *cresc.* *f* *p* *cresc.*

(Er zieht das Schwert.)
(He draws the sword.)

No - tung zahl' ihm den Zoll!
Need - ful pay - eth the debt!

Trp. f *Bl. ff* *ff* *Trp. Pos. ff*

Ed.

(Er eilt dem Hinter-
(He hastens to the

-grunde zu und verschwindet, auf dem Joche angekommen, sogleich in finstrem Gewittergewölk, aus welchem
back, and, on reaching the mountain top, immediately disappears in dark thunder-clouds, from

Stierhorn auf dem Theater (sehr fern.)
Cow-horn on the stage (very far off)

alsbald Wetterleuchten aufblitzt.)
which a flash of lightning now breaks.)

Sth. *cresc.*

28 *Vlc. trem.* *f* *p*

** p sempre*

p (Hr. Fg.) *cresc.*

3 *1 6* *6* *6*

2 *1*

Bl. *mf* *dim.* *p* *più dim.*

Hr. Fg. *Trp. mf* *dim.* *Ed.* *Hr. Pk.* *R.W.S.E.E.*

SIEGLINDE. (beginnt, sich träumend unruhiger zu bewegen.)
 SIEGLINDE. (begins to move restlessly in her dreams.)

*Langsamer.
Piu lento.*

Br. *pp*

Kehr - te der Va - ternun
 Would that our fa - ther were

heim! Mit dem Knaben noch weilt er im Forst. Mutter! Mutter!
 home! With the boy still he roams in the woods. Mother! Mother!

pp Hr.

Vlc.

Se. mir bangt der Mut: - nicht freund und friedlich schei - nen die Frem - den!
 I shakewith fear: how harsh and hateful seem all these stran - gers!

inner Br.

Vlc. Hr. *p*

Se. Schwar - ze Dämpfe - schwü - les Ge - dünst - feu - rige
 Mis - ty vapours dark - en the air fi - ery

Bl. *pp*

Vlc. *6*

accelerando

Se. Lo - he leckt schon nach uns - es brennt das Haus - zu Hül - fe,
 tongues are fla - ming a - round - they burn the house - o help me,

accelerando

pp *a poco cresc.*

R. W. S. E. E.

Wo birgst du dich, daß ich vorbei dir schoß? Steh', daß ich dich
 Where hi - dest thou, that I can find thee not? Stand, and meet me

f *p*

SIEGLINDE. (in furchtbarer Angst lauschend.)
 SIEGLINDE. (listening in terrible anxiety.)

stel - le! Hunding! Siegmund! Könnt' ich sie sehen!
 square - ly! Hunding! Siegmund! Could I but see them!

vi. *p* *cresc.* *fp* *fp* *fp* *cresc.*

HUNDING.
 HUNDING.

Hieher, du fre - velnder Frei - er!
 Come here, thou in - famous woo - er!

f *p*

Frik - ka fäl - ledich hier! Noch wähnst du mich
 Frik - ka slay - eth thee here! Dost ween me still

(Tb.) *fp*

Vic. C B.

waf - fen - los, fei - ger Wicht?
 weap - on - less, cra - ven wight?

p

Droh'st du mit Frau - en, so ficht nun sel - ber, sonst
 Threat not with wo - men, but fight un-aid - ed; for

läßt dich Frik - ka im Stich! Denn
 Frik - ka's suc - cour doth fail! For

sieh': deines Hau - ses hei - mischen Stamm ent - zog ich zag - los das
 see, from thy house - tree's high - spreading stem I drew un - daunt - ed this

p Btrp. (11)

(Ein Blitz erhellt für einen Augenblick das Bergjoch, auf welchem jetzt Hunding und Siegmund kämpfend gewahrt werden.)
 (A flash of lightning illumines for a moment the pass, showing Hunding and Siegmund in combat.)

Schwert; sei - ne Schnei - de schmek - ke jetzt
 sword; and its sharp - ness soon shalt thou

alle Str.
molto cresc.
Pos.
Trp. ff

Ted.

SIEGLINDE.
 SIEGLINDE. (mit höchster Kraft.)
 (with her utmost strength.)

du! (11) Hal - tet ein, ihr
 taste! Stay your hands, ye

Trp3
R. W. 8. E. E.
Str.

Se. Män - ner: mor - deterst mich!
mad - men: mur - der first me!

ff Str. 8 3 3 3 8 3

Tb. Vlc. C B.

Trp.

ff

ff

-joch zu: ein von rechts her über den Kämpfern ausbrechender, heller Schein blendet sie aber plötzlich so heftig, daß sie, wie erblindet, zur Seite schwankt.)
pass: she is suddenly dazzled, however, by a flash of lightning that breaks out over the combatants from the right; she reels to one side, as if blinded.)

Str. u. Tb. *sempre ff*

BRÜNNHILDE.
BRÜNNHILDE.

Triff' ihn Sieg - mund! trau - e dem Schwert!
Strike him, Sieg - mund! trust to the sword!

Vi. *fp*

Br. *f*

Pos. *f*

(In dem Lichtglanze erscheint Brünnhilde, über Siegmund schwebend, und diesen mit dem Schilde deckend. Als Siegmund soeben zu einem tödlichen Streiche auf Hunding ausholt, bricht von links her ein glühend rötlicher Schein durch das Gewölk aus, in welchem Wotan erscheint, über Hunding stehend, und seinen Speer Siegmund quer entgegenhaltend.)
(In the glare of light Brünnhilde appears, soaring over Siegmund, and defending him with her shield. Just as Siegmund aims a deadly blow at Hunding, a glowing red light breaks through the clouds from the left, in which Wotan is seen, standing over Hunding and holding out his spear across in front of Siegmund.)

WOTAN.
WOTAN.

Zu - rück vor dem Speer! in Stücken das Schwert!
Re - coil from my spear! I splinter the sword!

stacc. Br. *p*

molto cresc. *ff*

Trp.

Vlc. C B.

(Brünnhilde weicht erschrocken vor Wotan mit dem Schilde zurück: Siegmund's Schwert zerspringt an dem vorgehaltenen Speere.)

(Brünnhilde sinks back with her shield,
in terror before Wotan: Siegmund's sword
snaps on the outstretched spear.)

(Dem Unbewehrten stößt Hunding seinen Speer in die Brust.)
(*Hunding thrusts his spear into the breast of the unarmed man.*)

Handling thrusts his spear into the breast of the unarmed man.)

(11) snaps on the outstretched spear.) (pizz.)

ff (8)

Tb. Vlc. C B.

ff

Vl. Br.

ff

6

6

* Ped.

(Siegmond stürzt tot zu Boden: Sieglinde, die seinen Todesseufzer gehört, sinkt mit.
(Siegmond falls to the ground, dead: Sieglinde, who has heard his death-sigh,

Bl. 18

ff

Str.

ff

dim.

Pk.

einem Schrei wie leblos zusammen.)
sinks down with a cry, as if lifeless.)

(Mit Siegmund's Fall ist zugleich von beiden Seiten der.
(With Siegmund's fall, the lights on both sides go out;

10a

Hr.
Pg.

più dim.

p ritenuto

glänzende Schein verschwunden; dichte Finsternis ruht im Gewölk bis nach vorn: in ihm wird undeutlich Brün-
dark clouds cover the scene up to the front; through them Brünnhilde is dimly seen, running has-

[illegible]

-hilde sichtbar, wie sie in jäher Hast sich Sieglinden zuwendet.)
-tily to Sieglinde.)

BRÜNNHILDE.
BRÜNNHILDE.

BRUNNHILDE.

31

Belebend.
Animando.

Zu
To

p

p

p

ped.

B. Roß! daß ich dich ret - te!
horse, that I may save thee!

3

VI. *p*

schnell zu sich auf ihr, der Seitenschlucht nahe stehendes Roß, und verschwindet sogleich mit ihr.)
quickly on to her horse, which is standing near the gorge at the side, and immediately disappears

cresc. *stringendo*

with her.)

3 4 3

6 6 6 6 6 6

Bl.

12 8

VI. Br. 5 4 3 2 1

ff *f* *Trp.* *più f*

ff *Trp.*

(Als bald zerteilt sich das Gewölk in der Mitte, so daß man deutlich Hunding gewahrt, der soeben seinen Speer
(The clouds now divide in the middle, rendering Hunding clearly visible in the act of drawing his spear

(31) Pos. *p* *f* *Vlc.* *dim.*

ff *allent.*

ff *Trp.* *più*

dem gefallenen Siegmund
aus der Brust zieht.)

WOTAN. WOTAN.

(Wotan, von Gewölk umgeben, steht dahinter auf einem Felsen, an seinen Speer gelehnt
(Wotan, surrounded by clouds, stands behind on a rock, leaning on his spear.
(zu Hunding.) (to Hunding.)

from the breast of the
prostrate Siegmund.)

Geh' hin, Knecht! Knie-e vor Fricka:
Get hence, slave! Kneel before Fricka:

meld' ihr, daß Wotan's
tell her that Wotan's

Langsam.

Hr. Btrp.

pp

Pk. 3

p

und schmerzlich auf Siegmund's Leiche blickend.)
and gazing sadly at Siegmund's body.)

197

(Vor seinem
(Before the

Speer ge-rächt, was Spott ihr schuf.—
spear a-venge^d what wrought her shame.—

Geh! Geh!
Go! Go!

pp

(8) *pp* Vlc. C B.

p

p

f

verächtlichen Handwink sinkt Hunding tot zu Boden.)
contemptuous wave of his hand, Hunding sinks lifeless to the ground.)

(23)

Pk.

Vlc. Pos.
C B.

ff

dim.

p

più p

psf

p

molto cresc.

(plötzlich in furchtbarer Wut auffahrend.)
WOTAN. (suddenly breaking out into terrible wrath.)
WOTAN.

Doch Brünn - - - hil - - - de!
But Brünn - - - hil - - - de!

Sehr lebhaft.
Molto animato.

Bl.

Str.

cresc.

Weh'
Woe

Bl.

Str.

der Ver-bre-cher-in!
to the guilt-ty one!

Furcht - - - bar sei die Fre - che ge-straft, er -
Harsh - - - ly will I pun-ish her crime, if my

immer f

W. - reicht mein Roß ih - re Flucht!
steed be swift as her flight!

und Donner.) Der Vorhang fällt schnell.
der and lightning.) The curtain falls quickly.

Vi. Br. *più f*

Bl. Vlc. C B.

fff

(Pos.)

sf

sf

ff (18)

Str. u. Bl.

ff

Ped. 4 2 1 1 1 1 6

molto cresc.

Str. u. Holzbl.

ff

R. W. S. E. E.

g. Orch. ohne hohe Tuben

Dritter Aufzug.

Erste Szene.

DIE WALKÜREN.

Act III.

Scene I.

THE VALKYRIES.

Lebhaft.
Animato.

f Str. Hlzbl. *f*

f *f* *sempre f*

(34) Vlc. Hr. Fg. *p* col Ped *sempre*

24 *cresc.* *più cresc.*

Vl. Br. (Hlzbl.) *f* *tr* *tr* *più f* *tr*

ff marc. Btrp. Hr. R.W. 8. E.E.

First system of musical notation. The upper staff features a continuous sixteenth-note arpeggiated pattern with a '5' fingering. The lower staff contains a bass line with a measure marked '(19)' and a measure marked '(34)' with a 'ff' dynamic. A trill 'tr' is indicated in the final measure of the system.

Red.

Second system of musical notation. The upper staff continues the arpeggiated pattern. The lower staff features a trill 'tr' in the first measure, followed by a measure marked '(19)' with a 'ff' dynamic and a 'Trp. Hr.' marking.

ff
Trp. Hr.

Third system of musical notation. The upper staff includes a measure with an '8' marking above a group of notes. The lower staff has a measure marked '(34)' and a 'ff' dynamic. A 'Red.' marking is present at the end of the system.

Red.

Fourth system of musical notation. The upper staff continues the arpeggiated pattern. The lower staff has a measure marked 'Hr. u.' and a 'ff' dynamic.

ff

Fifth system of musical notation. The upper staff continues the arpeggiated pattern. The lower staff has a 'Trp.' marking in the first measure.

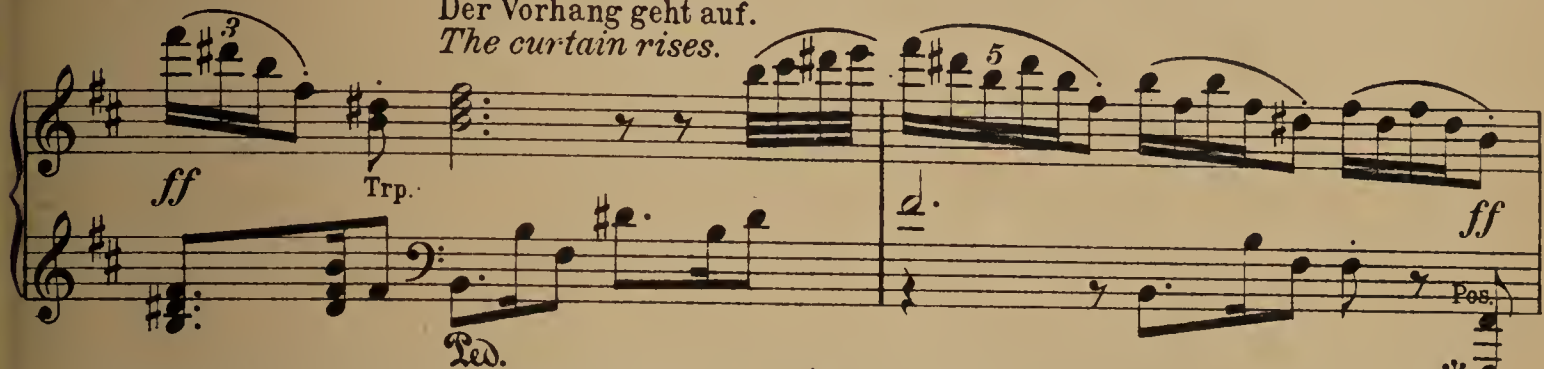
Sixth system of musical notation. The upper staff continues the arpeggiated pattern. The lower staff has a 'Trp Hr' marking in the first measure, a trill 'tr' in the second measure, and a 'ff' dynamic in the third measure.

Red.

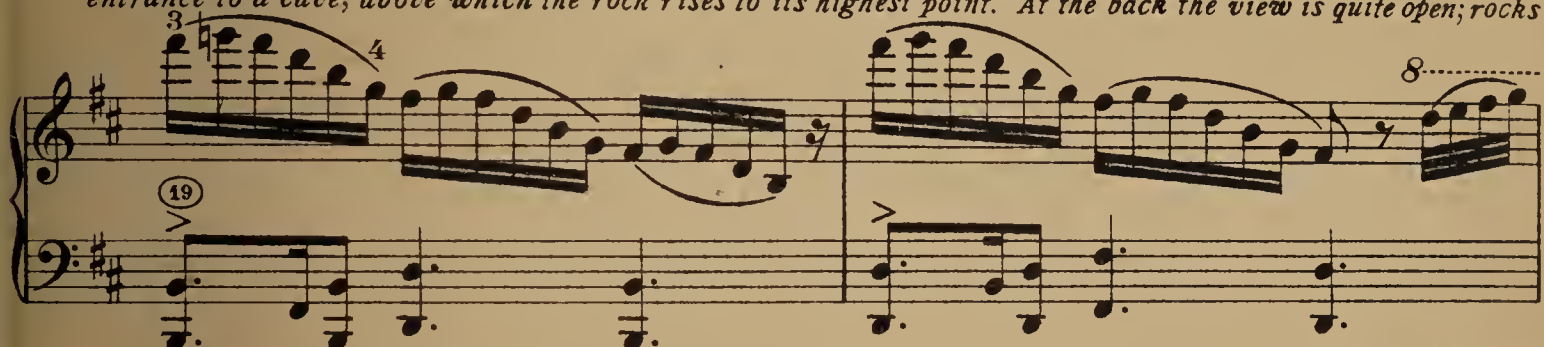
ff



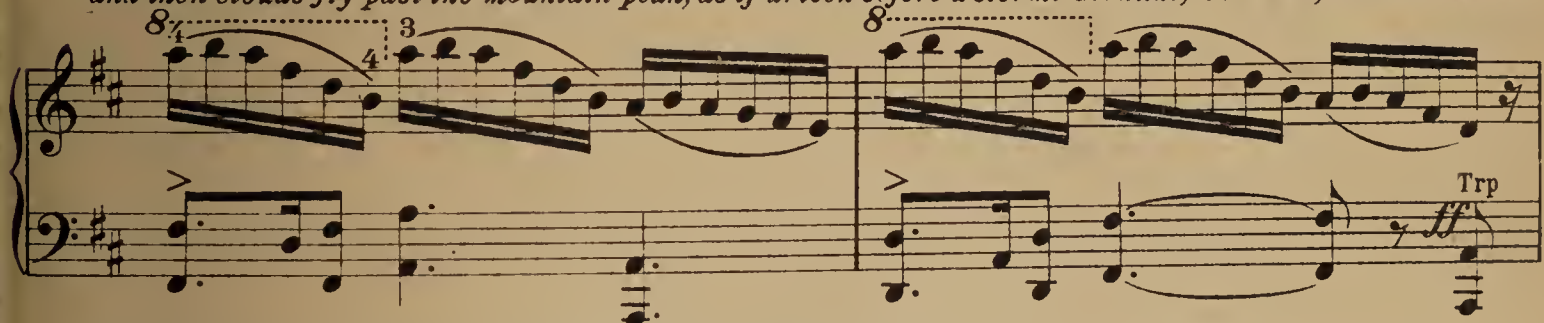
Der Vorhang geht auf.
The curtain rises.



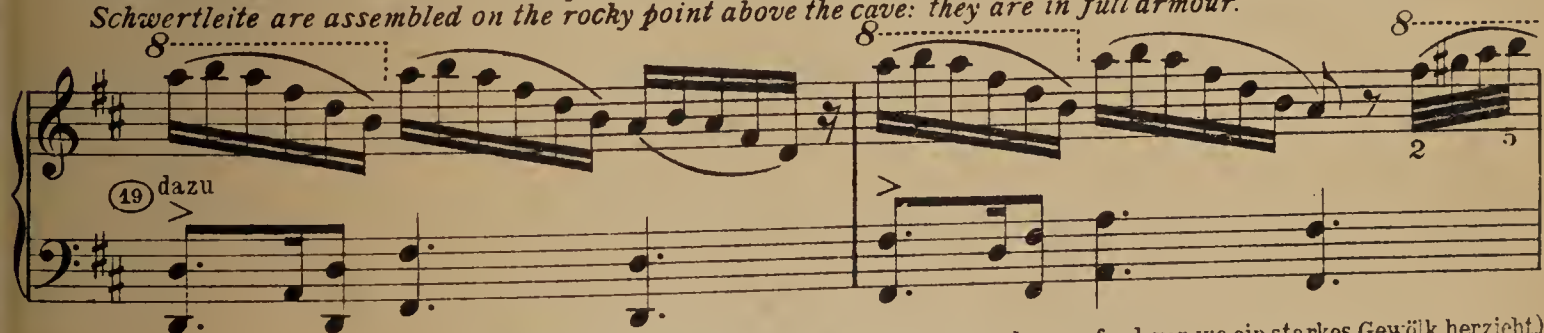
(Auf dem Gipfel eines Felsberges. Rechts begränzt ein Tannenwald die Szene. Links der Eingang einer Felsenhöhle, die einen natürlichen Saal bildet; darüber steigt der Fels zu seiner höchsten Spitze auf. Nach hinten ist die Aussicht gänzlich frei; höhere
(On the summit of a rocky mountain. On the right the scene is bordered by a pine-wood. On the left is the entrance to a cave, above which the rock rises to its highest point. At the back the view is quite open; rocks



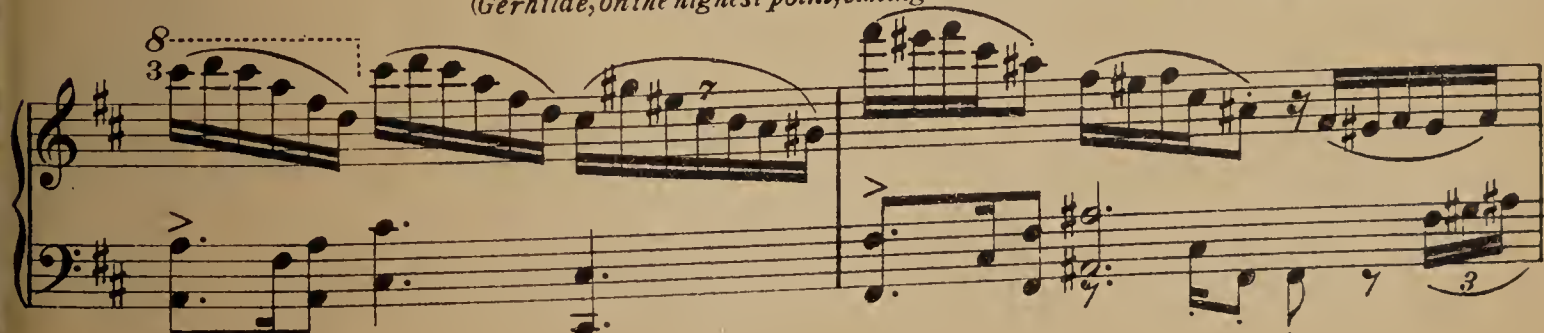
und niedere Felssteine bilden den Rand vor dem Abhänge, der – wie anzunehmen ist – nach dem Hintergrunde zu steil hinabführt. – Einzelne Wolkenzüge jagen, wie vom Sturm getrieben, am Felsensaume vorbei. – Gerhilde. Ortlinde. Waltraute und
of various heights form the verge of a precipice, which apparently descends steeply to the background. Now and then clouds fly past the mountain peak, as if driven before a storm. Gerhilde, Ortlinde, Waltraute and



Schwertleite haben sich auf der Felsenspitze an und über der Höhle gelagert: sie sind in voller Waffenrüstung.)
Schwertleite are assembled on the rocky point above the cave: they are in full armour.



(Gerhilde, zu höchst gelagert, dem Hintergrunde zurufend, von wo ein starkes Gewölk herzieht)
(Gerhilde, on the highest point, calling towards the back, whence a thick cloud is floating.)



Ho-jo-to-ho! Ho-jo-to-ho! Heia - ha! Heia -
 Ho-jo-to-ho! Ho-jo-to-ho! Heia - ha! Heia -

nur Bl. *fp* (19) *p* *fp* *f* *p*

Hr. Btrp. *cresc.* Br.

G. - ha! - ha! Helm - wi-ge! Hier! Hie -
 Helm - wi-ge! Here! Bring

mf cresc. *f* *Bl.* (19) *p* *f* *p cresc.*

trem.

G. - her mit dem Ross!
 hith er thy horse!

f *p* *f*

HELMWIGE'S Stimme (im Hintergrunde) durch ein Sprachrohr.

HELMWIGE'S voice (in the background) through a speaking trumpet.

Ho-jo-to-ho! Ho-jo-to-ho! Ho-jo-to-ho!
 Ho-jo-to-ho! Ho-jo-to-ho! Ho-jo-to-ho!

(Trp) *Bl.* *p* *cresc.*

Vlo. C B.


Hel. Ho-jo-to-ho! Hei Hei a a
 Ho-jo-to-ho! Hei Hei a a

tr. *tr.* *tr.* *tr.*

Str. Hlzbl. *molto cresc.* Btrp. Pos. *ff*

(In dem Gewölk bricht Blitzesglanz aus: eine Walküre zu Roß wird in ihm sichtbar; über ihrem Sattel hängt ein erschlagener Krieger.) 203
(A flash of lightning breaks through the cloud: a Valkyrie on horse-back becomes visible in it: across her saddle hangs a slain warrior.)

- ha!
- ha!

Str. 
(Hlzbbl. Hr.)

19

(Die Erscheinung zieht, immer näher,
The apparition passes the rocky peak

from left to right.)

Trp.
Pos.

ff

alle Pos.
u. Trp.

19

ff

A musical score for a piano piece, likely from the opera 'The Merry Widow'. The score is written for two staves, Treble and Bass. The key signature is three sharps (F#, C#, G#), and the time signature is 3/4. The music features a complex melody in the Treble staff, with a prominent eighth-note pattern in the first measure. The Bass staff provides a harmonic accompaniment, including a bass line with a prominent eighth-note pattern in the first measure. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like 'ff' (fortissimo). The piece is identified as 'The Merry Widow' by Franz Lehár, with the title written in a decorative font at the top.

(Alle drei der Ankommenen entgegen rufend.)
(All three hailing the newcomer.)

GERHILDE.

GERHILDE.

WALTRAUTE.

WALTRAUTE.

SCHWERTLEITE.

SCHWERTLEITE.

Heia - ha!

Heia - ha!

Heia -

Heia -

Heia - ha!

Heia - ha!

Heia -

Heia -

Heia - ha!

Heia - ha!

Heia -

Heia -

G. - ha!
- ha!

Wa. - ha!
- ha!

Sch. - ha!
- ha!

8. Str. u. Holzbl.
ff

(Die Wolke mit der Erscheinung ist rechts hinter dem Tann verschwunden.)
(The cloud with the apparition has disappeared behind the wood, to the right.)

Str.
ff

Zu Ortlin-de's Stu - te stell' dei-nen Hengst: mit meiner
 By Ortlin-de's fil - ly fast-en thy horse: gladly my

Bl. *f stacc.*
 Str. *f*
 Ted. *p*

Grau - en gras't gern dein Brau-ner!
 grey will graze by thy chest-nut!

WALTRAUTE.
 WALTRAUTE. -

(hinein rufend.)
 (calling off.)

Wer hängt dir im Sat-tel?
 Who hangs at thy sad-dle?

Hr. Trp.
sempre p
 Str.

HELMWIGE. (aus dem Tann auftretend.)
 HELMWIGE. (entering from the wood.)

Sintolt, der He-geling!
 Sintolt, the He-geling!

SCHWERTLEITE.
 SCHWERTLEITE.

Führ deinen Braunen fort von der Grauen: Ortlinde's Mähre trägt
 Tether thy gray then, far from the chestnut: Ortlinde's mare carries

p

GERHILDE. (ist etwas näher herabgestiegen.)
 GERHILDE. (who has descended somewhat lower.)

Als Fein - de nur sah' ich Sin - tolt und
 They've ev - er been foe - men, Sin - tolt and

Wit - tig, den Ir - ming!
 Wit - tig, the Ir - ming!

Trp. Hr.
p *cresc.*

C. *Wit-tig!*
Wit-tig!

ORTLINDE. (springt auf.)
ORTLINDE. (springs up.)

Heia-ha! Heia-ha! Die Stute stößt mir der
Heia-ha! Heia-ha! Thy horse doth fly at my

fp *fp*

p cresc. *fp*

Fig. Hr. *f sempre*

(Sie läuft in den Tann.)
(She runs into the wood.)

O. *Hengst!*
mare!

GERHILDE. (lachend.)
GERHILDE. (laughing.)

Haha haha haha ha ha ha ha! Der Recken
Haha haha haha ha ha ha ha! The heroes!

HELMWIGE. (lachend.)
HELMWIGE. (laughing.)

Haha haha haha ha ha ha ha! ha!
Haha haha haha ha ha ha ha! ha!

SCHWERTLEITE. (lachend.)
SCHWERTLEITE. (laughing.)

Haha haha haha ha ha ha ha! ha!
Haha haha haha ha ha ha ha! ha!

VI. Br. *p* *cresc.* *f*

3 *3* *3*

34 *f*

WALTRAUTE.
WALTRAUTE.

(auf der Höhe, wo sie für Gerhilde die Wacht übernommen.)
(on the height, where she has taken the watch in place of Gerhilde.)

G. *Zwist ent-zweit noch die*
feud makes foes of the

Ros-se!
hor-ses!

(in den Tann zurückrufend.)
(calling back into the wood.)

Hel. *fp*

Ruhig, Brau-ner!
Quiet, Brow-nie!

brich' nicht den
break not the

p *cresc.* *f*

3 *3* *3*

R.W. 8. E. E.

Hoio - ho!
Hoio - ho!

Frie - den.
peace there.

Hlzbl.
p

p (Str.) *p*

(nach rechts in den Hintergrund rufend.)
(calling towards the back, right.)

Sieg - ru - ne, hier!
Sieg - ru - ne here!

Wo säum'st du so lang?
Where stay'st thou so long?

sempre p

Hr.
Btrp.

(Sie lauscht nach rechts.)
(She listens towards the right.)

VI. 5

19

marc.

cresc.

5

f *dim.*

SIEGRUNE'S Stimme (durch ein Sprachrohr) von der rechten Seite des Hintergrundes her.
 SIEGRUNE'S voice (through a speaking trumpet) from the background, right.

Ar - beit gab's! —
 Work I had! —

p *tr* (34) *p* (19)

Hr. Trp.

Sr.

(34) *cresc.* 8

Sr.

Sind die an - d'ren schon da?
 Are the o - thers all here?

f *dim.* *p*

1 3 5 2

Hr. Btrp.

WALTRAUTE. (nach rechts in den Hintergrund rufend.)
 WALTRAUTE. (calling towards the back, right.)

SCHWERTLEITE. (nach rechts in den Hintergrund rufend.)
 SCHWERTLEITE. (calling towards the back, right.)

Ho - jo - to - ho!
 Ho - jo - to - ho!

(20)
 Ho - jo - to - ho!
 Ho - jo - to - ho!

f *p* *f* *p*

Trp. Hr.

GERHILDE. (nach rechts in den Hintergrund rufend.)
GERHILDE. (calling towards the back, right.)

209

WALTRAUTE. Hei-a - ha!
WALTRAUTE. Hei-a - ha!

Hei-a - ha!
Hei-a - ha!

SCHWERTLEITE.
SCHWERTLEITE.

Hei-a - ha!
Hei-a - ha!

(Ihre Gebärden, sowie ein heller Glanz hinter dem Tann, zeigen an, daß soeben Siegrune dort angelangt ist.)
(Their gestures, as well as a bright glare behind the wood, show that Siegrune has just reached there.)

GRIMGERDE'S Stimme (von links im Hintergrunde.)
GRIMGERDE'S voice (from the background, left.)

Trp. Hr.

f *f* *f* *dim.* *p*

ROSSWEISSE'S Stimme (durch ein Sprachrohr.) (von eben daher.)
ROSSWEISSE'S voice (through a speaking trumpet.) (from the same place.)

(durch ein Sprachrohr.)
(through a speaking trumpet.)

Ho - jo - to-ho!
Ho - jo - to-ho!

Ho - jo - to-ho!
Ho - jo - to-ho!

sempre p

Hei-a - ha!
Hei-a - ha!

Hei-a - ha!
Hei-a - ha!

GERHILDE.
GERHILDE.(ebenso.)
(the same.)WALTRAUTE. (nach links.)
WALTRAUTE. (towards the left.)Sie rei-ten zu zwei.
To- geth-er they ride.Grim - gerd' und Roß - wei - ße!
Grim - gerd' and Ross - weis-se!

34 *molto cresc.* *tr* *ff*

Btrp
Pos.
Tb.

(In einem blitz-erglänzenden Wolkenzuge, der von links her vorbeizieht, erscheinen Roßweiße und Grimgerde, eben
 (In a bank of clouds, lit by lightning, which passes from left to right, appear Rossweisse and Grimgerde)

19 (Hrf.) *Trp. dazu* *sempre ff*

falls auf Rossen, jede einen Erschlagenen im Sattel führend.)
 also on horseback, each carrying a slain man at her saddle.)

sempre ff *immer Pos. Tb. u. Trp.*

HELMWIGE.
HELMWIGE.

ORTLINDE. (sind aus dem Tann getreten, und winken vom Felsen-Saume den Ankommenden zu) Gegrüßt
 ORTLINDE. (they have come out of the wood, and beckon. to the new-comers from the rocky peak.) We greet you

SIEGRUNE.
SIEGRUNE.Ge-grüßt
We greet youGe-grüßt
We greet you

sempre ff

Hel. *ihr Rei-ßi-ge! bold ri-ders twain! Roß - weiß' und Grim - ger - de! Ross - weiss' and Grim - ger - de!*

O. *ihr Rei-ßi-ge! bold ri-ders twain! Roß - weiß' und Grim - ger - de! Ross - weiss' and Grim - ger - de!*

Sr. *ihr Rei-ßi-ge! bold ri-ders twain! Roß - weiß' und Grim - ger - de! Ross - weiss' and Grim - ger - de!*

(immer g. Orch. ohne Pk.)

(19)

ROSSWEISSE'S & GRIMGERDE'S Stimmen (durch ein Sprachrohr.)
 ROSSWEISSE'S & GRIMGERDE'S voices (through a speaking trumpet.)

(20)

Ho - jo - to - ho! Ho - jo - to - ho!
Ho - jo - to - ho! Ho - jo - to - ho!

(Die Erscheinung verschwindet hinter dem Tann.)
 (The apparition disappears behind the wood)

Hei - a - ha!
 Hei - a - ha!

(34) (Pk.)

HELMWIGE & ORTLINDE.
HELMWIGE & ORTLINDE.

(20)

Ho-jo - to-ho! _____ Ho-jo-to-ho! _____ Hei-a - ha! _____ Hei-a -
Ho-jo - to-ho! _____ Ho-jo-to-ho! _____ Hei-a - ha! _____ Hei-a -

GERHILDE & WALTRAUTE.
GERHILDE & WALTRAUTE.

Ho-jo - to-ho! _____ Ho-jo-to-ho! _____ Hei-a - ha! _____ Hei-a -
Ho-jo - to-ho! _____ Ho-jo-to-ho! _____ Hei-a - ha! _____ Hei-a -

SIEGRUNE & SCHWERTLEITE.
SIEGRUNE & SCHWERTLEITE.

Ho-jo - to-ho! _____ Ho-jo-to-ho! _____ Hei-a - ha! _____ Hei-a -
Ho-jo - to-ho! _____ Ho-jo-to-ho! _____ Hei-a - ha! _____ Hei-a -

ff Str. Fg. (34) *Bl.* *VI.* *f più f* Pos. Trp.

Hel. O. - ha! - ha! Ho-jo-to-ho! _____ Ho-jo-to-ho! _____ Hei-a -
Ho-jo-to-ho! _____ Hei-a -

G Wa. - ha! - ha! Ho-jo-to-ho! _____ Ho-jo-to-ho! _____ Hei-a -
Ho-jo-to-ho! _____ Hei-a -

Sr. Sch. - ha! - ha! Ho-jo-to-ho! _____ Ho-jo-to-ho! _____ Hei-a -
Ho-jo-to-ho! _____ Hei-a -

ff Str. u. Holzbl. *f*

el.
O.

- ha! _____ Hei-a - ha!
- ha! _____ Hei-a - ha!

Ho-jo-to-ho! _____
Ho-jo-to-ho! _____

G.
Va.

- ha! _____ Hei-a - ha!
- ha! _____ Hei-a - ha!

Hei-a-ha!
Hei-a-ha!

sr.
ch.

- ha! _____ Hei-a - ha!
- ha! _____ Hei-a - ha!

Hei-a-ha!
Hei-a-ha!

più f *ff* *f* (34)

Bl.

8

Fg. Vlc. C B.

Ho-jo-to-ho! _____
Ho-jo-to-ho! _____

Ho-jo-to-ho! _____
Ho-jo-to-ho! _____

Ho-jo-to-ho! _____
Ho-jo-to-ho! _____

Hei-a-ha!
Hei-a-ha!

Hei-a-ha!
Hei-a-ha!

Hei-a-ha!
Hei-a-ha!

Hei-a-ha!
Hei-a-ha!

Hei-a-ha!
Hei-a-ha!

8

più f

Hel. O. *tr* *tr* *tr* *tr*

Hei - - - - - a -
Hei - - - - - a -

G. Wa. *tr* *tr* *tr* *tr*

Hei-a - ha! *tr* *tr* *tr* *tr*
Hei-a - ha! *tr* *tr* *tr* *tr*

Sr. Sch. *tr* *tr* *tr* *tr*

Hei-a - ha! *tr* *tr* *tr* *tr*
Hei-a - ha! *tr* *tr* *tr* *tr*

8. *f* Str. Hlzbl. *cresc.*

8. *f* *tr* *tr* *tr* *tr*

8. *f* *tr* *tr* *tr* *tr*

Hel. O. *tr* *tr* *tr* *tr*

- ha! *tr* *tr* *tr* *tr*
- ha! *tr* *tr* *tr* *tr*

G. Wa. *tr* *tr* *tr* *tr*

- ha! *tr* *tr* *tr* *tr*
- ha! *tr* *tr* *tr* *tr*

Sr. Sch. *tr* *tr* *tr* *tr*

- ha! *tr* *tr* *tr* *tr*
- ha! *tr* *tr* *tr* *tr*

8. *ff* *tr* *tr* *tr* *tr*

8. *ff* *tr* *tr* *tr* *tr*

8. *ff* *tr* *tr* *tr* *tr*

Str.
ff

Str. u. Holzbl.
ff

GERHILDE.
GERHILDE.

(In den Tann rufend.)
(Calling into the wood.)

Str.
ff

In
Your

Wald mit den Rossen zu Rast und Weid!
steeds in the for-est turn loose to graze!

Holzbl.
p

cresc. Str. dazu

Hr.

ORTLINDE. (ebenfalls in den Tann rufend.)
ORTLINDE. (also calling into the wood.)

ff

0. Füh - ret die Mäh - - - ren fern von ein - an - - der,
 Fas - ten the fil - - - lies far from each oth - - er,

Str. u. Pk. *p* (34)

0. bis un-s'rer Hel - den Haß sich ge - legt!
 un - til our he - roes' hate's at an end!

Hlzbl. *p* Str. dazu Hr.

GERHILDE.
 GERHILDE.

(lachend.)
 (laughing.)

Ha ha ha ha ha ha ha ha
 Ha ha ha ha ha ha ha ha

SIEGRUNE.
 SIEGRUNE.

(lachend.)
 (laughing.)

Ha ha ha ha ha ha ha ha
 Ha ha ha ha ha ha ha ha

WALTRAUTE. (lachend.)
 WALTRAUTE. (laughing.)

Ha ha ha ha ha ha ha ha
 Ha ha ha ha ha ha ha ha

SCHWERTLEITE. (lachend.)
 SCHWERTLEITE. (laughing.)

Ha ha ha ha ha ha ha ha
 Ha ha ha ha ha ha ha ha

ha!
 ha!

ha!
 ha!

ff

Hel.
Ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha!
Ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha!

GERHILDE.
GERHILDE.

Ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha!
Ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha!

Wa.
ha!
ha!

Ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha
Ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha

Sch.
ha!
ha!

Ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha
Ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha

pf

Hel.
Ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha!
Ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha!

G.
Ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha!
Ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha!

Wa.
ha!
ha!

Sch.
ha!
ha!

ORTLINDE.
ORTLINDE.

(lachend.)
(laughing.)

Ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha
Ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha


SIEGRUNE.
SIEGRUNE.

(lachend.)
(laughing.)

Ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha
Ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha

f


(20)



Ho - jo - to - ho!
Ho - jo - to - ho!


Ho - jo - to - ho!
Ho - jo - to - ho!

HELMWIGE & ORTLINDE.
HELMWIGE & ORTLINDE.



GERHILDE & WALTRAUTE.
GERHILDE & WALTRAUTE.

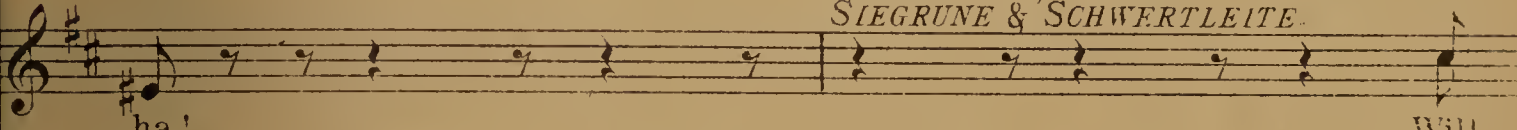
Will -
Be



ha!
ha!

SIEGRUNE & SCHWERTLEITE.
SIEGRUNE & SCHWERTLEITE.

Will -
Be



ha!
ha!

Will -
Be

Str. Hlzb.



fp *cresc. molto*

Trp.



Trp.



Trp.

Trp.



Will - kom
Be wel



- kom - men! Will - kom
wel - come! Be wel




- kom - men! Will - kom
wel - come! Be wel



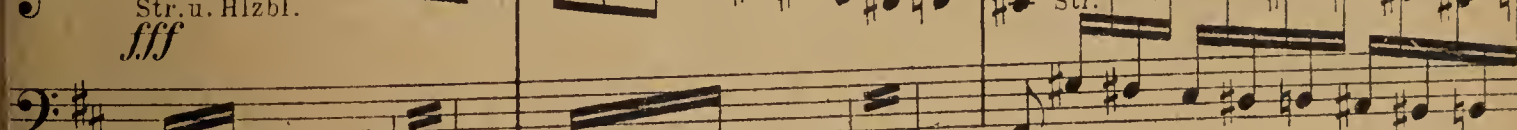
- kom - men! Will - kom
wel - come! Be wel

Str. u. Hlzb.

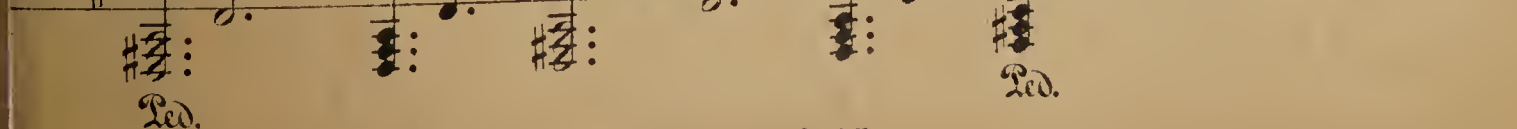


fff *poco dim.*

Str.



Trp.



Trp.

R. Gr. - men!
- come!

Fl. O. - men!
- come!

G. Wa. - men!
- come!

Sr. Sch. - men!
- come!

SCHWERTLEITE (allein).
SCHWERTLEITE (alone).

War't ihr Kühnen zu
Rode ye valiant ones

Hr. Trp.

34
più dim.

C B. Vlc.

ROSSWEISSE.
ROSSWEISSE.

GRINGERDE.
GRINGERDE.

Sind wir al-le ver-
Are we all now as -

Getrennt rit-ten wir, und trafen uns heut.
Apart journeyed we, now met till to - day.

Sch. zwei?
paired?

Br. Hr.

Vlc. (Pos.)

sempre p

- sammelt,
- sembled?

so säumt nicht lange:
then stay no longer:

nach Wal - hall brechen wir
to Wal - hall wend we our

auf,
way!

Wo - tan zubringendie Wal.
War - riors to Wo-tan we bring!

Btrp.
Pos.

(34) *p*

p

9

HELMWIGE.
HELMWIGE.

Acht sind wirerst: ei - ne noch fehlt.
Eight are we here: one is to come.

GERHILDE.
GERHILDE.

Beidem brau - nen Wäl - sung
With the tawn - y Wäl - sung

Vi. Hr.

p

p

più p

WALTRAUTE.
WALTRAUTE.

Auf sie noch har - ren müssen wir hier:
Till she comes hith - er, heremust we bide:

weilt
waits

wohl noch Brünn - hild'.
still our Brünn - hild'.

Hr. Trp.

Wal - va - ter gäb' uns grimmi-gen Gruß,
War - fa - ther grimmest greeting would give,

säh' oh - nesie er uns
saw he nother in our

cresc.

SIEGRUNE. (auf der Warte, von wo sie hinausspäht.)

(20) SIEGRUNE. (at the look out)

Ho-jo - to-ho! Ho-jo - to-ho!
Ho-jo - to-ho! Ho-jo - to-ho!

nah.
midst.

flzbl.

f

Trp.

VI.
4

(in den Hintergrund rufend.)
(calling towards the back.)

(zu den andern)
(to the others)

Hie-her! Hie-her! In brünstigem Ritt jagt
She comes! She comes! In fu-ri-ous haste flies

8

f flzbl.

mf Str.

p

cresc.

Sr.

Brünnhilde her.
Brünnhilde here.

(Alle oben auf der Warte.)
(All on the look out.)

HELMWIGE & SIEGRUNE.
HELMWIGE & SIEGRUNE.GERHILDE & ORTLINDE.
GERHILDE & ORTLINDE.Ho-jo - to-
Ho-jo - to-WALTRAUTE & ROSSWEISSE.
WALTRAUTE & ROSSWEISSE.Ho-jo-to-ho!
Ho-jo-to-ho!Ho-jo-to-ho!
Ho-jo-to-ho!GRINGERDE & SCHWERTLEITE.
GRINGERDE & SCHWERTLEITE.Ho-jo-to-ho!
Ho-jo-to-ho!Ho-jo-to-ho!
Ho-jo-to-ho!Ho-jo - to - ho!
Ho-jo - to - ho!

f Hr. flzbl. Trp.

Led.

R.W. S.E.E.

(20)

- ho! Ho - jo - to - ho! Heia - ha!
 - ho! Ho - jo - to - ho! Heia - ha!

Brünn - hil - - de, hei!
 Brünn - hil - - de, hei!

Brünn - hil - - de, hei!
 Brünn - hil - - de, hei!

Brünn - hil - - de, hei!
 Brünn - hil - - de, hei!

Hlzbl.

più f

Schneller.
Più animato.

(Sie spähen mit wachsender Verwunderung.)
 (They gaze with increasing astonishment.)

VI. Br. (34)

p

stacc.

Vlc. Fg. C B.

p

3 4

WALTRAUTE.
 WALTRAUTE.

Nach dem Tann lenkt sie das tau - - meln-de
 To the wood leads she her stag - - gering

p

3 4

Wa. Roß.
steed.

GRINGERDE.
GRINGERDE.

Wie schnaubt Gra - ne vom schnell - len Ritt!
With fierce ri - ding how Gra - ne pants!

p *p* immer Str. u. Fg.

ROSSWEISSE.
ROSSWEISSE.

Sojach sah'ich nie Wal - kuren ja - gen!
So fast saw I ne'er Val - kyrie fly - ing!

ORTLINDE.
ORTLINDE.

Was hält sie im
What hangs from her

cresc.

HELMWIGE.
HELMWIGE.

Das ist kein Held!
That is no man!

Sattel?
saddle?

Bewegt.
Con moto.

p *cresc.* nur Str.

GERHILDE.

SIEGRUNE.

SIEGRUNE.

Wie
WhereEi-ne Frau führt sie.
Tis a maid hangs there.*f* Bl. dazu (34)*dim.*fand sie die Frau?
found she the maid?

SCHWERTLEITE.

SCHWERTLEITE.

Mit keinem Gruß grüßt sie die Schwestern!
No greeting gives she to the sis - ters!

WALTRAUTE. (hinabrufend - sehr stark.)

WALTRAUTE. (calling below, very loudly.)

Heia -
Heia -*stacc.*

VI. Br.

p (27)

Vlc. C B. Fg.

-ha! Brünn - hil - de, hörst du uns nicht?
-ha! Brünn - hil - de, hear est thou not?*cresc.*
(Pos. Btrp.)

ORTLINDE.

ORTLINDE.

Helft der Schwe - ster vom Roß sich schwingen!
Help our sis - ter to leave the saddle.

HELMWIGE & GERHILDE. (beide nach dem Tann laufend.) Heia - ha!
 HELMWIGE & GERHILDE. (both running towards the wood.) Heia - ha!
 (ab) (exunt)

Ho-jo-to-ho! _____ Ho-jo-to-ho! _____
 Ho-jo-to-ho! _____ Ho-jo-to-ho! _____

SIEGRUNE & ROSSWEISSE.
 SIEGRUNE & ROSSWEISSE.

(Sieg rune und Roßweiße laufen ihnen nach.)
 (Sieg rune and Roßweiße run after them.)

Ho-jo-to-ho! _____ Ho-jo-to-ho! _____
 Ho-jo-to-ho! _____ Ho-jo-to-ho! _____

WALTRAUTE.
 WALTRAUTE.

Heia - ha! _____ Heia - ha! _____
 Heia - ha! _____ Heia - ha! _____

GRIMGERDE.
 GRIMGERDE.

Heia - ha! _____ Heia - ha! _____
 Heia - ha! _____ Heia - ha! _____

SCHWERTLEITE.
 SCHWERTLEITE.

Heia - ha! _____ Heia - ha! _____
 Heia - ha! _____ Heia - ha! _____

Str. *fp* *pk.* *led.*

WALTRAUTE. (in den Tann blickend.)
 WALTRAUTE. (gazing into the wood.)

Zu grun de stürzt
 To earth he sinks,
cresc. *Hzbl. dazu piu cresc.*

Gra ne der star ke!
 Gra ne the strong one!
ff

Ausdem Sat - tel hebt sie ha - stig das Weib!
From the sad - dle swift - ly lifts she the maid!

Str.

dim. p cresc.

R.W.

*

ORTLINDE. (Alle in den Tann laufend.)

ORTLINDE. (All run towards the wood.)

Schwe - - - ster! Schwe - - - ster! was ist ge -
Sis - - - ter! Sis - - - ter! what has be -

WALTRAUTE.

WALTRAUTE.

Schwe - - - ster! Schwe - - - ster! was ist ge -
Sis - - - ter! Sis - - - ter! what has be -

GRIMGERDE.

GRIMGERDE.

Schwe - - - ster! was ist ge -
Sis - - - ter! what has be -

SCHWERTLEITE.

SCHWERTLEITE.

Schwe - - - ster! Schwe - - - ster! was ist ge -
Sis - - - ter! Sis - - - ter! what has be -

-scheh'n?

-fall'n?

-scheh'n?

-fall'n?

-scheh'n?

-fall'n?

-scheh'n?

-fall'n?

Str.

ff

(Alle Walküren kehren auf die Bühne zurück; mit ihnen kommt Brünnhilde, Sieglinde unterstützend und hereingleitend.)
 (All the Valkyries return to the stage; with them comes Brünnhilde, supporting and leading Sieglinde.)

Schnell und heftig.

Allegro molto e veemente.

BRÜNNHILDE. (atemlos.)

BRÜNNHILDE. (breathlessly.)

Schützt mich, und helft in höchster Not!
 Shield me, and help in hardest need!

HELMWIGE.

HELMWIGE.

GERHILDE.

GERHILDE.

SIEGRUNE.

SIEGRUNE.

GRIMGERDE.

GRIMGERDE.

Wo-her in ra-sender
 Whence ridest thou in such

ORTLINDE.

ORTLINDE.

Wo rittest du her in
 Whence ridest thou here in

WALTRAUTE.

WALTRAUTE.

So
 The

ROSSWEISSE.

ROSSWEISSE.

So
 The

SCHWERTLEITE.

SCHWERTLEITE.

So
 The

So
 The

Vlc. C B.

Zum er-stenmal
I flee for the

Wo - her in ra-sen-der Hast?
Whence rid - est thou in such haste?

Wo rit-test du her in ra-sen-der Hast?
Whence rid'-est thou here in fu - ri - ous haste?

Hast? haste? bist du in Flucht?
haste? whom dost thou fly?

ra - sen - der Hast?
fu - ri - ous haste?

fliegt nur, wer auf der Flucht!
flight of one in fear!

fliegt nur, wer auf der Flucht!
flight of one in fear!

fliegt nur, wer auf der Flucht!
flight of one in fear!

fliegt nur, wer auf der Flucht!
flight of one in fear!

flieh' ich und bin ver - folgt:
first time, and am pur - sued:
(Hb)

Heer - va - ter hetzt mir
War - fa - ther hunts me

BRÜNNHILDE.

BRÜNNHILDE.

nach! (Alle Walküren, heftig erschreckend.)
close! (All the Valkyries in violent terror.)

HELMWIGE.

HELMWIGE.

Bist du von Sin-nen?
Hast lost thy sen-ses?

Sa-ge uns!
Speak to us!

Wie?
Say!

Flieh'st du vor
Fleest thou from

ORTLINDE.

ORTLINDE.

Ha!
Ha!

Sprich!
Speak!

Verfolgt dich Heer-va-ter?
Doth fol - low War - fa-ther?

O
O

GERHILDE.

GERHILDE.

Bist du von Sin-nen?
Hast lost thy sen-ses?

Sa-ge uns!
Speak to us!

Wie?
Say!

Flieh'st du vor
Fleest thou from

WALTRAUTE.

WALTRAUTE.

Ha!
Ha!

Sprich!
Speak!

Verfolgt dich Heer-va-ter?
Doth fol - low War - fa-ther?

O
O

SIEGRUNE.

SIEGRUNE.

Bist du von Sin-nen?
Hast lost thy sen-ses?

Sa-ge uns!
Speak to us!

Wie?
Say!

Flieh'st du vor
Fleest thou from

ROSSWEISSE.

ROSSWEISSE.

Ha!
Ha!

Sprich!
Speak!

Verfolgt dich Heer-va-ter?
Doth fol - low War - fa-ther?

O
O

GRIMGERDE.

GRIMGERDE.

Bist du von Sin-nen?
Hast lost thy sen-ses?

Sa-ge uns!
Speak to us!

Wie?
Say!

Flieh'st du vor
Fleest thou from

SCHWERTLEITE.

SCHWERTLEITE.

Ha!
Ha!

Sprich!
Speak!

Verfolgt dich Heer-va-ter?
Doth fol - low War - fa-ther?

O
O

Bl. *ff* Str. *p*

Tel. ihm?_ him?_
 O. sag'!_ say!_
 G. ihm?_ him?_
 Va. sag'!_ say!_
 Sr. ihm?_ him?_
 R. sag'!_ say!_
 Jr. ihm?_ him?_
 ch. sag'!_ say!_
 Bl. *f*
f (27) *p*
f
dim.
 Vlc. C B. Fg.

BRÜNNHILDE. (wendet sich ängstlich, um zu spähen, und kehrt wieder zurück.)
 BRÜNNHILDE. (turns anxiously to look out, and then comes back.)

O Schwe - stern, späht von des Fel - sens
 O sis - ters, look from the roc - ky
p Str.
 Ted. *

B. Spit - ze! Schaut nach Nor - den, ob Wal - va - ter
sum - mit! Look to north - ward, if War - fa - ther

Hr. Pos.

B. naht?
nears?
trem.

Ortlinde und Waltraute springen auf die Felsenspitze zur Warte.
Ortlinde and Waltraute spring up to the peak to look out.

(34) *p* *cresc.*

Vlc. Fag.

B. Schnell!
Speak!

Seht ihr ihn schon?
See ye him yet?

più f *ff* *dim.* *più p*

Hr. dazu
ORTLINDE.
ORTLINDE.

Vl. Br. Ge - wit - tersturm naht von -
A thun - der-storm nears from

pp (37) *p*

Vlc. CB.
Fg.

WALTRAUTE.
WALTRAUTE.

Star - kes Ge - wölk cloud staut sich dort
Mas - ses of cloud mus - ter up

Nor - den.
north - ward.

pp *p*

W.a. auf!
there!

pp (27) *cresc.*

HELMWIGE & GERHILDE.
HELMWIGE & GERHILDE.

Heer - va - ter rei - tet sein hei - li - ges Roß!
War - fa - ther ri - deth his sa - cred steed!

SIEGRUNE & ROSSWEISSE.
SIEGRUNE & ROSSWEISSE.

Heer - va - ter rei - tet sein hei - li - ges Roß!
War - fa - ther ri - deth his sa - cred steed!

GRIMGERDE & SCHWERTLEITE.
GRIMGERDE & SCHWERTLEITE.

Heer - va - ter rei - tet sein hei - li - ges Roß!
War - fa - ther ri - deth his sa - cred steed!

p *cresc.*

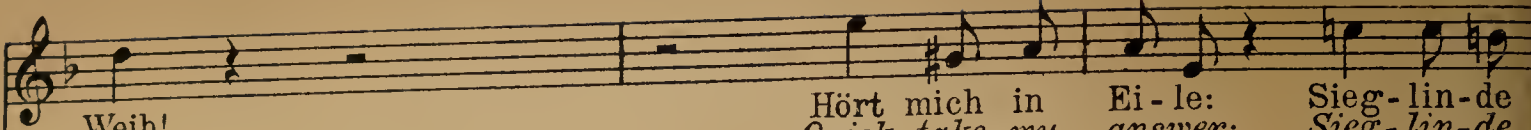
BRÜNNHILDE.
BRÜNNHILDE.

Der wil - de Jä - ger, der wü - tend mich jagt, er naht, er
The an - gry ri - der, who hunts me in wrath, he nears, he

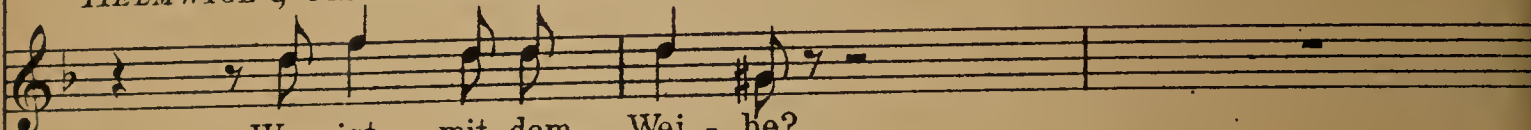
p *cresc.*

B. naht von Nor - den! Schützt mich, Schwestern! Wah - ret dies
nears from north - ward! Shield me, sis - ters! Watch o'er this

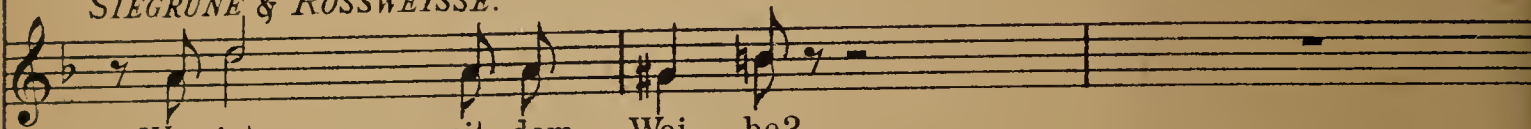
f *Bl. Str. f* *p* *Red.*

B.  Hört mich in Ei - le: Sieg - lin - de
Quick take my answer: Sieg - lin - de

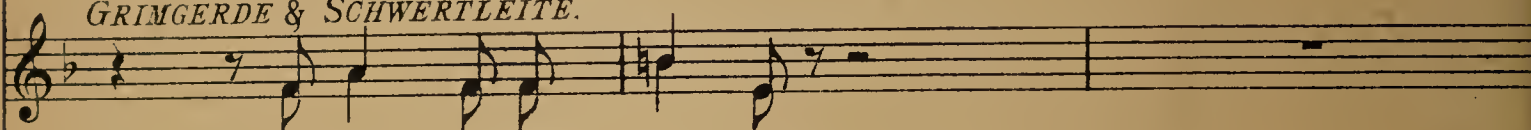
Weib!
wife!
HELMWIGE & GERHILDE.
HELMWIGE & GERHILDE.


 Was ist mit dem Wei - be?
Who then is the wo - man?

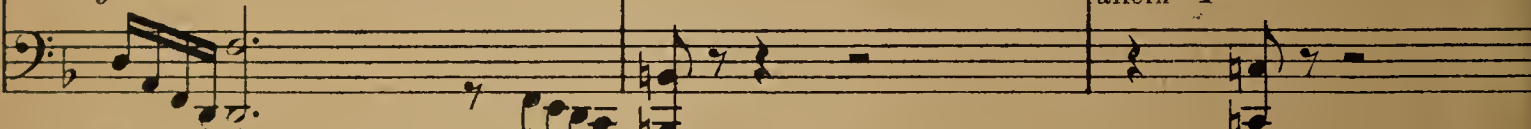
SIEGRUNE & ROSSWEISSE.
SIEGRUNE & ROSSWEISSE.

 Was ist mit dem Wei - be?
Who then is the wo - man?

GRINGERDE & SCHWERTLEITE.
GRINGERDE & SCHWERTLEITE.

 Was ist mit dem Wei - be?
Who then is the wo - man?

VI. Br.  *f* Str. allein *p*

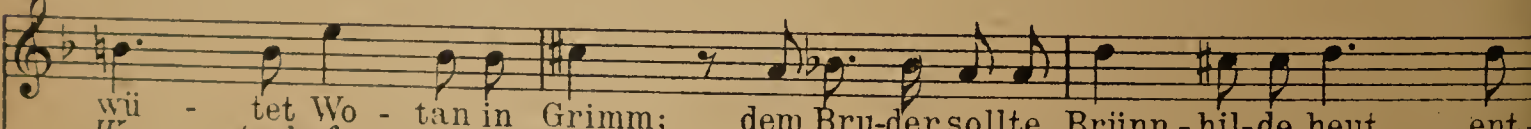
 *f* *mf* *p*

Ad.

B.  ist es, Siegmund's Schwester und Braut: gegen die Wäl - sungen
is she, Siegmund's sis - ter and bride: 'gainst both the Wäl - sungs is

Streng im Zeitmaß.
Rigoroso in tempo.

 *p* *mf* *f* *p* *mf*

B.  wü - tet Wo - tan in Grimm; dem Bruders sollte Brünn - hil - de heut ent -
Wo - tan's fu - ry a - roused; 'twas his command that Brünnhild' this day should

 *mf* *f* *p* *p* *cresc.*

3. - zie - - hen den Sieg; doch Siegmund schützt' ich mit mei - nem Schild,
Sieg - - mund have slain; but Siegmund shel - tered I with my shield,

3. trotzend dem Gott; - der traf ihn da selbst mit dem Speer: Siegmund fiel; doch ich
bra-ving the god, who smote him himself with his spear: Siegmund fell; but I

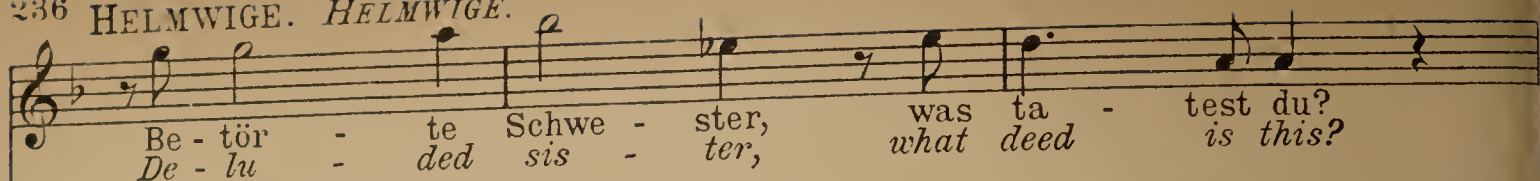
B. floh fled fern far mit der Frau; sie zu ret - - ten
and to save her

p immer Str. allein *cresc.*

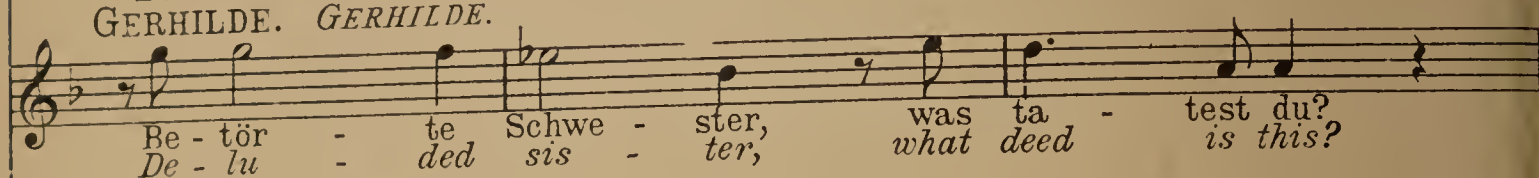
B. eilt' ich zu euch - ob mich Ban - -
hast - ened to you - your pro - tect - -

B. (kleinmütig.) (despondingly) 3
- ge auch ihr her - get vor dem stra - fen-den Streich!
- tion to im-plore a-against the pun - ish-ing blow!

p *cresc.* *p* *cresc.* 6 -6



GERHILDE. GERHILDE.



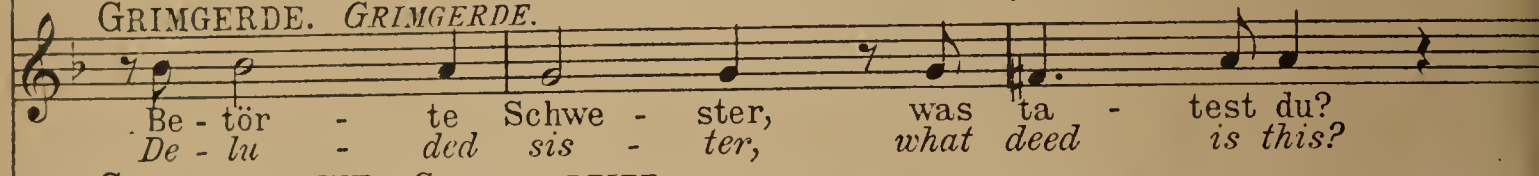
SIEGRUNE. SIEGRUNE.



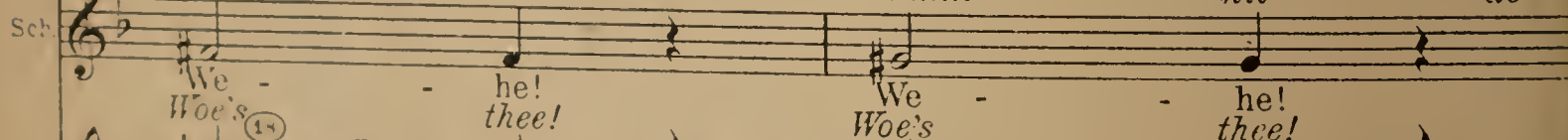
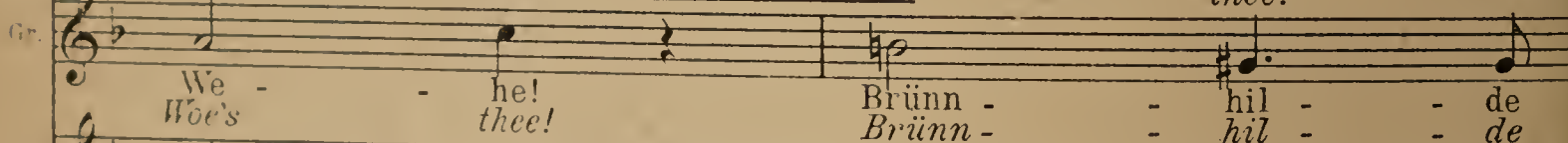
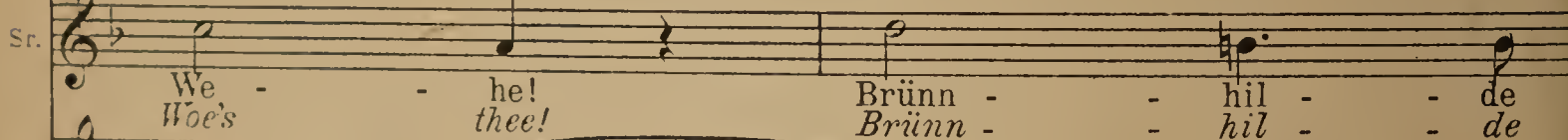
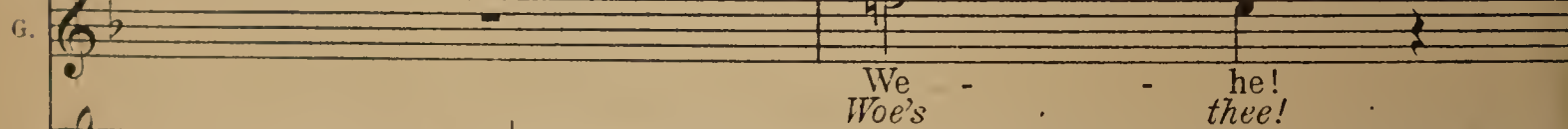
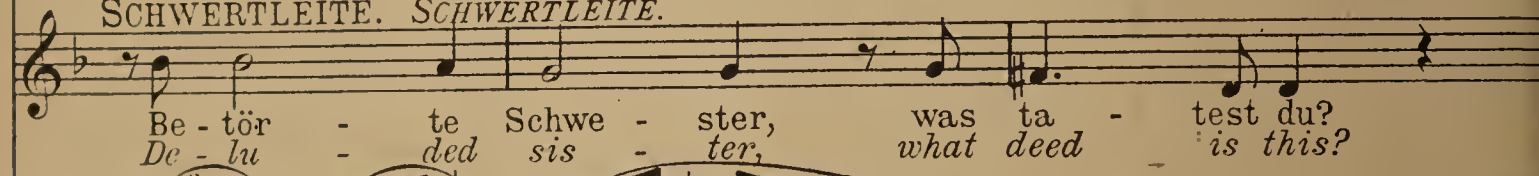
ROSSWEISSE. ROSSWEISSE.



GRIMGERDE. GRIMGERDE.



SCHWERTLEITE. SCHWERTLEITE.



we - he!
woe's thee!

Brach
Didst

Brünn - hil - de, we - he!
Brünn - hil - de, woe's thee!

we - he!
woe's thee!

Brach
Didst

Brünn - hil - de, we - he!
Brünn - hil - de, woe's thee!

we - he!
woe's thee!

Brach
Didst

Brünn - hil - de, we - he!
Brünn - hil - de, woe's thee!

(18)

f *p* *f* *p*

un - ge - hor - sam Brünn - hil - de
thou de - fy, rash Brünn - hil - de

Brachst du Heer va - ter's
Didst de fy Wo - tan's

un - ge - hor - sam Brünn - hil - de
thou de - fy, rash Brünn - hil - de

Brachst du Heer va - ter's
Didst de fy Wo - tan's

un - ge - hor - sam Brünn - hil - de
thou de - fy, rash Brünn - hil - de

Brachst du Heer va - ter's
Didst de fy Wo - tan's

ff *p* *ff* *p*

Pos.

Hel.
Heer - va - ter's hei - lig' Ge - bot?
War - fa - ther's sa - cred com - mand?

G.
hei - lig' Ge - bot?
sa - cred com - mand?

WALTRAUTE.
WALTRAUTE.
(auf der Warte.)
(on the look-out.)
Näch - tig
Clouds of

Sr.
Heer - va - ter's hei - lig' Ge - bot?
War - fa - ther's sa - cred com - mand?

R.
hei - lig' Ge - bot?
sa - cred com - mand?

Gr.
Heer - va - ter's hei - lig' Ge - bot?
War - fa - ther's sa - cred com - mand?

Sch.
hei - lig' Ge - bot?
sa - cred com - mand?

Vl. Br. 1 1
fp cresc. f
(27) fp
Fg.
Vle.
C B.

W.
zieht es von Nor - den her - an.
dark - ness drift down from the north.
ORTLINDE.
ORTLINDE.
(auf der Warte.)
(on the look-out.)
Wü - tend steu - ert hie - her der
Ra - ging steer - eth hith - er the

HELMW. GERH. & SIEGR. (zu drei) (dem Hintergrunde zugewendet.)
 HELMW. GERH. & SIEGR. (together) (turning towards the background)

Sturm.
storm.

Schrecklich schnaubt es da-
On - ward pant - ing it

ROSSW. GRIMG. & SCHWERTL. (zu drei)
 ROSSW. GRIMG. & SCHWERTL. (together.)

Wild wiehert Wal-vater's Roß!
 Loud whinnies Warfather's steed!

p (27) *p* (18) *fp* *fp* *cresc.*

Hr. Hlzb.

her!
flies!

p *ff*

Vi. Br. *cresc.*

BRÜNNHILDE.
BRÜNNHILDE.

We - he der Ar - men, wenn
 Woe to the wo - man, if

nur Str. *f* *p*

Wo - tan sie trifft: den Wäl - sun - gen al - len droht er Ver - der - ben!
 he find her here; to all of the Wäl - suns ru - in he threatens!

cresc.

B. *Wer leiht mir voneuch das leichteste Roß, das flink die Frau ihm ent-*
Who'll lend me the swift-est horse in my need, to bear the wo-man a -

Bl. *f* Str. *p*

B. *- führ'?*
- way?
 SIEGRUNE.
 SIEGRUNE.

Auch uns rätst du ra-sen-den Trotz?
 Shall we al-so Wo-tan de-fy?

f Bl. *f* VI. 2 1 *più f*

Red. *

B. *Roßwei-ße, Schwe-ster, leih' mir dei-nen Ren-ner!*
Rossweis-se, sis-ter, lend me but thy courser!
 ROSSWEISSE.
 ROSSWEISSE.

Vor Wal-va-ter floh der
 From War-fa-ther fled he

Str. *p* *f* *f*

B. *HELMWIGE.*
 HELMWIGE.

Helm-wi-ge, hö-re!
 Helm-wi-ge, hear me!

Dem Va-ter gehorch' ich.
 Our fa-ther o-bey I.

R. *flie-gen-de nie.*
nev-er in fear.

(nur Str.) *f* *cresc.*

Grimger-de! Gerhil-de! Gönnst mir euer Roß! Schwertleite! Siegrune! Seht mei-ne Angst!
 Grimger-de! Gerhil-de! Grant me a horse! Schwertleite! Siegrune! See my dis-tress!

O Lend seid mir treu, wie traut ich euch war:
 me your aid, for love's sake of old;

ret -
 save -

Str.

VI. Br.

Bl.

(Sieglinde, die bisher finster und kalt vor sich hingestarrt, fährt, als Brünnhilde sie lebhaft wie zum Schutze umfaßt, mit einer abwehrenden Gebärde auf.)

ritard.

- tet die strau - ri - ge
 now this sore-stricken

Weib!
 wife!

(Sieglinde, who has hitherto been staring gloomily and coldly before her, starts up with a gesture of repulsion as Brünnhilde embraces her warmly, as if to protect her.)

Schnell.

Vivo. VI. Br.

ritard.

ff Hlzb.

Ed. Vic. C B.

SIEGLINDE.
 SIEGLINDE.

Langsamer.
 Più lento.

Nicht seh-re dich Sor-ge um mich: ein-zig
 O suf-fer no sor-row for me: tru-ly

dim. - p

(pizz.)

pp

EH.

Fg.

pp

taugt mir der Tod... Wer hieß dich Maid, dem Harst mich ent-füh-ren?
 death now were best... Who bade thee bear me, maid, from the bat-tle?

Im
 A

Le be, o Weib, um der Lie
Live still, o wife, for love's

Schwert mir ins Herz!
sword through my heart!

Belebt.

Bl. *ff* Str. *p* Vl. Br. *cresc.*

be wil - len! Ret - te das
ful fil - ment! Res - cue the

f *dim.* *p* nur Str.

(stark und drängend.)
(forcibly and rapidly.)

Pfand, das von ihm du empfang'st:
pledge he hath left of his love:

ein Wäl-sung wächst dir im
a Wäl-sung bearst thou to

cresc. *string.* *f* Bl.

(Sieglinde erschrickt zunächst heftig; sogleich strahlt aber ihr Gesicht in erhabener Freude auf.)

Schoß!
him!

(Sieglinde at first starts violently: then her face suddenly lights up with exalted joy.)

Sehr schnell und heftig.
Molto vivace e furioso.

Vl. Vle. Br. *ff* Bl.

5 4 1 3

ff Bl.

R. W. 8. E. E.

Ret - - - te mich, Küh - ne!
Res - - - cue me, brave one!

fp *mf molto cresc.* *ff*

VI.

Se. Ret - - - te mein Kind!
Res - - - cue my babe!

fp *mf* *Vi. u. Br. cresc.* *più f*

Se. Schirmt mich, ihr Mäd - chen, mit mäch - tig - stem
Hide me, ye maids, with your shel - ter - ing

ff *dim.* *3*

(Immer finstereres Gewitter steigt im
Hintergrunde auf: nahender Donner.)
(Darker and darker thunderclouds
pile themselves up at the back: the thunder nears.)

Se. Schutz!
shields!

WALTRAUTE.
WALTRAUTE. (auf der Warte.)
(on the look-out.)

Der Sturm kommt her -
The storm com - eth

VI. Br. *p* *cresc.* *fp*

Vi. C B. F.

ORTLINDE.
ORTLINDE.

(auf der Warte.)
(on the look-out)

245

Flieh', wer ihn fürch - tet!
Fly, all who fear it!

- an!
near!

p (27) *fp* *p*

GERHILDE.
GERHILDE.

Fort mit dem Wei - be, droht ihm Gefahr: der Wal-kü-renkei - ne
Hence with the wo - man, per - il is here: the Val-kyriesdare not

HELMWIGE.
HELMWIGE.

Fort mit dem Wei - be, droht ihm Ge-fahr: Kei - ne
Hence with the wo - man, per - il is here: None dares

ROSSWEISSE.
ROSSWEISSE.

Fort mit dem Wei - be, droht ihm Gefahr: der Wal-kü-renkei - ne
Hence with the wo - man, per - il is here: the Val-kyriesdare not

SIEGRUNE.
SIEGRUNE.

Fort mit dem Wei - be, droht ihm Ge-fahr: Kei - ne
Hence with the wo - man, per - il is here: None dares

GRIMGERDE.
GRIMGERDE.

Fort mit dem Wei - be, droht ihm Gefahr: der Wal-kü-renkei - ne
Hence with the wo - man, per - il is here: the Val-kyriesdare not

SCHWERTLEITE.
SCHWERTLEITE.

Fort mit dem Wei - be, droht ihm Ge-fahr: Kei - ne
Hence with the wo - man, per - il is here: None dares

Bl. cresc. f Bl. Str.

Ret - te mich, Maid! ret - - te die
Res - cue me, maid! res - - cue the

G. wag' ih - ren Schutz!
lend her the aid!

Hel. wag' ih - ren Schutz!
lend her the aid!

R. wag' ih - ren Schutz!
lend her the aid!

Sr. wag' ih - ren Schutz!
lend her the aid!

Gr. wag' ih - ren Schutz!
lend her the aid!

Sch. wag' ih - ren Schutz!
lend her the aid!

Bl. *fp* *cresc.* *vi. f* *più f*

Se. Mut - ter!
mo - ther!

VI. Vlc. *ff* *sehr feurig*
Er. *con molto fuoco*

Bl. *p*

BRÜNNHILDE. (mit lebhaftem Entschluß hebt Sieglinde auf.)
BRÜNNHILDE. (raises Sieglinde with quick resolution.)

So flie - hedenn ei - lig und fliehe al -
Fly swift - ly a - way then and fly thou a -

più ff Bl. *p*

-lein! Ich blei - be zurück, bie - temich Wo - tan's Ra-che: an mir
 lone! I here will remain, and await Wo - tan's vengeance, myself

p *cresc.* *f* *p* Br. 3 1

zög'r ich den Zür - nenden hier, während du sei-nem Ra - senent-
 hold - ing the wrath - ful one here, whilst thou from his an - ger dost

cresc. (vl.) *f* *p*

- rinnst.
fly. Wer von euch
 Which of you,

SIEGLINDE.
 SIEGLINDE.

Wo - hinsollich mich wen-den?
 Where shall I seek my safe - ty?

Vl. Br. *p* *fp*

27 *p* *fp*

Fg. Vl. CB

Schwe-tern schweif-ten nach O-sten?
 sis - ters, sped - to the eastward?

SIEGRUNE.
 SIEGRUNE.

Nach O - sten weit - hin dehnt sich ein
 A-way to east-ward stretch-es a

f *p* *decresc.* *più p* (Hr.)

Fg. Pk.
 R. W. S. E. E.

Sr.

Wald: der Nib - lungen Hort ent-führ - te Faf - ner dorthin.
 wood: the Ni - belung's hoard did Faf - ner thith - er convey.

pp

SCHWERTLEITE.
 SCHWERTLEITE.

Wurmes-Gestalt schuf sich der Wil - de: in ei-ner Höh - le hü - tet er Al-berich's
 In - to a dread drag-on he changed him: and in a cav-ern guardeth he Al-berich's

Hr. Cl. (22)

p

BRÜNNHILDE.
 BRÜNNHILDE.

Sch.

Und doch vor
 And yet from

Reif!
 ring!

GRIMGERDE.
 GRIMGERDE.

Nichtgeheür ist's dort für ein hilf - los' Weib.
 For a help - less wo - man no home were there

Str.

(35) *p* (Pos.) *sempre p*

Hr.
 Fg.
 Bcl.

p

B.

Wo - tan's Wut schützt sie si - cher der Wald: ihn scheut' der
 Wo - tan's wrath shel - ters sure were the wood: the god doth

(35) *p* *poco cresc.*

WALTRAUTE.
WALTRAUTE.

(auf der Warte.)
(on the look-out.)

249

Furcht - bar fährt dort Wo - tan zum
Ra - ging rides he now to our

Mächt' - geund mei - det den Ort.
dread it and shunneth the place.

35 *piu cresc.* 27

VI. C B. dazu

Fels!
rock!

GERHILDE & HELMWIGE.
GERHILDE & HELMWIGE.

Brünn - hil-de, hör' seines Na - hen's Ge - braus!
Brünn - hil-de, hark how he rides on the blast!

ROSSWEISSE & SIEGRUNE.
ROSSWEISSE & SIEGRUNE.

Brünn - hil-de, hör' seines Na - hen's Ge - braus!
Brünn - hil-de, hark how he rides on the blast!

GRINGERDE & SCHWERTLEITE.
GRINGERDE & SCHWERTLEITE.

Brünn - hil-de, hör' seines Na - hen's Ge - braus!
Brünn - hil-de, hark how he rides on the blast!

VI. Br.

(Sieglinde die Rich-
tung weisend.)
(Pointing out the di-
rection to Sieglinde.)

BRÜNNHILDE.
BRÜNNHILDE.

Sehr lebhaft und schnell.
Molto con moto ed animato.
(drängend) (urgently)

Fort - denn ei - le, nach O - sten ge -
Fly - then swift - ly, and turn - to the

ff *Bl. f*

Ed. R.W.S.E.E.

B. *- wandt! East!* *Mu - ti-gen Trot-zes er - trag al - le Müh'n, —*
Brave and de - fi - ant all mis - er - ies bear, —

dim. *dim.* *p*

*Etwas zurückhaltend.
poco riten.*

Hun - ger und Durst, Dorn und Ge - stein; la - che, ob
Hun - ger and thirst, thorns and rough ways; laugh, whether

Str. p *poco cresc.* *piu cresc.*

*Drängend.
urgently.*

B. *Not, ob Lei - dendich nagt! — Denn Ei - nes*
want or suf - fer - ing gnaw! — This one thing

Fl. *VI.* *2* *4* *4*

f *Bl.* *f*

B. *wiss' und wahr' es immer: den hehr - sten*
know, and hold it ev - er: the worlds most

dim. *p* *p* *p*

Bl. *Hr.* *sostenuto*

B. *Hel - den der Welt hegst du, o Weib, im schir - menden*
won - der - ful he - ro thoudost bear, o wife, in thy

R.W. 8. E.E. *Fg.Hr. E.H.*

(Sie zieht die Stücken von Siegmund's Schwert unter ihrem Panzer hervor, und über-
(She produces the pieces of Siegmund's sword from under her armour, and hands

251

Schoß!—
womb!—

Str.

reicht sie Sieglinde.)
them to Sieglinde.)

Ver - wahr' ihm die star - ken Schwer - tes -
Pre - serve thou for him these might - y

- stücken; sei - nes Va - ters Wal - stattent - führt' ich sie glücklich:
splinters; from his fa - ther's death - field by good hap I saved them:

der neu - ge - fügt das Schwert einst schwingt, den
he who this sword re - wrought shall swing, his

Na - men nehm' er von mir
name from me let him take

"Sieg
Sieg

B. *fried^a er - freu' sich des Sieg's!*
fried vic - to rious o'er all!

molto cresc. *f* *accel. molto cresc.*

Btrp. u. Hr. *Red.*

SIEGLINDE. (in größter Rührung.)
 SIEGLINDE. (in the greatest emotion.)

0 hehr - - - - - stes Wun - - -
 0 high - - - - - est of won - - -

VI. *ff* *fp*

Se. -der! Herr - - - - - lich - ste Maid!
 -ders! No - - - - - blest of maids!

cresc. *f* *piu f* *p*

Se. Dir Thou, Treu-en dank' ich hei - li-gen Trost! Für
 Thou, true one, ho-liest com-fort dost give! For

cresc. *f* *p* VI. Br.

Se. ihn, den wir lieb - ten, rett' ich das Lieb - ste: meines Dan-kes
 him - whom we loved - I save the be-loved one: may my heart's deep

Bl. *p* *cresc.* *f*

Hr. *Str. 1 3-2 1*

Lohn thanks la - che dir einst! Le-be wohl! dich
win - for thee joy! Farethou well! Sieg-

f p f p cresc. fp cresc.

Str. Bl.

Vlc. Bl.

seg - lind - - - net Sieg lin des
- lind - - - e's woe be thy

f ff p rit.

(Sie eilt rechts im Vordergrund von dannen.) (Die Felsenhöhe ist von schwarzen Gewitterwolken um-
(She hastens away in the foreground, right.) (The rocky peak is enveloped in black thunderclouds;

Weh! weal!
Stürmisch.
Tempestoso.

ff > ff >

Bl. Str. Fg.

-lagert; furchtbarer Sturm braust aus dem Hintergrunde daher: wachsender Feuerschein rechts daselbst.)
a fearful storm rages up from the back: a fiery glow increases on the right.)

ff ff più ff

(Ortlinde und Waltraute von der Warte herabsteigend.)
(Ortlinde and Waltraute descending from the look-out.)

WOTAN'S Stimme (durch ein Sprachrohr.)
WOTAN'S voice (through a speaking trumpet.)

Steh! Stay! Brünnhild! Brünnhild!

ff f p

Hlzbl.

(Brünnhilde, nachdem sie eine Weile Sieglinden nachgesehen, wendet sich in den Hintergrund, blickt in den Tann
 (Brünnhilde, after watching Sieglinde's flight for a while, turns towards the back, looks into the wood,

ORTLINDE.

ORTLINDE.

Den Fels er - reich - ten Roß und Rei - ter!
 The rock is reached by horse and ri - der!

WALTRAUTE.

WALTRAUTE.

Den Fels er - reich - ten Roß und Rei - ter!
 The rock is reached by horse and ri - der!

fp VI. Br. *cresc.*

Vlc C B.

und kommt angstvoll wieder vor.)
 and returns full of anxiety.)

O. Weh!
 Woe, Brünn - hild!
 Brünn - hild!

W. HELMWIGE.
 HELMWIGE. Weh!
 Woe, Brünn - hild!
 Brünn - hild!

Weh!
 Woe, Brünn - hild!
 Brünn - hild! Ra - che ent -
 Ven - geance is

GERHILDE.
 GERHILDE. Weh!
 Woe, Brünn - hild!
 Brünn - hild! Ra - che ent -
 Ven - geance is

SIEGRUNE.
 SIEGRUNE. Weh!
 Woe, Brünn - hild!
 Brünn - hild! Ra - che ent -
 Ven - geance is

ROSSWEISSE.
 ROSSWEISSE. Weh!
 Woe, Brünn - hild!
 Brünn - hild! Ra - che ent -
 Ven - geance is

GRINGERDE.
 GRINGERDE. Weh!
 Woe, Brünn - hild!
 Brünn - hild! Ra - che ent -
 Ven - geance is

SCHWERTLEITE.
 SCHWERTLEITE. Weh!
 Woe, Brünn - hild!
 Brünn - hild!

VI. *f* *fp* *f*

Ach Schwe - stern helft! mir schwankt das Herz! Sein
 Ah, sis - ters help! my heart doth sink! His

Ra - che ent - brennt!
 Ven - geance is nigh!

Ra - che ent - brennt!
 Ven - geance is nigh!

-brennt!
 nigh!

-brennt!
 nigh!

-brennt!
 nigh!

Ra - che ent - brennt!
 Ven - geance is nigh!

-brennt!
 nigh!

Ra - che ent - brennt!
 Ven - geance is nigh!

ff *dim.* *p* *cresc.* (27)

Vl. Br. *ff* *dim.* *p* *cresc.* (27)

Vlc. C B.

Ted.

Zorn zer - schellt mich, wenn eu - er Schutz ihn nicht zähmt.
 wrath will rend me, if ye your shel - ter de - ny.

Hie - her, Ver -
 Then here, thou

f *p* *cresc.* *f* Str.

Fg. dazu

(Die Walküren flüchten ängstlich nach der Felsenspitze hinauf; Brünnhilde läßt sich von ihnen nachziehen.)
(The Valkyries hasten anxiously up the rocky peak; Brünnhilde lets herself be drawn along with them.)

HELMWIGE.

HELMWIGE.

-lor' - ne!
lost one,

Laß' dich nicht seh'n,
hide from his sight,

Schmie - gedich an
shel - ter in our

ORTLINDE.

ORTLINDE.

GERHILDE.

GERHILDE.

Laß' dich nicht seh'n,
Hide from his sight

Hie-her,
then here,

und
and

Hie-her!
Then here!

Schmie - ge dich an uns!
shel - ter in our midst!

WALTRAUTE.

WALTRAUTE.

Hie-her!
Then here!

Schmie - gedich an
shel - ter in our

SIEGRUNE.

SIEGRUNE.

Hie-her!
Then here!

Ver - lor' - ne!
thou lost one,

und
and

ROSSWEISSE.

ROSSWEISSE.

Hie-her!
Then here!

Laß' dich nicht seh'n,
Hide from his sight,

und
and

GRIMGERDE.

GRIMGERDE.

Hie-her!
Then here!

Schmie - gedich an
shel - ter in our

SCHWERTLEITE.

SCHWERTLEITE.

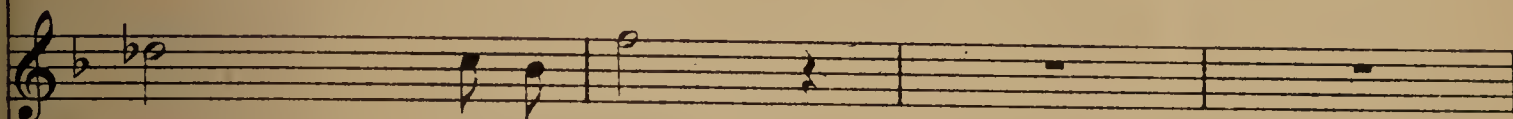
Hie-her!
Then here!

Schmie - gedich an uns! und
shel - ter in our midst, and

(27)



uns!
midst!

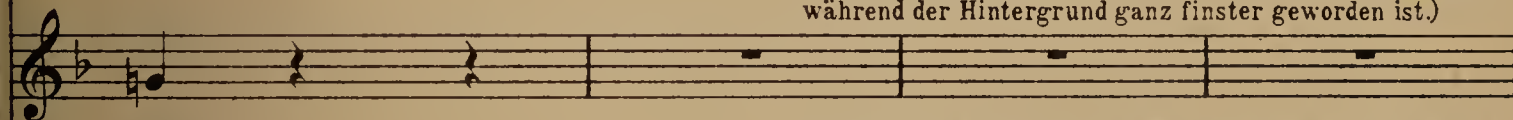


schwei - ge dem Ruf!
heed not his call!



Hie - her zu uns!
Come here to us!

(Sie verbergen Brünnhilde unter sich, und blicken ängstlich nach dem Tann, der jetzt von grellem Feuerschein erhellt wird, während der Hintergrund ganz finster geworden ist.)



uns!
midst!

(They conceal Brünnhilde among them, and look anxiously towards the wood, that is now lit up by a bright glare, while the background has become quite dark.)



schwei - ge dem Ruf!
heed not his call!



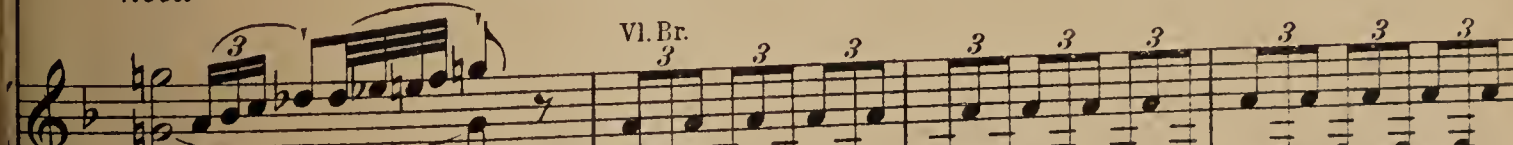
schwei - ge dem Ruf!
heed not his call!



uns!
midst!



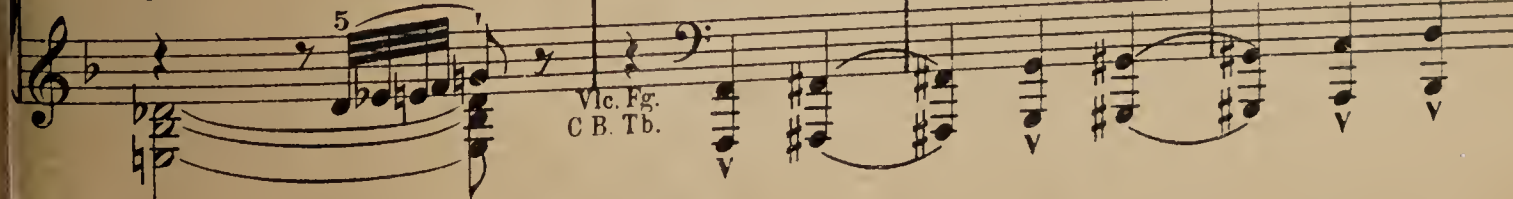
schwei - ge dem Ruf!
heed not his call!



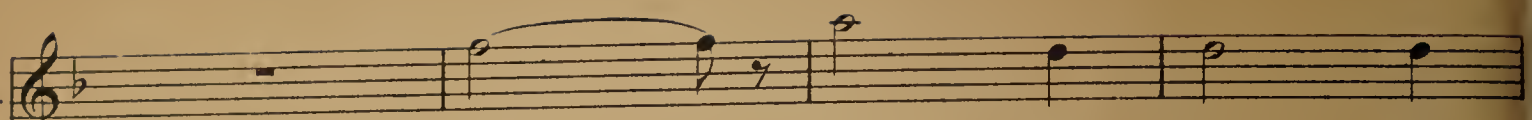
ff

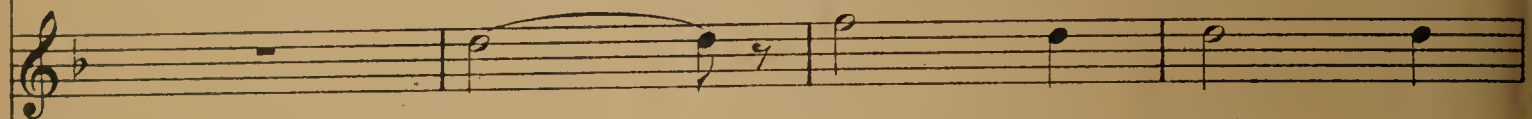
Vl. Br.

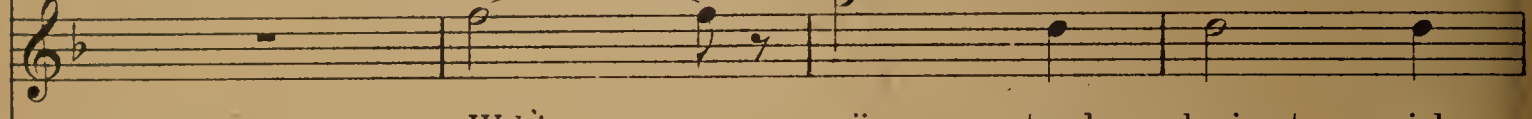
ff

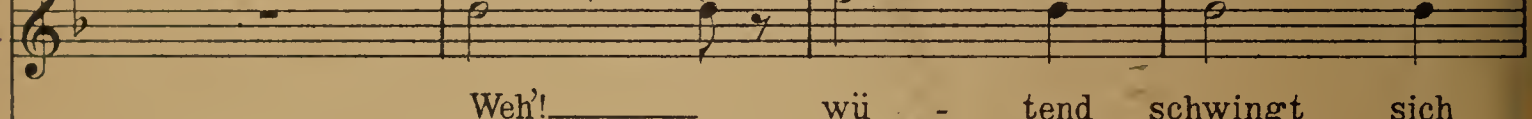


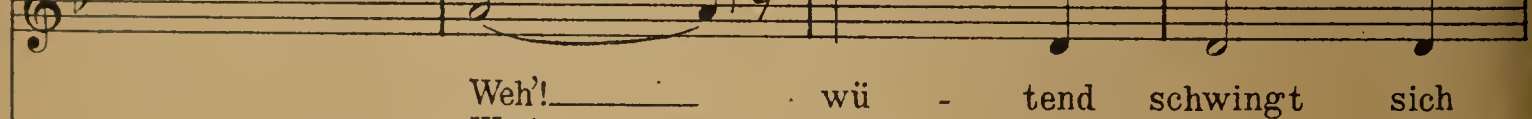
Vic. Fg.
C B. Tb.


Hel. 
 Weh! _____ wü - tend schwingt sich
 Woe! _____ Wo - tan mad - ly


O. 
 Weh! _____ wü - tend schwingt sich
 Woe! _____ Wo - tan mad - ly


G. 
 Weh! _____ wü - tend schwingt sich
 Woe! _____ Wo - tan mad - ly

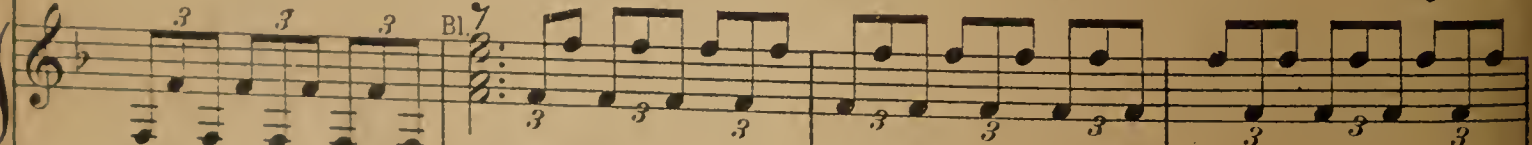
Wa. 
 Weh! _____ wü - tend schwingt sich
 Woe! _____ Wo - tan mad - ly


Sr. 
 Weh! _____ wü - tend schwingt sich
 Woe! _____ Wo - tan mad - ly

R. 
 Weh! _____ wü - tend schwingt sich
 Woe! _____ Wo - tan mad - ly

Gr. 
 Weh! _____ wü - tend schwingt sich
 Woe! _____ Wo - tan mad - ly

Sch. 
 Weh! _____ wü - tend schwingt sich
 Woe! _____ Wo - tan mad - ly

Bl. 
 più *ff* e marcato

Pos. dazu 

stringendo

Wo - tan vom Roß! _____ Hie - her ras't sein rä - chender
 leaps from his horse! _____ Hith - er hast - ens, breath - ing re -

Wo - tan vom Roß! _____ Hie - her ras't sein rä - chender
 leaps from his horse! _____ Hith - er hast - ens, breath - ing re -

Wo - tan vom Roß! _____ Hie - her ras't sein rä - chender
 leaps from his horse! _____ Hith - er hast - ens, breath - ing re -

Wo - tan vom Roß! _____ Hie - her ras't sein rä - chender
 leaps from his horse! _____ Hith - er hast - ens, breath - ing re -

Wo - tan vom Roß! _____ Hie - her ras't sein rä - chender
 leaps from his horse! _____ Hith - er hast - ens, breath - ing re -

Wo - tan vom Roß! _____ Hie - her ras't sein rä - chender
 leaps from his horse! _____ Hith - er hast - ens, breath - ing re -

Wo - tan vom Roß! _____ Hie - her ras't sein rä - chender
 leaps from his horse! _____ Hith - er hast - ens, breath - ing re -

Wo - tan vom Roß! _____ Hie - her ras't sein rä - chender
 leaps from his horse! _____ Hith - er hast - ens, breath - ing re -

più ff *stringendo*

Λ *Λ* *Λ* *Λ*

(Wotan tritt in höchster zorniger Aufregtheit aus dem Tann auf, und schreitet vor der Gruppe der Walküren auf der Höhe, nach Brünnhilde spähend, heftig einher.)
 (Wotan enters from the wood in the most wrathful excitement, and strides impetuously towards the group of Valkyries on the height, in search of Brünnhilde.)

Hel.
O.
Schrift.
-venge.

G.
Wa.
Schrift.
-venge.

Sr.
R.
Schrift.
-venge.

Gr.
Sch.
Schrift.
-venge.
Sehr heftig.
Molto impetuoso.

Vl. Br. (Bl.)
ff

Vlc. C B. u. Bl. zus.

WOTAN.
WOTAN.

Wo
Where
ist
is

Vl. Br.
ff
p
cresc.

Brünn - hild',
Brünn - hild',
wo
where
die Ver - bre - che - rin?
the re - bel - lious one?

R.W.S.E.E.

W.

Wagt ihr, die Böse vor mir zu ber- gen?
 Dare ye to veil her from Wo tan's ven geance?

- *püf* -

HELMWIGE.

HELMWIGE.

Schreck - lich er - tos't dein To - - -
 Fear - ful the wind of thine an - - -

GERHILDE.

GERHILDE.

Schreck - lich er - tos't dein To - - -
 Fear - ful the wind of thine an - - -

ORTLINDE.

ORTLINDE.

Schreck - lich er - tos't dein To - - -
 Fear - ful the wind of thine an - - -

WALTRAUTE.

WALTRAUTE.

Schreck - lich er - tos't dein To - - -
 Fear - ful the wind of thine an - - -

SIEGRUNE.

SIEGRUNE.

Schreck - lich er - tos't dein To - - -
 Fear - ful the wind of thine an - - -

ROSSWEISSE.

ROSSWEISSE.

Schreck - lich er - tos't dein To - - -
 Fear - ful the wind of thine an - - -

GRINGERDE.

GRINGERDE.

Schreck - lich er - tos't dein To - - -
 Fear - ful the wind of thine an - - -

SCHWERTLEITE.

SCHWERTLEITE.

Schreck - lich er - tos't dein To - - -
 Fear - ful the wind of thine an - - -

VI.

*ff p**cresc.*

Hel. *ben! was ta - ten, Va - ter, die Töch - ter, daß sie dich*
ger! O fa - ther, what did thy daugh - ters, such fear - ful

G. *ben! wer reiz - te*
ger! Who roused this

O. *ben! was ta - ten, Va - ter, die Töch - ter, daß sie dich*
ger! O fa - ther, what did thy daugh - ters, such fear - ful

Wa. *ben! wer reiz - te*
ger! Who roused this

Sr. *ben! was ta - ten, Va - ter, die Töch - ter, daß sie dich*
ger! O fa - ther, what did thy daugh - ters, such fear - ful

R. *ben! wer reiz - te*
ger! Who roused this

Gr. *ben! was ta - ten, Va - ter, die Töch - ter, daß sie dich*
ger! O fa - ther, what did thy daugh - ters, to rouse such

Sch. *ben! wer reiz - te*
ger! Who roused this

ff dim. p Str.

Ed.

Hel. reiz - ten zu ra - sen - der Wut?
fu - ry to rouse in thy breast?

G. dich zu ra - sen - der Wut?
fu - ry in thy breast?

O. reiz - ten zu ra - sen - der Wut?
fu - ry to rouse in thy breast?

Wa. dich zu ra - sen - der Wut?
fu - ry in thy breast?

Sr. reiz - ten zu ra - sen - der Wut?
fu - ry to rouse in thy breast?

R. dich zu ra - sen - der Wut?
fu - ry in thy breast?

Gr. reiz - ten zu ra - sen - der Wut?
fu - ry in thy breast?

Sch. dich zu ra - sen - der Wut?
fu - ry in thy breast?

WOTAN.
WOTAN.

Wollt ihr mich höh - nen?
Mean ye to mock me?

VI.
cresc. molto cresc. - f

W. Hü - - tet euch, Fre - che!
Heed - - yourselves, rash ones!

Ich weiß:
I know,

fp ff f nur Str. sf p

W. *Brünn-hil-de bergt ihr vor mir.*
Brünn-hil-de hide ye from me.

Wei - chet von ihr, der e-wig Ver-
Shel - ter her not, cast off is she

cresc. - - - più f - - - ff
 (Pos.) *Str. ff*

ROSSWEISSE.
 ROSSWEISSE.

W. *- worf' - nen, wie ih-ren Wert von sich sie warf!*
henceforth, as her own worth from her she cast!

Zu uns
To us

ff *f* (Pos.) *ff* *Br.*

WALTRAUTE.
 WALTRAUTE.

SIEGRUNE.
 SIEGRUNE.

Mit Furcht und
In fear and

R. *Un- sern Schutz fleh- te sie an:*
Our pro- tec - tion she im- plored:

floh *die Ver- folg - te,* *un - sern Schutz*
fled the pur- sued one, our pro- tec -

GRIMGERDE.
 GRIMGERDE.

SCHWERTLEITE.
 SCHWERTLEITE.

Un- sern Schutz fleh - te sie an:
Our pro- tec - tion she im- plored:

Un- sern Schutz fleh- te sie an:
Our pro- tec - tion she im- plored: *mit*
in

VI. *p* *p*

HELMWIGE.
HELMWIGE.

p

Laß' dich er-
O have com-

GERHILDE.
GERHILDE.

Laß' dich er - wei -
O have com - pass -

ORTLINDE.
ORTLINDE.

Va - - - ter, hör'
Fa - - - ther, hear

Za - - gen faßt sie dein Zorn: für die ban - - ge Schwe - ster
tremb - ling fled she thy wrath: for our tremb - ling sis - ter,

und Za - - - gen faßt die Ver - folg - te!
and tremb - - - ling fills the pur - sued one!

fleh - te sie an; für die ban - ge Schwe - ster
- tion she im - plored; for our tremb - ling sis - ter,

mit Furcht und Za - gen faßt sie dein Zür -
in fear and tremb - ling fled she thine an -

Furcht und Za - - - gen faßt sie dein
fear and tremb - - - ling fled she thine

poco cresc.

(hauptsächl Str.)

mf

dim.

Hel. *p* - wei - - - - - chen für sie, zäh - me dei - nen
- pass - - - - - ion on thy child, pun - ish not in

G. *p* - - - - - chen, laß' - - - - - dich er - wei - - - - -
- - - - - ion, have - - - - - com - pass - - - - -

O. *p* - - - - - uns fleh'n! Laß' - - - - - dich er - wei - chen!
our plea! O - - - - - have com-pass - ion!

Wa. *dringend* *urgently* *f* bit - ten wir nun, daß den er - sten Zorn - - - - - du be-
pray we to thee, that thou pun - ish not - - - - - her fault in

Sr. *f* Zäh - - - - - me den er - sten
pun - ish not thy child in

R. bit - ten wir nun, daß den er - sten Zorn du be -
pray we to thee, that thou pun - ish not in thy

Gr. - - - - - nen; für die Ban - ge bit - - - - - ten wir
- - - - - ger; for our sis - ter pray - - - - - we to

Sch. Zür - - - - - nen. Für die Ban - ge bit - ten wir
an - - - - - ger; for our sis - ter pray we to

p *cresc.*

Zorn!
wrath!
 - chen!
 - ion!
 - zähm'st!
wrath!
 Zorn!
wrath!
 - zähm'st!
wrath!
 dich!
thee!
 dich!
thee!

WOTAN.
 WOTAN.

Weich-her-zi-ges Wei-ber-ge-zücht! So mat-ten
Weak-heart-ed and wo-man-ish brood! Such cra-ven

Mut gewann't ihr von mir?
spi-rit won ye from me?

Er-zog ich euch kühn, zum Kam-pfe zu zieh'n,
I bred you to fare with joy to the fight,

Bl. *più f* *ff* Str. *p* *cresc.* Pos. *f*

nur Str. *f* *p*

W. schuf ich die Her-zen euch hart und scharf, daß ihr Wil-den nun weint und greint, wenn mein
sto-ny and ruthless your hearts I made, and ye wild ones now weep and whine, when my

p *cresc.* *f* *p*

W. Grimm ei-ne Treu-lo-se straft? So wißt denn,
wrath doth a trai-tor chas-tise? Then know ye,

Etwas breiter, doch nicht gedehnt.
*Un poco più largamente,
ma non strascicato.*

Str. *ff* Pos. dazu *p*

W. Winselnde, was die ver-brach, um die euch Za-gen die Zäh-re ent-brennt!
weeping ones, what was her crime, for whom with tears and in ter-ror ye plead!

nur Str. *p*

W. Kei-ne wie sie kann-te mein in-ner-stes Sin-nen;
No one but she knew all the depths of my mu-sing;

Pos. dazu *ff*

W. kei-ne wie sie wuß-te den Quell mei-nes Wil-lens!
No one but she saw to the spring of my spi-rit!

Str. *ff*

Sie selbst_ war meines Wunsches schaffender Schoß:—
 'Twas she_ shaped in-to deed what I had but wished:—

(23) (Pos)

Pos.
dazu

Str.

*p**ff**dim.*

und so nun brach sie den se - li - gen Bund, daß treu - los sie meinem Wil - len ge -
 And now our ho - li - est bond hath she broke, the faith - less one my own will hath de -

p Br.

Pos.

- trotz, mein herr - schend Ge - bot of - fen ver - höht, ge - gen mich die
 - fied, my sa - cred com - mand o - pen - ly scorned, 'gainst myself the

Str. *cresc.*

Waf - fe gewandt, die mein Wunsch allein ihr schuf!—
 weapon she turned that my will alone made hers!—

nur Str.

Btrp.

fp

Pos.

(23)

più f

Hörst du's, Brünn - hil - de?
 Hear'st thou, Brünn - hil - de?

Du,
Thou,

der ich Brünne, Helm und Wehr, Won - ne und
 on whom byr - nie, helm and spear, glo - ry and

Trp.

Pos.
*p**p*

Str.

cresc.

W. *Huld, Na - men und Le - ben ver - lieh? Hörst du mich Kla - ge er*
grace, hon - our and fame I be - stowed? Hear'st thou of what I ac

ff *Pos. Fg.* *ff* *Str. Fg.* *fp*

W. *- he - ben, und birgst dich bang dem Klä - ger, daß feig du der Straf' ent.*
- cuse thee, and hid'st from thy ac - cu - ser, in hope to es - cape his

p *Pk. 3* *p* *Str.*

(Brünnhilde tritt aus der Schar der Walküren hervor, schreitet demütigen, doch festen Schrittes vor
 (Brünnhilde emerges from the midst of the Valkyries, comes down from the rock humbly, but

W. *- flöh'st? scourge?*
Langsamer. Più lento.

p *Cl. p* *Br. (23)* *p* *Fg.*

der Felsenspitze herab, und tritt so in geringer Entfernung vor Wotan.)
 with firm steps, and approaches to within a short distance from Wotan.)

BRÜNNHILDE.
 BRÜNNHILDE.

Hier bin ich, Va - ter: Here am I, fa - ther:

Cl. *pp* *Bcl.* *Vlc.* *Td.*

WOTAN.
 WOTAN.

B. *ge - bie - te die Strafe! Nicht straf' ich dich erst: dei - ne*
pronouncethou my sentence! Wieder etwas belebter. I sen - tence thee not: thou thy -
Ancora più animato.

Str. *Hr.* *Fg.* *Tb.* *ff* *p* *Str. f* *f*

Str - fe schuf'st du dir selbst. Durch mei - nen Wil - len warst du al -
 - self thy sen - tence hast shaped. My will a - lone a - woke thee to

Str. *p* (Pos) *mf*

- lein: ge - gen ihn doch hast du ge - wollt;
 life: yet a - gainst my will hast thou worked;

p (Hr. Fg.) *p* *p*

mei - nen Be - fehl nur führtest du aus: ge - gen ihn doch hast du be -
 thine'twas a - lone my command to ful - fil: Yet a - gainst me hast thou com -

cresc. *f* Pos. Str. *p* *p*

- foh - - len; Wunsch - maid
 - mand - - ed; Wish - maid thou

(Pos) *p* *cresc.* *f* (Hr.) *p*

warst du mir: ge - gen mich doch hast du ge - wünscht;
 wert to me; Yet against my will hast thou wished;

sf *cresc.* *f* Hr.

Vlc. Fg. C.B.

W. Schild - maid warst du mir: ge - gen mich doch hob'st du den
 Shield - maid thou wert to me: yet a - gainst me rais - edst thy

p *p* *sf*

W. Schild; Los - kie - se - rin warst du mir:
 shield; Lot - choo - ser thou wert to me:

cresc. *f* *p*

Trp. Hr.

W. ge - gen mich doch kiestest du Lo - se; Hel - den rei - ze - rin
 yet the lot 'gainst me hast thou cho - sen; He - ro - stirrer thou

sf *cresc.* *f* *dim.*

Trp. Hr.

W. warst du mir: ge - gen mich doch reiz - test du Hel - den.
 wert to me: yet a - gainst me stir - redst up he - roes.

p *ff*

Str. u. fg.

W. Was sonst du warst,
 What once thou wert,

dim.

273

W.

sag - te dir Wo - tan: was jetzt du bist, das sa - ge dir
Wo - tan hath told thee: what now thou art, that say to thy -

Pos. *pp*

Pos. *pp*

Pk.

(gedehnt.)
(deliberately.)

selbst!
self!

Wunsch - maid
 Wish - maid

bist du nicht mehr;
 art thou no more;

molto cresc.

ff

pp

Pk.

Wal - kü - re bist du ge - we - sen:
Val - ky - rie once did we call thee:

(scharf)
 (harshly)

V. nun sei fortan, was so du noch
 hence - - - forth re-main what now - - - thou

Str. 3 1

Pos. Pk. *pp*

f Str. *f*

BRÜNNHILDE. (heftig erschreckend.)
BRÜNNHILDE. (violently startled.)

bist!
art!
Schnell.
Allegro.

Vl. Hlzb1.

ff

più f

R. W. S. E. E.

B. *stößest mich? ver-steh' ich den Sinn?*
ject - est me? O hear - I a-right?
 WOTAN.
 WOTAN.

Nicht send' ich dich
 No more I send

f *p* *f* *dim.*

Pk.

W. mehr aus Wal - hall; nicht weis' ich dir mehr
 thee from Wal - hall; no more far'st thou forth

Bl. *pp* Str. *p*

piu. *pp* *Str.* *p*

(sehr getragen.)
 (molto sostenuto.)

32

W. Hel - den zur Wal; nicht führ'st du mehr Sie - ger in
 war - riors to seek; no more bringst thou he - roes to

immer pp Pos.

W. mei - nen Saal: bei der Göt - ter trau - tem
 fill my hall: at the eter - nal gods' fest - al

Trp. *cresc.* *ftrem.* *dim.*

W. Mah - le das Trink - horn nicht reich'st du
 ban - lequet, my drink - horn no more my

Bl. *pp* Str. *p*

pp *Str.* *p*

trau - lich mir mehr; nicht kos' ich dir mehr den
 dear one shall fill; thy in - no-cent mouth no

pp (Pos.) *p* Hb.

kin - di - schen Mund; von gött - - li - cher Schar
 more shall I kiss; the heav - - en - ly band

cresc. Hlzbl.

bist du ge - schie - den, aus - ge - sto - ßen aus der E - wi - gen
 knows thee no lon - ger; out - cast art thou from the race of the

pizz. *f* *trem.* *p*

Stamm; ge - bro - chen ist un - ser Bund,
 gods: for bro - ken now is our bond, (8)

Str. *p* *cresc.* *f* *Str.* *ff* Pos. Tb.

Pk. Blechbl.

aus mei - nem An - - ge - sicht bist du ver -
 and thou for ev - - er art banned from my

p cresc. *f* *p* Pk.

HELMW. & GERH. HELMW. & GERH.

(Die Walküren verlassen, in aufgeregter Bewegung, ihre Stellung, indem sie sich etwas tiefer herabziehen.)
 (The Valkyries, greatly agitated, quit their position, and come somewhat lower down.)

W. - bannt. sight. Bl.

ff Str.

Vl. Br.

ff

Ed.

BRÜNNHILDE.
BRÜNNHILDE.

Hel. G. Nimmst du mir All thou hast

Schwe - ster, ach Schwe - ster!
Sis - ter, o sis - ter!

Schwe - ster, ach Schwe - ster!
Sis - ter, o sis - ter!

Schwe - ster, ach Schwe - ster!
Sis - ter, o sis - ter!

Schwe - ster, ach Schwe - ster!
Sis - ter, o sis - ter!

f dim.

Ed.

B. *al - les, was einst du gabst?*
gib - en, thou tak'st a - way?
 WOTAN.
 WOTAN.

Str. allein Der dich
 One shall

N. *zwingt, wird dir's ent - zieh'n!*
come and take it all!

Bl.

V. *Hie - her auf den Berg*
For here on the rock

N. *ban - ne ich dich; in wehr lo - sen*
meet'st thou thy fate; de - fence - less in

N. *Schlaf*
sleep

schließ ich dich fest: der
bound shalt thou lie: that

Eg. Vlc. C B.

mf dim. p (Pos.)

Bel.

R. W. 8. E. E.

(grell.)
(harshly)

W. 

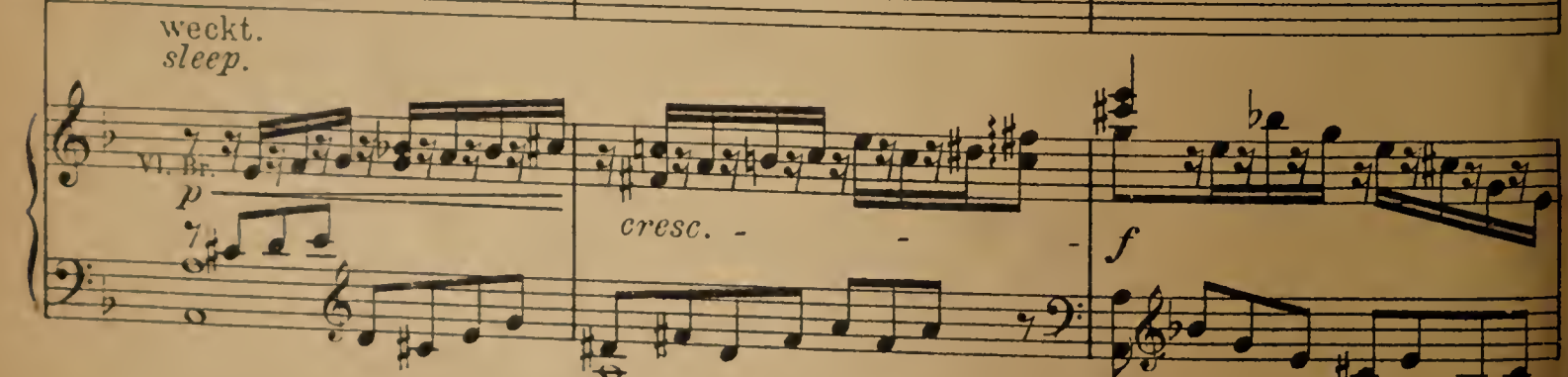
Mann dann fan-ge die Maid, der am We-ge sie fin-det und
man shall master the maid, who shall find her and wake her from

Str. *cresc. -* *f* *Str.* *p*

Fig. Vlc. C B.

*Ein wenig zurückhalten.
un poco riten.*

HELMWIGE.
HELMWIGE.
*a tempo*ORTLINDE.
ORTLINDE.Halt' ein den
Re - call theGERHILDE.
GERHILDE.O Va - ter! halt' ein
O fa - ther! o stayWALTRAUTE.
WALTRAUTE.Halt' ein den
Re - call theSIEGRUNE.
SIEGRUNE.Halt' ein!
O stay!Halt' ein!
O stay!ROSSWEISSE.
ROSSWEISSE.Halt' ein den
Re - call theGRINGERDE.
GRINGERDE.Halt' ein den
Re - call theSCHWERTLEITE.
SCHWERTLEITE.O Va - ter!
O fa - ther!Soll die
Shall the*a tempo*O Va - ter!
O fa - ther!Soll die
Shall theweckt.
sleep.

W. 

VI. Br. *p* *cresc. -* *f*

Fig. Vlc. C B.

Ed. ** Hr. Br.*

el. Fluch! curse! Halt' O ein! stay!

Fluch! curse! Halt' O ein! stay!

Fluch! curse! O Va - ter! fa - ther!

(In höchster Aufregung kommen sie von der Felsenhöhe ganz herab, und umgeben in ängstlichen Gruppen Brünnhilde, welche halb knieend vor Wotan liegt.)
(In the greatest emotion they come right down from the rock, and group themselves anxiously round Brünnhilde, who lies half kneeling before Wotan.)

O Va - ter! fa - ther!

Fluch! curse! Soll die Maid verblüh'n und ver- Shall the maid be was - ted and

Fluch! curse! Soll die Maid verblüh'n und ver- Shall the maid be was - ted and

Maid verblüh'n und ver-blei - chen dem Mann? be was - ted and with - ered by man?

Maid verblüh'n und ver-blei - chen dem Mann? be was - ted and with - ered by man?

fp *f* *fp*

E. H. Str. Hr.

Hel. hör' un - ser Fleh'n! wen
hark to our prayer! spare

O. hör' un - ser Fleh'n! Ach
hark to our prayer! O

G. soll die Maid verblüh'n und ver-blei - chend dem Mann?
shall the maid be wast - ed and with - ered by man?

Wa. soll die Maid verblüh'n und ver-blei - chend dem Mann?
shall the maid be wast - ed and with - ered by man?

Sr. blei - chend dem Mann? wen
with - ered by man? spare

R. blei - chend dem Mann? Schreck - li - cher Va -
with - ered by man? Hard - heart - ed fa -

Gr. Ach wen - de ab die schrei - en - de
O turn from her this griev - ous dis -

Sch. Soll die Maid verblüh'n und ver-blei - chen? Ach
Shall the maid be wast - ed and with - ered? O

f *fp* *f*

Hizbl. Vl. Vlc.

el. - - - de von ihr die schrei - - en - de
her; we pray, this griev - - ous dis -

O. wen - de von ihr die schreien - de Schmach!
spare her; we pray, this - grievous disgrace!

G. du schreck - - li - cher, schreck -
hard - heart - - ed god - hard -

Va. Ach wen - de die Schmach! ach
O spare her this disgrace! O

Sr. - - - de von ihr die schrei - - en - de
her; we pray, this griev - - ous dis -

R. - ter! wen - de die Schmach! Schreck -
- ther! spare - her this dis - grace! Heart - -

Gr. Schmach! er - hö - re uns! ach, wen - de du
- grace! o hear our prayer! o spare her; heartless

sch. wen - de ab die Schmach! ach wen - de du Schreckli - cher,
spare her this dis - grace! o spare - her; heart - less -

Str. u. Hlzb. *fp* *fp* *fp* *f* *fp* *cresc.* -

(Trp.)

Hel. *Schmach!* *Schreck* - *li-cher Gott!* *wen* - - *de von*
- grace! *Hard* - - *heart-ed god!* *spare* _____ *her, we*

O. *Schreck* - *li-cher Gott,* *wen* - - *de die Schmach,*
Hard - - *hearted god,* *spare* _____ *her, we pray,*

G. - *li-cher Gott!* *wen* - - *de die Schmach,* *Schreck* -
- *heart-ed god!* *spare* _____ *her this dis-grace,* *Heart* -

Wa. *wen - de die schrei-en-de Schmach!* *wen* - - *de die Schmach,*
spare her this grievous dis-grace! *spare* _____ *her this disgrace,*

Sr. *Schmach;* *Schreck* - - *li-cher, wen - de von ihr* *die schrei-en-de*
- grace; *Hard* - - *heart-ed god, spare her* *this grievous dis-*

R. - *li-cher, wen - de, ach* *wen* - - *de die schrei-en-de Schmach* _____
- *less god, spare her, o* *spare* _____ *her this griev-ous dis-grace*

Gr. *Schreckli-cher, wen* - - *de, ach, wen - de von ihr* _____ *die-se*
god o _____ *spare* _____ *her, spare her, we* *pray,* _____ *this*

Sch. *wen* - - *de, ach* *wen - de von ihr* _____ *die - se schrei-en-de*
god _____ *o* _____ *spare her this dis-grace* _____ *this grievous dis-*

(Vl. Br.)

(Vlc. Fg.)

el. *ff*
 ihr die schrei - - en-de Schmach! Wie die Schwe - ster
pray, this griev - - ous disgrace! For her sis - ters

Schreck - licher! ach wende, wen - de die Schmach
Heart - less one! o spare her, we pray thee,

ff
 - - li - cher, ach wen - de die Schmach! Wie die Schwe - ster
 - - less one, o spare her this disgrace! For her sis - ters

a. ach wende, Schrecklicher, die Schmach ach wende, wen - de die Schmach
we pray thee spare her this disgrace; o spare her, we pray thee, spare

r. *ff*
 Schmach, ach wen - de die Schmach! Wie die Schwe - ster
 - grace, o spare her this disgrace! For her sis - ters

von ihr, ach wende, wen - de die Schmach
we pray, o spare her, we pray thee, spare

ff
 schrei-en-de Schmach, wend' ab die Schmach! Wie die Schwe - ster
grievous disgrace, spare her, we pray! For her sis - ters

h. ach wende, wen - de die Schmach
 Schmach, ach wen - de die Schmach!
 - grace, o spare her, we pray! o spare her, spare her this dis - grace

più f *ff*
 2 4
 4 3 1 4 1

Trp. Hr. Hlzb.

Hel. träf' uns auch
too her shame

O. von ihr, wie sie trä - fe uns
spare her, for we too all her

G. träf' uns auch der Schimpf, soll die hei - li - ge Maid ver - blüh'n und ver -
too her shame must share, shall the no - blest of maids be wast - ed and

Wa. her, wie die Schwe - - - ster träf' uns
for her sis - - - ters too her

Sr. trä - fe uns sel - ber der Schimpf, soll die hei - li - ge Maid ver - blüh'n und ver -
too in her shame must share, shall the no - blest of maids be wast - ed and

R. her, wie sie auch trä - fe
for we too in her

Gr. trä - fe uns sel - ber der Schimpf, soll die hei - li - ge Maid ver - blüh'n und ver -
too in her shame must share, shall the no - blest of maids be wast - ed and

Sch. (Vl. Br.) wie sie träf'
we too her

8

ff

— ihr Schimpf, wie die Schwester träf' uns selbst auch — ihr Schimpf!
 — must share, for her sis-ters too her shame — must share!

ff

auch ihr Schimpf, wie die Schwester träf' uns selbst auch — ihr Schimpf!
 shame must share, for her sis-ters too her shame — must share!

ff

- bleichen dem Mann; wie die Schwester träf' uns selbst auch — ihr Schimpf!
 withered by man; for her sis-ters too her shame — must share!

ff

auch ihr Schimpf, wie die Schwester träf' uns selbst auch — ihr Schimpf!
 shame must share, for her sis-ters too her shame — must share!

ff

- bleichen dem Mann; wie die Schwester träf' uns selbst auch — ihr Schimpf!
 withered by man; for her sis-ters too her shame — must share!

ff

uns ihr Schimpf, wie die Schwester träf' uns selbst auch — ihr Schimpf!
 shame must share, for her sis-ters too her shame — must share!

ff

- bleichen dem Mann; wie die Schwester träf' uns selbst auch — ihr Schimpf!
 withered by man; for her sis-ters too her shame — must share!

ff

uns ihr Schimpf, wie die Schwester träf' uns selbst auch — ihr Schimpf!
 shame must share, for her sis-ters too her shame — must share!

ff *ff* *ff* *ff*

8

Bl. *ff* Str.

Vl. Br. (27) *f* (Pos.)

Vlc. C B. Fg.

Hör - tet ihr nicht, was ich ver-hängt? Aus eu - rer
 Heard ye not well what I de - creed? From out your

dim. *p* *ff* Pos. Tb. Btrp. Pk.

Schar ist die treu - lo-se Schwe - ster ge - schie - den;
 midst is the trait - on-ous sis - ter now ban - ished;

fp Vl. Br. *ff* Pos. Btrp. Tb.

mit euch zu Roß durch die Lüf - ten nicht rei - tet sie
 no more she rides through the cloud-rack with you to the

p

län - ger; die magd - - li-che Blu-me ver-
 com - bat; her maid - - enhood's flow-er will

ff *ff* Vlc. C R. trem.

- blüht der Maid; ein Gat - te ge-winnt ih-re weib - liche Gunst;
 fade a - way; a hus - band will win him her wo - manly grace;

f *p* *p* *cresc.*

dem her - rischen Man
o - bey - shall she

hence - - - ne
forth

gehört sie fort -
her mas - terful

Vl. Br.

Pos.

*ff**p**ff**poco rallent.**più rallent.*

- an,
lord;

am
by the

Her - de sitzt sie und
hearth to sit and to

(grell und etwas gedehnt)

(harshly and somewhat drawn out)

più rallent.

Vl. Br.

Bl.

*p**cresc.*Vlc. C.B.
Fg.

Br. Fg. Bcl.

(Brünnhilde sinkt
Brünnhilde sinks)

spinnt,
spin,

al - ler
to all

Spottenden Ziel und Spiel!
mockers a sport and shame!

*a tempo**riten.*Vl. u.
Hlzbl.*f**f**ff**Ped.*

mit einem Schrei zu Boden; die Walküren weichen entsetzt, mit heftigem Geräusch von ihrer Seite.)
to the ground with a cry; the Valhyries, horror-struck, recoil tumultuously from her.)

Pos. dazu
(23)

Trp. Pos.

*ff**ff**ff*

Schreckt euch ihr Los?
Frights you her fate?

So flieht die Ver - lor' - ne!
Then fly from the lost - one!

Trp.
Pos.
u. Str.*ff**ff*

W. *Wei- chet von ihr und hal - tet euch fern! Wer von euch wag - te,*
Go ye from her, and bide ye a - far! If one should ven - ture

ff f f

W. *bei ihr zu wei - len, wer mir zum Trotz zu der Trau - ri - gen hielt' - die*
with her to tar - ry, 'gainst my command give the mourning one help, that

f f

W. *Tö - rin teil - te ihr Los: das künd' ich der Küh - nen an!*
rash one her lot shall share: my will have I now made known! (23)

f ff

(immer Str. Trp. u. Pos.)

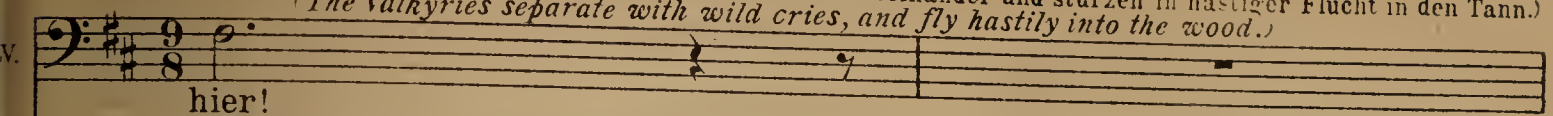
W. *Fort jetzt von hier! mei - det den*
Hence with you now; no more come

f

W. *Fel - sen! Hur - tig jagt mir von hin - nen, sonst er - harrt Jam - mer euch*
hith - er! Swift - ly hence on your coursers, lest my curse light on you

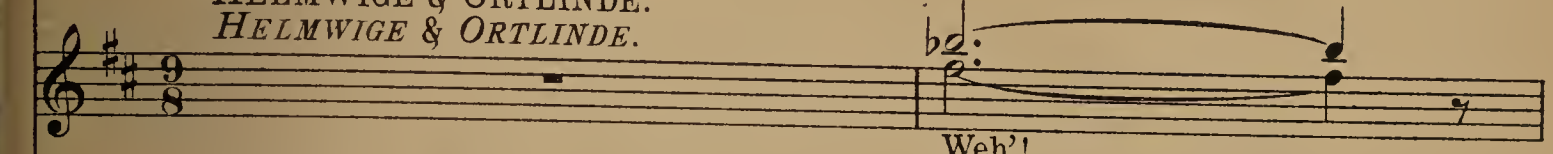
f f f

(Die Walküren fahren unter wildem Schrei auseinander und stürzen in hastiger Flucht in den Tann.)
(The Valkyries separate with wild cries, and fly hastily into the wood.)

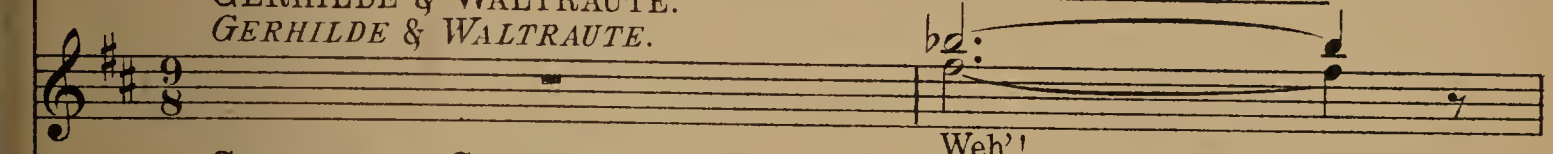
V. 

hier!
here!

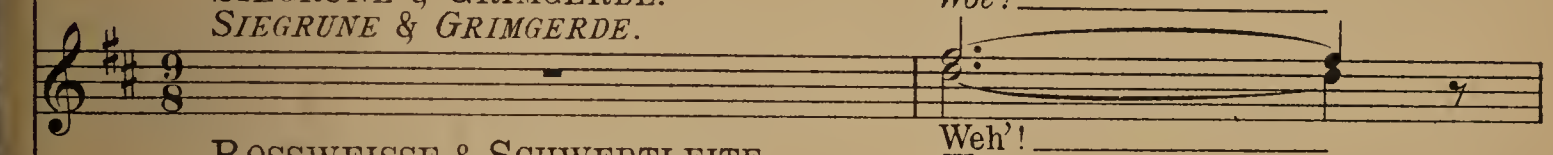
HELMWIGE & ORTLINDE.
HELMWIGE & ORTLINDE.



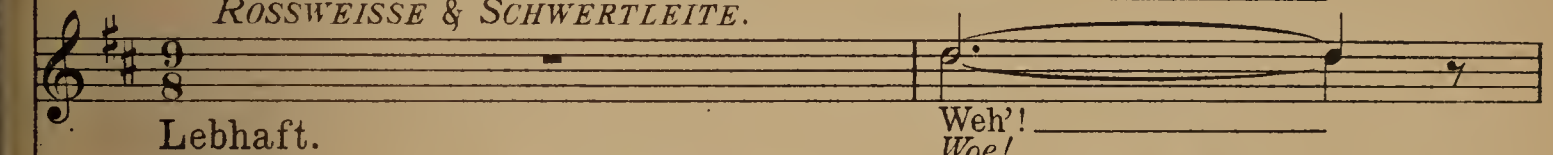
GERHILDE & WALTRAUTE.
GERHILDE & WALTRAUTE.



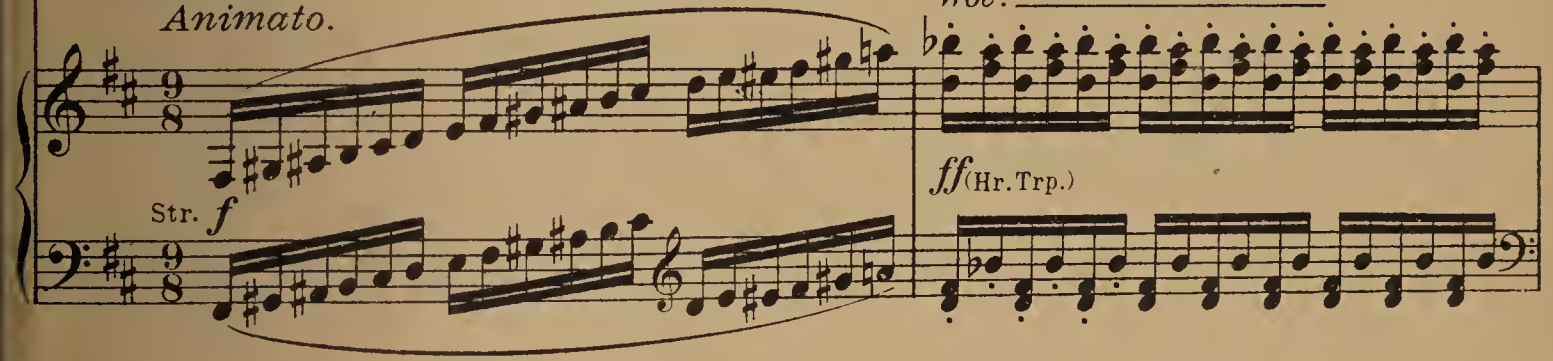
SIEGRUNE & GRIMGERDE.
SIEGRUNE & GRIMGERDE.



ROSSWEISSE & SCHWERTLEITE.
ROSSWEISSE & SCHWERTLEITE.



Lebhaft.
Animato.



Weh'!
Woe!

Weh'!
Woe!

ff (Hr. Trp.)

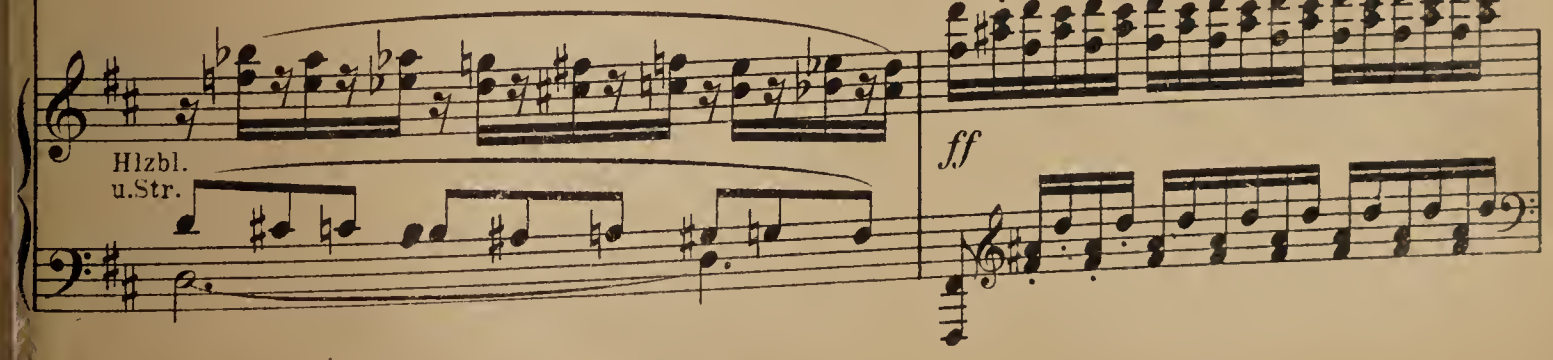
Weh'!
Woe!

Weh'!
Woe!

Weh'!
Woe!

Weh'!
Woe!

Hlzbl.
u.Str.



(Schwarzes Gewölk lagert sich dicht am Felsenrande: man hört wildes Geräusch im Tann.)
 (Black clouds settle thickly on the cliffs: a wild clamour is heard in the woods.)

f *ff*

Ped.

(Ein greller Blitzesglanz bricht
 A vivid lightning-flash)

f *Str. Hr.* *5*

** Ped.*

in dem Gewölk aus; in ihm erblickt man die Walküren mit verhängtem Zügel, in eine Schar zusammengedrängt, wild da-
 breaks through the clouds; by its light the Valkyries are seen, with loose bridles, crowded together, and rush-

Str. u. Hlzb. *più f*

ff *Pos. Trp.*

von jagen.) *Ped.*
 ing wildly away.)

ff *19* *Ped.*

** Ped.*

(Bald legt sich der Sturm; die Gewitterwolken verziehen sich allräh-
 The storm soon subsides; the thunderclouds gradually disperse.)

Hlzb. *menof* *(Str.)*

Btrp. Hr.

R.W. 8. E.E. ** Ped.* *Vlc. Hr. Fg.*

lich. In der folgenden Szene bricht, bei endlich ruhigem Wetter, Abenddämmerung ein, der am Schlusse Nacht folgt
In the following scene, the weather becomes calmer as the evening twilight falls, followed at the close by

dim. (34)

night.) Btrp. * Ted.

- più dim. Hr. * Ted. p

- più p VI. pp (Vlc. Br.) *

Allmählich etwas langsamer.
Poco a poco meno mosso.
pp

(32) espressivo p Bel.

mf

f

trem. pp E.H.Fg. dim. - p espr. Ted. trem. *

f p

Dritte Szene.

Scene III.

(Wotan und Brünnhilde, die noch zu seinen Füßen hingestreckt liegt, sind allein zurückgeblieben. Langes feierliches Schweigen.)
(Wotan and Brünnhilde remain alone, she still lying prostrate at his feet. A long and solemn silence)

Etwas langsam.
Un poco lento.

-ches Schweigen: unveränderte Stellung.)
(the positions do not alter.)

(Sie beginnt das Haupt langsam ein wenig zu erheben.)
(She begins to raise her head slowly.)

BRÜNNHILDE: (schüchtern beginnend und steigernd.)
BRÜNNHILDE: (beginning timidly, then more firmly.)

War es so schmachlich, was ich ver-brach, daß mein Ver-bre-chen so schmachlich du be-
Was it so shame-ful, what I have done, that my of-fence must so shame-ful-ly be

-strafst?
scourged?

War es so nied-rig, was ich dir tat, daß du so
Was it so base, this deed that I wrought, that such de-

tief mir Er-nied-rigung schaff'st?
-basement for me thoudost shape?

War
Was

es so
what I

Hlzbl.

f

p Vlc. 1 3

p

ehr los, was ich be-ging, daß mein Vergeh'n nundie
did so full of dis-hon our that it robs me of

cresc.

(Sie erhebt sich allmählich bis zur knieenden Stellung.)
(She gradually raises herself to a kneeling position.)

Eh re mir raubt?
hon our for aye?

Hlzbl. *p*

p

p

O sag':— Va - ter! Sieh' mir in's Au-ge: schweige den
O say:— fa - ther! Look in my eyes then: si - lence thy

p

p

p

p

poco cresc.

Zorn,
rage,

zäh-me die Wut, und deu-te mir hell die dunk - le
master thy wrath, make clea-rer to me the hid - den

molto espress.

f

f

dim.

più cresc.

B. Schuld, die mit star - rem Trot - ze dich zwingt, zu ver.
 guilt, that thou setst thy face like a stone, and dost

pp E Hr. cresc.

Str. trem.

B. -sto - ßen dein trau - te - stes Kind.
 turn from thy fa - vou - rite child.

WOTAN. (in unveränderter Stellung, ernst und düster)
 WOTAN. (earnestly and gloomily, his attitude unchanged)

pp

Frag' dei - ne
 Ask of thy

f Str. pp rit. p cresc. f dim. p

(23)

B. Belebend. Deinen Be - fehl führte ich
 Animando. 'Twas thy de - cree I carried

W. Tat, sie deu - tet dir dei - ne Schuld!
 deed, 'twill sure - ly show thee thy guilt!

pp Hr. pp (34) pp ten. pp ten.

B. aus.
 out.

W. Be - fahl ich dir, für den Wäl - sung zu fecht - en?
 Did I de - cree thou shouldst fight for the Wäl - sung?

pp Str. fp piùp Pos. pp poco cresc.

Str.

hie-Best du mich als Herrscher der Wal!
 didst thou command, as lord of the lot!

Doch mei-ne Weisung nahm ich wieder zu.
 But well thou knewest that decree I re-

Belebt.
 Animato.

Als Fri-ka den eig'-nen Sinn dir ent-
 When Fri-cka had made thee false to thy

-rück!
 -called!

Str.

(Hb. E.H.)

dim.

p

-frem - det; da ih-rem Sinn du dich füg - test, war'st du sel-ber dir
 pur - pose; when to her own will she bent thee, foe wert thou to thy-

Feind.
 -self.

WOTAN. (leise und bitter.)
 WOTAN. (soft and bitterly.)

Daß du mich ver-standen, wäht' ich, und strafte den wis-senden
 That thou sawst my meaning weened I, and chided thy mu-tinous

Vle.
 C B.

W. *Trotz: pride:* doch feig und dumm dach-test du mich! So
a coward and fool thoughtest thou me! Bu

(23) p sf p nur Str. p

W. hätt' ich Ver-rat nicht zu rä-chen; zu ge-ring wär'st du mei-nem
had I not trea-son to pu-nish, all too mean wert thou for my

pp sf

W. Grimm?
wrath.
 (39b) Etwas breit, wie im Anfang.
Poco largamente, come prima.

p Hb. p Hlzb. p

BRÜNNHILDE.
 BRÜNNHILDE. Belebend.
Animando.

Nicht wei-se bin ich, doch wußt' ich das
No wis-dom have I, yet this one thing

Fg. Str. p cresc. 3

B. *Sehr langsam. Molto lento. (bewegt.) (animato.)*

Ei-ne, daß den Wäl-sung du lieb-test. Ich wuß-te den
knew I, that the Wäl-sung thou lov-edst. I knew of the

riten. p Fl. a tempo trem. pp rit. dolce pp Str. allein

B.

Zwie-spalt, der dich zwang, dies Ei - ne ganz zu ver - ges-sen.
 strug-gle in thy soul this thought to drive from re - membrance.

p (23)

B.

Das And' - re mußttest ein - zig du seh'n, was zu schau'n so herb
 The oth - er on - ly wouldst thou ad - mit, though to wel - come it

fp immer nur Str. *fp*

B.

schmerz - te dein Herz: daß Sieg - mund Schutz du ver -
 wound - ed thine heart: that Sieg - mund should not be

fp *cresc.* *f*

B.

-sagtest.
 shielded.
 WOTAN.
 WOTAN.

Du wußtest es so, und wag-test dennoch den Schutz?
 That knewest thou well, yet daredst to lend him thy shield?

p *cresc.* *p* *p* VI. *p* Bel.

Vlc. *cresc.*

BRÜNNHILDE. (leise beginnend.)
BRÜNNHILDE. (beginning softly.)

Weil für dich im Au - ge das Ei - ne ich
'Twas be - cause so clear - ly mine eyes could dis -

hielt, dem, im Zwange des And - renschmerzlich ent - zweit, rat
- cern what thou wouldst in thy sor - row hide from thy - self, torn

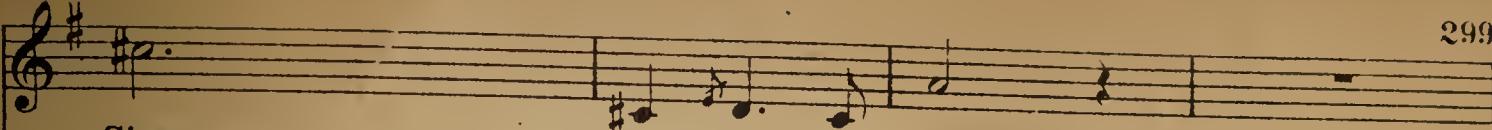
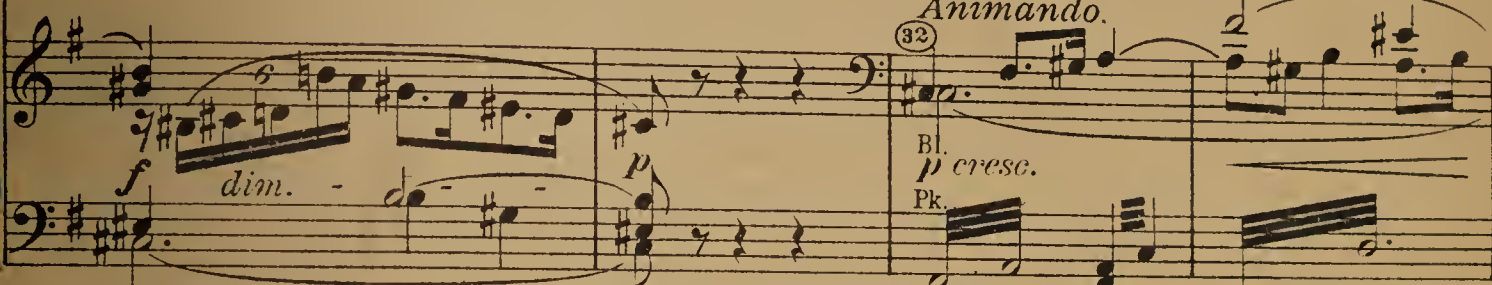
-los den Rük - ken du wand - test! Die im Kamp - fe
by thy will's own dis - sen - sion! She who in the


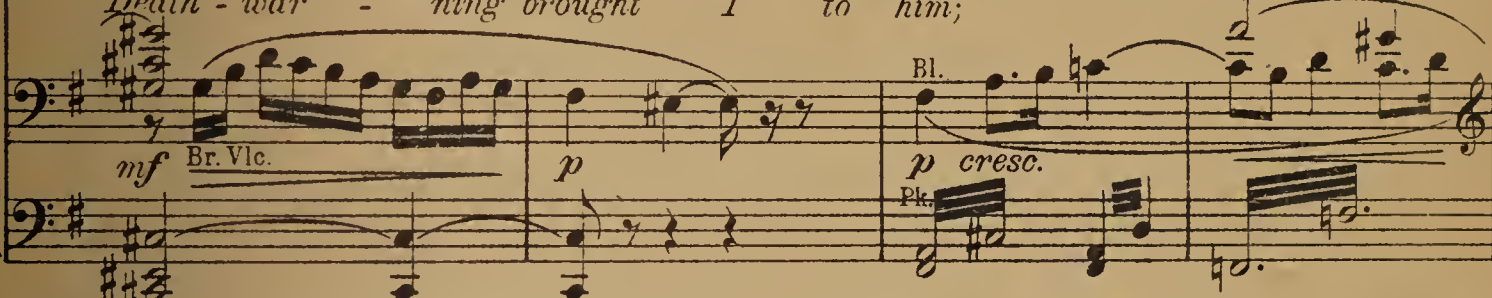
Wo fight - tan den Rük - ken be - wacht, die sah nun das nur, was
Wotan's back well doth ward, she saw the one thing that

du thou nicht sah'st: not:
saw'st not:

p *p* *mf* *p dolce* *poco cresc.* *cresc.* *f* *pp.*


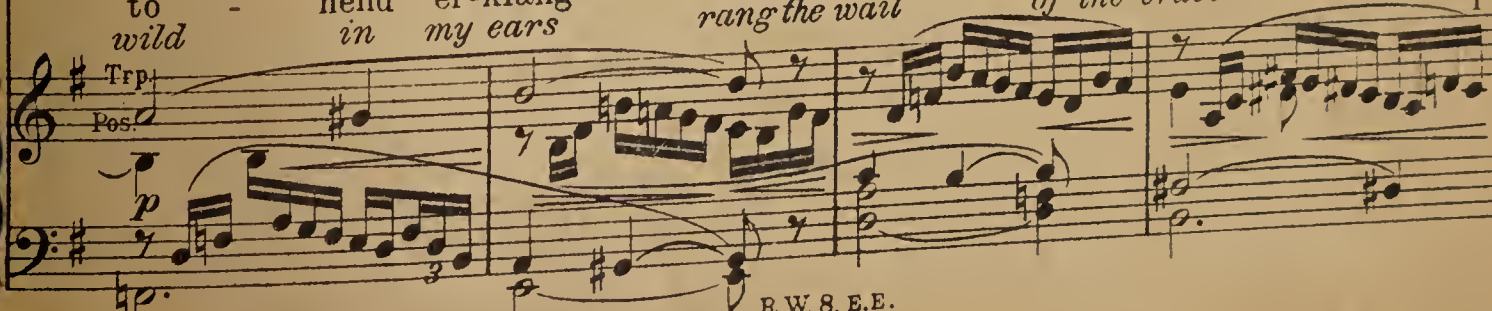
Vlc. *Fg. VI.* *(immer Str. Hlzbl. u. Hr.)*

B. 
 Sieg - - - - - mund muß' ich seh'n.
 Sieg - - - - - mund 'twas I saw.
 Belebend.
 Animando.
 32
 Bl.
 p cresc.
 Pk.
 f
 dim.


B. 
 Tod kün - dend trat ich vor ihn,
 Death - war - ning brought I to him;
 mf Br. Vlc.
 p
 Bl.
 p cresc.
 Pk.


B. 
 gewahr - te sein Au - ge, hör - te sein Wort; ich ver-
 I looked in his eyes heard him de - fy me; well I
 f
 dim.
 p Str.
 Vl. Br.


B. 
 -nahm des Hel - den hei - li - ge Not;
 knew the he - ro's ho - ly dis-tress;
 p
 Bl.


B. 
 tö - nend er-klang mir des Tap - fersten Kla - ge:
 wild in my ears rang the wail of the brave one:
 1
 Trp.
 Pos.
 p

 R.W. S. E.E.

B. frei - es - ter Lie - be furcht - ba - res
gen - er - ous love's most fear - ful des-

p Str. *sf* *p*

B. Leid - trau - rig - sten Mu - tes
-pair, sad - dest of spir - it's

sf *p* Bl. *cresc.*

B. mäch - tig - ster Trotz! Meinem Ohr er -
might - i - est pride! With my ears I

sf *sf* *p* *cresc.*

B. -scholl, mein Aug' er - schau - te, was
heard, mine eyes did see, what

sf *dim.* *p* *cresc.* *piuf*

B. tief im Bu - sen das Herz zu
deep with - in me did thrill my

ff *dim.* *p*

B. heil' - gem Be - ben mir traf. Tempo I^o
heart with pi - ty and love.

poco rall.

Br. *più p* *pp* *pp* Vlc.

B. Scheu und stau-nend stand ich in Scham.
Trembling, as - tounded, stood I in shame.

pp

B. Ihm nur zu die - nen konnt' ich noch
Nought could I think of but how to

Br. *6* *VI. 6* *dolce*

B. den - ken: Sieg o - der Tod mit Sieg - mund zu
help him: tri - umph or death to share with

(belebend.) (animando.)

Str. *cresc. poco a poco* *fp* *fp*

Hlzbl. Hr.

B. tei - len: dies nur er-kannt' ich zu kie - sen als
Sieg - mund: his was the lot that a - lone I could

poco f *più f*

*langsam.
lento.*

B. *Los! choose!* *rallent.* *Der die-se He who this*

ff *dim.* *piu p* *rall.*

6 *6* *6* *Vcl. C B.*

B. *Lie love* *be mir in-to my breast* *ge-haucht, had breathed,*

Etwas breit. Poco largamente. *trem. pp*

38b *nur Blu. Pk* *p dolce* *p* *Br.*

B. *dem Wil-len, der dem Wäl-sung mich ge-sellt, ihm*
whose will had bound the Wäl-sung's lot with mine, read-

espress. *p* *cresc.*

pp *Vcl. C B.*

B. *in-nig ver-traut* *trotzt'ich thy word*
ing well his thought

38b *VI.* *cresc.* *pp cresc.* *f*

breiter più largamente

B. *dei-nem Ge* *bot. Lebhaft. So*
I did de fy. Animato. So

dim. *Str.* *p* *Bl. u. Str.* *f* *dim.*

WOTAN. WOTAN.

W. ta - test du, was so gern zu tun ich be-gehrt —
 didst thou do what my - self so fain would have done —

Str. *p* Bl. u. Str. *f*

W. doch was nicht zu tun, die Not zwie-fach mich
 yet what ne'er could be, by fate doub - ly for -

dim. *p* *p*

W. zwang? So leicht wahn-test du
 - bid. Thou thoughtst ea - sy it

f *piu f* *ff dim.*

2 Hr. Fg.

W. Won - ne der Lie - be er - wor - ben, wo bren - nend Weh' in das
 were hearts delight thus to win me, when burn - ing woe in my

p *p* Str. 1 6 1

W. Herz mir brach, wo gräß - li-che Not den Grimm mir schuf, einer
 heart outbroke, when di - rest distress accel. my rage a-woke, for the

cresc. *p* *cresc.* *p*

w. Welt zu Lie - be der Lie - be Quell im ge - quäl - ten Her - zen zu
world I loved so, love's ve - ry spring in my tor - tured heart to im -

ritenuto *a tempo* Str. *p cresc.*

(Pos.)

w. hem - men? Wo ge - gen mich sel - ber ich sehrend mich
- pris (heftig.) on? When 'gainst my own self I would turn to con -

mf Br. *fz* *VI.* *Vlc.*

w. wand - te, aus Ohnmacht - schmer - zens schäumend ich auf - schoß,
- sume me, by pangs of weak - ness goad - ed to fu - ry,

cresc. *f*

w. wü - tender Sehnsucht sen - gender Wunsch den schreck - li - chen Wil - len mir
when, mad with longing, flam - ing de - sire, the fear - ful de - sign in me

mf *mf* *p cresc.*

w. schuf, in den Trüm - mern der eig' - nen Welt
wrought, in the ru - ins of my own world

f accelerando *più f*

(27) Pos. R. W. S. E. E.

rallentando

W. *mei - ne ew' - ge Trau - er zu en - den:—*
my e - ter - nal sor - row to bu - ry:

Bl. *ff dim.* *p* *pp* 3 Pos.

etwas frei. poco ad lib.

W. *da lab - te süß - dich*
then lapped wert thou in

24 *ten.* *Moderato.*
sf *p* Str. allein *pp*

W. *se - li - ge Lust; won - ni - ger Rühr - ung üp - pi - gen*
bliss - ful de - lights; lost in e - mo - tions rich - est

cresc.

W. *Rausch ent - trankst du la - chend der Lie - be Trank, als*
flood, thou drank - est laugh - ing the draught of love, while

dim. *p*

W. *mir gött - li - cher Not na - gen - de Gal - le ge - mischt?*
I, gall of the gods, bit - ter - est sor - row must drink.

Strp. Pos. *p* *p* *più p* *pp* *più p* Hitzbl.

R.W. 8. E. E.

(trocken und kurz.)
(drily and shortly.)

W. *a tempo* *Etwas bewegter.*
Un poco più animato. Dei-nen leichten Sinn laß dich denn
Henceforth fol-low then thy heart's own

Str. *pp* *cresc.* *mf*

W. lei-ten: von mir sag-test du dich los.
fol-ly: from me hast thou turned a-way.

Vlc. *pp*
C B.

W. Dich muß ich mei-den; gemeinsam mit dir nicht darf ich Rat mehr
Now must I shun thee; no long-er may I take whispered coun-sel

p *cresc.* *fp*

W. rau-nen; ge-trennt, nicht dür-fen traut wir mehr schaf-fen:
with thee; no more to-ge-ther work we as com-rades,

Str. *p* *accel.* *cresc.*
Pos.

W. so weit Le-ben und Luft, darf der Gott dir nicht mehr be-
for while life shall en-dure may the god ne'er give thee his

Str. *p*

- gegnen!
greeting!

Lebhaft.
Animato.

Langsamer.
Più lento.

E H. (38^b) dim.

Str. *f*

marc.

cresc.

rall.

Str.

dim.

Bl.

BRÜNNHILDE.
BRÜNNHILDE.

(einfach.)
(simply.)

Wohl taug - te dir nicht die tör' - ge Maid, die staunend im
Un - fit was for thee the fool - ish maid, who stunned by thy

nur Hlzbl.

pp

poco cresc.

Ra - te nicht dich ver - stand, wie meineig' - ner Rat nur das Ei - ne mir
coun - sel, nought un - der - stood, while her own dis - cern - ment but one - counsel

riet: zu lie - ben was du ge - liebt.
gave: to love all that thou didst love.

Muß ich denn
Must I then

riten.

Hb.

Str. allein

Str.

p

p

p

pp

scheiden und scheudich meiden, muß du spalten, was einst sich umspannt, die eig' - ne
leave thee, in fear a - void thee? must thou se - ver the link of our lives, and half thy

poco cresc.

riten. *a tempo*

B. Hälft' fern von dir hal-ten, daß sonst sie ganz dir ge-hör-te, du
 be-ing far from thee ban-ish, that once belonged to thee on-ly? thou

cresc. *f* *dim.* *p*

Allmählich belebter.
Poco a poco più animato.

B. Gott, ver-giß dess' nicht! Dein e-wig Teil nicht wirst du en-
 god, for-get not that! Thy immor-tal part thou wilt not dis-

sf dim. *p* *Str.* *poco a poco*

B. - eh - - ren, Schan - de nicht wol - len, die dich be-
 - hon - - our, shame thy be-loved one and soil thy

cresc.

B. - schimpft:
 - self: dich selbst — lie - Best du
 for stained — wouldst thou be

Etwas breiter.
Un poco meno mosso.

f *più f* *Str. f*

B. sin-ken, sah'st du dem Spott mich zum Spiel!
 with me, were I made sport for their scorn!

Schnell.
Vivace.

p *cresc.* *sf* *Bl. f* *vi.* *più*

*Mäßig.
Moderato.*

Du folg - test se - lig der Lie - be
The might of love thou didst fol - low

dim. (5b)
Vlc. *p* *più p* *pp*

Str. *pp*

Macht: fol - ge nun dem, den du lie - ben muß.
fain: fol - low now him who thy love shall compel.

ten.

p

ten.

Vlc VI.

BRÜNNHILDE.
BRÜNNHILDE.

Soll ich aus Wal-hall scheiden, nicht mehr mit dir schaffen und wal-ten,
Must I go forth from Wal-hall, no more be thy comrade and help-er,

Allmählich belebter.
Poco a poco più animato.

Bl. *fp* *p* *fp* *p*

dem her-rischen Man - ne ge-hor-chen fort-an: dem fei - gen
a man for my mas - ter henceforth must I have, to cra - ven

fp *p* *cresc.* *fp* *cresc.*

poco riten.

Prah - ler gib mich nicht preis, nicht wert - los sei er, der mich ge -
boast - er give me not bound, may no worth-less man e'er win me for

poco riten.

Bl. *f* *dim.* *p dolce*

Str.

B. *winnt!*
wife!
WOTAN.
WOTAN.

a tempo Von Wal - va - ter schiedest du — nicht wäh - len darf er für
From War - fa - ther thou didst turn he may — not choose for thee

Str. *p* Bl. *f* Str. *p*

(leise mit vertraulicher Heimlichkeit.)
(softly, intimately and confidentially.)

B. Du zeug-test ein ed - les Geschlecht;
From thee sprang a glo - ri - ous race; keir
no

W. dich.
now. (10^a)

Hr. *pp* Str. Hr. Fg. *pp*

B. Za - ger kann je ihm ent - schla - gen: der weih - lichste
cra - ven shall ev - er dis - grace it: the brav - est of

Str. *p* Cl. Hr. (38) *p ma marcato*

B. Held, ich weiß es, ent - blüht dem Wäl - sung - stamm!
heroes, I know it, shall spring from the Wäl - sung's line!
WOTAN.
WOTAN.

Schweig' von de
Name not th

poco cresc. *cresc.* Str. 2¹

R.W. 8. E.E. Fg.

Wäl - sun-genstamm! Von dir ge-schie - den,
 Wäl - sungsto me! When thee I part from,

dim.

schied ich von ihm: ver - nich - ten mußst' ihn der
 them too I leave; by en - vy ru - ined were

BRÜNNHILDE.
 BRÜNNHILDE.

Neid! Die von dir sich riß, ret - te - te
 they! She who braved thee so, saved them from

Bl. *p* *Str.* *6* *cresc. 6* *sf dim.* Hr.

(heimlich.)
 (confidentially.)

ihn. Sieg - lin - de hegt die hei - ligste
 doom. Sieg - lin - de bears the ho - li-est

Bl. *3* *poco cresc.*

(36) *pma marcato* (pizz.)

Frucht; in Schmerz und Leid, wie ein Weib sie ge - lit - ten, wird sie ge -
 fruit; in grief and pain, such as wo-mann'e'er suf - fered, will she bring

mf *f Str.* *dim.* *3* *6*

B. *-bä - ren, was bang sie birgt.*
forth what in fear she hides.
 WOTAN.
 WOTAN.

Nie su - che bei
 Ne'er seek thou from

VI. Br.
 Vlc. C B.

p *cresc.* *f* *dim.*

(36)

W. *mir Schutz für die Frau, noch für ih - res Scho - ßes Frucht.*
me shel - ter for her, nor the fruit her womb doth bear.

p *più p* *più p*

Trp

BRÜNNHILDE. (heimlich.)
 BRÜNNHILDE. (confidentially.)

Sie wah - ret das Schwert, das du Sieg - mund
She guard - eth the sword thou didst shape for
dolce

(11)

pp *cresc.*

B. *schu - fest.*
Sieg - mund.
 WOTAN (heftig.)
 WOTAN (violently.)

Und das ich ihm in Stük-ken schlug!
 The sword that I in splinters struck!

p *molto cresc.* *sf* *ff* *Str.*

Bl. *ff* *Str.*

Red. *lunga.*

R.W. 8. E.E.

Nicht streb',
Strive not, o Maid, den
o maid, my

(31)

Pos. *pp* *p* *p* Str. *p*

Mut mir zu stö-ren; er-war-te dein Los,
spir - it to trou-ble; a-wait - thou thy fate,

wie sich's dir wirft; nicht kie - sen kann ich es
what - e'er be-fall; I can - not choose it for

rall.
poco cresc. *dim.* *p*

dir. Doch fort muß ich jetzt, fern mich ver-ziehn; zu
thee. But now must I hence, far from thee fare; too

Etwas langsamer.
Un poco più lento.

Br. *p* (31) *sf* *p*

Pos. Tb.

viel schon zö - gert ich hier: von der Ab-wen-di-gen wend' ich mich ab; nicht
long I've stayed with thee here: as from me thou didst turn, I turn from thee; I

Str. *p* *p* *cresc.*

W. wis - sen darf ich, was sie sich wünscht: die Stra - fe nur
 may not know what now thou dost wish: thy chas - tise-ment

f Pos. *ff*

Str.

BRÜNNHILDE.
 BRÜNNHILDE.

W. Washast du er-dacht, das ich er - dul - de?
 What hast thou decreed that I shall suf-fer?

muß vollstreckt ich sehn!
 must I see ful-filled!

nicht schleppen
 non slentando

p *f* Pk. *p*

W. In fes - ten Schlaf ver - schließ' ich
 In slum - ber deep shalt thou lie

(39)

più p Hlzbl. *p* *dim.* Str. *ppp*

W. dich:
 bound:

Hr. wer so die Wehr - lo - se
 who finds the wea - pon - less

sempre pp

W. weckt,
 maid

(39) dem ward, er-wacht, sie zum
 shall wake and win her for

W. Soll fes - selnder Schlaf
If fet - ters of sleep

Weib!
wife!
Sehr bewegt.
Molto animato.

VI. *molto cresc.* *f* *p* *cresc.*

B. fest mich bin - den, dem feig - sten Man - ne zur leicht - ten Beu - te:
fast shall bind me, an ea - sy boo - ty for a - ny cra - ven:

B. dies Ei - ne muß du er -
this one thing still must thou

(40) *p* *p* *p*

Str. u. Pos. *sempre p*

B. - hö ren, was heil' ge Angst
grant me, in grieve and an -

B. zu dir fleht! Die schla fen - de
guish I pray! Sur - round thou me

Bl.

Dies Ei - ne muß du er - hö - ren! Zer - knik - ke dein
This one - thing, fa - ther, o grant me! Destroy thou thy

ff Sehr bewegt.
Molto animato.

Bl. *p* Str. *3*

Kind, das dein Knie um - faßt; zer - tritt die Trau - te, zertrümm' - re die
child who thy knee en - clasps; tread down thy dear one, deal death to thy

cresc. *sf* *sfz*

Maid, ih - res Lei - bes Spur zer - stö - re dein Speer: doch gib,
maid, ev - ry trace of her destroy with thy spear: but o,
Str. dazu

p *cresc.* *ff* *mf cresc.*

Grau - sa - mer, nicht der größ - lichsten Schmach sie
dread one, con - demn her not to this woe - ful

Bl. *piu f* *ff*

Str. *ff*

Trp. (mit wilder Begeisterung.)
(with wild exaltation.)

preis! Auf dein Ge - bot
shame! (41) At thy com - mand

Vi. *f* (19) *p* *f*
Br. *ff* *ff* Trp. *ff*

Pos. Btrp.

B. ent - bren - ne ein Feu - er; den Fel - sen um -
let flare forth a fire; with flame de -

p (41) *mf* *cresc.* (Fl. Cl.)

Hzbl. Hr.

B. -glü - he lo - dernde Glut; es leck' ih-re
-vour - ing - gird - le the fell; to lick with its

p *ff* *p* *ff*

B. Zung' es fres - se ihr Zahn den Za -
tongue, to rend with its teeth, the cra -

fp *fp* *cresc.* *ff* immer Vl. u. Br.

B. - gen, der frech sich wag - te, dem
- ven who rash - ly da - reth to

meno f *p* *cresc.*

Pos. Tb.

B. freis - li-chen Fel - sen zu nah'n!
draw near the dan - ge - rous rock!

(Wotan, überwältigt und tief ergriffen,
(Wotan, overpowered and deeply moved,

p *ff* *fff* (49) Str.

Bl. s. Btrp. Tb.

R.W. 8. E. E.

R.W. 8. E.E.

W. *wohl! - well!* *leb' fare* *wohl! well!*

mf *cresc.* *f*

W. *leb' fare* *wohl! well!*

f *dim.* *VI.*

W. *più p* *morendo* *pp* *Vlc.* *Bl. Br.*

W. *mei - den, und darf* *nicht min - nig mein Gruß dich* *mehr*
leave thee, my lov' - ing greet - ing no more may I

VI. *ten.* *Vlc.* *VI.* *3 ten.* *Vlc.* *cresc.*

W. *grü - ßen,* *sollst du nun nicht mehr* *ne - ben mir*
give thee, shall Brünnhilde ne - vermore ride by my

f *dim.* *pp* *VI.* *3 ten.* *Vlc.* *ten.*

(sehr leidenschaftlich.)
(molto appassionato.)

rei - ten, noch Met beim Mahl mir rei - chen,
side with me, nor mead at ban - quet bring me,

ten. cresc. f dim.

muß ich ver - lie - ren dich, die ich lie - be, du
must I re - lin - quish thee my be - lov'd one, thou

Bl. Str. espress. ten. cresc. ten.

la - chen-de Lust mei - nes Au -
laugh - ing de - light of my eyes:

ten. ten. VI. molto cresc.

-ges: ein bräut - liches Feu - er soll dir nun bren - nen, wie
such a bri - dal fire round thy couch will I kin - dle, as

fp Str. allein cresc.

nie ei - ner Braut es gebrannt! Flam - mende
ne'er yet has burned for a bride! Fierce flaming

f (41) Bl.

W. *Glut*
fire um - - gli - - he den
shall cir - - cle the

più f

(41)

W. *Fels;*
fell, mit zeh - - ren-den Schrek-ken
con - sum - - ing with ter - ror the

f

Vlo. CB.
Fg.

W. scheuch' es den Za - gen;
heart of the cra - ven; der Fei - ge flie - he Brünnhilde's
there comes no cow - ard to Brünnhilde's

più f

Pos.
Trp.

W. Fels!
rock! Denn Ei - ner nur frei-e die Braut,
For one a-lone winneth the bride,
Etwas langsamer.
Un poco più lento.

trem.
ff Vl. Br. *dim.*
Str.
mf Hr. Fg. *cresc.* - *f*
Trp. Pos.
poco riten.

(36)

sempre p

Pos.

W. der frei - - er als ich der
one fre - - er than I, the

f
dim. - *pp*
poco riten.

Str.
pp
Trp.

Gott! (38b)
 god!

Bl. *p* *molto cresc.* *ff* Str. *molto cresc.* *ff*

Pk. (38b)

Bl. *p* *ff* Str. *molto cresc.* *ff*

Pk. (38b)

Bl. (38b) *accel.* *molto cresc.* *rall.*

Str. *p*

(Sie schlägt das Haupt wieder zurück, und blickt, immer noch ihn umfassend, feierlich ergriffen Wotan in das Auge.)
 (She once more throws her head back, and, still embracing him, looks with solemn feeling into his eyes.)

a tempo

(38b) Str. u. Bl. *ff*

col Ped sempre.

(40) Bl. *ff* *dim.* Vl. Br. Bl. Vl. Br. *dim.* Vl. *p* *dolce.* *più p* *poco rall.*

Vlc. Br. Ped.

Langsam. Lento.

Der Au - gen leuch - ten - des Paar, das
Thine eyes so lus - trous and pure that,

oft ich lä -chelnd ge - köst, wenn Kam - pfes - lust ein Kuß dir
smi - ling, oft I ca - ressed, when my fond kiss thy cour - age

lohn - te, wenn kin - disch lä - l - end der Hel - den Lob von hol - den Lip - pen dir
won thee, when he - roes' laud from thy hon - ied lips in chil - dish lisps flows

floß: die - ser Au - gen strah - len - des Paar, das
forth: these un - cloud - ed, glo - ri - ous eyes, that

oft im Sturm mir ge - glänzt, wenn Hoff - nungs - Seh - nen das Herz mir
oft have lightened my gloom, when hope - less long - ing my heart had

immer Pos.

R. W. S. E. E.

seng-te,
wast-ed,

nach Wel - ten-won-ne mein Wunsch verlangte,
when world - ly pleasures I wished to win me,

aus wild we - ben-dem
by fear fet - tered and

fp

cresc.

mf

dim.

Ban - gen:
mad - dened:

zum letz - ten Mal
their gleam once more

poco rall.

più p

letz' es mich heut'
glad - dens me now,

mit des Le - be - woh - les -
as my lips meet thine in

sempre pp

pp

letz - tem Kuß!
love's last kiss!

Dem glück - licher'n Man - ne glän - ze sein
On he - ro more blessed hap - ly they'll

pp dolce.

Stern:
beam:

dem un - se - li - gen
on me care - rid - den

cresc.

Vlc.

W. *Ew' - - - gen muß es schei-dend sich schlie - - Ben.*
god, now must thou close them for ev - - er.

(40) *f* *dim.* *più p* *pp* *Pos.*

Fg.

(Er faßt ihr Haupt in beide Hände.)
 (He clasps her head in both his hands.)

W. *Denn so kehrt der Gott sich dir 'ab, so*
For so turns the god now from thee, so

espressivo. (15) *Hr. EH.* *p* *3* *pp* *Str. pp*

Pk. *Pos. Tb.*

(Er küßt sie lange auf die Augen. Sie sinkt mit geschlos.
 (He imprints a long kiss on her eyes. She sinks back in

W. *küßt er die Gott - heit von dir!*
kiss-es thy god - hood a - way!

(39) *arpeggiando* *Hlzbl.* *pp* *(Hrf.)* *pp dolcissimo* *Pk.*

senen Augen, sanft ermattend, in seinen Armen zurück. Er geleitet sie zart auf einen niedrigen Mooshügel zu liegen, u.
 his arms with closed eyes, unconsciousness gently stealing over her. He leads her tenderly to a low mossy bank,

Str. pp *Hr. Trp. pp*

ber den sich eine breitästige Tanne ausstreckt.)
 underneath a broad-branched fir tree, and there lays her down.)

(40) *dolce.* *Str.* *pp dolce.* *espress.* *Vlc. Br. VI.* *pp*

più p

(Er betrachtet sie und schließt ihr den Helm: sein Auge weilt dann auf der Gestalt der Schlafenden, die er nun mit
(He contemplates her, and then closes her helmet. His eyes rest awhile on the form of the sleeping maiden,

327

(40) 7 Pos. 3 *più p*

dem großen Stahlschilde der Walküre ganz zudeckt.—
whom he now completely covers with the great steel shield of the Valkyrie.

dolcissimo ed espressivo.

pp 7 3 *più p* (40)

p *cresc. Fg. Vlc.* *mf* *dim.* Pos. 3 Bcl.

p *più p* 7 Vl. Hr. *pp* Fg.

(Langsam kehrt er sich ab, mit einem schmerzlichen Blicke wendet'er sich noch einmal um.)
(He slowly moves away, then turns round once more with a sorrowful look.)

Vlc. Br. (40) 7 Hr. *pp* (31)

(Er schreitet mit feierlichem Entschlusse in die Mitte der Bühne und kehrt die Spitze seines Speeres gegen einen mächtigen Felsstein.)
(He steps with solemn decision into the centre of the stage, and turns his spear-point towards a large rock.)

(31) Pos. *pp* Vlc. *cresc.* Br. dazu. *f* Tb. Cb. R.W. 8. E.E.

Mäßig bewegt.
Moderato.(42)
Br. u. Vlc.Lo - ge, hör'!
Lo - ge, hear!

ff Pos. Tb.

fp

W. (42) lau - sche hie-her!
hith - er and hark!

Wie zu-erst ich dich fand, als feu - ri-ge
As I found thee at first, a flick-er-ing

W. Glut, wie dann einst du mir schwandest, als schweifende Lo - he; wie ich dich
flame, as thou then fleddest from me, to wan - der and glimmer; as once I

Fg. dazu.

W. band, - bann' ich dich heut'!
bound thee, bind I thee now! Her-
Ap-

Hr. Hlzbl. u. Str.

Pos. f più f

(41) p

W. - auf, wa - bern - de Lo - he,
- pear wa - ver - ing spi - rit,

(42)

um - lod' - re mir feu - rig den
en - cir - cle the fell with thy

p (41)

(Er stößt mit dem Folgenden dreimal mit dem Speer auf den Stein.)
(During the following he strikes the rock three times with his spear.)

Fels!
fire!

(42) Vlc. C B. u. Bl.

tr *cresc.*

(Erster Stoß.)
(First stroke.)

Bcl. Vlc. (42)

Lo - ge!
Lo - ge!

(Zweiter.)
(Second.)

Lo - ge! hie-
Lo - ge! ap-

(Dritter.)
(Third.)

-her!
-pear!

(Pos.) *f* Fg. dazu

cresc.

anschwillt.)
flame.)

(42)

più f
Br. Vlc.

ff

(Hier bricht die lichte Flackerlohe aus.)
(Here the light flickering flames break out.)

8

Glocksp. kl. Fl. Hrf.

Hlzbl. Hr. ⁽⁴¹⁾ *p staccatissimo*

(Br. Fl.)

8

cresc. - - - - - *poco*

(Br.)

8

- *a* - - - - - *poco*

(Br. Fl.)

8

8

f

(Lichte Brunst umgibt Wotan mit wildem Flackern. Er weist mit dem Speere gebieterisch dem Feuermeere den Umkreis des
(Bright flames surround Wotan, flickering wildly. He directs commandingly with his spear the sea of fire to engirdle

8

(Trgl.)

Felsenrandes zur Strömung an; alsbald zieht es sich nach dem Hintergrunde, wo es nun fortwährend den Bergsaum umlodert.
the rock; it immediately spreads to the background, where it now blazes without intermission round the edges of the rock.

(Vl.)

(Bck.) *ff* 5 3 4 5 3

dimin.

(Vlc.)

p

WOTAN.
WOTAN.

Wer mei nes Spee res Spit ze
He who my spear point's sharp ness

cresc. poco

38

Btrp.
Hr.

W. *fürch* - - - tet, durch-schrei - te das
fear - - - eth, ne'er breaks through this

a poco

W. *Feu* - - - er nie!
fierce - - - flaming fire!

sempre più f

(Er streckt den Speer wie zum Banne aus.
(He stretches out the spear, as if imposing a spell.)

(36) Pos. Tb. Trp.

(Er blickt schmerzlich auf Brünnhilde zurück.)
(He looks back sorrowfully at Brünnhilde.)

dimin. (43) *p* *molto espressivo.*
Hr. Vle. Br.

(40)

(40)

(43)

più p

(Er wendet sich langsam zum Gehen.)
(He slowly turns to depart.)

Kl. Fl.
Hr.
Glocksp.
(VI)

p dolce

(Hr. Fg.)

(40)

Vio.

8

(40) (Br.) (Vlc.)

(Er wendet sich nochmals mit dem Haupte und blickt zurück.)
 (He again turns his head and looks back.)

8

pp (31) Pos. Btrp.

8

pp (31)

(Er verschwindet durch das Feuer.)
 (He disappears through the fire.)

8

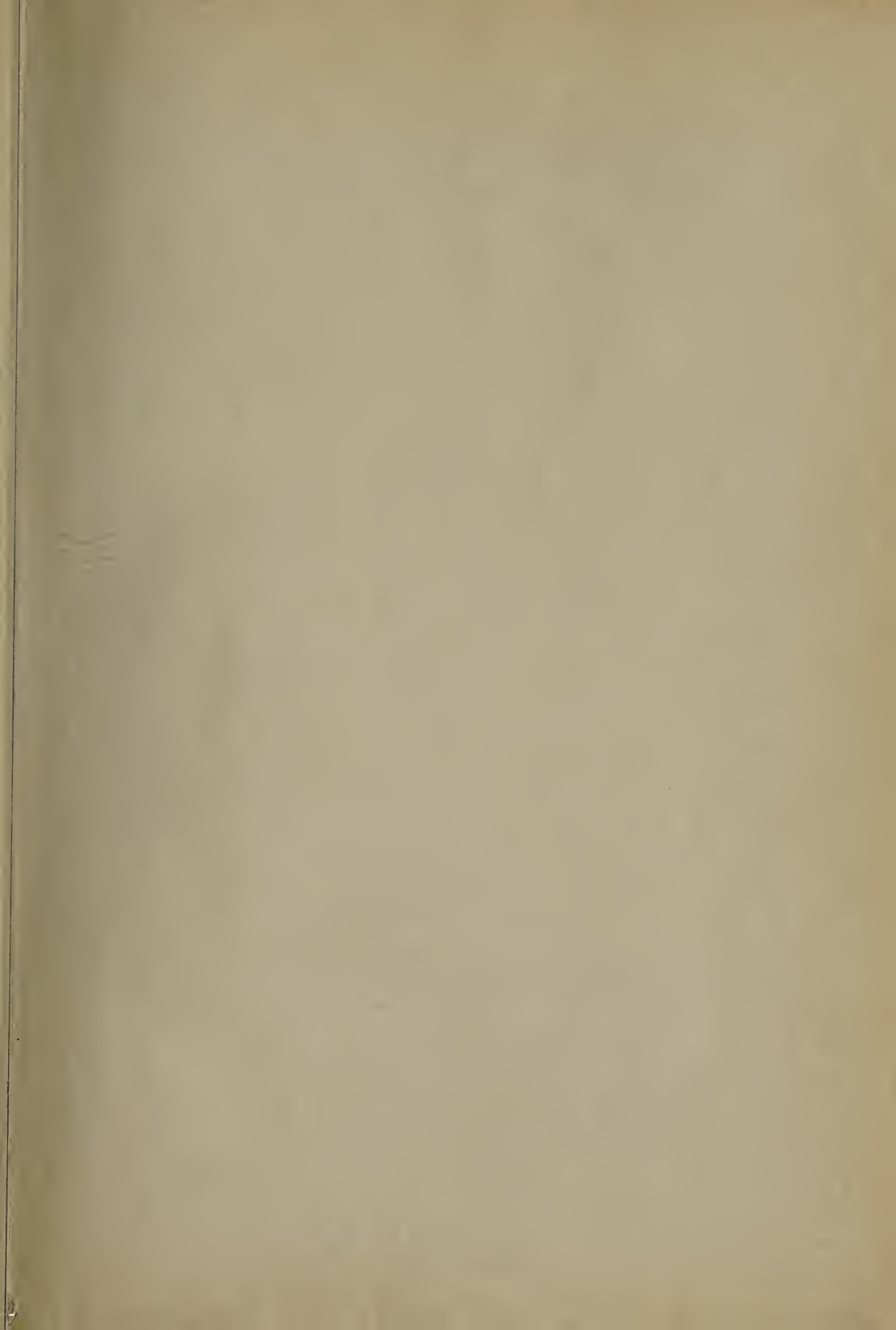
pp Trp. Pos.

Ted. tenuto sin al fine.

(Vorhang fällt.)
 (The curtain falls.)

8

ppp (Hrf. Str.) Bl.





3 1867 00034 8081

DATE DUE

Jan 24 '49

Feb 5 '51

Aug 19 '53

Jan 29 '58

May 2 '58

Oct 27 '63

Jan 8 '64

Apr 16 '64

Jun 5 '64

Mar 5 '65

Mar 31 '65

Apr 13 '65

Apr 27 '65

Dec 5 '65

Mar 30 '66

Jul 27 '67

Feb 13 '68

20957

782.2

W 12 v.

